

Barbara Falińska

LEKSYKA
DOTYCZĄCA HODOWLI
NA MAPACH
OGÓLNOSŁOWIAŃSKIEGO
ATLASU JĘZYKOWEGO

II. Verba i adiectiva



Barbara Falińska

LEKSYKA
DOTYCZĄCA HODOWLI
NA MAPACH
OGÓLNOSŁOWIAŃSKIEGO ATLASU
JĘZYKOWEGO

II. VERBA I ADJECTIVA



Recenzent
Pavlo Hrycenko

Redaktor serii
Bogusław Nowowiejski



6

Publikacja dofinansowana z dotacji KBN na działalność Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu w Białymstoku.

Copyright © by Barbara Falińska 2001

ISBN 83-89031-02-7

Białystok 2001

Druk: Drukarnia cyfrowa D&D

**ul. Moniuszki 6
44-100 Gliwice
tel. (032) 230 84 24**

SŁOWO WSTĘPNE

Część II monografii pt. *Leksyka dotycząca hodowli na mapach Ogólnosłowiańskiego atlasu językowego* jest kontynuacją części I, której przedmiotem są nazwy występujące na 55 mapach II tomu leksykalno-słownictwotwórczego. Każda mapa jest obrazem geograficznego zróżnicowania nazw, podanych przez informatorów ze wszystkich krajów słowiańskich jako odpowiedzi na jedno pytanie kwestionariusza. W części I przedstawiłem słownictwo odnoszące się do 13 samców i do 8 samic, a następnie nazwy ogólne, nazwy młodych zwierząt, nazwy pejoratywne i deminutywne oraz nazwy różnych innychdesygnatów (części ciała zwierząt, zgrzebła, pastwiska, pasieki).

W obszernym *Wstępie* do cz. I omówiłem cel, zakres i metodologiczną koncepcję pracy, ważniejsze zagadnienia z historii prac nad II tomem OLA, przedstawiłem współautorów map i legend oraz zamieściłem objaśnienie skrótów i oznaczeń. Geografia nazw podana jest w sposób uogólniający w tabelach, uzupełnionych indeksami liczbowymi, pozwalającymi na udostępnienie czytelnikom kompletnych materiałów ogólnosłowiańskich (poza systemowymi faktami fonetycznymi). Nazwy podawane są, za Atlasem, w transkrypcji morfonologicznej, objaszonej w monografii ogólnie, a dokładniej we *Wstępie* do Atlasu. Każde mikropole semantyczne jest uzupełnione zestawieniem zasięgów poszczególnych nazw, odkrywających powiązania geograficzne, historyczne i kulturowe między poszczególnymi obszarami słowiańskimi.

Część II obejmuje słownictwo przedstawione w Atlasie na 19 mapach poświęconych rozmieszczeniu geograficznemu nazw czynności wykonywanych przez zwierzęta (krowa *żuje*, *bodzie*, kura *dziobie*) i przez człowieka w związku z hodowlą (karmienie i czyszczenie, kastrowanie); nazwy głosów wydawanych przez zwierzęta i ptaki, nazwy popędów i stanów. Jej uzupełnieniem są nie tylko zestawienia zamieszczane po poszczególnych kregach realiów, ale także podsumowanie ogólne, wykaz nazw zapożyczonych, indeks nazw sporadycznych, indeks a tergo oraz siatka punktów OLA, ułatwiająca orientację w lokalizacji nazw, a także posługiwianie się metodą kartograficzną przy opracowywaniu nowych map zbiorczych lub choćby tylko fragmentarycznych wariantów map analitycznych. Ułatwienie dalszej analizy naukowej bogactwa materiałowego Atlasu jest jednym z celów tej pracy.

VII. NAZWY CZYNNOŚCI (Mapy nr 55-59)

Ze względu na dialekty macedońskie, nie mające form bezokolicznika, czasowniki podawane są w formie 3 sg lp. Ponieważ w zapisach terenowych nie zawsze została poświadczona oczekiwana postać, dla zasygnalizowania rekonstrukcji został wprowadzony na mapy specjalny znak - litera *v* - po lewej stronie (w górnej frakcji) odpowiedniego punktu.

W warstwie słowotwórczej czasowniki wniosły problematykę aspektu oraz rodzaju czynności (jednokrotność – wielokrotność). Opracowanie map, dotyczących zróżnicowania leksykalnego i słowotwórczego czasowników będących określeniami czynności związanych z hodowlą, nastręczało znacznie więcej trudności niż mapowanie rzeczowników. W tomie I nie było jeszcze tej problematyki. W atlasach narodowych i regionalnych stosowane są różne sposoby ekspozycji kartograficznej materiału gwarowego. Brano pod uwagę wszystkie struktury oboczne lub, w wypadku dużego zróżnicowania ograniczano się do mapowania samych rdzeni. W roboczych wariantach map, opracowanych przez niektórych autorów, były stosowane i jedne i drugie typy rozwiązań, w wariantie redakcyjnym przyjęto jednak zasadę przedstawiania odpowiedzi na pytania kwestionariusza w sposób możliwie dokładny, ułatwiający dalszym badaczom śledzenie zasięgów geograficznych i interpretację zróżnicowania udokumentowanych współcześnie nazw pod kątem ich genezy oraz rozwoju słowotwórczego i semantycznego.

W omawianej grupie jest zaledwie 5 map. Na dwóch pierwszych przedstawiono nazwy czynności wykonywanych przez krowy – *przeżuwa pokarm i bodzie*. Na trzeciej – *dziobie* o kurze. Dwie ostatnie dotyczą czynności wykonywanych przez hodowcę - *obrządza* (czyli karmi, poi, czyści chlew) lub specjalistę - *kastruje*.

Mapa 55. Główny podział Słowiański jest nietypowy, tworzy go opozycja nazw syntetycznych i analitycznych, wyjątkowo uwzględnianych w zestawieniach. Typ pierwszy występuje we wszystkich grupach językowych, typ drugi ograniczony jest do języków wschodniosłowiańskich, polskiego i łużyckiego, co wyraźnie widać w tabeli ilustrującej zasięgi wyrazów wchodzących w stałe związki z mapowanymi nazwami czynności. Mapa

ilustruje przede wszystkim podział słowotwórczy. Ważniejszy kompleks leksykalny ukraińsko-słowacko-polski tworzy zapożyczona z jęz. rumuńskiego nazwa *rumiga* (poz. 30). Uwagę zwracają najczęstsze połączenia: *żuje żukę* i *żwie żwaczkę*, które wielokrotnie zapisywano w formach skrzyżowanych, wyodrębniających się terenowo.

Mapa 56. Zasięg ogólnosłowiański ma nazwa *boD-e-tb <se>*, częstsza i literacka w dialektach południowosłowiańskich, polskich i łużyckich. Formacja oboczna *boD-a-j-e-tb <se>* wyodrębnia język rosyjski, zarówno ze względu na upowszechnienie w gwarach, jak i obecność w języku literackim. Te same walory mają trzy inne nazwy: ukraińska *bъj-e-tb <se>*, białoruska i słowacka *kol-j-e-tb <se>* oraz czeska *tъjk-a-j-e-tb <se>*. Legenda mapy składa się z 28 pozycji, ale poza rosyjską nazwą *b¹/r²/ux³/-a-j-e-tb <se>* wszystkie pozostałe mają poniżej 10 poświęceń terenowych.

Mapa 57. Zasięg słoweńsko-serbsko-chorwacki i wschodniosłowiański, z centrum w dialektach rosyjskich, ma nazwa *Klju-j-e-tb*, znana w polskim języku literackim i w gwarach w węższym znaczeniu ‘wykluwa się z jajka’. W dialektach serbsko-chorwackich są rozpowszechnione ponadto literackie nazwy *kljuc-a-j-e-tb*, a także *zob-j-e-tb*. Na obszarze czeskim jest 6 nazw o zasięgu wypowym, spośród nich najczęstszą jest forma *zOb-e-tb*, literacka w Czechach i na Słowacji. Z tymi terenami powiązana jest Polska głównie nazwą *d=b=Ub-e-tb*, a z Ukrainą oboczną, gwarową i literacką formą *d=b-Ub-a-j-e-tb*. Wschodniosłowiańskie są formy *Dъjb-e-tb* i *Dъjb-a-j-e-tb*. Pierwsza ma swoje centrum i status nazwy literackiej w Białorusi, druga częstsza jest w gwarach ukraińskich. W materiałach są sygnały z terenu, że niektóre nazwy mogą być zróżnicowane w zależności od tego, co kura dziobie – ziarno, trawę czy inną kurę, a mogą też odnosić się wyłącznie do koguta.

Mapa 58. W Polsce są 4 nazwy regionalne: *ob-ręd-j-aj-e-tb*, *o-po-ręd-j-aj-e-tb*, *o-pręt-a-j-e-tb* i *o-patr-u-j-e-tb*. Pierwsza nawiązuje do dość częstej nazwy rosyjskiej o tej samej strukturze, dwie następne są wyłącznie polskie, a ostatnia jest zapewne wpływem dialektów słowackich. Białorusini i Ukraińcy posługują się formą *do-głed-a-j-e-tb*, utrwaloną w obu językach literackich, w Rosji jej podwójnym odpowiednikiem semantycznym jest nazwa *u-xaž-i-va-j-e-tb <se>*. Z każdym obszarem językowym wiąże się po kilka nazw, co nie dziwi o tyle, że czynność ta jest procesem składającym się z kilku etapów szczegółowych (*czyści*, *karmi*, *poi*, *ściele*), ale ujmowanym też całościowo (*czuwa*, *chroni*).

Mapa 59. Legenda mapy składa się z 66 pozycji leksykalnych. Tabela zastępująca mapę wskazuje, że najbardziej zróżnicowane są dialekty rosyjskie (26 pozycji) i ukraińskie (20 pozycji), a następnie białoruskie (9 pozycji) i polskie (7 pozycji), a najmniej południowosłowiańskie (4 lub 3 pozycje). Uwagę zwraca upowszechnienie się nazwy zapożyczonej z niem. *kastrieren* na obszarach wschodnich i polskim nie tylko w językach literackich, ale i w gwarach, gdy tymczasem w językach czeskim, słowackim i macedońskim jest to tylko pożyczka literacka. Gwary serbsko-chorwackie i macedońskie z nazwą *Skop-i-tb*, słoweńskie z nazwą *rěž-e-tb*, czeskie z *mňNiš-ěk-u-j-e-tb* i Łużyckie z *vy-rěz-u-j-e-tb* są w tej sytuacji najbardziej archaiczne.

L 196 ‘PRZEŻUWA’ (O KROWIE I OWCY)

słn prežvekuje, sch прежива // preživa, mc прежива, bg превивя, czs prežvykuje, žvýka, slc prežúva, luž žwak žuje // žwéki žuje, pol przeżuwa, żuje, brs жуе жвачку, ukr жує жуйку, румигає, ros жует жвачку

Mapa 55

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	sln	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	žu-j-e-tb						4	49	46	72	228	399
2	žbv-e-tb							6	21	5	13	45
3	žbv-ač-i-tb, žbv-ač-e-tb										6	6
4	žbv-b=ač-i-tb, žbv-b=ač-e-tb										2	2
5	žbv-yK-a-j-e-tb				14							14
6	žbv-aK-a-j-e-tb				2	1				2	9	14
7	žbv-a//k-u-j-e-tb							4	3	2	6	15
8	žbv-b=ak-u-j-e-tb						2					2
9	per-živ-a-j-e-tb	1	53	17	3			1	1			76
10	per-žbv-yv-a-j-e-tb										12	12
11	per-žbv-yk-žv-a-j-e-tb	6										6
12	per-žbv-yk-a-j-e-tb	7										7
13	per-žbv-yK-u-j-e-tb	7	1		18	2						28
14	per-žuv-a-j-e-tb				6	14		10		1		31
15	per-živ-j-e-tb	2	15	1								18
16	[dvěk]-u-j-e-tb							10				10
17	[deg]-žv-i-tb							3				3
18	per-jěd-a-j-e-tb		2									2
19	gryz-e-tb							7				7
20	per-gryz-a-j-e-tb							2				2
21	per-žim-a-j-e-tb		4									4
22	per-žim-j-e-tb		2									2
23	orb-i-tb									3		3
24	čav-žk-a-j-e-tb										4	4
25	(meriž)-a-j-e-tb,				3			2				5
	(merinž)-a-j-e-tb							2		2		4
26	(merinž)-e-tb									4		4

lp	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	slc	łuz	pol	brs	ukr	ros	Og.
27	dręz-n-i-tb,			2								2
	dręz-n-a-j-e-tb			1								1
28	(rumig)-a-j-e-tb				9		4		53	1	67	
29	(rumiž)-e-tb								9			9
30	dve-j-č-i-tb									2	2	
31	děl-a-j-e-tb									1	1	

Określenia

32	žv-ač-ьk-y						3		1		4	
33	žv-ač-ьk-Q						3	15	26	163	207	
34	žv-ь=-ač-ьk-Q									2	2	
35	žv-ak-Q						3	31	4	32	70	
36	žv-ь=-ak-Q							2	1	13	16	
37	žv-ьk-Q									12	12	
38	žv-an-ьk-Q								1	1	2	
39	žv-a-j-k-Q							2	1	2	5	
40	žv-ak-ь					3					3	
41	žv-ьk-ь									7	7	
42	žu-j-ьk-Q						8	21	46	8	83	
43	per-žv-ь	1								1	2	
44	//[dvęg]-ьV-Q						19				19	
45	[dvěč]-ьk-Q						1			1	2	
46	věk-Q						8				8	
47	po-věk-Q						3				3	
48	sér-ьk-Q									22	22	
49	per-jěd-ь,									1	1	
	per-jěd-ьk-Q									1	1	

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

1 // → 1 (pol)	10 ь → ь (ros)
5 K → x (czs)	13 K → x (czs, slc)
6 K → x (czs, slc)	41 b → ь (ros)
7 // → j (pol)	44 // → bż (pol), ьV → ∅ (pol)

Zapożyczenia

25 -26 z rum. <i>merinda</i>	28 -29 z rum. <i>rumega</i>
------------------------------	-----------------------------

L 196 Materiały

Aby obraz był bardziej przejrzysty, kursywą zostały przedstawione liczby odnoszące się do nazw funkcjonujących bez dopeleń rzeczownikowych. Cyfry wythuszczone w indeksie liczbowym odsyłają do numeracji porządkowej w tabeli określeń.

1	żu-j-e-tb: 238-9, 248, 249, 255, 259, 267, 270, 272, 276, 278, 280, 283, 288-92, 307, 480, 519, 529, 536-7, 549, 550, 574, 586, 593, 604, 607, 616, 681, 688, 709, 784, 790, 843 żu-j-e-tb: + 32: 836; + 33: 298, 327, 329, 347, 356, 368, 377, 392, 439, 441-2, 444, 447, 460, 464, 471, 477, 482, 499, 511, 514, 518, 520, 527, 534-5, 551, 566-7, 572-3, 575, 579-80, 583-4, 589, 596, 614, 619-20, 625, 627, 629, 635-6, 638, 640-42, 648, 651, 656, 660-4, 667, 671, 678-9, 683-4, 686-7, 689-90, 695, 698, 700-1, 703-5, 714, 716, 718, 720, 722-4, 726, 726a-8, 730, 732-5, 737, 745, 749-3, 763-5, 772-5, 778-9, 782, 789, 797, 799, 802-5, 807, 812, 815-8, 820, 822-4, 826, 831-2, 834-5, 841, 846-7; + 34: 621, 657; + 35: 326, 341, 346, 357, 386, 396-7, 399-400, 436-8, 445, 555, 570-1, 576, 590, 592, 596, 615, 633-4, 636, 658, 687, 692, 710-1, 713, 729, 747; + 36: 334, 440, 525-6, 618, 632, 659, 674, 725; + 37: 527, 581-2, 605, 608, 651, 694, 770; + 39: 385, 426, 585, 609; + 41: 542, 544, 548; + 42: 238, 266, 344-5, 361-5, 373-6, 382-4, 387, 389, 404-11, 416-8, 422-5, 452-9, 461, 490-1, 500, 507-8, 516-7, 532, 534, 565; + 44: 246, 254, 256, 258, 293; + 45: 313, 621; + 46: 295, 303; + 48: 706, 737, 741, 744, 753, 782, 796; + 49: 567; + sp. 234, 246; 33 + žu-j-e-tb: 391, 631; 33 + žu-j-e-tb: 481, 510, 533, 552, 560, 562, 563, 600, 610, 611, 612, 647, 655, 666, 668, 670, 673, 680, 697, 699, 712, 719, 740, 742-3, 776, 788, 792, 794, 801, 806, 809, 811, 821, 830, 837, 838-9; 35 + žu-j-e-tb: 328-31, 358, 367, 390-1, 587-8, 591, 631, 693, 697, 707, 715; 36 + žu-j-e-tb: 335, 631, 652-3, 677 37+ žu-j-e-tb: 554, 606, 628, 833 38 + žu-j-e-tb: 443; 39 + žu-j-e-tb: 366; 40 + žu-j-e-tb: 235-7 41 + žu-j-e-tb: 541, 549; 42 + žu-j-e-tb: 252-3, 273, 275, 287, 336, 343, 353-5, 372, 394, 433-5, 443, 473-6, 492, 501, 563-4; 44 + žu-j-e-tb: 248, 250, 269-70, 279, 291, 294; 46+ žu-j-e-tb: 261, 264, 271, 282, 284-5; 47 + žu-j-e-tb: 251, 262; 48 + žu-j-e-tb: 736, 738-40, 743, 754-7, 768-9, 781, 783, 795, 810; sp. + žu-j-e-tb: 234, 613, 675, 682
2	žbv-e-tb: 243, 304, 420-1, 746, 762, 784 žbv-e-tb: + 32: 257, 324; + 33: 306, 348, 369, 378, 393, 398, 445-6, 472, 488, 748, 758-61, 785-7, 800, 814; + 35: 314, 332-3, 339-40, 349, 352, 359-60, 370-1, 379, 381, 813; + 38: 746; + sp. 771; 32 + žbv-e-tb: 257, 33 + + žbv-e-tb: 322, 380, 431, 844; 35 + žbv-e-tb: 323, 328, 342, 350
3	žbv-ac-i-tb, žbv-ac-e-tb: 569, 622, 643, 647, 703; + 35: 597, 646
4	žbv-b-ac-i-tb, žbv-b-ac-e-tb: 569, 597, 644; 35 + ~: 597; 36 + ~: 645
5	žbv-yK-a-j-e-tb: 176, 178-9, 184-6, 189-93, 198-9, 201
6	žbv-aK-a-j-e-tb: 200, 204, 209, 524, 556-7, 573-5, 577, 601, 639, 684; + 42: 403

7	žív-a/[k-u-j-e-tb]: 265, 297, 306, 315, 320, 338, 346-7, 401-2, 540, 578, 602-3, 624, 626, 702
8	žív-Ь--ak-u-j-e-tb: 318, 319
9	pę́-žív-a-j-e-tb: 23-4, 26-32, 35-6, 38, 40-1, 44, 46-51, 53-6, 58-60, 65-8, 70-7, 79-81, 84-7, 90, 92-100, 102-5, 109-11, 146a, 147a, 148a-9, 152-3, 168, 175, 183, 188, 314; + 32: 247; + 33: 691, 761, 819, 827; 33 + pę́-žív-a-j-e-tb: 821; 35 + ~: 351, 637; 36 + ~: 654
10	pę́-žbv-yv-a-j-e-tb: 549, 689, 709, 777, 779, 790-1, 825, 828-9; + 41: 543, 547; 42 + pę́-žbv-yv-a-j-e-tb: 531
11	pę́-žbv-yk-ъv-a-j-e-tb: 3-5, 8, 13, 147
12	pę́-žbv-yk-a-j-e-tb: 10-2, 14, 16, 19, 148
13	pę́-žbv-yK-u-j-e-tb: 6-7, 9, 15, 17-8, 49, 146, 154, 175-7, 179-82, 184, 187-189, 192-6, 201, 204, 208
14	pę́-žuv-a-j-e-tb: 155, 197, 202-3, 205-6, 210-4, 217, 220-2, 225-6, 228-9, 239-40, 260, 267-8, 277, 282, 286, 291, 299, 321, 415
15	pę́-živ-j-e-tb: 20-1, 43, 45, 57, 63-4, 69-70, 78-80, 82-3, 88, 101, 151, 169
16	[dvěk]-u-j-e-tb: 263, 296, 300, 305, 308-11, 317, 319
17	[deg]-ъv-i-tb: 243-5
18	pę́-jěd-a-j-e-tb: 22, 25; + 42: 337
19	44 + gryz-e-tb: 260, 280-1, 292, 301-2, 312
20	per-gryz-a-j-e-tb: 241-2
21	pę́-žim-a-j-e-tb: 39, 52, 62, 150
22	pę́-žim-j-e-tb: 33-4
23	orb-i-tb + 33: 421, 502, 512
24	čav-ъk-a-j-e-tb: 528, 530, 541, 665
25	(meriž)-a-j-e-tb: 207, 216, 218, 227, 309 (merinž)-a-j-e-tb: 316-7, 448, 465
26	(merinž)-e-tb: 449, 466-8
27	dręz-n-i-tb: 107-8, dręz-n-a-j-e-tb: 109
28	(rumig)-a-j-e-tb: 156, 171, 207, 215, 219-20, 223-4, 230-3, 268, 276, 325, 412-5, 419-21, 428-30, 443, 450-1, 458-9, 462-3, 469, 471, 478-81, 484, 487-9, 492-5, 498, 501-6, 510, 513-5, 517-8, 521-4, 836, 843, 848-9
29	(rumiž)-e-tb: 171, 427, 470, 483-6, 496-7
30	dve-j-č-i-tb: 617, 623
31	43 + děl-a-j-e-tb: 840; 33 + ~ 685
	Okrešlenia
32	žív-ač-ъk-y 247, 257, 324, 836

33	<u>ž̄v-ač-ьk-q</u> 298, 306, 322, 327, 329, 347-8, 356, 368-9, 377-8, 380, 388, 391-3, 398, 421, 431, 439, 441-2, 444-7, 460, 464, 471-2, 477, 481-2, 488, 499, 502, 510-2, 514, 518, 520, 527, 533-5, 551-2, 560, 562-3, 566-7, 572-3, 575, 579-80, 583-4, 589, 596, 600, 610-12, 614, 619-20, 625, 627, 629, 635-6, 638, 640-2, 647-8, 651, 655-6, 660-4, 666-8, 670-1, 673, 678-80, 683-7, 689-91, 695, 697-701, 703-5, 712, 714, 716, 718-20, 722-4, 726-8, 730, 732-5, 737, 740, 742-3, 745, 748-53, 758-61, 763-5, 772-6, 778-80, 782, 785-6, 787-9, 792-4, 797, 799-807, 809, 811-2, 814-24, 826-7, 830-32, 834-5, 837-9, 841, 844-7
34	<u>ž̄v-ь-ač-ьk-q</u> 657, 696
35	<u>ž̄v-ak-q</u> 314, 323, 326, 328-33, 339-42, 346, 349-52, 357-60, 367, 370-1, 379, 381, 386, 390-1, 396-7, 399-400, 436-8, 445, 540, 555, 570-1, 576, 587-8, 590-2, 596-7, 615, 631, 633-4, 636-7, 646, 658, 687, 692-3, 697, 707, 710-1, 713, 715, 729, 747, 813
36	<u>ž̄v-ь-a-k-q</u> 334-5, 440, 525-6, 618, 631-2, 645, 652-4, 659, 674, 677, 725
37	<u>ž̄v-ьk-q</u> 527, 554, 581-2, 605-6, 608, 628, 651, 694, 770, 833
38	<u>ž̄v-an-ьk-q</u> 443, 746
39	<u>ž̄v-a-j-k-q</u> 366, 385, 426, 585, 609
40	<u>ž̄v-ak-ь</u> 235-7;
41	<u>ž̄v-ьk-ь</u> 541-4, 547-9
42	<u>žu-j-ьk-q</u> 238, 252-3, 266, 273-5, 287, 336-7, 343-5, 353-5, 361-5, 372-6, 382-4, 387, 389, 394, 403-11, 416-8, 422-5, 432-5, 443, 452-9, 461, 473-6, 490-2, 500-1, 507-8, 516-7, 531-2, 534, 545-6, 563-5;
43	<u>pej-ž̄v-ь</u> 30, 840
44	//[dvęg]-ьV-q 246, 248, 250, 254, 256, 258, 260, 269-70, 279-81, 291-4, 301-2, 312
45	[dvęč]-ьk-q 313, 621
46	<u>věk-q</u> 261, 264, 271, 282, 284-5, 295, 303
47	<u>po-věk-q</u> 251, 262-3
48	<u>sěr-ьk-q</u> 706, 736-41, 743-4, 753-7, 768-9, 781-3, 795-6, 810
49	<u>per-jěd-ь</u> 567, <u>per-jěd-ьk-q</u> 568

Nazwy i określenia sporadyczne

a	1 rumi'n'a, 5 žvie:kva, 44a rumbi:va, 50 préžuje:, 328 žm'ec', 337: 42 + jes'c', 465 'žuvat' (r), 487 perež'n'ekuje, 509 ppr̄'żowuje, 568 'c'amkat, 665 'žafkaet, 845: 33 + ra'botaja
b	30 'dobi + 43, 37 pr'mil'e, 42 prxusti:je, 181 přeži:ra:, 243 g"ymł'i, 334 č'v'al'ic', 538 x'tropat, 765: 33 + k'i'dait'
c	234 žw'ek'i + 1, 246: 1 + žangef, žangel (m), 395 žu'jaka (f), 613 žva'c'inu + 1, 675 ž'v'agu + 1, 682 žva'kofku + 1, 771: 2 + tra'vu

Nazwy z kwalifikatorami: *rzadsza* 1(33): 347, 575; 1(44): 291; 2: 746; 5: 201; 9: 188, 314, 16: 309, 317; 19(44): 260, 280; 23(33): 502; 28: 481; *starsza* 1(44): 248; 13: 204; 28: 268; *lit* 1: 280; 1(33): 737, 740; 13: 175-6, 188-9; *pass* 1(33): 743, 765.

206 ‘BODZIE’ (O KROWIE)

slń bode, sch боде // bode, mc боде, bg боде, czs trka, slc kole, luž bodže // тлuka, pol bodzie, brs колецица, ukr б’ється, ros бодает

Mapa 56

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1 boD-e-tb <se>	15	64	8	5	2	3	82	27	13	62	281
2 boD-a-j-e-tb <se>								5	3	195	203
3 za-boD-a-j-e-tb										3	3
4 bod-in-j-a-j-e-tb			2								2
5 bod-yS-a-j-e-tb <se>										5	5
6 boD-ys-łk-a-j-e-tb <se>										3	3
7 błyj-e-tb <se>		5						1	7	78	93
8 u-bi-va-j-e-tb <se>		2									2
9 kol-j-e-tb <se>				17			1	34	54	22	128
10 kl-u-j-e-tb <se>							4				4
11 bor-j-e-tb <se>							1	5	2		8
12 por-j-e-tb <se>								2	3		5
13 pru-j-e-tb <se>							2				2
14 pyr-j-a-j-e-tb <se>										8	8
15 byr-j-a-j-e-tb <se>										2	2
16 rog-a-j-e-tb <se>	1									2	3
17 tłyk-a-j-e-tb <se>				16	4	2	2				24
18 tłyč-e-tb				7	2						9
19 [brux]-a-j-e-tb <se>										26	26
20 dBuK-a-j-e-tb <se>								6			6
21 tłylk-a-j-e-tb <se>						□				3	3
22 koZyr-j-a-j-e-tb <se>										8	8
23 buc-a-j-e-tb <se>		9									9
24 bru-łk-a-j-e-tb		2									2
25 pъx-a-j-e-tb	2										2
26 (štox)-a-j-e-tb				6							6
27 dręz-a-j-e-tb,	1										1
dręž-e-tb	1										1

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

1 D→g (ros)	6 D→t (ros)
2 D→g, t (ros)	19 / ¹ /→u; / ² /→j; / ³ /→t (ros)
3 D→g (ros)	20 b→∅, K→g (ukr)
5 S→x (ros)	22 Z→ž, v (ros)

Zapożyczenia

26 z niem. *stechen*

L 206 Materiały

1	boD-e-tb t 4, 6-10, 14-9, 22, 24-36, 38-58, 60-2, 64-6, 69-70, 72-6, 78-80, 83-8, 93-5, 98, 100, 103-5, 146-8a, 150-3, 168, 171, 183, 197, 202-3, 226-7, 233, 235-54, 256, 258-64, 266-86, 288-314, 316-25, 327-9, 331, 332-5, 338-42, 347-50, 352, 358-60, 369-71, 379-81, 427, 448-9, 466-70, 483-4, 523, 525-6, 543-4, 547-9, 556-7, 574, 576-8, 602-4, 618, 623-7, 636, 640, 642-5, 647, 654, 670-1, 673, 677-8, 682, 688-9, 691, 693, 695, 702, 707, 709-11, 713-4, 718, 725, 726a-8, 738, 747, 759, 761-2, 772, 784, 788, 811
2	boD-a-j-e-tb 330, 350, 355, 381, 388, 445, 459, 480, 526-38, 540-2, 544-6, 551-2, 554-7, 562-76, 578-90, 592-3, 596-8, 600, 604-16, 618-22, 627-9, 631-5, 637-9, 641, 648, 651-3, 655-65, 667-8, 671, 674, 679-81, 684, 686-7, 689-90, 692, 694, 696-701, 704-06, 712, 714-6, 719-20, 722-4, 726-7, 729-30, 732-4, 736-8, 740, 742-3, 746, 748-54, 756-8, 760-1, 763, 765, 768, 770-6, 778-2, 785, 787, 789-90, 792-3, 797, 805, 807, 810-2, 816-7, 823-4, 833, 835
3	za-boD-a-j-e-tb 560, 666, 803
4	bod-in-j-a-j-e-tb 92, 97
5	bod-yS-a-j-e-tb <se> 590, 592, 616, 641, 710
6	boD-ys-łk-a-j-e-tb <se> 621, 704, 745
7	byj-e-tb se 63, 67, 71-2, 77, 347, 356, 384, 396, 405-7, 435-6, 440, 443, 454, 457, 464, 475, 478-9, 481, 491-2, 494-5, 500-1, 504-5, 508-15, 517-9, 521, 836, 841, 843, 848-9 byj-e-tb 315, 346, 383, 394, 409, 410, 423-4, 429-30, 434, 446, 451, 454, 456, 458, 459, 462, 470-1, 474, 477, 480, 482, 485-91, 493, 496-7, 499-500, 502-3, 506-7, 516, 520, 522-4
8	u-bi-va-j-e-tb <se> 81-2
9	kol-j-e-tb <se> 154, 155, 207, 210-24, 336-7, 344-6, 351, 354-5, 357, 361-5, 368, 372-9, 382-3, 385-6, 389-93, 395, 397-405, 408, 410-22, 424-26, 428-9, 431-3, 436-9, 441-2, 444-7, 452-3, 457-61, 472-3, 489, 494, 502, 786-7, 798-802, 813-5, 822, 824-5, 830-2, 835, 837-8, 843-5, 847-8
10	kl-u-j-e-tb <se> 257, 268, 276, 326
11	bor-j-e-tb <se> 287, 343, 353, 355-6, 366, 421, 455
12	por-j-e-tb <se> 338, 367, 387, 430, 489
13	pru-j-e-tb <se> 265, 306
14	pyr-j-a-j-e-tb <se> 715, 742-3, 755, 757, 770, 782-3
15	byr-j-a-j-e-tb <se> 756, 769
16	rog-a-j-e-tb <se> 92, 660, 804

17	tъrk-a-je-tъ <se> 156, 176-7, 180-2, 184-8, 192, 195-6, 199-201, 228, 230-1, 234-5, 259, 271
18	tъrъč-e-tъ 187, 191, 193-4, 204-6, 208, 229
19	[brux]-a-j-e-tъ <se> 764-5, 777-8, 790-4, 796, 804, 806-7, 809, 818-21, 826-9, 834, 839-40, 846
20	dbuK-a-j-e-tъ <se> 442, 450, 456, 458, 463, 465
21	tъlk-a-j-e-tъ <se> 617, 795, 810
22	koZyr-j-a-j-e-tъ <se> 683, 685, 703, 720, 736, 739, 741, 744
23	buc-a-j-e-tъ <se> 90, 96, 99, 101-2, 106-7, 109, 111
24	bru-ъk-a-j-e-tъ 108, 110
25	pъx-a-j-e-tъ 21, 149
26	(štox)-a-j-e-tъ 175, 178-9, 183, 189, 198, 498
27	dręž-e-tъ 20, dręz-a-j-e-tъ 12

Nazwy i określenia sporadyczne

a	7 roglà:, 11 z'bąda, 23 'busa se, 37 'bada, 44a 'tuca, 59 čće úbost, 68 úbi:ja:, 169 'buši, 209 dr:ca:, 225 střka: 232 buxa, 471 'buckaje, 476 bu'suje, 550 bot'nut (3 pl), 581 zapor'et, 591 but'ka:t, 592 bro'sajeca, 646 bo'duc'i, 685 zəkožy'r'aet, 714 za'bos't', 794 zabru'xait', 803 za'kol'et', 844 buš'kaic:ə (r)
b	1 na t'rüka, 3 'xusą, 5 'bə:ca, 13 pre'di:əra, 182 dusi:, 190 kuxa:, 191 hipe, 634 uda'r'ajet, 665 zaka'tat' (inf), 675 'bols'ə, 769 zəbyl'r'alə, 774 'režytca, 846 tru'laf'is'

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadsza 1: 557; 2: 526, 574, 578, 720, 792, 807; starsza 10: 268; pass 2: 618, 793

L 291 ‘DZIOBIE’ (O KURZE)

słń kljuje, sch кљуца, зобље // kljuca, zoblje, mc колве, bg кълве, czs zobe, slc zobe, luž krjeba // drapjo, pol dziobie, brs дзяўбе, ukr дъюбас, ros клюет

Mapa 57

lp	Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	Klju-j-e-tb	6	23			2		1	36	58	291	417
2	KLOV-e-tb	2				9						11
3	KLOV-a-j-e-tb	2		2	7							11
4	kъlv-a-j-e-tb			4								4
5	K ₁ ljUK ₂ -a-j-e-tb	2	1	7						4		14
6	kljuc-a-j-e-tb			34								34
7	kъlc-a-j-e-tb				2							2
8	zob-j-e-tb	9	21									30
9	zOb-e-tb				20	10						30
10	zob-a-j-e-tb			1	1	7						9
11	d=b=Ub-e-tb				8	16		89		1		114
12	d=b=Ub-a-j-e-tb					1			6	68		75
13	Dъlb-e-tb								42	17	2	61
14	Dъlb-a-j-e-tb								4	14	7	25
15	dъlb-i-tb										4	4
16	[čop]-a-j-e-tb		1	1								2
17	[čop]-ьk-a-j-e-tb				6							6
18	[ščof]-a-j-e-tb		2									2
19	[ščof]-j-e-tb			2								2
20	pup-a-j-e-tb				4							4
21	[čuk]-a-j-e-tb			3								3
22	[kavs]-a-j-e-tb		4									4
23	[pik]-a-j-e-tb		6	1								7
24	dyp-j-e-tb, dyp-a-j-e-tb						1					1
25	(štap)-a-j-e-tb, (štap)-j-e-tb						1					1
26	ja-stb									2	2	

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

1 K → g (brs)	9 O → u (czs)
2-3 K → g (mc), O → u (czs.), → e (stń.), V → f, b (stń., mc, czs)	11-12 U → o (czs, slc, pol, brs, ukr)
5 K ₁ , K ₂ → g, U → o (ukr)	13-14 D → ʒ' (brs, ukr, ros)

Zapożyczenia

25 z niem. *stapfen*

L 291 Materiały

1	Klju-j-e-tb 8-10, 15, 17, 26, 29, 31, 38, 42, 48-51, 60-1, 68, 71-3, 78-82, 84-6, 148, 210-1, 247, 328, 330, 333-5, 339-42, 346-50, 357, 360, 363, 368, 371, 375-7, 379-82, 384-6, 391, 393, 395-9, 402, 404-5, 408, 411, 416, 424, 434, 436, 443, 445-6, 452, 456-65, 473, 477-82, 490, 492-5, 499-500, 502-5, 507-13, 515-20, 524-38, 540-57, 560, 562-93, 596-7, 600, 602-24, 626-9, 631-48, 651-68, 670-1, 673-5, 677-707, 709-16, 718-20, 722-30, 732-34, 736-57, 759-65, 769-70, 772-807, 809-11, 813-41, 845-9
2	KlOV-e-tb 18, 20, 176, 180, 182-3, 185-7, 189, 193
3	KlOV-a-j-e-tb 5, 12, 101, 104, 176-8, 180, 183, 185-6
4	kъlv-a-j-e-tb 90, 92, 97, 102
5	K ₁ ljUK ₂ -a-j-e-tb 21, 84, 93-8, 100, 149, 403, 407, 432, 492
6	kljuc-a-j-e-tb 34, 36, 39-41, 48, 50, 52-6, 59, 61-5, 67-71, 75, 77-8, 80-3, 87-8, 151-2
7	kъlc--a-j-e-tb 98, 103
8	zob-j-e-tb 6, 10, 12-4, 16, 19-20, 22-4, 26-7, 29-30, 32-3, 37, 43-4, 46-7, 57-8, 61-6, 74-6, 147
9	zOb-e-tb 155, 175-6, 179-82, 187, 191-2, 194-6, 198-202, 204-6, 208, 213-6, 219-22
10	zob-a-j-e-tb 28, 97, 178, 180, 184-5, 188, 190, 202
11	d=Ь=Ub-e-tb 154, 179, 185, 187, 189, 197-8, 203, 207, 209, 213-4, 217-8, 223-33, 238-326
12	d=Ь=Ub-a-j-e-tb 187, 336-8, 343, 353, 361, 400-1, 403, 406, 412-5, 417, 419-22, 426-31, 433, 435, 448-51, 453, 455-6, 458-9, 463, 465-8, 470-6, 485-8, 491, 493-4, 496, 499-500, 502-4, 506-8, 510, 514, 516-7, 521-4, 836, 849
13	Dъlb-e-tb 171, 327-32, 335, 344-5, 347, 351-2, 354-60, 362-7, 369-70, 372-3, 375, 378, 380-3, 385, 387-8, 390, 392, 394, 397-8, 400, 409-10, 416, 423, 434, 438-42, 444, 447, 454, 483, 692, 726a
14	Dъlb-a-j-e-tb 171, 355, 374, 386, 389, 418, 425, 436-7, 445, 457, 469, 483-4, 498, 522, 524, 771, 797-8, 812, 838, 843-4, 846
15	dъlb-i-tb 625, 761, 765, 786
16	[čop]-a-j-e-tb 11, 45
17	[čop]-ъk-a-j-e-tb 105, 110-13a
18	[ščof]-a-j-e-tb 3, 12

19	[ščof]-j-e-tb	146a, 147a
20	pup-a-j-e-tb	106-9
21	(čuk)-a-j-e-tb	73, 76, 169
22	(kavs)-a-j-e-tb	7-9, 14
23	(pik)-a-j-e-tb	1, 4, 6, 20, 146, 147, 148a
24	dyp-j-e-tb	237, dyp-a-j-e-tb 235
25	(štap)-j-e-tb	234, (štap)-a-j-e-tb 236
26	ja-stb	543, 591

Nazwy i określenia sporadyczne

a	45 čò:pł'e:, 402 ʒ'ubo'ty', 467 'ʒ'opkat, 483 'dǫuble
b	25 'koči:, 35 č'vò:ka, 38 čà:ka: (2), 168 'čokt'e, 497 'pr'øč9, 589 'kokajet

Uściślenia semantyczne

- (1) 'kiedy je' 8: 20
- (2) 'kiedy je ziarno' 8: 6, 12, 14
- (3) ' kiedy je trawę' 18: 12; 22: 14; 23: 20
- (4) 'dziobie jedna drugą' 2: 20; 3: 12, 23: 20

W p. 606 k'l'un'it (o kogucie).

Nazwy z kwalifikatorami:

Nazwa rzadka: **1:** 247, 436, 457, 691; **12:** 494, 504, 836, 849; **15:** 765

L 140 'OBRZĄDZA DOBYTEK'

(CZYŚCI, KARMI, POI)

sl̄n opravlja, sch намируе // namiruje, mc чува, гледа, bg гледа, czs поклізет, slc опатрује, luž wobstara, pol obrządza, brs даглядае, ukr доглядає, ros ухаживает

Mapa 58

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp Legenda ↓ legendy →	sl̄n	scb	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1 xod-i-tb								3	25	128	156
2 ob-xod-i-tb <se>					3		1	3	4		11
3 obi-xod-i-tb										3	3
4 o-xod-ě-va-j-e-tb <se>								4			4
5 u-xaž-u-j-e-tb <se>								1	9		10
6 u-xaž-i-va-j-e-tb <se>								4	1	147	152
7 obi-xaž-i-va-j-e-tb										7	7
8 rēd-i-tb, ob-rēd-i-tb					6					2	8
9 ob-rēd-j-a-j-e-tb <se>							34			54	88
10 sъ-rēd-j-u-j-e-tb		3									3
11 po-rēd-ъn-ič-a-j-e-tb										2	2
12 o-po-rēd-j-a-j-e-tb							12				12
13 sъ-prav-u-j-e-tb					9						9
14 po-prav-u-j-e-tb			3								3
15 sъ-prav-j-a-j-e-tb <se>	1							1	1	3	6
16 o-prav-j-a-j-e-tb	3										3
17 otъ-prav-j-a-j-e-tb	4										4
18 u-prav-j-a-j-e-tb	2							5	12	12	31
19 глед-i-tb		2						3	16	3	24
20 глед-a-j-e-tb		8	13			1					22
21 do-gлед-a-j-e-tb								43	37		80
22 o-patr-i-tb					2		1				3
23 o-patr-u-j-e-tb						11		4			15
24 do-zir-a-j-e-tb									6		6
25 ob-slug-u-j-e-tb					1		1				2
26 po-sluG-u-j-e-tb		1					1				2
27 xorn-i-tb		19									19

lp	Legenda ↓ legendy →	slm	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
28	kъrm-i-tb		2	1	14	6			3	1		29
29	o-pret-a-j-e-tb							25				25
30	xov-a-j-e-tb					3			2			5
31	ču-va-j-e-tb		5	10								15
32	na-mir-u-j-e-tb		5									5
33	na-mir-iv-a-j-e-tb		3									3
34	sъ-prěm-a-j-e-tb		17	1								18
35	skъrb-i-tb	2	1									3
36	u-kljud-j-i-tb				3							3
37	po-kljud-j-i-tb				9							9
38	po-kljud-j-a-j-e-tb				7							7
39	por-a-j-e-tb <se>								38			38
40	u-bir-a-j-e-tb							2		30		32
41	pri-bir-a-j-e-tb								3			3
42	po-laž-e-tb		4									4
43	po-lag-a-j-e-tb	2										2
44	da-j-e-tb							5	2			7
45	god-u-j-e-tb							2	3			5
46	otъ-by-va-j-e-tb <se>							6				6
47	met-j-e-tb	2										2
48	ob-star-a-j-e-tb					3						3
49	čist-i-tb	2										2
50	(glejšt)-a-j-e-tb	2										2
51	(tend)-i-tb	2										2
52	(hizmet)-i-tb	2										2
53	(futr)-u-j-e-tb							4				4
54	(futr)-a-j-e-tb	3										3
55	(timar)-i-tb, ~e-tb		2	1								3
56	(pul)-i-tb, (pul)-e-tb			4								4
57	(rixt)-a-j-e-tb	2										2
58	dvor-i-tb, na-dvor-i-tb	2										2
59	orb-i-tb,							1				1
	ob-rab-j-a-j-e-tb,							1				1
	po-rab-j-a-j-e-tb							1				1

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

26 G → ž (sch)

Zapożyczenia

50 ze śr.-w.-n. <i>glast</i>	53-54 z niem. <i>füttern</i>
51 z rom. (łac. <i>tenere</i>)	55 z tur. <i>tumar</i>
52 z tur. <i>hizmet</i>	57 z niem. <i>richten</i>

L 140 Materiały

1	xod-i-tb 334, 361, 382, 389, 410, 412, 414, 419, 421, 427-9, 432, 434, 448, 450-1, 465-6, 468-9, 471-3, 488, 514, 523-7, 549, 555, 567, 570, 572-3, 581, 590, 592, 596, 600, 604, 607, 610, 616, 618, 622, 624, 627, 629, 635-8, 640-4, 661-4, 666, 678, 680, 685, 687-90, 694-8, 700, 703, 706, 716, 718, 720, 722-3, 725, 732, 735-6, 739-41, 744, 747-52, 754-6, 759, 761-3, 765, 768-71, 774, 777-8, 780-81, 783, 786-8, 792-5, 800-7, 809, 812-3, 815-6, 818-9, 822-7, 829, 830-1, 833, 837-9, 841, 845-6, 848
2	ob-xod-i-tb <se> 228, 231-2, 253, 331, 337, 345, 413, 467, 486-7
3	obi-xod-i-tb 665, 719, 804
4	o-xod-ě-va-j-e-tb <se> 343-4, 355, 365
5	u-xaž-u-j-e-tb 362, 423, 444, 447, 474, 502, 508, 513-4, 520
6	u-xaž-i-va-j-e-tb <se> 335-6, 345, 351, 445, 527, 534-5, 546, 553-5, 560, 562-4, 566, 568-9, 571-2, 574-6, 583-5, 587, 589, 591, 593, 596-7, 600, 606, 609-10, 612, 616, 619-23, 625-6, 629, 636-7, 639, 642, 645-6, 648, 658, 660, 662, 664, 666-8, 671, 675, 679, 682-3, 685, 689-94, 696, 698-, 701-3, 705-7, 709-14, 722-9, 731-2, 734-5, 737-8, 742-3, 745, 750, 753, 757-8, 763-5, 773, 775-7, 779, 782, 784, 787, 789-90, 793, 795-98, 800-801, 807, 810-11, 814-6, 818-20, 822-4, 827, 829-30, 832-35, 837, 845
7	obi-xaž-i-va-j-e-tb 615, 663, 684, 686, 702, 720, 739
8	ręd-i-tb 215-6, 220, 225, ob-ręd-i-tb 218, 224, 604, 615
9	ob-ręd-j-a-j-e-tb 238, 240, 247, 252, 257, 259, 261, 263-4, 268, 272, 276, 278, 284, 286, 291, 293-5, 297, 303-7, 310-11, 313-5, 321, 323-4, 326, 526-33, 536-8, 540-43, 547-9, 556-7, 563, 577-8, 597, 602-3, 605-8, 611, 613-4, 616-8, 620, 626, 628, 631-4, 641, 647, 651-7, 659, 668
10	sъ-ręd-j-u-j-e-tb 69, 75, 82
11	po-ręd-ъn-ic-a-j-e-tb 550, 552
12	o-po-ręd-j-a-j-e-tb 244, 256, 273-5, 285, 287, 289, 296, 298, 320, 324
13	sъ-prav-u-j-e-tb 181, 183, 188-9, 191-3, 198, 299
14	po-prav-u-j-e-tb 194, 196, 199
15	sъ-prav-j-a-j-e-tb <se> 146a, 341, 522, 565, 588, 785
16	o-prav-j-a-j-e-tb <se> 19-20, 149
17	otъ-prav-j-a-j-e-tb 5, 12-4
18	u-prav-j-a-j-e-tb <se> 11, 18, 350, 353-4, 364, 375, 446-7, 502, 504, 507, 510, 512, 518-20, 585-6, 596, 601, 668, 683-4, 686, 704, 761, 828, 836, 840, 849
19	ględ-i-tb 108-9, 338, 360, 373-4, 402-4, 408, 416, 422-6, 438, 460, 491, 500, 517, 741, 746, 845
20	ględ-a-j-e-tb 49, 67-8, 70, 79-80, 83-4, 90, 92-7, 99-102, 105-6, 235

21	do-głed-a-j-e-tb	328-30, 333, 337, 339-40, 346-9, 352, 356, 358, 363, 367-71, 374-81, 383-8, 390-3, 395-400, 405, 407, 409, 411, 415, 417-8, 437, 439, 441, 445, 453-4, 475, 489, 491, 494-5, 498-500, 502-8, 510, 513-6, 524, 526, 847
22	o-patr-i-tb	226-7, 291
23	o-patr-u-j-e-tb	155, 208-14, 217, 221-2, 266, 271, 277, 280
24	do-zir-a-j-e-tb	171, 233, 448, 470, 484, 497
25	ob-slug-u-j-e-tb	230, 318
26	po-sluG-u-j-e-tb	65, 316
27	xorn-i-tb	28-9, 32, 34, 36, 52-3, 68-70, 79-80, 83-8, 168
28	kъrm-i-tb	22, 96, 148a, 154, 156, 175-8, 180, 182-3, 186-90, 192, 204, 219, 227-9, 338, 358, 363, 366, 380, 421
29	o-prět-a-j-e-tb	239, 245-6, 248-50, 254-5, 259-61, 265, 267, 269-71, 279, 281-3, 292, 301, 303, 312, 322
30	xov-a-j-e-tb	155, 223-4, 338, 344
31	ču-va-j-e-tb	68-9, 83, 85-6, 94-5, 98-103, 106, 112
32	na-mir-u-j-e-tb	56, 67, 73, 76, 81, 86
33	na-mir-iv-a-j-e-tb	45, 55, 71
34	sъ-prěm-a-j-e-tb	33, 39, 46, 53, 58, 62-3, 65-6, 71-3, 76-8, 88, 103, 152
35	skъrb-i-tb	16, 148, 153
36	u-kljud-j-i-tb	184-6
37	po-kljud-j-i-tb	177, 179-1, 186, 190, 195-6, 201
38	po-kljud-j-a-j-e-tb	197, 200, 202-3, 205-6, 288
39	por-a-j-e-tb <se>	417, 422-3, 435, 440, 442-3, 452, 455-64, 476-82, 485, 490, 492-3, 507, 510-11, 514, 517, 521, 836, 843, 849
40	u-bir-a-j-e-tb	350-1, 359, 579-80, 582-3, 670, 674, 677, 681, 694, 710, 726a, 728, 730, 733, 751, 754, 760-1, 768-9, 772-3, 775-6, 781-2, 791, 806, 821, 844
41	pri-bir-a-j-e-tb	342, 335, 351
42	po-laž-e-tb	27, 48, 59-60
43	po-lag-a-j-e-tb	15, 21
44	da-j-e-tb	332, 336, 358, 372, 375, 501, 509
45	god-u-j-e-tb	338, 394, 420, 421, 465
46	otъ-by-va-j-e-tb <se>	207, 289, 308-9, 311, 317
47	met-j-e-tb	38, 57
48	ob-star-a-j-e-tb	234, 236-7
49	čist-i-tb	53, 88
50	(glejšt)-a-j-e-tb	6-7
51	(tend)-i-tb	24, 37
52	(hizmet)-i-tb	47, 50
53	(futr)-u-j-e-tb	251, 259, 262, 267
54	(futr)-a-j-e-tb	3, 8-9

55	(timar)-i-tb 54, 64, (timar)-e-tb 98
56	(pul)-i-tb 107, 109, (pul)-e-tb 110-111
57	(rixt)-a-j-e-tb 16-7
58	dvor-i-tb 30, na-dvor-i-tb 31
59	qrb-i-tb 325, ob-rab-j-a-j-e-tb 268, po-rab-j-a-j-e-tb 269

Nazwy i określenia sporadyczne

a	23 xodi'va:, 35 pri'rąują, 74 sre'ži:va:, 76 smíruje, 82 nare'žue, pore'žue, 147 podá:watə, 156 dopatra, 241 ɿupue'reje, 243 ɿeporuži, 253 opxotka, 357 pa'radkuja, 371 pr̄tyrl'i'dajic', 401 'xažuje, 436 dohl'a'duje, 449 ob'xožuj, 483 op'xožuje, 513 p'rav⁹c':a, 592 ob'i'xoža:t, 832 dəy'Gadylvəli, 843 'hode
b	1 ovar'ną, 26 'ima b'rego [na b'lə:go], 42 aplikò: [na blə:go], 44 kuri:, 44a guvè:rna, guverni:va, 72 pari'ča:e [ob'jed], 83 'ide [za s'tokom], 146 dī:əwa, 147a osegu'ra:, 150 gràžuje:, 258 ɿotpasa, 264 opšykuje, 327 akru'taet, 331 'šatac:a (inf), 363 dyl'výtes (inf), 415 pyl'nuje, 430 za'lahodøt, 479 pa'xa, 487 hry'ž'it, 496 'kutaje, 510 nat'lyt', 525 pr'is'matr'ivøt', 546 'vod'ic'e, 551 na'lad'it, 673 u'gojivat

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadsza 1: 604, 845; 6: 585, 690, 735, 787, 801, 823; 19: 460, 845; 23: 271; starsza 6: 777; lit 53: 267; pass 6: 662, 668.

*

Legenda obejmuje dużą liczbę nazw zróżnicowanych pod względem leksykalnym lub słowotwórczym, a także semantycznym, ale sprecyzowanie zakresów znaczeniowych nie zawsze jest możliwe. Większość odpowiedzi uzyskanych na to pytanie oznacza zgodnie z oczekiwaniem cały proces, zasygnalizowany w kwestionariuszu, niektóre jednak odnoszą się – ale często tylko teoretycznie - do pewnych faz tej czynności, np. tylko do karmienia lub tylko do czyszczenia koni czy porządkowania pomieszczeń. *Jak się idzie obdawać, to już trzeba zrobić czy przy bydle, czy przy koniach, czy przy świńach, wszystko co trzeba, przynieść słomy, pościelić, wyprzątnąć złób czy koryto, dać zrzeć, napioić* – wyjaśniała jedna z informatorek na Podlasiu. Tak więc każda z tych odpowiedzi może być odczuwana jako hiperonim.

Zaledwie trzecia część ogólnej liczby nazw ma powyżej dziesięciu poświadczień.

L 247 ‘KASTRUJE’ (WIEPRZA)

słń reże, sch шкопи // škopi, mc скопи, кастрира, bg кастрира, czs kastruje, klěští, słc kastruje, łuż wyrězujo, pol kastruje, brs каstryруе, ukr каструє, ros кастрирует

Mapa 59

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	słc	łuż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	lbg-ъč-i-tb										53	53
2	ob-lbg-ъč-i-tb										2	2
3	podъ-lbg-ъč-i-tb										2	2
4	lbg-ъč-a-j-e-tb								32	3	14	49
5	sъ-lbg-ъč-a-j-e-tb								1	1	2	4
6	vy-lbg-ъč-a-j-e-tb										3	3
7	vy-lbg-ъč-i-tb							2			7	9
8	čist-i-tb	1	4				25	2	42	2	76	
9	o-čišč-a-j-e-tb						1			1		2
10	po-čišč-a-j-e-tb		2									2
11	podъ-čišč-a-j-e-tb										2	2
12	vy-čišč-a-j-e-tb						1		11			12
13	vy-čišč-i-tb						3					3
14	(kastr)-u-j-e-tb					34			15			49
15	(kastrir)-u-j-e-tb						1	7	23	108		139
16	(kastrir)-ov-a-j-e-tb										23	23
17	Skop-i-tb	3	43	16		7						69
18	skop-(j)-e-tb	1		2					1			4
19	skop-a-j-e-tb			2								2
20	Skap-j-a-j-e-tb	2										2
21	klad-e-tb									20		20
22	po-klad-a-j-e-tb						1	10				11
23	podъ-klad-a-j-e-tb									2		2
24	podъ-klad-yv-a-j-e-tb									11		11
25	sъ-klad-a-j-e-tb							6		5		11
26	sъ-klad-yv-a-j-e-tb							1		1		2
27	sъ-po-klad-a-j-e-tb							4				4
28	vy-klad-a-j-e-tb							9	3	22		34
29	vy-klad-yv-a-j-e-tb							1		26		27
30	Stro-//i-tb	38										38
31	rěž-e-tb	15			3	1						19

lp	Legenda ↓ dialekty →	slн	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
32	podъ-rěz-a-j-e-tb									7	21	28
33	vy-rěž-e-tb	1				2	1					4
34	vy-rěž-u-j-e-tb					2						2
35	vy-rěz-a-j-e-tb									4	2	6
36	vy-rěz-a-va-j-e-tb				15	1						16
37	vy-rěz-u-j-e-tb					7	3					10
38	vy-rъž-in-a-j-e-tb				2			13				15
39	lož-i-tb										14	14
40	podъ-lož-i-tb										4	4
41	podъ-laž-iv-a-j-e-tb										3	3
42	vy-lož-i-tb								2		12	14
43	vy-laž-iv-a-j-e-tb										5	5
44	mъNiš-i-tb							24				24
45	mъNiš-ъk-u-j-e-tb		18	11			14			4		47
46	vy-mъNiš-i-tb						4					4
47	vy-mъNiš-ъk-u-j-e-tb					3						3
48	xolst-i-tb										2	2
49	xolšč-a-j-e-tb									3		3
50	xolst-a-j-e-tb									3		3
51	(xoroš)-//a-j-e-tb							1		22		23
52	(xoroš)-//ě-j-e-tb									3		3
53	(xoroš)-//e-j-e-tb									4		4
54	(xoroš)-u-j-e-tb									2		2
55	(xoroš)-i-tb									2		2
56	vy-(xoroš)-a-j-e-tb									2		2
57	(valaš)-i-tb									6	2	8
58	(valaš)-i-j-e-tb									6		6
59	(valaš)-a-j-e-tb								3	2		5
60	vy-ščip-av-a-j-e-tb			2								2
61	kras-i-tb,								1			1
	kraš-a-j-e-tb									1		1
62	po-prav-i-tb,	1										1
	po-prav-j-a-j-e-tb	1										1
63	klěšč-i-tb, vy-klěšč-u-j-e-tb			2								2

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

17 S → Ø (<i>sch</i>), → š (<i>sch, mc, slc</i>), → v (<i>slň</i>)	20 S → v (<i>slň</i>)
30 S → š; // → v (<i>sch</i>)	45 N → l ¹ (<i>pol</i>)
44-47 N → Ø (<i>czs, slc, pol, ukr</i>)	51-53 // → č (<i>ukr</i>)

Zapożyczenia

14-16 z niem. <i>kastrieren</i>	57-59 od niem. <i>Walach(e)</i>
51-56 z węg. <i>heresz</i>	

L 247 Materiały

1	lbg-ъč-i-tb 526-7, 545, 548-52, 562, 568, 571, 580-3, 588-9, 591-92, 607-8, 631-3, 637, 640, 657, 663, 665, 670, 674, 686, 693-6, 699-700, 704, 711, 725, 733, 742-5, 751, 756, 758, 783, 807, 809, 837
2	ob-lbg-ъč-i-tb 537, 837
3	podъ-lbg-ъč-i-tb 795, 845
4	lbg-ъč-a-j-e-tb 341, 347-9, 353, 358, 362-4, 368-71, 373-77, 381-2, 384-6, 388-390, 393-9, 405, 444-5, 710, 719, 736-7, 739-40, 759, 761, 771, 791, 811, 835, 845
5	sъ-lbg-ъč-a-j-e-tb 360, 437, 797, 825
6	vy-lbg-ъč-a-j-e-tb 525, 655, 667
7	vy-lbg-ъč-i-tb 357, 366, 570, 583, 637, 664, 695, 707, 719
8	čist-i-tb 1, 38, 49, 54-5, 239, 252, 257, 265-6, 270, 274-6, 281, 287, 295-8, 305-7, 314-5, 320, 322-4, 326, 372, 387, 406, 408, 410, 415, 423, 426, 430-2, 435-6, 438, 451, 453-60, 471, 473, 476-7, 482, 488, 490-1, 494, 498-500, 502-3, 506-7, 510, 516, 522-4, 591, 841
9	o-čišč-a-j-e-tb 294, 567
10	po-čišč-a-j-e-tb 78, 80
11	podъ-čišč-a-j-e-tb 774, 822
12	vy-čišč-a-j-e-tb 319, 440, 446, 462-3, 478-9, 492, 494, 508, 513, 518
13	vy-čišč-i-tb 243, 255, 282
14	(kastr)-u-j-e-tb 238, 240, 245-7, 252-5, 260, 265-8, 271-2, 276, 281-3, 290-2, 295, 304-7, 310, 322-6, 421, 433, 436, 442, 456, 458-9, 470, 474-5, 477, 503, 509, 512, 517
15	(kastrir)-u-j-e-tb 277, 336, 347, 350-1, 359, 378, 398, 442, 455, 461, 472, 481-2, 489-90, 493, 501-2, 504, 507-8, 510-11, 514, 517-21, 527, 534-5, 545, 548, 554, 556-57, 562, 564, 566, 569-70, 572-6, 579, 583-6, 590, 593, 596, 606, 609, 611-4, 618, 620-2, 625, 627, 636, 638-9, 642, 645, 648, 656, 659-62, 666, 668, 678-9, 681, 684-5, 687-8, 690, 692, 699-701, 703, 706, 712, 714-6, 720, 722-4, 726, 728, 732, 737, 740, 742, 749-50, 754, 756-8, 760, 762, 765, 772-3, 776, 781, 784-786, 788, 798, 801, 804, 807, 812, 815-7, 819, 830, 832, 839, 849
16	(kastrir)-ov-a-j-e-tb 560, 697-8, 713, 727, 734, 764, 768, 778, 782, 787, 789-90, 794, 796, 814, 818, 823-4, 831, 833, 838, 844
17	Skop-i-tb 11-2, 20, 22-6, 28-35, 37, 42-5, 47, 56-8, 62, 64-6, 70-9, 85-7, 90, 92-102, 106-9, 147a, 148a, 151, 153, 215-7, 220, 222-4
18	skop-(j)-e-tb 5, 103, 105, 464
19	skop-a-j-e-tb 110-1

20	Skap-j-a-j-e-tb	4, 21
21	klad-e-tb	528, 541, 547, 549, 578, 597, 643, 659, 705, 709, 726, 726a, 736, 738-9, 741, 787-8, 803, 809
22	po-klad-a-j-e-tb	298, 343, 345-6, 348, 354-6, 365-7
23	podъ-klad-a-j-e-tb	802, 806
24	podъ-klad-yv-a-j-e-tb	555, 573, 578, 596, 600, 602, 616, 623, 782, 807, 820
25	sъ-klad-a-j-e-tb	330, 333-4, 342, 352, 380, 727, 729, 747, 774, 801
26	sъ-klad-yv-a-j-e-tb	335, 746
27	sъ-po-klad-a-j-e-tb	357, 360, 387, 400
28	vy-klad-a-j-e-tb	328-9, 331-2, 337, 339-41, 345, 441, 514, 520, 525-7, 628-9, 632, 634, 651-4, 657-8, 675, 677, 711, 715, 730, 732, 748, 770, 779
29	vy-klad-yv-a-j-e-tb	338, 535, 563, 587, 605, 615, 628, 636, 641-2, 662, 665, 680, 682-3, 689-91, 702, 744, 755, 763, 768, 819, 829, 834, 838
30	Stro-//i-tb	27, 30, 36, 38-41, 46-54, 59-63, 67-70, 76-7, 79-86, 88, 150, 152
31	rěž-e-tb	6, 7-10, 13-5, 17-9, 146, 147, 148, 149, 186-7, 189, 234
32	podъ-rěz-a-j-e-tb	446-7, 21, 686, 732, 734, 751-3, 765, 775, 777-8, 792-3, 810, 813, 815, 834, 836, 843-6
33	vy-rěž-e-tb	149, 219, 223, 234
34	vy-rěž-u-j-e-tb	154, 156
35	vy-rěz-a-j-e-tb	452, 479, 489, 515, 799, 848
36	vy-rěz-a-va-j-e-tb	175-85, 187-8, 190, 192, 230
37	vy-rěz-u-j-e-tb	208-12, 231-2, 235-7
38	vy-rlěž-in-a-j-e-tb	197, 203, 241-2, 244, 248-9, 258-9, 278, 288-9, 308-9, 313
39	lož-i-tb	532, 538, 540, 546, 576, 578, 647, 667-8, 671, 673, 709, 725, 847
40	podъ-lož-i-tb	577, 618, 626, 802
41	podъ-laž-iv-a-j-e-tb	603, 794, 821
42	vy-lož-i-tb	338, 346, 570, 581, 583, 621, 634, 637, 643-4, 695, 732, 744, 769
43	vy-laž-iv-a-j-e-tb	535, 610, 646, 796, 810
44	mъNiš-i-tb	245, 248, 250-1, 256, 259, 261-4, 266, 269-70, 272-4, 279-80, 285- 6, 291-3, 295
45	mъNiš-ьk-u-j-e-tb	187, 189, 191-208, 210-11, 213-4, 218, 221, 226-9, 233, 267, 300-3, 311-3, 316-9, 321, 465-7
46	vy-mъNiš-i-tb	255, 264, 282, 284
47	vy-mъNiš-ьk-u-j-e-tb	219, 225, 230
48	xolst-i-tb	827, 843
49	xolšč-a-j-e-tb	439, 460, 505
50	xolst-a-j-e-tb	493, 502, 504
51	(xoroš)-//a-j-e-tb	171, 315, 361, 383, 409-11, 413-18, 421-2, 424, 426, 443, 467-9, 483-4
52	(xoroš)-//ě-j-e-tb	401, 471, 486

53	(xoroš)-//e-j-e-tb	402-4, 496
54	(xoroš)-//u-j-e-tb	472, 497
55	(xoroš)-i-tb	407, 484
56	vy-(xoroš)-a-j-e-tb	495
57	(valaš)-i-tb	412, 419, 420, 430, 448, 449, 828, 840
58	(valaš)-i-j-e-tb	428-9, 450, 471, 486-7
59	(valaš)-a-j-e-tb	379, 386, 391, 494, 502
60	vy-ščip-av-a-j-e-tb	183, 195
61	kras-i-tb	427, kraš-a-j-e-tb 322
62	po-prav-i-tb	14, po-prav-j-a-j-e-tb 16
63	klěšč-i-tb	186, vy-klěšč-u-j-e-tb 183

Nazwy i określenia sporadyczne

a	3 s'kuoplja, 44a škopi:v ^a , 146a pokō:pi se, 155 viškopi:, 156 miškavuje, 168 is'kopi, 248 rńe, 313 užyną ob., 319 vyžnie še, 323 vykroso, 330 z'łax'cys' (inf), 400 'ščys'c'ic' (inf), 434 'łašcyt', 437 sciš'čaje, 443 'vyxałašau, 444 vi'łažuje, 480 os'kop9, 485 xa'rašč'e, 523 wała'šuje (3), 537 ob.'łožyit', 542 opk'łaďivajot, 543 ob.'łaďivajet, 544 ob.'łažyvat, 565 skast'r'irovat', 567 xo'loš':e, 643 potkast'r'iruet, 667 podr'ezłyvajet, 788 pədl'ix'š'ajit', 800 pad'l'exč'ivəjet'
b	71 nap'ral'a, 306 čšeb'i še, 438 vyrab'l'ajət', 643 klaw, 780 kr'i'žok, 805 pədra'batłyvəjət'

Nazwy z kwalifikatorami:

rządka 1: 9; 8: 270; 14: 291, 322, 323-4; 15: 455, 482, 493, 504, 548, 583, 801, 819; 16: 347, 844; 27: 387; 28: 526; 31: 14; 61: 322; *starsza* 8: 305, 14: 292; 44: 272; 45: 187, 192, 197; 59: 386; *lit.* 14: 255, 456; 15: 398, 583, 642, 737, 740, 742, 819; 38: 203; *expr* 45: 189; *pass* 16: 782

ZESTAWIENIE ZBIORCZE ZASIĘGÓW NAZW CZYNNOŚCI (VII. Mapy 55-59)

a) Zasięgi ogólnosłowiańskie

ogsłow (poz. 3)

słń / sch / slc / wschslow (poz. 5)

sch / pol / wschslow (poz. 2)

sch / czs / slc / brs (poz. 6)

*

Zasięgi ograniczone do dwóch grup językowych:
sch / wschslow (poz. 4) – w *Podsumowaniu* tab. 4
sch / mc / czs (poz. 1) – w *Podsumowaniu* tab. 2

Tabela 1

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	per-živ-a-j-e-tb [55]	1	53	17	3			1	1			76
2	čist-i-tb [59]	1	4					25	2	42	2	76
3	boD-e-tb <se> [56]	15	64	8	5	2	3	82	27	13	62	281
4	bъj-e-tb <se> [56]		5					1	7	78	2	93
5	Klju-j-e-tb [57]	6	23			2		1	36	58	291	417
6	kъrm-i-tb [58]		2	1	14	6			5	1		29
	Nazwy analizowane	2	6	2	3	3	3	2	5	4	4	
	Nazwy pominięte	2		1				3	1	1		

b) Zasięgi południowo-zachodnio-słowiańskie

Wśród niewielkiej, co prawda, liczby nazw w tej tabeli, które nie mają poświadczania nawet jednokrotnego w dialektach wschodniosłowiańskich, raz tylko pojawiła się nazwa polska, podczas gdy na obszarze słoweńskim, a także czeskim, wystąpiło po pięć nazw i to nie sporadycznych.

pdsłow / slc (po. 7)

słń / mc / czs (poz. 1)

słń / czs / slc (poz. 4)

słń / czs / łuż (poz. 5)
sch / mc / łuż (poz. 8)
słń / czs (poz. 6)

*

Zasięgi ograniczone do jednej grupy językowej lub jednego obszaru:
słc / łuż (poz. 9) - w *Podsumowaniu tab. 6.*
czs (poz. 2) - jw.

Tabela 2

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	czs	słc	łuż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	KIOV-a-j-e-tb [57]	2		2	7							11
2	zob-a-j-e-tb [57]		1	1	7							9
3	po-slug-u-j-e-tb [58]		1					1				2
4	peř-žlv-yK-u-j-e-tb [55]	7	1		16	2						26
5	rěž-e-tb [59]	15			3		1					19
6	KIOV-e-tb [57]	2			9							11
7	Skop-i-tb [59]	3	43	16		7						69
8	gleđ-a-j-e-tb [58]		8	13			1					22
9	vy-rěž-e-tb [59]	1				2	1					4
Nazwy analizowane		5	2	3	5	3	3					
Nazwy pominięte		1	3	1				1				

c) Zasięgi zachodnio-wschodnio-słowiańskie

Nazw o zasięgach północnosłowiańskich w porównaniu z południowo-zachodnio-słowiańskimi (tab. 2), a także z nazwami południowo-wschodnio-słowiańskimi (tab. 4) jest trzykrotnie więcej. Zdecydowanie przeważają tu powiązania polsko-wschodnio-słowiańskie. Pomijając licznie poświadczone jedynki, ta grupa zasięgów reprezentowana jest w dialektach polskich przez 16 pozycji leksykalnych, podczas gdy w dialektach słowackich tylko przez 8, w czeskich - przez 4, a w łużyckich zaledwie przez 1.

łuż / pol / wschsłow (poz. 14)
słc / wschsłow (poz. 16)
pol / wschsłow - 5 nazw (poz. 15, 21, 24, 25, 26)
czs / słc / pol / ukr (poz. 20)
czs / ukr / ros (poz. 1)

słc / pol / ukr (poz. 3)
słc / brs / ukr (poz. 22)

Tabela 3

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Nazwa i nr mapy	słn	sch	mc	czs	słc	łuż	pol	trs	ukr	ros	Og.
1	ž̄v-aK-a-j-e-tb [55]				2	1				2	9	14
2	per-žuv-a-j-e-tb [55]				6	14		10		1		31
3	(rumig)-a-j-e-tb [55]					9		4		53	1	67
4	(merin ₃)-a-j-e-tb [55]						2			2		4
5	d=Ub-a-j-e-tb [57]				1				6	68		75
6	ob-ręd-j-a-j-e-tb [58]						34				54	88
7	ob-ręd-i-tb [58]					2					2	4
8	po-klad-a-j-e-tb [59]						1	10				11
9	o-čišč-a-j-e-tb [59]						1				1	2
10	vy-čišč-a-j-e-tb [59]						1			11		12
11	(xoroš)-//a-j-e-tb [59]						1			22		23
12	xov-a-j-e-tb [58]					3		2				5
13	d=Ub-e-tb [57]				8	16		89		1		114
14	žu-j-e-tb [55]					4	49	46	72	228		399
15	ž̄v-e-tb [55]						8	21	5	13		45
16	kol-j-e-tb <se> [56]					17		1	34	54	22	128
17	bor-j-e-tb <se> [56]						1	5	2			8
18	(kastr)-u-j-e-tb [59]						34			15		49
19	(kastrir)-u-j-e-tb [59]						1	7	23	108		139
20	m'Niš-ъk-u-j-e-tb [59]				18	11	14			4		47
21	ž̄v-a//k-u-j-e-tb [55]						4	3	2	6		15
22	ob-xod-i-tb <se> [58]					3		1	3	4		11
23	ž̄v-ač-ъk-y [55]						3			1		4
24	ž̄v-ač-ъk-Q [55]						3	15	26	163		207
25	ž̄v-ak-Q [55]						3	31	4	32		70
26	žu-j-ъk-Q [55]						8	21	46	8		83
27	[dvěč]-ъk-Q [55]						1			1		2
Nazwy analizowane				4	8	1	14	13	18	11		
Nazwy pominięte				1	1	-	9	-	3	3		

pol / ukr - 2 nazwy (poz. 18, 41)

pol / ros (poz. 6)

słc / brs (poz. 12)

słc / ros (poz. 7)

*

Nazwy poświadczane w obrębie jednej grupy lub na jednym obszarze językowym:

czs / słc / pol - 2 nazwy (poz. 2, 13) - w *Podsumowaniu* tab. 6.

wschlów (poz. 19) - w *Podsumowaniu* tab. 7.

brs / ukr - 2 nazwy (poz. 5, 17) - jw.

*

brs (poz. 8) - jw.

ukr - 2 nazwy (poz. 10, 11) - jw.

pol - (poz. 23) - w *Podsumowaniu* tab. 6.

d) Zasięgi poludniowo-wschodnio-słowiańskie

Uwagę zwraca fakt, że dialekty serbsko-chorwackie reprezentowane są tylko przez 3 nazwy sporadyczne.

slń / wschlów (poz. 3)

mc / wschlów (poz. 5)

slń / mc / ukr (poz. 2)

*

mac (poz. 6) - w *Podsumowaniu* tab. 5.

ros (poz. 1, 4) - w *Podsumowaniu* tab. 7.

Tabela 4

	Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Legenda mapy	slń	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	rog-a-j-e-tb <se> [56]			1							2	3
2	K ₁ ljUK ₂ -a-j-e-tb [57]	2	1	7						4		14
3	u-prav-j-a-j-e-tb [58]	2							5	12	12	31
4	sł-prav-j-a-j-e-tb <se> [58]	1							1	1	3	6
5	ględ-i-tb [58]			2					3	16	3	24
6	skop-(j)-e-tb [59]	1		2						1		4
7	per-żły-b [55]			1							1	2
Nazwy analizowane			2	1	3				2	3	4	
Nazwy pominięte			1	3	1				1	2	1	

e) Zasięgi południowosłowiańskie

Tabela 5

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	Liczba zbadanych wsi		25	77	24
lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc	lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc
	per-žv-yk-ъv-a-j-e-tb [55]	6			30	po-lag-a-j-e-tb [58]	2		
	per-žv-yk-a-j-e-tb [55]	7			31	(glejšt)-a-j-e-tb [58]	2		
3	Skap-j-a-j-e-tb [59]	2			32	(rixt)-a-j-e-tb [58]	2		
4	po-prav-j-a-j-e-tb [59]	1			33	rъx-a-j-e-tb [56]	2		
5	[čop]-a-j-e-tb [57]	1	1		34	drěz-a-j-e-tb [56]	1		
6	(pik)-a-j-e-tb [57]	6	1		35	zob-j-e-tb [57]	9	21	
7	sъ-prěm-a-j-e-tb [58]		17	1	36	per-živ-j-e-tb [55]	2	15	1
8	per-jěd-a-j-e-tb [55]		2			met-j-e-tb [58]			2
9	ču-va-j-e-tb [58]		5	10	37	drěž-e-tb [56]			1
10	kljuc-a-j-e-tb [57]		34		39	po-laž-e-tb [58]			4
11	per-žim-a-j-e-tb [55]		4		40	(timar)-e-tb [58]			1
12	(čuk)-a-j-e-tb [57]		3		41	(pul)-e-tb [58]			2
13	na-mir-iv-a-j-e-tb [58]		3		42	per-žim-j-e-tb [55]			2
14	u-bi-va-j-e-tb<se> [56]		2		43	[ščof]-j-e-tb [57]			2
15	po-čišč-a-j-e-tb [59]		2		44	na-dvor-i-tb [58]			1
16	buc-a-j-e-tb<se> [56]		9		45	skъrb-i-tb [58]		2	1
17	[čop]-ъk-a-j-e-tb [57]		6		46	Stro-//i-tb [59]			38
18	kъlv-a-j-e-tb [57]		4		47	xorn-i-tb [58]			19
19	pup-a-j-e-tb [57]		4		48	(timar)-i-tb [58]			2
20	kъlc-a-j-e-tb [57]		2		49	(tend)-i-tb [58]			2
21	bur-ъk-a-j-e-tb [56]		2		50	(hizmet)-i-tb [58]			2
22	bod-in-j-a-j-e-tb [56]		2		51	čist-i-tb [58]			2
23	skop-a-j-e-tb [59]		2		52	(pul)-i-tb [58]			2
24	drěz-n-a-j-e-tb [55]			1	53	drěz-n-i-tb [55]			2
25	(kavs)-a-j-e-tb [57]	4			54	po-prav-i-tb [59]			1
26	otъ-prav-j-a-j-e-tb [58]	4			55	dvor-i-tb [58]			1
27	(futr)-a-j-e-tb [58]	3			56	sъ-rěd-j-u-j-e-tb [58]			3
28	o-prav-j-a-j-e-tb [58]	3			57	na-mir-u-j-e-tb [58]			5
29	[ščof]-a-j-e-tb [57]	2							
Nazwy analizowane		16	23	12	Nazwy pominięte		7	3	4

Wśród 57 pozycji leksykalnych w tab. 5 nie ma ani jednej nazwy, która wiązałaby wszystkie, analizowane tu obszary językowe południowosłowiańskie lub łączyłaby dialekty słoweńskie z macedońskimi.

slń / sch (poz. 35, 36)

sch / mc (poz. 9)

Nazwy poświadczane na jednym obszarze językowym:

slń 14 razy (poz. 1-3, 6, 25-33, 45)

sch 20 razy (poz. 7-8, 10-15, 39, 42-44, 46-51, 56-57)

mc 11 razy (poz. 16-23, 41, 52-53)

f) Zasięgi zachodniosłowiańskie

zachsłow (poz. 5)

czs / slc - 2 nazwy (poz. 40, 41)

czs / pol (poz. 4)

slc / luž (poz. 25)

slc / pol - 2 nazwy (poz. 6, 19)

Tabela 6

Liczba zbadanych wsi				33	29	4	89	Liczba zbadanych wsi				33	29	4	89	
lp	Nazwa i nr mapy			czs	slc	luž	pol	lp	Nazwa i nr mapy			czs	slc	luž	pol	
1	o-po-ręd-j-a-j-e-tb [58]					12		26	ręd-i-tb [58]				4			
2	žbv-yK-a-j-e-tb [55]	14						27	orb-i-tb [58]							1
3	o-pręt-a-j-e-tb [58]					25		28	u-kljud-j-i-tb [58]	3						
4	vy-ręž-in-a-j-e-tb [59]	2				13		29	po-kljud-j-i-tb [58]	9						
5	třrk-a-je-tb<se>[56]	16	4	2	2			30	vy-čišč-i-tb [59]							3
6	(meriž)-a-j-e-tb [55]		3			2		31	mъNiš-i-tb [59]							24
7	(štox)-a-j-e-tb [56]	6						32	vy-mъNiš-i-tb [59]							4
8	po-kljud-j-a-j-e-tb [58]	7						33	o-patr-i-tb [58]			2				1
vy-ščip-av-a-j-e-tb [59]				2				34	[dəg]-v-i-tb [55]							3
10	per-gryz-a-j-e-tb [55]					2		35	klešč-i-tb [59]			1				
11	dyp-a-j-e-tb [57]					1		36	(štap)-j-e-tb [57]				1			
12	(štap)-a-j-e-tb [57]					1		37	dyp-j-e-tb [57]				1			
vy-ręž-a-va-j-e-tb [59]				15	1			38	pru-j-e-tb <se> [56]							2
14	ob-star-a-j-e-tb [58]					3		39	kl-u-j-e-tb <se> [56]							4
15	otъ-by-va-j-e-tb<se> [58]					6		40	tъrč-e-tb [56]	7	2					

lp	Nazwa i nr mapy	czs	słc	luż	pol	lp	Nazwa i nr mapy	czs	słc	luż	pol
16	ob-rab-j-a-j-e-tb [58]			1		41	zOb-e-tb [57]	19	9		
17	po-rab-j-a-j-e-tb [58]			1		42	gryz-e-tb [55]				7
18	vy-rěž-u-j-e-tb [59]	2					vy-klešč-u-j-e-tb [59]	1			
19	o-patr-u-j-e-tb [58]	11		4			sъ-prav-u-j-e-tb [58]	9			
20	ob-slug-u-j-e-tb [58]	1		1			po-prav-u-j-e-tb [58]	3			
	vy-mъNiš-ьk-u-j-e-tb [59]	3				46	žъv-Ь--ak-u-j-e-tb [55]				2
22	[dvěk]-u-j-e-tb [55]			10		47	žъv-ak-Ь [55]			3	
	vy-klešč-u-j-e-tb [59]	2				48	po-věk-Q [55]				3
24	(futr)-u-j-e-tb [58]			4		49	věk-Q [55]				8
25	vy-rěz -u-j-e-tb [59]	7	3			50	//[dvěg]-ЬV-Q [55]				19
Nazwy analizowane		14	10	8	21	Nazwy pominięte		2	2		5

Zasięgi ograniczone do jednego obszaru językowego:

czs - 10 nazw (poz. 2, 7-9, 13, 23, 28-29, 44-45)

słc - 4 nazwy (poz. 18, 21, 26, 33)

luż - 6 nazw (poz. 11-12, 14, 36-37, 47)

pol - 17 nazw (poz. 1, 3, 10, 15, 22, 24, 30-32, 34, 38-39, 42, 46, 48-50)

g) Zasięgi wschodniosłowiańskie

Tego kręgu desygnatów dotyczy 6 nazw o zasięgu **wschslow** (poz. 2, 16, 37, 39, 44, 57), podczas gdy w grupie zachodniosłowiańskiej (tab. 6) była tylko jedna, a w południowej (tab. 5) nie było żadnej.

Zasięgi obejmujące dwa obszary:

brs / ukr - tworzony jest przez pięć nazw (poz. 10, 23, 28, 31, 36)

brs / ros - przez siedem nazw (poz. 18, 27, 45, 60, 69, 75, 79)

ukr / ros - przez trzy nazwy (poz. 41, 51, 81).

Zasięgi ograniczone do jednego obszaru językowego:

brs - mają 3 nazwy odizolowane (poz. 19, 25, 48)

ukr - 15 nazw (poz. 9, 13, 17, 20-21, 29-30, 32-35, 36a, 40b, 52, 80)

ros - 38 nazw (1, 3-5, 7-8, 11-12, 14-15, 22, 24, 26, 38, 40, 43, 46, 49-50, 53-56, 58, 59, 61-66, 67-68, 70-71, 76-78, 82).

Tabela 7

Liczba zbadanych wsi				25	77	24	Liczba zbadanych wsi				25	77	24
lp	Nazwa i nr mapy			brs	ukr	ros	lp	Nazwa i nr mapy			brs	ukr	ros
1	[brux]-a-j-e-tb <se> [56]			26	41		vy-rěz-a-j-e-tb [59]			4		2	
2	boD-a-j-e-tb <se> [56]	5	3	195	42		kraš-a-j-e-tb [59]			1			
3	za-boD-a-j-e-tb [56]			3	43		(kastrir)-ov-a-j-e-tb [59]					23	
4	bod-yS-a-j-e-tb <se> [56]			5	44		vy-klad-a-j-e-tb [59]	9	3		22		
5	boD-ys-čk-a-j-e-tb <se> [56]			3	45		sъ-klad-a-j-e-tb [59]	6			5		
6	děl-a-j-e-tb [55]			1	46		vy-klad-yv-a-j-e-tb [59]	1			26		
7	čav-čk-a-j-e-tb [55]			4	47		sъ-klad-yv-a-j-e-tb [59]	1			1		
8	per-žbv-yv-a-j-e-tb [55]			20	48		sъ-po-klad-a-j-e-tb [59]	4					
9	do-zir-a-j-e-tb [58]			6	49		podъ-klad-a-j-e-tb [59]				2		
10	(valaš)-a-j-e-tb [59]	3	2		50		podъ-klad-yv-a-j-e-tb [59]				11		
11	koZyr-j-a-j-e-tb <se> [56]			8	51		podъ-rěz-a-j-e-tb [59]		5		19		
12	tъlk-a-j-e-tb <se> [56]			3	52		vy-(xoroš)-a-j-e-tb [59]		2				
13	dbuK-a-j-e-tb <se> [56]			6	53		podъ-laž-iv-a-j-e-tb [59]				3		
14	pyr-j-a-j-e-tb <se> [56]			8	54		vy-laž-iv-a-j-e-tb [59]				5		
15	byr-j-a-j-e-tb <se> [56]			2	55		sъ-lbg-č-a-j-e-tb [59]	1	1		2		
16	Dъlb-a-j-e-tb [57]	4	14	7	56		vy-lbg-č-a-j-e-tb [59]				3		
17	por-a-j-e-tb <se> [58]			38	57		lbg-č-a-j-e-tb [59]	32	3		14		
18	u-bir-a-j-e-tb [58]	2		30	58		lbg-č-i-tb [59]				53		
19	pri-bir-a-j-e-tb [58]	3			59		dve-j-č-i-tb [55]				2		
20	xolst-a-j-e-tb [59]			3	60		vy-lbg-č-i-tb [59]	2			7		
21	xolšč-a-j-e-tb [59]			3	61		ob-lbg-č-i-tb [59]				2		
22	obi-xaž-i-va-j-e-tb [58]			7	62		podъ-lbg-č-i-tb [59]				2		
23	do-ględ-a-j-e-tb [58]	43	37		63		(xoroš)-i-tb [59]				2		
24	podъ-čišč-a-j-e-tb <se> [59]			2	64		xolst-i-tb [59]				2		
o-xod-ě-va-j-e-tb <se> [58]				4	65		žbv-b-ač-i-tb; -e-tb [55]				2		
26	po-rěd-ňn-ič-a-j-e-tb [58]			2	66		dъlb-i-tb [57]				4		
u-xaž-i-va-j-e-tb <se> [58]				4	67		lož-i-tb [59]				14		
god-u-j-e-tb <se> [58]				2	68		podъ-lož-i-tb [59]				4		
29	(xoroš)-u-j-e-tb [59]			2	69		vy-lož-i-tb [59]	2			12		
u-xaž-u-j-e-tb <se> [58]				1	70		žbv-ač-i-tb; -e-tb				6		
31	da-j-e-tb [58]	5	2		71		sér-čk-Q [55]				22		
32	(rumiž)-e-tb [55]			9	72		per-jěd-ť [55]				1		

lp	Nazwa i nr mapy	trs	ukr	ros	lp	Nazwa i nr mapy	trs	ukr	ros
33	(merin3)-e-tb [55]		4		73	per-jěd-ťk-q [55]			1
34	(xoroš)-//ě-j-e-tb [59]		3		74	žъv-an-ťk-q [55]		1	1
35	(xoroš)-//e-j-e-tb [59]		4		75	žъv-a -j-k-q [55]	2	1	2
36	por-j-e-tb <se> [56]	2	3		76	žъv-ťk-q [55]			12
36a	(valaš)-i-j-e-tb [59]		6		77	žъv-ťk-ъ, žъv-ťk-ъ [55]			7
37	Dělb-e-tb [57]	42	17	2	78	žъv-Ь--ač-ťk-q [55]			2
38	klad-e-tb [59]			20	79	žъv-Ь--ak-q [55]	2	1	13
39	xod-i-tb [58]	3	25	128	80	orbi-tb [55]		3	
40	obi-xod-i-tb [58]			3	81	(valaš)-i-tb [59]		6	2
40a	kras-i-tb [59]	1			82	ja-stb [57]			2
Nazwy analizowane		21	27	54	Nazwy pominięte		4	6	5

VIII. NAZwy GŁOSÓW ZWIERZĄT

(Mapy nr 60-66)

Na 7 mapach przedstawiono nazwy głosów wydawanych przez konia (m. 60), owcę (m. 61), psa (m. 62) kota (m. 63), koguta (m. 64), gęś (m. 65) i kaczkę (m. 66). W skali ogólnosłowiańskiej najbardziej zróżnicowane są nazwy głosu gęsi, najmniej psa. Większość nazw na każdej mapie, jak można było tego oczekwać, ma charakter dźwiękonaśladowczy. Część nazw ma szerszy zakres znaczeniowy i odnosi się bądź do głosów różnych zwierząt, bądź do różnych głosów tego samego zwierzęcia, co bez badań uzupełniających nie było możliwe do rozstrzygnięcia.

Mapa 60 ma w legendzie 22 pozycje, główny podział geograficzny tworzą tylko dwie formy: 1) //*[rəz]-J-e-tb <se>*, mająca zasięg serbsko-chorwacki, częściowo polski oraz wschodniosłowiański, obejmująca blisko 80 % wszystkich punktów, literacka w wymienionych językach poza polskim; 2) //*[rəz]-J-i-tb <se>*, obejmująca tylko około 15% punktów, gwarowa i także literacka na obszarach macedońskim, słowackim i polskim, częsta na Ukrainie. Kompleksy obejmujące od 49 do 15 wsi tworzone są przez nazwy: słowacką lużycką i rosyjską *[reg]-ot-j-e-tb <se>*, rosyjską *[go(r)g]-ot-j-e-tb*, czeską *[reg]-t̄-a-j-e-tb <se>*, tylko słoweńską *[reg]-et-a-j-e-tb*, serbsko-chorwacką *vješć-i-tb* i słowacko-polską *kvič-i-tb*. Pozostałe nazwy należą do bardzo rzadkich.

Mapa 61 przedstawia wyrazisty podział leksykalno-słowotwórczy. W podstawową opozycję wchodzą południowo i wschodniosłowiańskie nazwy z rdzeniem *[blej]-*, z zachodnio i wschodniosłowiańskimi nazwami o rdzeniach *[bleč]-*, *[beč]-* i *[bek]-*. Na obszarze wschodniosłowiańskim wyróżniają się dwa kompleksy: jeden tworzą formy z rdzeniem *[mek]-*, nawiązujące do gwar słoweńskich, a drugi - nazwa *krič-i-tb*.

Mapa 62. Nazwy głosu wydawanego przez psa tworzą ostry podział leksykalny. Południowa Słowiańszczyzna i Rosja wyodrębniają się powszechną na tych obszarach nazwą *la-j-e-tb*, Ukraina nazwą *[xav]-v̄k-a-j-e-tb*, Białoruś i Słowacja nazwą *breš-e-tb*, natomiast cała zachodnia Słowiańszczyzna – nie poświadczoną ani razu poza jej granicami nazwą *šček-a-j-e-tb*.

Mapa 63. Spośród 33 jednostek leksykalnych podstawowy podział geograficzny tworzą zaledwie trzy z rdzeniem *[mjav]-*. Niemal w połowie

badanych wsi występuje nazwa *[mjav]-ťk-a-j-e-tb*, łącząca gwary (i języki literackie): słoweńskie, macedońskie, czeskie i wschodniosłowiańskie. Jest to również literacka nazwa słowacka, ale bez potwierdzenia gwarowego. Niemal o połowę mniej poświadczzeń ma forma *[mjav]-ťČ-i-tb*, powszechna i literacka na Łużycach i w Polsce, ale częsta także na Ukrainie i w Rosji. Na tle zróżnicowania słowotwórczego ważniejsze kompleksy leksykalne tworzą nazwy: *[kav]-ťk-a-j-e-tb* i *[kurnjav]-ťk-a-j-e-tb* (z wariantami współrdzennymi), głównie wschodniosłowiańskie, z niewielkimi nawiązaniemi do gwar z grupy zachodniej (pierwsza) lub południowej (druga).

Mapa 64 jest leksykalno-słowotwórcza. Podziały tworzone są w zasadzie przez nazwy należące do dwóch rodzin. Pierwsze miejsce, tak pod względem liczbowym, jak i geograficznym zajmują czasowniki z rdzeniem *pěv*-//*pěj*-//*poj*-, mniejszy zasięg mają formy dźwiękonaśladowcze z rdzeniem *[skukurik]*- i jego rozlicznymi wariantami. Ciekawe jest powiązanie między poszczególnymi dialekktami, tworzone przez nazwy utrwalone w językach literackich. Dotyczy ono tylko pierwszej z wymienionych rodzin. I tak nazwa *poj-e-tb* łączy Słowenię z Rosją, nazwa *pěj-e-tb* Macedonię z Polską, a nazwa *sť-pěv-a-j-e-tb* Łużyce z Ukrainą, a także z Białorusią, choć ta struktura nie ma tam potwierdzenia w badanych gwarach.

Mapa 65. Najszerzy zasięg geograficzny ma nazwa *[gag]-a-j-e-tb*, reprezentująca wprawdzie dość rzadko, ale za to wszystkie obszary językowe poza macedońskim. Najbardziej charakterystyczną cechą nazw głosu gęsi jest bogactwo wymian i różnorodnych przekształceń rdzeni.

Mapa 66. Dwie współrdzenne nazwy: zarówno najczęściej notowana *[krak]-a-j-e-tb*, jak i jej oboczna, znacznie rzadsza *[krač]-e-t-tb*, mają zasięg ograniczony do wschodniej Słowiańszczyzny. Opozycję leksykalną tworzy kolejna para nazw: *[kvak]-a-j-e-tb* i *[kvač]-e-t-tb*, występująca przede wszystkim na obszarach zachodniosłowiańskich, ale znana również w dialekttach grupy wschodniej. Na Południu każdy obszar wyodrębnia się osobnymi nazwami, które są zarówno gwarowe, jak i literackie. Na 33 pozycje w legendzie, aż 18 jednostek leksykalnych ma mniej niż 10 poświadczzeń.

L 170 ‘RŽY’ (KON)

*slň hrza, rezgeta, sch rže // rže, mc rži, bg цвили, czs ržá, řehtá,
słc erdží, luž rjehoce // rigoco, pol ržy, brs iřkž, ukr iржe, ros ржет*

Mapa 60

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp Legenda ↓ dialekty →	slň	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1 // [гъз]-J-e-tb <se>	4	47	5		2		19	66	109	283	535
2 // [гъз]-J-i-tb <se>		3	13		9		55	1	26	1	108
3 // [гъз]-a-j-e-tb	3	5		1			8		1	1	19
4 [reg]-ot-j-e-tb <se>				1	10	4		1	2	10	28
5 [reg]-ot-a-j-e-tb					4						4
6 [reg]-ot-i-tb								1	1		2
7 [reg]-et-j-e-tb	3	2									5
8 [reg]-et-a-j-e-tb		14									14
9 [reg]-ъt-j-e-tb <se>				7	3			1			11
10 [reg]-ъt-a-j-e-tb <se>				26	1						27
11 [reg]-a-j-e-tb					2						2
12 [klek]-ъt-j-e-tb									2		2
13 [gog]-ot-j-e-tb, [gorg]-ot-j-e-tb							2		47		49
14 [višč]-i-tb		8					2				10
15 veršč-i-tb		15									15
16 rič-i-tb		4		5							6
17 [hync]-i-tb				1			1				2
18 [hynk]-a-j-e-tb		1					1				2
19 kvič-i-tb					11		14				25
20 reb-et-j-e-tb		3									3
21 rEv-e-tb		1							1	2	
22 vizž-e-tb								1	1	2	

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

- | |
|--|
| 1 // → x, h, ž, že, i, ji, je, y, a, hi, hy; J → Ø |
| 2 // → h, he, hi, hy, a, xy, e, ji, jy, je, y, g, d; J → Ø |
| 3 // → x, i |
| 21 E → O (sch) |

L 170 Materiały

1	//[rъz]-J-e-tb <se> 20-1, 23-8, 30, 33-4, 36-8, 40-1, 43, 44a-50, 53-5, 57-9, 61-4, 66-8, 73-8, 83-4, 88, 98, 103, 105, 110-1, 146, 149, 152, 168-9, 171, 210-1, 238, 240, 253, 264, 268, 272-3, 276, 282, 287, 294, 296, 303, 305, 307, 323-330, 332-365, 367-371, 373-9, 380-4, 386-9, 391-401, 403-411, 416-421, 423-6, 428, 430, 432, 434, 436-451, 454-465, 467-471, 475-483, 485-7, 489, 491-507, 509-511, 513-7, 519-538, 540-9, 551-2, 554-7, 560, 562, 564-581, 583-593, 596-7, 600-8, 610-627, 629, 632, 634-648, 651-668, 670-1, 673, 675, 677-707, 709-716, 718-720, 722-743, 745-765, 768-770, 772-5, 777-790, 792-807, 809-816, 819-834, 836-7, 839, 841, 843-9
2	//[rъz]-J-i-tb <se> 69, 86-7, 90, 92-7, 99-102, 104, 106-9, 154, 211-2, 216-9, 221, 223, 233, 239, 241-4, 247, 249-250, 252, 254, 256, 257-260, 265-7, 271-2, 274-5, 277-281, 283-6, 289-293, 295, 297-8, 301-2, 304, 306, 308-9, 311-6, 318-321, 366, 413-5, 422, 427, 429, 431, 433, 435, 452-3, 466, 472-4, 488, 490-1, 500, 507-8, 510, 512, 514, 518, 835
3	//[rъz]-a-j-e-tb 18, 29, 31-2, 35, 37, 147, 148, 245-6, 251, 255-6, 261-2, 270, 299, 412, 674
4	[reg]-ot-j-e-tb <se> 155-6, 203, 208, 213-5, 220, 222, 226, 228, 234-7, 385, 466, 484, 562-3, 582-4, 609, 611, 633, 750, 771
5	[reg]-ot-a-j-e-tb 227, 230-2
6	[reg]-ot-i-tb 372, 402
7	[reg]-et-j-e-tb 8, 15, 20, 148a, 153
8	[reg]-et-a-j-e-tb 3, 5-10, 12-7, 19
9	[reg]-ъt-j-e-tb <se> 194, 196, 200-2, 205-6, 208, 227, 229, 390
10	[reg]-ъt-a-j-e-tb <se> 175, 177-190, 192-3, 195-9, 203-6, 227
11	[reg]-a-j-e-tb 209, 224
12	[klek]-ъt-j-e-tb 606, 631
13	[gog]-ot-j-e-tb 327, 366, 526-7, 531, 534-5, 550-2, 566, 586-8, 608, 628, 632, 634, 637, 657, 692, 732, 736, 739, 748, 763, 776-8, 787, 789-791, 801-3, 815-8, 824-5, 831-2, 834, 836, 838-840
14	[višč]-i-tb 39, 48, 50, 60-1, 84, 85, 146a, 331, 372
15	veršč-i-tb 49, 51-2, 69, 70, 78-84, 86-7, 150
16	rič-i-tb 44?, 176, 180, 182, 187, 191
17	[hync]-i-tb 197, 207
18	[hynk]-a-j-e-tb 71, 288
19	kvič-i-tb 215, 248, 259, 269, 291-3, 300, 310, 316-320, 322
20	reb-et-j-e-tb 70, 79-80
21	rEv-e-tb 42, 547
22	vizž-e-tb 405, 639

Nazwy i określenia sporadyczne

a	56 rù:cq:, rū:cq:, 73 re'žekče, 151 h̄ržò:če, 'h̄ržo:če, 263 viręzo, viriza, 390 ты'γ'iče, 411 myr'heže, 465 reho'nyt'
b	4 zjä:, 11 c'vi:lę, 22 kle'pet'e, n̄ärč'e, 65 r̄če:, 82 'fršče, švrče, 171 hihi'kat, 213 mihoce, 225 ruši:, mr̄ši:, 259 u'odzyvo še, 278 x'ixšy, v'ixruje, 288 vy'sko, 310 yucy, 744 o'r'ot

Uściślenia semantyczne

W *pol* p. 319 koń *kv'icy*, natomiast *ržy* mówi się o koniu, gdy *parska*. W *sch* p. 86 koń *vri'sti*, a *fži* wtedy, gdy się złości.

Nazwy z kwalifikatorami: *rządza* 1: 535, 586, 637, 790, 802; 2: 259, 291, 316; 4: 27, 8: 205-6, 13: 527, 778; *lit* 1: 552, 739, 748, 2: 320; *starsza* 13: 527.

L 241 ‘BECZY’ (OWCA)

słń bleja, sch блеји // bleji, mc блее, bg блее, czs beči, slc bl'ači, luž bječi // bjaka, pol beczy, brs бляе, ukr блес, ros блеет

Mapa 61

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	[blej]-e-tb	5	9	14				4	50	24	207	313
2	[blej]-i-tb		45	2					1	2	7	57
3	[blej]-a-j-e-tb	5		1							1	7
4	[bleč]-i-tb		13			18		10	1			42
5	[blek]-a-j-e-tb			7	1	1					10	19
6	[blek]-ot-j-e-tb									1	19	20
7	[beč]-i-tb		8		27	8	80		4	11		138
8	[bek]-a-j-e-tb				3	2	1		10	48	13	77
9	[bek]-et-j-e-tb	1				1						2
10	meč]-i-tb				5		4				1	10
11	[meč]-e-tb									1	1	2
12	[mek]-a-j-e-tb	1			1				8	53	7	70
13	[mek]-et-j-e-tb	3							1	4		8
14	[mek]-et-a-j-e-tb	5										5
15	der-e-tb <se>	4					1					5
16	krič-i-tb								4	3	32	39
17	rev-e-tb								6	14		20
18	or-e-tb									9		9
19	beršč-i-tb								2			2
20	[marg]-a-j-e-tb									2		2

L 241 Materiały

1	[blej]-e-tb 1, 4, 15, 21, 23-5, 43, 44a, 56, 73, 84, 95, 98, 100-5, 107-111, 113a, 148a-149, 171, 240, 265-6, 287, 328-334, 336-351, 353-4, 356-360, 363-6, 368-9, 365-6, 368-373, 375-381, 384, 388, 393, 398, 417, 420, 427, 448-9, 466-9, 471, 485-9, 491, 496-8, 500, 506, 523, 527, 529, 531, 534-5, 537-8, 540, 542, 544-9, 551-2, 554, 562, 564-571, 573-5, 577-593, 596-7, 600, 602, 604-9, 611-629, 631-3, 635-648, 651-668, 671, 673-5, 677-682, 684-699, 701-7, 709-716, 718-720, 722-9, 731, 733-4, 736-9, 741-4, 746-9, 753-760, 770, 774, 782, 784-6, 788, 792, 795-6, 798, 810, 812, 823, 830, 835, 846
2	[blej]-i-tb 22, 26-7, 33-4, 36-8, 40, 42, 44-6, 52-5, 57-8, 62-6, 68-72, 74-83, 85-8, 96, 113, 168-9, 327, 499, 522, 535, 572, 797, 799, 801, 823, 835
3	[blej]-a-j-e-tb 5, 11-3, 99, 146, 560

4	[bleč]-i-tb 39, 41, 47-51, 59-61, 67, 150-1, 155, 209-213, 216-226, 232, 241-6, 249-250, 273, 310, 362
5	[blek]-a-j-e-tb 90, 92-5, 97, 100, 154, 198, 532, 542, 550, 556-7, 579, 769, 783, 814, 817
6	[blek]-ot-j-e-tb 500, 525-6, 762-4, 776, 787, 789-790, 807, 816-818, 827-8, 832, 834, 841, 845
7	[beč]-i-tb 28-32, 35, 146a, 147a, 156, 175-6, 178-191, 193, 196-7, 199, 201-7, 214-5, 227-231, 236-9, 247-8, 250-272, 274-296, 298-309, 311-326, 361, 401, 419, 421, 453, 472, 525, 563, 634, 660, 698-9, 793, 824, 844
8	[bek]-a-j-e-tb 195-6, 200, 208, 210, 235, 355, 367, 385-7, 389, 392, 394-6, 402, 404-5, 407-8, 415, 418, 422, 426, 430, 433-5, 442, 444, 450, 455-460, 462, 465, 470, 474, 476-7, 482-4, 493-5, 502-3, 508-9, 514-7, 520, 524, 533, 541, 610, 750, 765, 776-8, 781, 802-3, 805, 811, 822, 831, 836, 838-840, 843-4, 847-9
9	[bek]-et-j-e-tb 16, 389
10	meč]-i-tb 181, 182, 185, 187, 196, 291, 297, 304, 313, 700
11	[meč]-e-tb 466, 527
12	[mek]-a-j-e-tb 18, 181, 374, 382, 386, 390-1, 397, 399-400, 403, 405-6, 409, 411-2, 414, 416, 423, 425, 430-2, 436-8, 440-1, 443, 445-7, 454, 456, 459, 461, 463-4, 466, 473, 475, 478, 480-1, 490-4, 501-2, 504-5, 507, 510, 512-4, 518-9, 524-6, 670, 692, 813, 835-7, 843
13	[mek]-et-j-e-tb 8, 17, 20, 383, 410, 424, 452, 481
14	[mek]-et-a-j-e-tb 6, 8-10, 14
15	der-e-tb sę 7, 19, 147, 148, 234
16	krič-i-tb 327, 335, 352, 355, 439, 445, 479, 540, 663, 730, 732, 751-2, 754, 758, 761-2, 775, 777, 779, 791, 794, 800, 802, 804-5, 809, 815, 819-821, 825-6, 828-9, 831-3, 845
17	rev-e-tb 502-3, 510-1, 521, 528, 530, 533, 536, 541-543, 547, 557, 576, 625, 740, 745, 806, 849
18	or-e-tb 603, 698, 730, 777, 779, 791, 793, 807, 809
19	beršč-i-tb 233, 413
20	[marg]-a-j-e-tb 688, 729

Nazwy i określenia sporadyczne

a	3 blékə'ta, 374 ble'k'eče, 428 be'hoče, 429 byho'tyt, 768 bl'e'jač'it'
b	9 zjà:, 187 breči:, 451 ry'čyt, 547 gor'lat, pas't'it, 555 'vop'it, 683 kl'am'č'it, 751 bła'żeit' (r), 841 'm'aükaje

Nazwy z kwalifikatorem rzadsza 1: 466, 4: 250, 7: 698, 8: 802, 13: 481, 18: 698.

L 275 'SZCZEKA'

słń laja, sch лаје // laje, mc лає, bg лає, czs štěká, slc брєш, huz šćowka // лаја, blawka, pol szczeka, brs брэша, ukr гавкає, ros лает

Mapa 62

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	slc	huz	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	la-j-e-tb	20	77	19				3	4	11	241	375
2	(laf)-a-j-e-tb				4							4
3	[xav]-ьк-a-j-e-tb					3		1	4	118	26	152
4	[xav]-j-a-j-e-tb	3										3
5	[xav]-ьč-e-tb									1	2	3
6	[blaf]-ьк-a-j-e-tb				1	1	2					4
7	[blaf]-a-j-e-tb				3							3
8	šček-a-j-e-tb				32	12	1	86				131
9	breš-e-tb					13		4	68	39	63	187
10	uěd-a-j-e-tb							2				2
11	věk-a-j-e-tb			1							1	2
12	vy-j-e-tb										2	2
13	ryč-i-tb										2	2
14	[gam]-ьк-a-j-e-tb,										1	1
	[gam]-a-j-e-tb,										1	1
	[gam]-i-tb										1	1

Zapożyczenia

2 z tur. *laf*

L 275 Materiały

1	la-j-e-tb 1, 3, 5-16, 18-88, 90, 92-106, 109-111, 146a, 147a-153, 168-9, 239, 241-2, 330, 335, 342, 350, 455, 458, 470, 477-8, 493-4, 514, 522-538, 540, 552, 554-7, 560, 562, 593, 596-7, 600, 602-9, 631-648, 651, 668, 670-1, 673-5, 677, 707, 709-716, 718-720, 722-734, 736-745, 749-754, 756-8, 762-5, 768-770, 774-6, 778-9, 781-2, 787, 789-790, 792-4, 796-7, 799-804, 811-2, 814-7, 820, 822-5, 828-835, 839, 841, 844, 845
2	(laf)-a-j-e-tb 107-8, 113-3a
3	[xav]-ьк-a-j-e-tb 209, 217, 232, 268, 366, 373, 383, 389, 395, 397, 402-5, 409-410, 412-3, 415-423, 425-447, 449-452, 454-467, 469-472, 473, 474, 475, 476, 477, 478-9, 480-513, 515-521, 523-524, 664, 699, 777, 781, 786-8, 790, 798, 800, 811-3, 815-6, 819, 822, 824-5, 831, 835-8, 841, 843, 845, 847-9

4	[xav]-j-a-j-e-tb	4, 146, 147
5	[xav]-yč-e-tb	401, 729, 844
6	[blaf]-yč-a-j-e-tb	204, 208, 235-6
7	[blaf]-a-j-e-tb	181-2, 202
8	šček-a-j-e-tb	154-5, 175-207, 210-4, 220-4, 226-7, 237-240, 243-264, 266-309, 311-326
9	breš-e-tb	156, 171, 215-220, 225, 227-231, 233, 265, 287, 322, 325, 327-334, 336-365, 367-382, 384-394, 396-401, 403-4, 406-414, 416, 423-4, 427, 431, 434, 439, 442, 445, 448-9, 453, 455-8, 465, 468-9, 496, 512, 516, 526, 656, 695, 713, 725, 726a, 729, 746-750, 758-761, 763, 765, 768-9, 771, 772, 773, 775-8, 780, 782-5, 787, 789-791, 793-5, 799, 802-3, 805-7, 810, 818-821, 825, 827-9, 832-4, 837-840, 843, 845-6
10	u-ěd-a-j-e-tb	259, 295
11	věk-a-j-e-tb	188, 763
12	vy-j-e-tb	683, 725
13	ryč-i-tb	830, 835
14	[gam]-yč-a-j-e-tb	527, [gam]-a-j-e-tb 628, [gam]-i-tb 826

Nazwy i określenia sporadyczne

a	11 'la:uka, 73 za'vi:ja, 176 kauča:, 310 scece, 320 bžexą, 582 'kafkaet, 634 bu'jot
b	17 'bařče, 234 se žer'o, 553 'gurkajet, 815 r'v'ot'

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadsza **1:** 455, 403-4, 523, 526, 749, 789, 799, 802-3, 822, 825, 832, 834, 844, **3:** 413, 819, **8:** 287, **9:** 455, 457, 512, 838, *starsza* **3:** 268, **9:** 322, 325; *lit* **1:** 844, **8:** 176, 188, 320, **10:** 295; *pass* **1:** 765, 769, 811, 829.

L 285 ‘MIAUCZY’ (KOT)

słń mjavka, sch mjauche // mijauče, mc mjauka, bg мяука, czs mňouká, slc mňauká, luž mjawči // mjawcy, pol miauczy, brs мяўкае, ukr мявкає, ros маукает

Mapa 63

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	[mjav]-ьK-a-j-e-tb	17	1	17	23			2	39	114	162	375
2	[jav]-ьk-a-j-e-tb								5		1	6
3	[mjav]-ьČ-i-tb, [jav]~	3	4	9	8	4	72			29	76	205
4	[mjav]-ьč-e-tb	3	62	3				2	2	1	4	77
5	[mjar]-ьč-i-tb		1					3		1	1	6
6	[mjar]-ьč-e-tb		1							1		2
7	[mjar]-ьg-a-j-e-tb		1								1	2
8	[mjan]-ьč-i-tb			8			7					15
9	[mlav]-ьč-e-tb		1				3					4
10	[mrav]-ьk-a-j-e-tb				2							2
11	[mrav]-ьČ-i-tb			2	19		7					28
12	[kav]-ьk-a-j-e-tb							20	5	25		50
13	[kav]-ьč-i-tb, [kav]-ьč-e-tb			1			1				16	18
14	[kurnjav]-ьk-a-j-e-tb							1	13		19	33
15	[kurnjav]-ьč-e-tb,		6									6
	[kurnjav]-ьč-i-tb	1	4				1			5		11
16	[karnjav]-ьč-i-tb									4		4
17	[murnjav]-ьč-e-tb, ~i-tb	6										6
18	[murnjav]-ьk-a-j-e-tb	1			2							3
19	[murl]-ik-a-j-e-tb								1	4		5
20	[murl]-ič-i-tb, -e-tb									2		2
21	rav-ьK-a-j-e-tb									2		2
22	[njaug]-a-j-e-tb									6		6
23	[gur]-ьk-a-j-e-tb,									1		1
	[gur]-ьk-u-j-e-tb									1		1
24	rev-i-tb									8		8
25	beč-i-tb		2				2					4
26	[bleč]-i-tb, [~]-e-tb						5					5
27	[blač]-e-tb						2					2
28	ble-j-e-tb									2		2

lp	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	słc	łuż	pol	brs	ukr	ros	Og.
29	[več]-i-tb, [vjač]-i-tb										12	12
30	veršč-i-tb							3				3
31	krič-i-tb								1		6	7
32	laj-e-tb										2	2
33	or-e-tb										3	3

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

1 K → g (ros)	11 Č → ʒ (słc)
2 Č → š (ros)	21 K → g (ros)

L 285 Materiały

1	[mjav]-ťK-a-j-e-tb, [mav]~ 5-11, 13-20, 90, 92, 96-9, 101, 104-110, 112-3a, 147, 148, 150, 171, 175-194, 196, 198, 205-6, 240, 265, 328, 334-9, 342-4, 346-350, 354-6, 358-361, 363-5, 367-8, 372-5, 379, 382-3, 386, 388-9, 391, 394, 397-9, 401-419, 421, 423-6, 428-438, 440, 442-3, 446, 448, 450-2, 454-462, 464-5, 467-471, 473-509, 511-2, 514-7, 519-524, 526-8, 530, 533, 535, 537, 540, 542, 545-9, 552, 556-7, 560, 562, 565, 567, 572-4, 576, 579, 582-3, 585-6, 590, 596, 602, 604, 606-8, 610-1, 614, 618-620, 623, 627-8, 631, 634, 636, 638, 642, 643, 645-8, 654, 659, 661, 670, 673-5, 677-8, 681-6, 688-692, 694-700, 703, 705, 710, 712, 714-6, 719, 724-5, 728, 732, 736-9, 742-4, 748-751, 755-7, 759-760, 763-4, 769, 772-3, 775-6, 778, 781-3, 785, 787-8, 790-1, 793-5, 798, 800, 803, 805-6, 809-811, 815-823, 826, 828-831, 833-6, 838-841, 845-6, 848-9
2	[jav]-ťk-a-j-e-tb 366, 376, 384-5, 390, 589
3	[mjav]-ťČ-i-tb, [mav]~ 44a, 79, 85, 93-5, 98, 178, 181, 183, 187, 189, 193, 195-6, 199, 207, 213-4, 216-7, 227-8, 231-7, 239, 243, 245-7, 249-252, 254, 256-9, 261-3, 266-270, 272-6, 278-283, 286-7, 289-298, 300-321, 323-6, 361, 407, 409, 413, 420, 424, 427, 440, 449, 453, 463, 465-9, 472, 494, 503, 508, 510, 513, 515, 518, 521, 527, 536, 562, 564, 579-581, 584, 605, 612, 621-3, 639-644, 656, 662-8, 671, 673, 677, 680, 684, 686-7, 689, 700, 704, 706-7, 709, 711, 718, 720, 722-3, 729-734, 40-1, 743, 745, 752, 755, 757, 760, 765, 769-770, 774, 777-780, 789, 796, 800-1, 807, 809, 824, 827, 832, 843-4, 847, 849
4	[mjav]-ťč-e-tb, [mav]~ 1, 3, 12, 22, 24-6, 33-4, 36-8, 42-84, 86-8, 100, 102-3, 148a, 150-3, 168-9, 264, 285, 362-3, 481, 765, 793, 837, 839
5	[mjar]-ťč-i-tb 52, 315, 322, 324, 383, 742
6	[mjar]-ťč-e-tb 23, 402
7	[mjar]-ťg-a-j-e-tb 24, 688
8	[mjan]-ťč-i-tb 197, 200-3, 205-6, 248, 255, 260, 269-270, 279-280, 299
9	[mlav]-ťč-e-tb 49, 261, 271, 284
10	[mrav]-ťk-a-j-e-tb 209-210
11	[mrav]-ťČ-i-tb 155-6, 196, 204, 208-212, 215, 217-226, 229, 238, 259-260, 270, 277, 280, 288, 291
12	[kav]-ťk-a-j-e-tb 329, 333, 335, 341-2, 353, 355, 357, 367, 370-1, 377-8, 380-1, 387, 392, 396, 399-400, 439, 441, 444-5, 447, 525, 529, 531, 535, 541, 546, 575, 578, 588, 590, 602-604, 615-6, 726a, 747, 758, 771, 784, 797, 799, 812-4

13	[kav]-ъč-i-tb, [kav]-ъč-e-tb 188, 253, 532, 535, 570-1, 596-7, 600, 602, 616-7, 620, 622, 624-6, 639
14	[kurnjav]-ък-a-j-e-tb 238, 327-8, 330-2, 337, 340, 345-6, 351, 369, 393, 395, 525, 527, 544, 564, 605, 628, 651-3, 693, 711, 713, 726-7, 746, 786, 833, 848
15	[kurnjav]-ъč-i-tb 21, 40-1, 146a, 147a, 266, 584, 587-8, 664, 753 [kurnjav]-ъč-e-tb 28-32, 39
16	[kurnjav]-ъč-i-tb 584, 588, 635, 753
17	[murnjav]-ъč-e-tb, [~]-ъč-i-tb 28-32, 39
18	[murnjav]-ък-a-j-e-tb 149, 175, 179
19	[murl]-ик-a-j-e-tb 422, 538, 637, 714, 833
20	[murl]-иč-tb, [murl]-иč-e-tb 569, 648
21	rav-ъK-a-j-e-tb 551, 569
22	[njaug]-a-j-e-tb 534, 543, 548, 591-593
23	[gur]-ък-a-j-e-tb, [gur]-ък-u-j-e-tb 553, 713
24	rev-i-tb 538, 541-3, 557, 576-7, 745
25	[beč]-i-tb 27, 35, 293, 303
26	[bleč]-i-tb, [bleč]-e-tb 241-2, 244-5, 250
27	[blač]-e-tb 272, 285
28	ble-j-e-tb 626, 792
29	[več]-i-tb, [vjač]~ 583, 606, 631-634, 655, 657-659, 739, 761
30	veršč-i-tb 314-5, 323
31	krič-i-tb 352, 762, 775, 793, 811, 828, 831
32	laj-e-tb 724, 745
33	or-e-tb 582, 744, 775

Nazwy i określenia sporadyczne

a	4 ſau:la, 167 mər'n'auchtı, 181 mňuči: (r), 270 mromčy (r), 554 'n'avčajęt, 609 kor'nuč'it, 628 korn'a'ukuju [kot'e'n'ata]
b	24 'ña:rga, 111 v'reska, 146 rjóuła, 154 gňa:vi:, 168 'jafca, 186 kňoura:, 213 kavr:ňa, 230 grauči, 356 'jenčys', 422 ma'raučkaji, 555 'vop'it, 563 p'iš:ýt, 688 'm'argęt, 701 m'e'nukęet, 713 'yurkuit', 822 'b'aukait'

Uścišlenia semantyczne

W ros p. 628 'n'ajkaje kot, a korn'a'ukuju kocięta.

Nazwy z kwalifikatorami:

radza 1: 205-6, 328, 724, **3:** 269, 293, 303, 315, 323, **8:** 260, 270, 280, **11:** 270, 280, **12:** 525, **30:** 314-5; starsza **25:** 303, **27:** 272, 285; lit **1:** 583, 631, 724.

L 289 ‘PIEJE’ (O KOGUCIE)

slň poje, sch кукуриче // kukuriče, mc пее, кукурика, bg пее, czs kokrhá, slc kikiríka, huž spěwa, pol pieje, brs пяе, спывае, ukr спиває, ros поет

Mapa 64

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp Legenda ↓ dialekty →	slň	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1 poj-e-tb	17	8	3					12	2	236	278
2 pěj-e-tb	1			13			84	41	38	20	197
3 pěv-a-j-e-tb		22									22
4 sъ-pěv-a-j-e-tb	1			11	8	3	9		83		115
5 sъ-pěv-j-e-tb	1					1					2
6 po-pěv-a-j-e-tb	1	4									5
7 [kukurik]-a-j-e-tb	1	4	9		2		1		36	12	65
8 [kukurig]-a-j-e-tb			3						1	2	6
9 [kukarik]-a-j-e-tb								6	3	39	48
10 [kukorek]-a-j-e-tb, [kukorik]~										6	6
11 [kukirik]-a-j-e-tb					1						1
12 [kakarik]-a-j-e-tb								2	4		6
13 [kikirik]-a-j-e-tb	3				21					6	30
14 [kukurič]-e-tb			52						4	1	57
15 [kukareč]-e-tb, [kukareč]-i-tb										9	9
16 [kokъrg]-a-j-e-tb				30							30
17 [kika]-j-e-tb			3								3
18 krič-i-tb										13	13
19 [kokoč]-e-tb									2		2
20 or-e-tb										3	3

L 289 Materiały

1 poj-e-tb	3-10, 13-6, 18-20, 72-4, 79, 84-7, 93, 95, 98, 147, 148, 171, 332, 350-2, 357, 365-6, 376, 384-5, 390, 395, 411, 525-31, 533-4, 536-8, 540-3, 546-8, 550-1, 553-7, 560, 562-8, 572-5, 577-81, 583-91, 593, 596-7, 600, 603-12, 614, 616-29, 631-44, 646-8, 651-64, 666-8, 670-1, 673-5, 677-707, 709-16, 718-20, 722-4, 727-8, 730-4, 736-43, 745, 749-57, 762-5, 768-70, 773-82, 786-93, 795-6, 798, 803-7, 810, 816-7, 820-21, 823-5, 830-3, 835, 838
------------	---

2	pěj-e-tb	12, 90, 92, 94, 96-7, 99-102, 105, 110-1, 113, 238-43, 245-6, 248-51, 254-64, 266-331, 333-6, 338-42, 346-9, 358, 360, 367-71, 377-81, 386-8, 391-3, 396-400, 412-4, 419-21, 427-31, 439, 445, 449-51, 465-72, 483-89, 496-8, 506, 522-4, 725-6a, 729, 746-8, 758, 760-2, 784-5, 797-800, 811-12, 846
3	pěv-a-j-e-tb	33, 37-8, 47-50, 59-63, 67-9, 76-8, 80, 82-3, 85
4	sъ-pěv-a-j-e-tb	149, 156, 185, 193, 196-7, 200-7, 225, 227-36, 238-9, 243-4, 247, 252-3, 265, 337, 343-5, 353-6, 361-4, 372-5, 382-3, 389, 394, 401-6, 408, 409-10, 415-8, 422-6, 432-4, 436-8, 440-4, 446-8, 452-60, 462-4, 473, 475-82, 490, 492-5, 499-505, 507-21
5	sъ-pěv-j-e-tb	21, 237
6	po-pěv-a-j-e-tb	17, 27-9, 88
7	[kukurik]-a-j-e-tb	11, 75, 90, 92, 94-6, 99, 103, 112-3a, 156, 168-9, 230-1, 306, 405, 407, 416, 422, 456-7; 459, 461, 463, 465, 467, 471, 473-5, 478-9, 486, 491, 493-5, 499, 501-5, 509-10, 512-4, 516-7, 557, 565, 569, 583-4, 588, 615, 761, 790, 802, 836, 841, 848
8	[kukurig]-a-j-e-tb	97, 104-5, 524, 588
9	[kukarik]-a-j-e-tb, [kukarek]-a-j-e-tb	355, 359, 368, 378, 381, 385, 535, 545, 549, 552, 565, 570-71, 576, 582, 585, 589, 613, 617, 634, 636, 750, 759, 768-9, 787, 800-1, 807, 811, 813-4, 818-9, 826, 828-31, 834, 837-8, 843, 845-7, 849
10	[kukorek]-a-j-e-tb	532, 542, 549, 565, 587, 803, [kokurek]-a-j-e-tb 541
11	[kukirik]-a-j-e-tb	198
12	[kakarik]-a-j-e-tb	374, 389, 418, 440, 443, 458
13	[kikirik]-a-j-e-tb	9, 13, 20, 154-5, 208-24, 226, 232, 592, 596, 602, 620, 623, 645
14	[kukurič]-e-tb	22-6, 30-7, 39-46, 48-59, 61, 64-6, 68, 70-71, 76-8, 81, 83, 146a, 147a, 148a, 150-3, 467, 484, 500, 508, 770
15	[kukareč]-e-tb, [kukareč]-i-tb	527, 780, 786, 794, 810, 821, 827, 839, 844
16	[kokъrg]-a-j-e-tb	175-197, 199-201, 203-6
17	[kika]-j-e-tb	107-9
18	krič-i-tb	726, 761, 775, 783, 793, 815-6, 822, 825, 832, 837, 840, 844
19	[kokoč]-e-tb	606, 681
20	or-e-tb	744, 806-7

Nazwy i określenia sporadyczne

a	i kukuru'dinčə, 27 kokorň:če, 146 kikrà:, 198 kukiriką:, 435 kaka'r'iče, 535 kuka'r'ekujet, 606 ku'kujit kukar'e'ku, 615 ku'r'ikat, 665 zapo'jot, propo'jot, 677 kukur'u'kujit, 796 kęku'r'eč'it', 809 kłyku'r'eč'it'
b	44a kà:nd³, kà:ndì:va, 200 škle:bi: (r), 234 se žer'o, 235 wowa, 544 r'e've'ot, 825 kutku'dakč'it'

Uściślenia semantyczne

W ros p. 825 kogut *kr'ič'it'* lub *kutku'dakč'it'*, a *pa'jot* tylko w nocy.

Nazwy z kwalifikatorami: *rzadsza* 1: 557, 583, 790, 838, 2: 239, 465, 4: 193, 9: 585, 807, 15: 527, 16: 200, 205-6; *lit* 16: 205-6.

L 305 'GĘGA' (GĘŚ)

slń gaga, sch гаче // gače, mc грачи, bg кряка, czs kejhá, slc gága, huž gigoce //gjaga, pol. gęga, brs гегае, ukr гегає, ros гогочет

Mapa 65

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	słc	huž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	[gag]//-a-j-e-tb	10	2		7	21	2	3	5	14	6	70
2	[gag]-ač-e-tb, ~//ač-i-tb		2								5	7
3	[gag]-ak-a-j-e-tb										5	5
4	[gag]-ot-j-e-tb, [gag]-ot-a-j-e-tb		1		1	9						11
5	[gag]-oč-i-tb								2		42	44
6	[gag]-oč-e-tb				1		1	6	1	21	30	
7	[gog]-oč-e-tb, [gog]-oč-i-tb							2	4	55		61
8	[gog]-a-j-e-tb			2			71		1			74
9	[gog]//-ot-j-e-tb					4						4
10	[geg]-a-j-e-tb						2	19	68	6		95
11	[geg]-eč-e-tb								2			2
12	[geg]-oč-e-tb					1			4			5
13	[geg]-ak-a-j-e-tb								1	2		3
14	[gač]-e-tb	47	1		2		2					52
15	[gač]-i-tb		1				1					2
16	[goč]-i-tb, [goč]-e-tb		1			1						2
17	[gark]-a-j-e-tb						6	8				14
18	[gerg]-a-j-e-tb						8	9				17
19	[gerg]-oč-e-tb, [gerg]-eč-e-tb						1	7	13	1		22
20	[grak]-a-j-e-tb		7									7
21	[grač]-e-tb, [grač]-i-tb			12								12
22	[gelg]-a-j-e-tb			1				2	8			10
23	[gelg]-oč-e-tb								17			17
24	[gelg]-ot-i-tb							6				6
25	[kak]-a-j-e-tb		1		4							4
26	[kag]-ak-a-j-e-tb									14	14	
27	[kag]-oč-e-tb, [kag]-oč-i-tb								8		8	
28	[kvok]-oč-e-tb								2		2	

lp	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros	Og.
29	[kejg]-a-j-e-tb				22		1					23
30	[krak]-a-j-e-tb				1	2				1	8	12
31	[kark]-a-j-e-tb								1	1	4	6
32	[kreč]-i-tb		5									5
33	[kerk]-a-j-e-tb							2		5		7
34	govor-i-tb										6	6
35	krič-i-tb		3		8			3	25	5	63	107
36	ryč-i-tb							1			1	2
37	[kъfč]-i-tb		2								2	4
38	šip-i-tb										2	2
39	or-e-tb										14	14
40	der-e-tb <se>	3						1				4
41	rev-e-tb, rev-a-j-e-tb										3	3
42	[kvak]-a-j-e-tb, [kvač]-i-tb			1							1	1
43	[breč]-i-tb, [bręč]-[65]	1						1				2
44	s-krip-i-tb, s-krip-a-j-e tb										2	2

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

1 // → 1 (sch)

9 // → n (pol)

L 305 Materiały

1	[gag]//-a-j-e-tb 5, 8-10, 13-4, 16-7, 19-20, 148a, 154-5, 169, 171, 195, 197, 199, 202-3, 205, 207-17, 219-24, 227-8, 231, 234-5, 241, 289, 299, 336 343, 347, 361-2, 372-3, 448, 465, 467, 468-9, 483, 485, 496, 516, 522, 524, 527, 565, 657, 665, 736, 774
2	[gag]-ač-e-tb, [gag]//-ač-i-tb 148a, 151, 768, 780, 796, 810, 820
3	gag]-ak-a-j-e-tb, 552, 693, 770, 782, 817
4	[gag]-ot-j-e-tb, [gag]-ot-a-j-e-tb 152, 196, 208, 210-11, 218, 220, 225-6, 229, 232
5	[gag]-oč-i-tb 352, 381, 525-7, 560, 579, 652, 654, 660, 677-8, 680, 694, 701, 712-4, 725, 726a, 749-50, 754, 760-1, 764-5, 772-3, 777, 779, 782, 788, 794, 800, 806-7, 814, 823, 827, 833, 835, 844, 846
6	[gag]-oč-e-tb 156, 310, 354-5, 370, 378, 385, 393, 466, 636, 651, 653, 656, 658, 675, 679, 692, 696, 710, 716, 728, 778, 783-5, 797-8, 828, 830, 839
7	[gog]-oč-e-tb, [gog]-oč-i-tb 363, 382, 401, 461, 482, 484, 536, 538, 543, 552, 557, 564, 566-7, 572-4, 583, 585, 587, 597, 607-8, 611-3, 619-20, 627, 629, 633-5, 638-40, 642, 644, 661, 668, 684-5, 687, 690, 699, 704-6, 718, 720, 722-4, 737, 739-41, 743-5, 757
8	[gog]-a-j-e-tb 205-6, 233, 238-9, 242-3, 245-62, 264, 266-77, 279-86, 291-8, 301-5, 307-9, 312-5, 317-21, 323-5
9	[gog]//-ot-j-e-tb 241, 243-4, 278

10	[geg]-a-j-e-tb 300, 306, 337, 341, 344, 350, 353, 358, 364, 367, 369, 385-6, 388, 390-1, 395-7, 399-400, 403-8, 412-23, 425-6, 428-30, 432,-6, 438, 440-2, 444-5, 447, 449-53, 455-8, 467, 470-2, 474, 476-7, 483-4, 486-90, 494-5, 498, 505-6, 514, 523-4, 653, 655, 799, 812-3, 843, 847-8
11	[geg]-eč-e-tb 843, 847
12	[geg]-oč-e-tb 237, 402, 437, 443, 459
13	[geg]-ak-a-j-e-tb 454, 838, 841
14	[gač]-e-tb 26-7, 30, 32, 34-6, 39-41, 45-6, 48-50, 52-5, 57-8, 61-71, 74-88, 103, 215, 224, 240-41
15	[gač]-i-tb 51, 316
16	[goč]-i-tb, [goč]-e-tb 150, 322
17	[gark]-a-j-e-tb 328, 332, 338-40, 387, 550, 553, 562, 565, 583, 662, 664, 756
18	[gerg]-a-j-e-tb 338, 345, 355, 357, 365, 374-5, 384, 417, 424, 473, 479, 499-500, 508, 524, 836
19	[gerg]-oč-e-tb, [gerg]-eč-e-tb 266, 337, 342, 356, 368, 376, 379, 383, 409, 431, 439, 454, 457, 462-4, 481, 491, 504, 507, 513, 610
20	[grak]-a-j-e-tb 92-3, 98-9, 106-7, 109
21	[grač]-e-tb, [grač]-i-tb 90, 95-7, 100-2, 105, 108, 111, 113-3a
22	[gelg]-a-j-e-tb 326, 389, 410, 480, 493, 520-1, 524, 843, 849
23	[gelg]-oč-e-tb 416, 446, 460, 475, 478, 482, 493-4, 502-3, 509-10, 513, 515, 517-19
24	[gelg]-ot-i-tb 493-4, 501-2, 512, 514
25	[kak]-a-j-e-tb 175, 178, 193, 204
26	kag]-ak-a-j-e-tb 774, 776, 778, 781, 790, 792, 801, 805, 807, 818, 829, 834, 840, 845
27	[kag]-oč-e-tb, kag]-oč-i-tb 786-7, 793, 795-6, 809, 814, 844
28	[kvok]-oč-e-tb 554, 618
29	[kejgl]-a-j-e-tb 176-7, 179-92, 194, 196, 198-201, 236
30	[krak]-a-j-e-tb 110, 178, 187, 492, 625, 639, 698, 746, 769, 771, 793, 826
31	[kark]-a-j-e-tb 380, 492, 623, 631, 727, 775
32	[kreč]-i-tb 38, 47, 60-2
33	[kerk]-a-j-e-tb 345, 365, 634, 647, 688, 691, 726
34	govor-i-tb 541-3, 547-9
35	krič-i-tb 25, 29, 153, 186-9, 197, 199, 202-3, 238, 243, 287, 327, 329, 333, 334-5, 342, 346-51, 354-7, 359, 366, 371, 374, 377, 385, 392, 394, 398, 445, 497, 508, 511, 534, 550, 563, 569, 577, 581, 586, 592, 605, 614, 616, 632, 643, 657-8, 660, 667, 670-1, 674, 681, 684, 686-7, 698, 700, 703, 707, 710-1, 715, 723-4, 727, 729, 732, 734, 738, 742, 747, 752, 758-9, 762-3, 769, 777, 779, 782, 789, 803-4, 807, 811, 815-6, 819, 824-5, 830-2, 837, 843
36	ryč-i-tb 243, 615
37	[křeč]-i-tb 33, 43, 589, 641
38	šip-i-tb 674, 840
39	or-e-tb 582, 689, 698, 702, 709, 719, 730, 733, 742, 755, 763, 765, 782, 807

40	der-e-tb <se> 18, 20, 149, 311
41	rev-e-tb 549, 578, rev-a-j-e-tb 755
42	[kvak]-a-j-e-tb 698, [kvač]-i-tb 1
43	[breč]-i-tb 21, [bręč]-i-tb 267
44	s-krip-i-tb 570, s-krip-a-j-e tb 617

Nazwy i określenia sporadyczne

a	66 gù:če:, 87 'gakče, 147a ge'ge:če, 202 skřeka (expr), 230 gagice, 244 gą ⁿ g'nöce, 290 skšecy, 329 'γ'irγyjic', 330 'gargyjic', 'grungyjic', 331 γ'ar'gočyc', 360 γ'tapryjic', 402 gego'tyt', 411 'horhaje, 427 'rapkat, 465 gago'nyt', 552 'gagatajut (3 pl), 564 gor'dajet, 576 go'garkajet, 628 zəgəgo'tal'i
b	168 ke'keče, 176 řve (r), 177 mexta: (expr), hejha:, 263 vžešči, 268 g'euce, 288 žegoce, 407 's'ikaje, 578 k'rekč'ot, 602 k'tyivkajut (3 pl), 621 kyl'ılyvkajet, 831 k'i'yekəjut'

Uściślenia semantyczne

W ros p. 840 švı'p'it' gąsior, a ka'yakeja tylko gęś.

Nazwy z kwalifikatorami: rzadsza **1**: 205, **6**: 765, **7**: 564, **10**: 524, 657, **17**: 583, **29**: 188, **30**: 187, 698, **35**: 187, **39**: 698, **42**: 698, **43**: 267; starsza **8**: 243, **34**: 549, **35**: 238; lit **8**: 238, **29**: 199; pass **28**: 618.

L 317 ‘KWACZE’ (KACZKA)

slň gaga, sch гаче // gače, mc грака, грачи, bg кряка, czs kváká, káchá, slc kváče, kváka, luž šnakoce // kwaka, pol kwacze, brs кракае, ukr кряче, крякас, ros крякает

Mapa 66

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	slň	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	[krak]-a-j-e-tb, [krax]~			2	4				47	14	213	280
2	[krač]-e-tb, [krakč]~, [~]-i-tb			1		1			5	12	23	42
3	[grak]-a-j-e-tb, [grag]~			12					7			19
4	[grač]-e-tb, [~]-i-tb		1	8								9
5	[gravč]-i-tb					2				1		3
6	[garg]-a-j-e-tb, [gark]~, [gerg]~, [kark]~							2	2	2		6
7	[gag]-a-j-e-tb, [gak]~	10	2	2	2	5		2	3	2		28
8	[gag]-ot-j-e-tb		1			3					1	5
9	[gag]-ač-e-tb		1								1	2
10	[gač]-e-tb		41			1						42
11	[kag]-ak-a-j-e-tb										3	3
12	[kak]-a-j-e-tb				5			1		16		22
13	[kax]-a-j-e-tb				4							4
14	[kaxk]-a-j-e-tb									37		37
15	[kaxk]-ot-i-tb								3			3
16	[kvak]-a-j-e-tb	1	1		10	11	1	23	5	46	11	109
17	[kvač]-e-tb	1	1		4	2		59		7	4	78
18	[kvak]-ot-j-e-tb					2		1				3
19	[kač]-e-tb					1		1				2
20	[kačk]-a-j-e-tb					2						2
21	pač-e-tb		6									6
22	[rapk]-a-j-e-tb, [rap]~									11		11
23	[kъrk]-a-j-e-tb								2		2	4
24	[kreč]-i-tb		4									4
25	sъ-[kreč]-i-tb					1		2				3
26	[krekč]-e-tb, [krekč]-i-tb									1	2	3
27	krič-i-tb		4		7			1	4	3	9	28
28	der-e-tb <se>	1					1	2				4

lp	Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	słc	łuż	pol	brs	ukr	ros	Og.
29	(snater)-u-j-e-tb	1					2					3
30	kyx-a-j-e-tb				2							2
31	veršč-i-tb						3					3
32	žbv-at-ły-l-a-j-e-tb				2							2
33	tak-ač-i-tb, tak-a-j-e-tb								1	1		2

Zapożyczenia

29 z niem. *schnattern*

L 317 Materiały

1	[krak]-a-j-e-tb, [krax]~ 100, 110, 178, 181, 187-8, 327-35, 337-8, 341-3, 345, 347-8, 350-3, 355, 359-360, 363, 367-8, 371, 375, 378-82, 385-8, 390, 392-4, 396-400, 418, 438, 444-5, 454, 458, 461, 492, 497, 499-500, 507, 516, 524-9, 531, 536, 538, 541-2, 547-552, 554-5, 557, 560, 562, 564-7, 569-570, 572-5, 579, 581, 583, 585, 587, 590, 592-3, 597, 600, 602, 605-8, 611-4, 616-7, 620-1, 624-5, 627-9, 631-4, 636, 638-9, 641-7, 651-4, 658-64, 666-7, 670-1, 674-7, 679-82, 684-7, 689-90, 692-4, 696, 698, 700-6, 709-14, 716, 718-20, 722-6a, 728-9, 732, 734, 737, 742, 744-50, 753-5, 758-65, 769-79, 781-5, 787-90, 793-5, 797, 799-801, 803-7, 809, 811-4, 816-7, 822-4, 826, 828-30, 832-835, 837-41, 844-6, 848
2	[krač]-e-tb, [krač]-i-tb, [krakč]-e-tb, [krakč]-i-tb, 109, 218, 338, 363, 379, 389, 395, 416, 425, 439, 441, 446, 460, 463, 477, 501, 503, 505, 510, 556, 586, 640, 648, 664, 697, 736, 739-41, 756, 792, 794, 796, 798, 810, 815, 819-20, 827-8, 831, 843
3	[grak]-a-j-e-tb, [grag]~, [greg]~ 90, 92-9, 104, 106-7, 344, 349, 357, 364, 366, 370, 376
4	[grač]-e-tb, [grač]-i-tb 44, 90, 101-2, 105, 108, 111, 113-3a
5	[gravč]-i-tb 228, 231, 233
6	[garg]-a-j-e-tb 339, [gark]~ 553, [gerg]~ 338, [kark]-a-j-e-tb 492, 507, 562
7	[gag]-a-j-e-tb, [gak]~ 5, 8-10, 13-6, 18-9, 28, 103, 113, 154-5, 169, 195, 199, 208, 212, 227, 241, 289, 358, 374, 391, 449, 470
8	[gag]-ot-j-e-tb 152, 208, 213, 226, 642
9	[gag]-ač-e-tb 151, 780
10	[gač]-e-tb 26, 30, 33-6, 40-41, 45-6, 48, 51, 53-5, 58-9, 61-70, 74-5, 78-88, 168, 215
11	[kag]-ak-a-j-e-tb 792, 818, 821
12	[kak]-a-j-e-tb 175, 178, 181, 186, 204, 319, 407, 422, 451-2, 456, 458, 472, 475-6, 487, 489-91, 506-508
13	[kax]-a-j-e-tb 184, 186, 196, 201
14	[kaxk]-a-j-e-tb 442-443, 447, 459, 462, 464, 475-76, 478-82, 492-95, 501-504, 508-509, 511-521, 524, 836, 849
15	[kaxk]-ot-i-tb 494, 502, 513

16	[kvak]-a-j-e-tb 3, 148a, 176, 179, 183, 185, 188, 191, 193-4, 196, 200, 210-1, 213-4, 217, 219, 221-2, 227, 229, 232, 236, 242, 245-6, 249, 253-4, 258, 263, 266, 268, 270, 278-80, 288, 291-2, 294, 299, 302, 309, 311, 313, 354, 355, 361-2, 372, 374, 401, 403-10, 412-3, 415-7, 419-21, 423-4, 426, 428-37, 440, 449, 457, 470-71, 473-4, 486, 488, 496, 522-3, 535, 635, 654-5, 657, 715, 719, 750, 757, 776, 821, 843, 847
17	[kvač]-e-tb 1, 146a, 176, 198, 205-6, 217, 220, 239-40, 243, 247-8, 250-1, 252, 255-7, 259-64, 266-8, 271-6, 278, 281-7, 290-2, 295-8, 301, 303-8, 310, 314-5, 317-8, 320, 322-6, 373, 402, 404, 412, 414, 417, 453, 699, 786, 807, 821
18	[kvak]-ot-j-e-tb 209, 223, 244
19	[kač]-e-tb 230, 293
20	[kačk]-a-j-e-tb 216, 224
21	pač-e-tb 39, 43, 49, 50, 52, 57
22	[rapk]-a-j-e-tb, [rap]~ 171, 448, 450, 465-9, 483-5
23	[kъrk]-a-j-e-tb 345, 365, 688, 691
24	[kreč]-i-tb 38, 47, 50, 60,
25	sъ-[kreč]-i-tb 225?, 269, 279
26	[krekč]-e-tb 411, 578, [krekč]-i-tb 563
27	krič-i-tb 28-9, 153, 156, 184, 186, 189, 192, 197, 202-3, 257, 346, 356, 375, 377, 383, 489, 511, 534, 563, 610, 656, 707, 738, 807, 821, 825
28	der-e-tb <se> 147, 234, 318, 321
29	(snater)-a-j-e-tb, (snater)-u-j-e-tb 146, 235, 237
30	kyx-a-j-e-tb 180-181
31	verč-i-tb 207, 269, 277
32	žъv-at-ъl-a-j-e-tb 176, 187
33	tak-ač-i-tb 316, tak-a-j-e-tb 470

Nazwy i określenia sporadyczne

a	32 'gą:ufč'é, 38 grákti:, 48 grákče:, 221 rapoce, 225 hrą:čka, 38 gargočy, 386 k'rejaje, 427 rapu'nyt, 440 kre'koče, 452 'kaukaje, 467 'rapče, 552 k'rakatajut, 727 kr'ax't'it'
b	4 zjà:, 17 'reče 'rac, 21 bre'či:, 27 vî:če, 31 'bą:ka, 147a bo'ge:če, 150 gó:ci:, 185 št'ebeta:, 186 šlepta:, 228 žafči, 265 voła, 300 bźako, 312 dgoce, 336 s'vakaje, 384 'zýraje, 489 'tas'kajy, 543 g'łokc'ot, g'łokc'o, 571 kыr'ыlkajot, 589 kor'č'it, 610 'kyirkajo, 642 k'vyč'et, 741 s'varkat (2), 752 a'r'ot', 830 'šamkajet' (2), 845 'šafköt' (1)

Uściślenia semantyczne

W brs p. 379 kaczka *k'r'akuya* (1), a kaczor *k'r'axja* (2). Zróżnicowany zakres znaczeniowy mają też nazwy w p. 741, 830 i 845 (por. wyżej nazwy sporadyczne).

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadsza 1: 516, 2: 843, 14: 492, 16: 407, 17: 176, 318, 417, 27: 257, 32: 176; *pass 1*: 642.

ZESTAWIENIE ZBIORCZE ZASIĘGÓW NAZW GŁOSÓW ZWIERZĄT

(VIII. Mapy 60-66)

a) Zasięgi ogólnosłowiańskie

Bez uwzględnienia obszarów z zapisami ograniczonymi do jedynek mamy w tej grupie (liczącej 28 jednostek leksykalnych) aż 26 odmiennych zasięgów geograficznych, z których tylko dwa (**pdsłow / pol / wschsłow** oraz **wschsłow**) zostały potwierdzone dwukrotnie. Wszystkich trzech grup językowych dotyczy w różnym zakresie 15 różnych typów układów, dwóch grup – 8 i jednej grupy - 3.

- ogsłow bez mc** (poz. 1)
- ogsłow bez luž i ros** (poz. 2)
- ogsłow bez słń i brs** (poz. 20)
- ogsłow bez czs i luž** (poz. 21)
- pdsłow / pol / wschsłow** - 2 nazwy (poz. 13, 14)
- pdsłow / pol / brs / ros** (poz. 19)
- slń / mc / czs / pol / wschsłow** (poz. 3)
- sch / czs / pol / wschsłow** (poz. 25)
- sch / czs / slc / pol / ukr / ros** (poz. 28)
- sch / mc / slc / pol / ukr** (poz. 22)
- sch / mc / slc / ukr / ros** (poz. 8)
- sch / czs / wschsłow** (poz. 26)
- mc / czs / wschsłow** (poz. 4)
- mc / pol / wschsłow** (poz. 15)
- slń / slc / ros** (poz. 9)

Typy zasięgów łączące dwie grupy językowe:

- zachsłow / wschsłow** (poz. 6) - w *Podsumowaniu* tab. 3.
- czs / slc / pol / ukr / ros** (poz. 17) - jw.
- zachsłow / ukr** (poz. 5) - jw.
- slń / sch / pol** (poz. 10) - w *Podsumowaniu* tab. 2.
- sch / slc / pol** (poz. 27) - jw.
- sch / ros** (poz. 23) - w *Podsumowaniu* tab. 4.
- mc / ros** (poz. 11) - jw.
- czs / ros** (poz. 12) - w *Podsumowaniu* tab. 3.

Typy zasięgów w obrębie jednej grupy:

wschlów – 2 nazwy (poz. 7, 16) - w *Podsumowaniu* tab. 7.

slc (poz. 18), **pol** (poz. 24) – w *Podsumowaniu* tab. 6.

Tabela 1

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Nazwa i nr mapy	shl	sch	mc	czs	stc	luż	pol	trs	ukr	ros	Og.
1	[gag]//-a-j-e-tb [65]	<u>10</u>	2		7	<u>21</u>	2	3	5	<u>14</u>	6	70
2	[gag]-a-j-e-tb [66]	<u>10</u>	2	<u>2</u>	2	<u>5</u>		2	3	2		28
3	[mjav]-ťK-a-j-e-tb [63]	<u>17</u>	1	<u>17</u>	<u>23</u>			2	<u>39</u>	<u>114</u>	<u>162</u>	375
4	[krak]-a-j-e-tb, [krax]~ [66]		2	4					<u>47</u>	14	<u>213</u>	280
5	sř-pěv-a-j-e-tb [64]	1			<u>11</u>	<u>8</u>	<u>3</u>	9		<u>83</u>		115
6	[kvak]-a-j-e-tb [66]	1	1		<u>10</u>	<u>11</u>	<u>1</u>	23	5	46	11	109
7	[mek]-a-j-e-tb [61]	1			1				8	53	7	70
8	[kukurik]-a-j-e-tb [64]	1	4	9		2		1		36	12	65
9	[kikirik]-a-j-e-tb [64]	3				<u>21</u>					6	30
10	//[rřz]-a-j-e-tb [60]	<u>3</u>	5		1			8		1	1	19
11	[blek]-a-j-e-tb [61]			7	1	1					<u>10</u>	19
12	[krak]-a-j-e-tb [65]			1	2					1	<u>8</u>	12
13	la-j-e-tb [62]	<u>20</u>	<u>77</u>	<u>19</u>				3	4	11	<u>241</u>	375
14	[blej]-e-tb [61]	5	9	<u>14</u>				4	<u>50</u>	<u>24</u>	<u>207</u>	313
15	pěj-e-tb [64]	1		<u>13</u>				<u>84</u>	<u>41</u>	38	20	197
16	[krač]-e-tb, [krakč]~ [66]			1		1			5	<u>12</u>	<u>23</u>	42
17	[kvač]-e-tb [66]	1	1		4	2		<u>59</u>		7	4	78
18	[gag]-ot-j-e-tb [66]		1			3					1	5
19	[mjav]-ťč-e-tb [63]	3	<u>62</u>	3				2	2	1	4	77
20	[mjav]-ťČ-i-tb [63][mav]~	3	4	9	8	<u>4</u>	<u>72</u>			29	76	205
21	//[rřz]-J-e-tb<se> [60]	4	<u>47</u>	5		2		<u>19</u>	<u>66</u>	<u>109</u>	<u>283</u>	535
22	//[rřz]-J-i-tb<se> [60]	3	<u>13</u>		9		<u>55</u>	1	26	1	108	
23	[kurnjav]-ťč-i-tb [63]	1	4					1			5	11
24	[mjar]-ťč-i-tb [63]		1					3		1	1	6
25	krič-i-tb [65]		3		8			3	<u>25</u>	5	<u>63</u>	107
26	krič-i-tb [66]		4		7			1	4	3	9	28
27	[bleč]-i-tb [61]		13			<u>18</u>		<u>10</u>	1			42
28	[beč]-i-tb [61]		8		<u>27</u>	<u>8</u>		<u>80</u>		4	11	138
Nazwy analizowane		9	<u>16</u>	<u>12</u>	<u>12</u>	<u>13</u>	4	<u>18</u>	<u>14</u>	<u>19</u>	<u>21</u>	
Nazwy pominięte		7	5	2	3	2		3	2	4	4	

Tylko dwie nazwy mają poniżej 10 poświadczzeń, jest natomiast w tej grupie wiele nazw bardzo częstych i częstych. Liczba zapisów wskazuje na obszary stanowiące centrum występowania poszczególnych nazw. Są one zazwyczaj zbieżne z nazwami literackimi, co jest sygnalizowane przez podkreślenie cyfr.

b) Zasięgi południowo-zachodnio-słowiańskie

Spośród 17 jednostek leksykalnych, po oddzieleniu jedynek, zaledwie 3 wiążą obie grupy językowe, wyznaczając następujące zasięgi:

sch / śl / pol z centrum *sch* (pozycja 5)

sch / pol (poz. 14)

słń / luž (poz. 11).

Tylko 3 jednostki mają powyżej 10 poświadczzeń. Są wśród nich dwie nazwy literackie – serbsko-chorwacka i słowacka.

Tabela 2

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	czs	śl	luž	pol	trs	ukr	ros	Og.
1	[hynk]-a-j-e-tb [60]		1					1				2
2	[murnjav]-ćk-a-j-e-tb [63]					2						3
3	rič-i-tb [60]		1			5						6
4	[gag]//-ot-j-e-tb, ~ot-a-j-e-tb [65]	1			1	9						11
5	[gač]-e-tb [65]		47	1		2		2				52
6	[gač]-e-tb [66]		41				1					42
7	[bek]-et-j-e-tb [61]	1			1							2
8	sъ-pěv-j-e-tb [64]	1					1					2
9	[goč]-e-tb, [~]-i-tb 65]		1						1			2
10	der-e-tb <se> [65]	3							1			4
11	der-e-tb <se> [61]	4						1				5
12	der-e-tb <se> [66]	1						1	2			4
13	(snater)-u-j-e-tb [66]	1						2				3
14	[beč]-i-tb [63]		2						2			4
15	[gač]-i-tb [65]		1						1			2
16	[breč]-i-tb, [bręč]~[65]	1							1			2
17	[mlav]-ćč-e-tb [63]		1						3			
Nazwy analizowane		2	3		2	2	4	4				
Nazwy pominięte		6	6	1	2	1		5				

Pozycje 10, 11 i 12 dokumentują tę samą nazwę, zróżnicowaną znaczeniowo, łączącą w różnym zakresie gwary słoweńskie, luzyckie i polskie.

Zasięg **luż / pol** – w *Podsumowaniu* tab. 6 - ma nazwa *der-e-tb <se>* ‘o kaczce’ (poz. 12).

Do jednego obszaru ograniczone są nazwy:

słń (poz. 10) i **sch** (poz. 6) - w *Podsumowaniu* tab. 5.

czs 2 nazwy (poz. 2, 3) i **słc** (poz. 4) - w *Podsumowaniu* tab. 6.

luż - 2 nazwy (poz 8, 13) i **pol** poz. 17) - jw.

c) Zasięgi zachodnio-wschodnio-słowiańskie

W tej grupie jest o 3 jednostki leksykalne mniej. Tylko 4 nazwy zostały poświadczone w terenie mniej niż 10 razy. Grupa wschodniosłowiańska ma w tych układach zdecydowaną przewagę. W stosunku do 6 desygnatów dwie nazwy gwarowe mają tu status nazw literackich w językach luzyckim, białoruskim i ukraińskim, a tylko jedna w słowackim i polskim.

Tabela 3

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	[bek]-a-j-e-tb [61]				3	2	1		10	48	13	77
2	[xav]-্বk-a-j-e-tb [62]					3		1	4	118	26	152
3	věk-a-j-e-tb [62]					1					1	2
4	[kurnjav]-্বk-a-j-e-tb [63]							1	13		18	32
5	[gog]//a-j-e-tb [65]				2			71		1		74
6	[kak]-a-j-e-tb [66]				5			1		16		22
7	[geg]//a-j-e-tb [65]							2	19	68	6	95
8	[reg]-ot-j-e-tb <se> [60]				1	10	4		1	2	10	28
9	[geg]//oč-e-tb [65]						1			4		5
10	[gerg]-oč-e-tb, [gerg]-eč-e-tb [65]							1	7	13	1	22
11	[gag]//oč-e-tb [65]					1		1	6	1	21	30
12	[kav]-্বč-e-tb, [kav]-্বč-i-tb [63]				1			1			16	18
13	breš-e-tb [62]					13		4	68	39	63	187
14	[reg]-্বt-j-e-tb [65]				7	3			1			11
15	[gravč]-i-tb [66]					2				1		3
16	[meč]-i-tb [61]				5			4			1	10
17	ryč-i-tb [65]							1			1	2
Nazwy analizowane				5	6	3	4	7	8	8		
Nazwy pominięte				3	1	-	7	2	3	4		

Najszerzy zasięg geograficzny w tej grupie mają dwie nazwy, które obejmują następujące obszary:

pnsłow bez pol (poz. 1)

słc / pol / wschsłow (poz. 13).

Obszar polski jest tu peryferyjny, charakterystyczny dla pograniczy; centrum znajduje się na Ukrainie.

Zasięg łączący 4 obszary jest potwierdzony przez 3 nazwy, ale każda z nich ma inny układ, a mianowicie:

czs / wschsłow (poz. 2) z centrum na Ukrainie

pol / wschsłow (poz. 7), z centrum ukraińsko-białoruskim i typowym dla pogranicza wpływem na dialekty polskie. Trzecim, znacznie rzadziej udokumentowanym w analizowanym słownictwie, jest układ:

słc / luż / ukr / ros (poz. 8) - z centrum zachodniosłowiańskim.

Kolejny typ powiązań zachodnio i wschodniosłowiańskich jest ograniczony do 2 obszarów językowych reprezentujących obie grupy:

czs / ukr (poz. 6)

luż / ukr (poz. 9).

*

Po pominięciu poświadczeń jednokrotnych powstały dwa kompleksy wschodniosłowiańskie i dwa zachodniosłowiańskie:

brs / ros - 2 nazwy (poz. 4, 11) - w *Podsumowaniu* tab. 7

brs / ukr (poz. 10) - jw.

czs / pol - (poz. 5, 15) - w *Podsumowaniu* tab. 6

czs / słc - (poz. 14) - jw.

Spośród 17 nazw tylko 2 (po oddzieleniu jedynek) mają zasięg ograniczony do jednego obszaru językowego, a mianowicie:

słc (poz. 15) - w *Podsumowaniu* tab. 5

ros (poz. 12) - w *Podsumowaniu* tab. 7.

d) Zasięgi południowo-wschodnio-słowiańskie

Na 14 jednostek leksykalnych reprezentujących ten typ powiązań aż 8 ma poniżej 10 poświadczeń. Najczęściej powiązane są języki *sch* i *ros*. Ze względu na liczbę obszarów objętych zasięgami poszczególnych nazw, można wyodrębnić następujące ugrupowania:

pdsłow / wschsłow (poz. 11)

sch / mc / ukr / ros (poz. 13)

Tabela 4

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	[kěrč]-i-tb [65]		2							2	4	
2	[kukurig]-a-j-e-tb [64]			3					1	2	6	
3	[grak]-a-j-e-tb, [grag]~[66]			12				7			19	
4	[blej]-a-j-e-tb [61]	5		1						1	7	
5	[gag]-ač-e-tb [66]		1							1	2	
6	[gag]//-ač-e-tb, -i-tb [65]		2							5	7	
7	rEv-e-tb [60]		1							1	2	
8	[mek]-et-j-e-tb [61]	3						1	4		8	
9	[mjar]-bč-e-tb [63]		1						1		2	
10	[mjar]-bg-a-j-e-tb [63]		1							1	2	
11	poj-e-tb [64]	17	8	3				12	2	236	278	
12	[kukurič]-e-tb [64]		52						4	1	57	
13	[blej]-i-tb [61]		45	2				1	2	7	57	
14	[višč]-i-tb [60]		8					2			10	
Nazwy analizowane	3	6	4					3	4	5		
Nazwy pominięte	-	4	1					2	2	5		

Siedem nazw tworzy zasięgi łączące dwa obszary z obu grup, ale tylko powiązanie serbsko-chorwacko-rosyjskie jest poświadczone dwukrotnie:

slń / ukr (poz. 8); **sch / ros** - 2 nazwy (poz. 1, 6)

sch / brs (poz. 14); **sch / ukr** (poz. 12);

mc / brs (poz. 3); **mc / ros** (poz. 2)

*

Odizolowana od innych obszarów jest tylko jedna nazwa:

slń (poz. 4) – w *Podsumowaniu* tab. 5.

e) Zasięgi południowosłowiańskie

W tej grupie (nie biorąc pod uwagę zapisów jednostkowych) mamy tylko raz występujący, liczący się układ **slń / sch** (poz. 7), poza którym są rozsiane odizolowane zasięgi wyspowe w obrębie poszczególnych obszarów językowych, głównie obszaru serbsko-chorwackiego:

slń - 3 nazwy (poz. 1, 4, 8)

sch - 9 nazw (poz. 2, 3, 10-12, 15-17, 19)

mc - 5 (poz. 5, 6, 9, 13-14)

Tabela 5

Liczba zbadanych wsi				25	77	24	Liczba zbadanych wsi				25	77	24
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc				
1	[xav]-j-a-j-e-tb [62]	3			10	reb-et-j-e-tb [60]				3			
2	po-pěv-a-j-e-tb [64]	1	4		11	[murnjav]-bč-e-tb, ~i-tb [63]				6			
3	pěv-a-j-e-tb [64]		22		12	[kurnjav]-bč-e-tb [63]				6			
4	[mek]-et-a-j-e-tb [61]	5			13	[grač]-e-tb, [grač]-i-tb [66]				1	8		
5	(laf)-a-j-e-tb [62]			4	14	[grač]-e-tb, [grač]-i-tb [65]					12		
6	[grak]-a-j-e-tb [65]			7	15	pač-e-tb [66]				6			
7	[reg]-et-j-e-tb [60]	3	2		16	[kreč]-i-tb [66]				4			
8	[reg]-et-a-j-e-tb [60]	14			17	[kreč]-i-tb [65]				5			
9	[kika]-j-e-tb [64]			3	18	[kvač]-i-tb [65]				1			
					19	veršč-i-tb [60]					15		
Nazwy analizowane				4	10	5	Nazwy pominięte				2	1	-

f) Zasięgi zachodniosłowiańskie

Tabela 6

Liczba zbadanych wsi				33	29	4	89	Liczba zbadanych wsi				33	29	4	89
lp	Nazwa i nr mapy	czs	słc	luž	pol	lp	Nazwa i nr mapy	czs	słc	luž	pol				
1	[reg]-błt-a-j-e-tb [60]	26	1			14	u-ěd-a-j-e-tb [62]					2			
2	šček-a-j-e-tb [62]	32	12	1	86	15	[gog]//-ot-j-e-tb [65]					4			
3	[blaf]-błk-a-j-e-tb [62]	1	1	2		16	[kvak]-ot-j-e-tb [66]					1			
4	[kejg]-a-j-e-tb [65]	22			1	17	st-[kreč]-i-tb [65]					2			
	[kokъrg]-a-j-e-tb [64]	30				18	[bleč]-e-tb [63], -i-tb [63]					5			
6	[kax]-a-j-e-tb [66]	4				19	[blač]-e-tb [63]					2			
7	[kak]-a-j-e-tb [65]	4				20	kvič-i-tb [60]					11		14	
8	kyx-a-j-e-tb [66]	2				21	[mrav]-bč-i-tb [63]	2	19			8			
9	[blaf]-a-j-e-tb [62]	3				22	[mjan]-bč-i-tb [63]	8				7			
10	[reg]-a-j-e-tb [60]		2			23	[hynč]-i-tb [60]	1				1			
11	[reg]-ot-a-j-e-tb [60]	4				24	veršč-i-tb [63]					3			
12	[mrav]-błk-a-j-e-tb [63]	2				25	veršč-i-tb [66]					3			
13	[kačk]-a-j-e-tb [66]	2				26	[kukirik]-a-j-e-tb [64]	1							
13a	[kač]-e-tb [66]		1		1	27	žvat-łyl-a-j-e-tb [66]	2							
Nazwy analizowane				10	7	3	11	Nazwy pominięte				3	4	-	3

Zasięg obejmujący całą grupę został poświadczony tylko raz: **zachsłow** (poz. 2). Układ obejmujący 3 obszary językowe w tej grupie jest również stwierdzony jednokrotnie: **czs / slc / pol** (poz. 21). Powiązań między dwoma dialektami jest więcej, ale każdy układ jest inny:

- czs / łuz** (poz. 4)
- czs / slc** (poz. 13a)
- czs / pol** (poz. 22)
- slc / pol** (poz. 20)

Odizolowane zasięgi wyspowe:

- czs** - 7 nazw (poz. 1, 5-9, 27)
- slc** - 5 nazw (poz. 10-13, 16)
- łuz** - 1 nazwa (poz. 3)
- pol** - 7 nazw (poz. 14-15, 17-19, 24-25)

g) Zasięgi wschodniosłowiańskie

Cała grupa wschodniosłowiańska wyodrębniła się czterokrotnie, podobnie jak dwa najczęściej łączące się obszary:

- wschsłow** - 4 nazwy (poz. 1, 2, 30, 55),
- brs / ros** - 4 nazwy (poz. 5, 7, 32, 58)
- brs / ukr** - 4 nazwy (poz. 8-11).

Zasięg **ukr / ros** został potwierdzony tylko raz (poz. 37).

Tabela 7

Liczba zbadanych wsi			71	132	308	Liczba zbadanych wsi			71	132	308
lp	Nazwa i nr mapy		brs	ukr	ros	lp	Nazwa i nr mapy		brs	ukr	ros
1	[kav]-łk-a-j-e-tb [63]		20	5	25	37	rev-e-tb [61]			6	14
2	[kukarik]-a-j-e-tb [64]		6	3	39	38	rev-e-tb [65]				2
3	[kark]-a-j-e-tb [65]		1	1	4	39	[krekč]-e-tb [66]			1	1
4	[kark]-a-j-e-tb [66]			2	1	40	vy-j-e-tb [62]				2
5	[kъrk]-a-j-e-tb [66]		2		2	41	or-e-tb [61]				9
6	[jav]-łk-a-j-e-tb [63]		5		1	42	or-e-tb [63]				3
7	[kerk]-a-j-e-tb [65]		2		5	43	or-e-tb [64]				3
8	[kakarik]-a-j-e-tb [64]		2	4		44	or-e-tb [65]				14
9	[gelg]-a-j-e-tb [65]		2	8		45	[kukarič]-e-tb [64]				9
10	[gark]-a-j-e-tb [65]		6	8		46	[kokoč]-e-tb [64]				2
11	[gerg]-a-j-e-tb [65]		8	9		47	[klek]-łt-j-e-tb [60]				2

lp	Nazwa i nr mapy	brs	ukr	ros	lp	Nazwa i nr mapy	brs	ukr	ros
12	[murl]-ik-a-j-e-tb [63]		1	4	48	[kvok]-oč-e-tb [65]			2
13	[geg]//-ak-a-j-e-tb [65]		1	2	49	ble-j-e-tb [63]			2
14	[kukorek]-a-j-e-tb [64]			6	50	laj-e-tb [63]			2
15	[rapk]-a-j-e-tb, [rap]~[66]	11			51	[geg]//-eč-e-tb [65]		2	
16	tak-a-j-e-tb [66]		1		52	[gelg]-oč-e-tb [65]		17	
17	[marg]-a-j-e-tb [61]			2	53	[xav]-yč-e-tb [62]		1	2
18	[gam]-yč-a-j-e-tb [62]			1	54	[krekč]-i-tb [66]			1
19	rav-ťK-a-j-e-tb [63]			2	55	krič-i-tb [61]	4	3	32
20	[njaug]-a-j-e-tb [63]			6	56	krič-i-tb [63]	1		6
21	[gam]-a-j-e-tb [62]			1	57	krič-i-tb [64]			13
22	[kag]-ak-a-j-e-tb [65]			14	58	[gag]//-oč-i-tb [65]	2		42
23	[kag]-ak-a-j-e-tb [66]			3	59	[kaxk]-ot-i-tb [66]		3	
24	[gag]//-ak-a-j-e-tb [65]			5	60	[gelg]-ot-i-tb [65]		6	
25	rev-a-j-e-tb [65]			1	61	beršč-i-tb [61]		2	
26	s-krip-a-j-e tb [65]			1	62	govor-i-tb [65]			6
27	[kvak]-a-j-e-tb [65]			1	63	šip-i-tb [65]			2
28	[gur]-yč-a-j-e-tb [63]			1	64	[murl]-ič-i-tb [63]			1
29	[gur]-yč-u-j-e-tb [63]			1	65	[murl]-ič-e-tb [63]			1
30	[gog]//-oč-e-tb [65]	2	4	52	66	[gam]-i-tb [62]			1
31	[gog]//-oč-i-tb [65]			3?	67	s-krip-i-tb [65]			1
32	[go(r)g]-ot-j-e-tb [60]	2		47	68	[več]-i-tb, [vjač]~[63]			12
33	[kag]-oč-e-tb, [~]-oč-i-tb [65]			8	69	karnjav]-yč-i-tb [63]			4
34	vizž-e-tb [60]			1	70	[reg]-ot-i-tb [60]	1	1	
35	[blek]-ot-j-e-tb [61]		1	19	71	tak-ač-i-tb [66]	1		
36	[meč]-e-tb [61]			1	72	rev-i-tb [63]			8
a	[gark]-a-j-e-tb			1	73	ryč-i-tb [62]			2
b	[gerg]-a-j-e-tb	1			74	[garg]-a-j-e-tb	1		
					75	[kaxk]-a-j-e-tb			37
Nazwy analizowane		13	17	43	Nazwy pominięte		6	10	18

W porównaniu z obszarami białoruskim lub ukraińskim największa jest izolacja obszaru rosyjskiego, na co wskazuje duża liczba wysepek. Jest ich pięć razy więcej niż na Ukrainie i 11 razy więcej niż na Białorusi.

ros - 35 nazw (poz. 3, 12-14, 17, 19-20, 22-24, 31, 33, 35, 38, 40-50, 53, 56-57, 62-63, 68-69, 72-73)

ukr - 8 nazw (poz. 4, 15, 51, 52, 59-61, 75)

trs - 1 nazwa (poz. 6).

IX. NAZWY POPĘDÓW

(Mapy nr 67-69)

Grupę IX tworzą bardzo zróżnicowane nazwy popędów, dotyczące krowy (a), owcy (b) i świń (c), o czym świadczą ich liczby: a) 60 / 24 (72); b) 59 / 18 (69) i c) 77 / 14 (87) z następującym objaśnieniem:

- pierwsze cyfry, pogrubione, oznaczają liczbę pozycji w legendzie (z uwzględnieniem form podwójnych) bez wyrazów określających;
- kolejne cyfry (po ukośnej kresce) sygnalizują liczby wyrazów określających, wymienionych w Atlasie w legendach map, a w tej publikacji na końcu indeksów liczbowych do poszczególnych map, po podtytule *Określenia*;
- cyfry podane w nawiasach informują o liczbie nazw sporadycznych, zmapowanych wspólnym znakiem, wymienionych po *Określeniach* w zapisie fonetycznym.

Większość częściej notowanych nazw na wszystkich trzech mapach połączona jest wspólnymi znakami. Człony określające w nazwach opisowych uwydatnione zostały przez wspólny system znaków, mniejszych, niż przyjęte dla nazw określanych.

Mapy nazw popędów, bardzo zróżnicowane geograficznie, zasługują na szczegółową analizę z uwzględnieniem materiałów historycznych, jak również ogólnonarodowych, z kilku względów, a mianowicie:

a) powtarzanie się niektórych odpowiedzi na wszystkich trzech mapach we wszystkich zbadanych punktach lub tylko w pewnej ich części, co ukazuje niejednakowy sposób wyodrębniania omawianych desygnatów i stawia pod znakiem zapytania ich liczbę;

b) stabilizację różnych postaci w stopniu tworzącym odrębne kompleksy lub przynajmniej wyspy.

L 186 ‘LATUJE SIĘ’ (O KROWIE)

słń goni se, sch води // tjera se, mc се води, bg води се, czs běha se, slc beha sa, luž kóći so // běga se, pol latuje się // goni się, brs бегае, ukr бігає, ros бъется, гуляет, ищет

Mapa 67

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	gon-i-tb <se>		17	12		7			24			60
2	gon-j-a-j-e-tb <se>										3	3
3	gan-j-a-j-e-tb <se>				1			1				2
4	jbz-gan-j-a-j-e-tb <se>		2					2				4
5	po-gan-j-a-j-e-tb <se>						3					3
6	vod-i-tb se		47	17				5				69
7	za-vod-i-tb						2					2
8	per-vod-i-tb	2										2
9	pol-j-u-j-e-tb <se>						10	10	12			32
10	běg-a-j-e-tb <se>			23	27	3	9	35	54	14		165
11	běž-i-tb								1	1		2
12	lět-u-j-e-tb <se>			1			41		1			43
13	lět-i-tb <se>								12			12
14	gul-j-a-j-e-tb <se>							1	7	118		126
15	za-gul-j-a-j-e-tb									3		3
16	za-gul-j-a-l-a									17		17
17	by-dl-u-j-e-tb <se>					9	3	1				13
18	rev-e-tb							2	4			6
19	въј-e-tb <se>							2	31			33
20	išč-e-tb								29			29
21	za-isk-a-l-a								5			5
22	jbz-ryv-a-j-e-tb <se>					1		12				13
23	sl̄-ḡv-a-l-a <se>					1		11				12
24	mъn-e-tb									9		9
25	lom-i-tb									5		5
26	lom-a-j-e-tb									2		2
27	podъ-/jъm-a-j-e-tb <se>, podъ-/jъm-a-l-a <se>							8		8		16
28	vъz-/jъm-a-j-e-tb <se>, vъz-/jъm-a-l-a <se>							7	2	1		10

lp	Legenda ↓ dialekty →	slí	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros	Og.
29	po-//jym-u-j-e-tb <se>							2				2
30	tēr-a-j-e-tb <se>, tēr-e-tb	5										5
31	kyd-a-j-e-tb, ky-n-e-tb <se>									4		4
32	jygr-a-j-e-tb <se>			2					2	1	3	8
33	jyz-jygr-a-j-e-tb										2	2
34	pas-e-tb <se>		2	1								3
35	pod-j-a-j-e-tb <se>	10	1									11
36	po-pod-j-a-j-e-tb <se>							3				3
37	t̄rg-a-j-e-tb <se>		3									3
38	(bul)-u-j-e-tb							6				6
39	pros-i-tb									10		10
40	s̄-praš-iv-a-j-e-tb									4		4
41	byk-u-j-e-tb									2		2
42	xod-i-tb <se>									4		4
43	na-xod-i-tb <se>									2		2
44	(mord)-u-j-e-tb							6				6
45	za-krot-a-j-e-tb <se>									2		2
46	terb-u-j-e-tb									3		3
47	xvat-a-j-e-tb <se>									2		2
48	xot-j-e-tb <se>							4	2	4		10
49	jyd-e-tb										2	2
50	za-dum-a-l-a										2	2
51	za-gad-a-l-a									1	1	2
52	pryg-a-j-e-tb								1		3	4
53	kryj-e-tb <se>, po-kry-v-a-j-e-tb										3	3
54	tel-ъn-A										2	2
55	teč-ъk-a, teč-ъn-a									2		2

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

27-29 // → n (brs, ukr, ros)

Zapożyczenia

38 z niem. *Bulle*

44 z niem. *Mord*

L 186 Materialy

1	gon-i-tb <se> 1, 3-5, 8-9, 11-3, 15-9, 21-2, 24-6, 28, 30-1, 34-5, 56, 65, 146, 147a, 149, 179, 181, 183-4, 188, 190, 195, 239-40, 253, 255, 256, 259, 261, 270, 277, 283-4, 288-96, 300, 302-3, 313
2	gon-j-a-j-e-tb <se> 583, 636, 682
3	gan-j-a-j-e-tb <se> 180, 252
4	jъz-gan-j-a-j-e-tb <se> 39, 148a, 310-1
5	po-gan-j-a-j-e-tb <se> 248, 259, 263
6	vod-i-tb <se> 33, 38-41, 45-5, 57-84, 88, 90, 92-102, 104-5, 107, 110-1, 150, 152, 169, 269-70, 278-80
7	za-vod-i-tb 243, 245
8	per-vod-i-tb 86-7
9	pol-j-u-j-e-tb <se> 257, 286, 297-8, 305-6, 315, 318-9, 324, 336-7, 357-8, 377, 379, 383, 389, 395-6, 402-3, 408-9, 415-7, 422-3, 431, 488, 494, 516
10	běg-a-j-e-tb 154-6, 177, 180-1, 184-9, 191-8, 202-15, 217-36, 248, 254, 258, 282, 299, 308-9, 316-7, 323, 336, 338, 343-6, 349, 353-6, 360-9, 372-6, 378, 382, 384-6, 390-1, 393, 395, 397, 401, 403-5, 408-11, 414-9, 422, 425-30, 434, 436, 438-9, 442, 448-50, 455, 460, 465-7, 473-4, 469, 483-4, 486-9, 491, 495, 499-500, 507, 516, 524, 652-3, 657, 675, 682, 712, 728, 772, 775, 778, 782, 789, 815, 821
11	běž-i-tb 435, 621
12	lět-u-j-e-tb <se> 216, 247, 249, 252, 255-6, 259-61, 267-8, 270-3, 276, 278-83, 285, 291-5, 300-1, 303-5, 307, 313-4, 320-3, 325-6, 524
13	lět-i-tb <se> 171, 412-3, 420-1, 430, 450-1, 471, 496-7, 522
14	gul-j-a-j-e-tb <se> 392, 406, 437-8, 444, 506, 521, 524, 527-8, 534-5, 540-1, 545-6, 554-5, 557, 560, 562-6, 569, 571, 576, 580-3, 588-90, 593, 596-7, 600, 603, 606-11, 616, 627, 629, 631-2, 635-7, 652-7, 660, 675, 677, 680, 682, 693, 695-8, 714, 725-6, 736, 738-9, 741, 745-6, 748, 754-6, 761, 765, 768-9, 771, 774-5, 781-3, 787-8, 790, 795-6, 800-1, 814-7, 819-25, 828-35, 837-40, 843-5,
15	za-gul-j-a-j-e-tb 529, 604, 634
16	za-gul-j-a-l-a 534, 543, 556, 567-8, 612-3, 633, 639, 670, 692, 761, 774, 810, 837, 844, 849
17	by-dl-u-j-e-tb 247, 264-6, 274, 287, 298, 315, 324, 336, 353, 361, 364
18	rev-e-tb 445, 513, 663, 702, 757, 779
19	bъj-e-tb <se> 503, 512, 543, 584-5, 587, 638, 648, 660-1, 668, 692, 700-1, 705, 715, 723, 729, 740, 750, 753, 759, 763-4, 777, 784, 791, 797, 803-4, 813, 816, 841
20	išč-e-tb 527, 538, 544, 571, 576-9, 592, 596, 600, 602, 615, 617, 619, 622, 626, 642-4, 647, 666-7, 670-1, 673, 690, 707, 709
21	za-isk-a-l-a 544, 570, 591, 613, 626
22	jъz-гъv-a-j-e-tb <se> 257, 423-4, 432-3, 456-7, 472, 493-4, 498, 502, 524
23	съ-гъv-a-l-a <se> 266, 422, 430, 452, 456, 458, 477-8, 508, 516-7, 523
24	тын-e-tb <se> 528, 530-3, 537, 547-9

25	lom-i-tb <se> 642, 666, 687, 689, 691
26	lom-a-j-e-tb <se> 684, 742
27	подъ-//јьм-a-j-e-tb <se>, подъ-//јьм-a-l-a <se> 328, 340, 348, 371, 380, 387-8, 391, 525, 605, 694, 713, 726a, 754, 760, 770
28	въз-//јьм-a-j-e-tb, въз-//јьм-a-l-a <se> 330-3, 339, 350, 394, 436, 468, 726
29	по-//јьм-u-j-e-tb <se> 312-3
30	těr-a-j-e-tb <se>, těr-e-tb 28-9, 32, 146a, 151
31	kyd-a-j-e-tb <se> 447, 503, 505, 509, ky-n-e-tb <se> 503
32	јьgr-a-j-e-tb <se> 175, 179399-400, 437, 629, 793, 806
33	јьz-јьgr-a-j-e-tb 793-4
34	pas-e-tb <se> 22, 43, 103
35	pod-j-a-j-e-tb <se> 4, 6-7, 10, 12, 17-8, 20, 29, 147, 148
36	po-pod-j-a-j-e-tb <se> 312, 317, 320
37	tъrg-a-j-e-tb <se> 106, 108-9
38	(bul)-u-j-e-tb 241-2, 244-6, 250
39	pros-i-tb 601, 605, 660, 674, 683, 710, 719, 724, 733, 745
40	sъ-praš-iv-a-j-e-tb 686, 689, 707, 709
41	byk-u-j-e-tb 251, 262
42	xod-i-tb <se> 551-2, 628, 720
43	na-xod-i-tb <se> 527, 614
44	(mord)-u-j-e-tb 508, 514, 518, 520, 836, 849
45	za-krot-a-j-e-tb <se> 776, 822
46	terb-u-j-e-tb 651, 685, 776
47	xvat-a-j-e-tb <se> 665, 685
48	xot-j-e-tb 248-50, 259, 431, 481, 703, 720, 757, 788
49	јьd-e-tb 816, 825
50	za-dum-a-l-a 739, 830
51	za-gad-a-l-a 487, 758
52	pryg-a-j-e-tb 393, 697, 733, 751
53	kryj-e-tb <se>, po-kry-v-a-j-e-tb 730, 732, 762, 765
54	tel-ъn-A 749, 773
55	teč-ъk-a 519, teč-ъn-a 480
Określenia	
56	do byk-a: 450, 501, 504, 509, 511; 3: 419; 5: 503, 512, 7: 423, 266, 516; 9: 847; 12: 339; 14: 503, 505; 22: 248-50, 259, 431, 481; 446; 23: 487; do (bugaj)-a: 501, 515; 7: 472, 493, 502
57	do byk-ovъ: 441-2, 445, 479, 511; 22: 446; 28: 445; 29: 327; do (bugaj)-ovъ: 482

58	za byk-омъ, za (bugaj)-емъ: 334, 335, 407; 3: 495; 7: 433; za byk-a: 168
59	za byk-ами: 342, 351-2, 360, 371, 379-80, 398, 459, 461, 492, 510, 798, 811; 3: 349; 5: 510; 7: 457, 523; 26: 812; za byč-ьк-ами: 476, 7: 477; za (bugaj)-ами: 443, 453-4, 457, 459, 462-3, 475, 493, 502, 510, 517, 848; 3: 435, 455; 7: 456, 478, 517
60	kod-ъ byk-a 1: 54, 64
61	къ byk-u: 552, 662, 12: 754, 760; 21: 683; 22: 178, 788
62	къ byk-амъ 12: 387; 22: 381
63	сь byk-омъ 1: 54-5
64	на byk-y 12: 328, 331-3; на byk-овъ: 341; 12: 330, 727
65	въ byk-i 12: 525; въ byk-ахъ: 526, 651
66	под byk-y 12: 348
67	byk-a 6: 527, 596, 600, 602, 619, 622, 642, 707; 21: 601, 605, 660, 674, 719, 724, 733; 22: 720, 757; 26: 551; 30: 651, 776; 31: 665; 33: 329
68	byk-u: 12: 713
69	byk-овъ: 359; 12: 380, 726a; 21: 710; 23: 758
70	въ о-xot-j-e: 366, 513-4, 542, 639, 692, 706, 711, 722, 735, 737, 741, 751, 760, 811; 26: 527, 614; въ о-xot-q: 658, 732
71	въ pri-xot-ě: 664
72	въ o-gul-ъ 816
73	на gul-ъ, на o-gul-ъ 825
74	o-gul-ъ děl-a-j-e-tъ 830
75	gul-j-a-ti 739, 830, 847
76	běg-a-ti 189, 199-201, 468, 485
77	id-ti 178
78	těl-i-ti 486

Nazwy i określenia sporadyczne

a	44 dōt' u lù:nu, dōt' 'u-bis, 56 sù jon pò:nti, 85 raz'vodi se, 153 podgó:́na se, 218 la:me sa, 256 byčy še, 327 k'ruc'ica da бы'koу, 428 'l'itaje, 446 zat'iu'l'aje da by'ka, za't'ejala da by'koу, 485 s'xodylas'e 'bihaty, 510 poby'vajet's', 513 'revyšče, 530 zam'n'ec'a, 550 op'xod'ic:a, 565 za'gul'ivat, 572 n'is't'el'naja, 579 v a'xot'u fxa'd'iła, 596 po'gul'ivac'a, 618 'zaješ:ыт, 646 бы'kajit, 663 pr'ixo'tujot, 697 pr'ixa'tuit, 699 o'b'egajetca (?), 800 vzbы'kalas', 802 za'b'eyala, 807 uy'rajət, 812 za'xažyvaic:a, 846 abla'maless'
----------	---

b	8 se pamí:šle, 16 tavé: se, 22 gríe za tien, 27 pelà:, 36 tř':če:, 37 poda'giňe se, 42 u 'ruju je, 43 'mřka se, tū:li se, 44a sa vì:č'e, sa bù:č'e, 52 tú:kà: se, 168 došlo za bika, 169 'java, 176 ha:ra: se, 182 bouři: se, 188 bouka: se, 197 voňuje, 237 so koc'i, 313 voží še, 320 půoxa: še, 329 bý'ka 'nada, 352 rýxa'žíýs'a, 399 γaj'nuje, 400 ax'woc'ic:a, 412 s'i'lity, 431 stano'vyc'i, 470 bo'de, 513 bu'šuje, 'robe, 579 kr'ič'ała, 640 'výimnovat' 'načala, 681 shu'čaječə, 703 tyč'it, 716 krěva'močkə, 727 s'kač'et' na bý'kou, 730 ž'mykəłəs', 744 'myt'ic:a, 764 bý'kajecə, 843 'kol èc':a, 844 zəbuntq'valə
---	--

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadka 2: 636, 6: 270, 10: 197, 12: 280, 300, 14: 682, 657, 17: 315, 20: 642, 29: 312; starsza 1: 295, 9: 305, 12: 303, 14: 652, 675, 36: 317; lit 10: 197, 652, 12: 278-9, 14: 528.

L 235 ‘BUKA SIĘ’ (O OWCY)

slň goni se, mrka se, sch mrče ce // mrče se, mc ce mrka, bg мърли ce,

czs běhá se, honí se, slc honí sa, luž rjepoce so // ganja se, pol goni się, parka się, buka się, brs мяркеча, бегае, ukr бігає, ros dial. гуляет, ищет, бегается

Mapa 68

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	slň	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	gon-i- tb <se>	14	6		10	28		20		6		84
2	gan-j-a-j-e- tb <se>		2				2	1			2	7
3	gon-j-a-j-e- tb <se>										2	2
4	gon-Ьс-u-j-e-tb				2		1					3
5	běg-a-j-e-tb <se>				3	3	1	3	9	27	47	93
6	po-běg-a-j-e-tb <se>								1		1	2
7	za-běg-a-j-e-tb <se>									3		3
8	gul-j-a-j-e-tb <se>								1	11	108	120
9	za-gul-j-a-j-e-tb										1	1
	za-gul-j-a-l-a										11	11
10	o-gul-j-a-j-e-tb <se>									3		3
11	po-gul-j-a-l-a								1		1	2
12	išč-e-tb <se>, za-isk-a-l-a	1								37		38
										4		4
13	mъlж-K-Ь2t-u-j-e-tb <se>							1	8	1		10
14	mъlж-k-Ь2t-j-e-tb <se>							4	19	5		28
15	mъл-k-a-j-e-tb <se>	4	21	22						2		49
16	mъл-č-e-tb <se>		28									28
17	mъл-č-i-tb <se>		3									3
18	jъz-rъv-a-j-e-tb <se>							1		8		9
19	pълK-a-j-e-tb <se>							18				18
20	Birk-a-j-e-tb <se>						1			9		11
21	pълsk-a-j-e-tb <se>				6							6
22	buk-a-j-e-tb <se>				3			10				13

lp	Legenda ↓ dialekty →	slň	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
23	jýgr-a-j-e-tb <se>							3		6	9	
24	jýz-jýgr-a-j-e-tb									2	2	
25	pqd-j-a-j-e-tb <se>	4	1								5	
26	pqd-i-tb <se>		1				3				4	
27	pros-i-tb									8	8	
28	sъ-praš-iv-a-j-e-tb <se>									4	4	
29	lět-u-j-e-tb <se>						3				3	
30	lět-a-j-e-tb <se>						1	3	1		5	
31	lět-i-tb <se>							2			2	
32	xod-i-tb							3	1	4		
33	pol-j-u-j-e-tb <se>						2	2	5		9	
34	rysk-a-j-e-tb							3	2		5	
35	pas-e-tb <se>	2									2	
36	sta-j-e-tb								2		2	
37	ter-j-a-j-e-tb <se>	4									4	
38	kot-ъn-u-j-e-tb						2				2	
39	val-u-j-e-tb <se>							5			5	
40	хыт-j-e-tb <se>, хоč-e-tb		4				4	1	7	3	19	
41	rev-e-tb <se>								1	2	3	
42	vod-i-tb <se>	1							1		2	
43	ble-j-e-tb, za-ble-j-e-tb									3	3	
44	kry-j-e-tb <se>									1	1	
45	po-kryv-a-j-e-tb <se>									3	3	
46	těk-a-j-e-tb						2				2	
47	krot-a-j-e-tb <se>, krot-i-tb <se> za-krot-i-l-a							1		1	1	
48	bъj-e-tb <se>								1	3	4	
49	podъ-јьm-a-j-e-tb <se> podъ-јьm-a-l-a <se>									1	1	
50	(bok)-u-j-e-tb <se>				1	11					12	
51	(mord)-u-j-e-tb <se>								2		2	
52	xvat-a-j-e-tb									2	2	
53	ber-e-tb, bъra-l-a by								2		2	

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

13 Ȣ₁→Ȣ (brs); K→x (brs); Ȣ₂→o, e (brs), y (pol, brs)

14 Ȣ₁→Ȣ (brs); Ȣ₂→o (ukr); →y (pol, ukr); →e (brs)

19 K→x (pol) 20 B→p (stc, ukr)

Zapożyczenia

50 od niem. *Bock* 51 od niem. *Mord*

L 235 Materiały

1	gon-i-tb <se> 3-5, 7-9, 13-7, 19, 21-2, 25, 28, 30, 35, 149-50, 154-6, 179, 186, 188-90, 197, 202-3, 205-32, 256, 259, 267-9, 276, 278, 289, 290, 301, 304, 309, 311-2, 316-8, 322, 324, 412-3, 419, 485, 493, 524
2	gan-j-a-j-e-tb <se> 151, 153, 235-6, 315, 612, 658
3	gon-j-a-j-e-tb <se> 636, 682
4	gon-Ȣc-u-j-e-tb 197, 254, 299
5	běg-a-j-e-tb <se> 154-156, 176, 184, 196, 234, 248, 300, 311, 331, 333-4, 341, 369, 378, 390, 396-7, 401, 410, 412, 425-6, 429, 434, 436-7, 442, 445, 454, 460, 462, 473-4, 482-3, 488-90, 499-500, 507, 511, 516, 524, 526, 550, 560, 614, 628, 651-4, 657, 661, 668, 675, 682-3, 692-3, 699, 712, 715, 723, 726, 728-30, 738, 747, 750, 752, 756, 758, 761, 772, 775, 778-9, 782, 784, 787, 789, 791, 812, 815, 821, 824, 829, 841
6	po-běg-a-j-e-tb <se> 330, 726a
7	za-běg-a-j-e-tb <se> 533, 646, 802
8	gul-j-a-j-e-tb <se> 392, 424, 438, 444-6, 505-6, 514, 521, 524, 528, 532, 534-5, 541-2, 545-8, 554-5, 557, 560, 562-6, 569, 571-2, 576, 581, 586, 588, 593, 597, 602-3, 605-11, 616, 627, 629, 631-7, 652, 655, 657, 660, 675, 677, 680, 682, 693, 695-6, 698, 705, 714, 725, 736, 739-43, 745-8, 754-5, 761, 763, 768-9, 771, 774, 777, 780-2, 788, 790, 795-6, 801, 803, 810, 814-7, 819-20, 822-5, 828, 830-5, 837, 838, 843-5
9	za-gul-j-a-j-e-tb <se> 540
	za-gul-j-a-l-a 543, 547, 556, 567-8, 604, 618, 670, 774, 844, 849
10	o-gul-j-a-j-e-tb <se> 596, 606, 699
11	po-gul-j-a-l-a 387, 846
12	išč-e-tb <se> 1, 525, 528, 537, 544, 557, 570-71, 573-4, 578, 585, 589, 590, 592, 596, 600, 614-15, 617, 619, 622-3, 626, 640, 642-4, 647, 667-8, 671, 673, 688, 690-1, 709, 800
	za-isk-a-l-a 544, 570, 591, 613
13	mȢ ₁ r-K-Ȣ ₂ t-u-j-e-tb <se> 265, 344-6, 355, 365, 376, 384, 389, 409
14	mȢ ₁ r-k-Ȣ ₂ t-j-e-tb <se> 240, 287, 298, 306, 336-7, 343, 352-4, 357-8, 361-3, 367-8, 372-5, 377, 385-6, 394, 402, 404, 523
15	mȢ ₁ r-k-a-j-e-tb <se> 6, 10, 12, 36-7, 40, 43, 49-50, 52, 71, 73-7, 79, 84-7, 90, 92-105, 107-11, 113-3a, 147, 152, 168-9, 409, 411, 418
16	mȢ ₁ r-č-e-tb <se> 24, 33, 34, 38, 44a, 45, 47, 48, 49, 50, 53, 54, 55, 57, 58, 60, 61, 62, 66, 67, 68, 69, 78, 80, 81, 82, 83, 88
17	mȢ ₁ r-č-i-tb <se> 41, 46, 64
18	jyz-Ȣv-a-j-e-tb <se> 267, 452, 457, 472, 493, 498, 502, 508, 524

19	пърк-а-ј-е-тъ <сè> 239, 261, 270-3, 279-80, 285, 291-4, 297, 302-3, 305, 314
20	Birk-а-ј-е-тъ <сè> 231, 407, 413-6, 421, 424, 428, 450, 840
21	пърск-а-ј-е-тъ <сè> 179-81, 186-7, 191
22	buk-а-ј-е-тъ <сè> 175, 182, 190, 253, 258, 260, 263, 281-2, 291, 295-6, 325
23	јьгт-а-ј-е-тъ <сè> 391, 399-400, 538, 794, 796, 804, 806-7
24	јьз-јьгт-а-ј-е-тъ <сè> 792-793
25	под-ј-а-ј-е-тъ <сè> 17-8, 146-6а, 148
26	под-и-тъ <сè> 56, 320-1, 326
27	прос-и-тъ 527, 551, 580, 662, 674, 687, 724, 745
28	съ-праš-ив-а-ј-е-тъ <сè> 687, 689, 707, 709
29	лѣт-у-ј-е-тъ <сè> 238, 249, 304
30	лѣт-а-ј-е-тъ <сè> 266, 328-9, 332, 431
31	лѣт-и- тъ <сè> 449-50
32	ход-и-тъ 449, 467-8, 547
33	пол-ј-у-ј-е- тъ <сè> 319, 323, 356, 385, 417, 422-3, 435, 494
34	рыск-а-ј-е- тъ 366, 382-3, 403, 405
35	пас-е-тъ <сè> 22, 43
36	ста-ј-е-тъ 427, 466
37	тер-ј-а-ј-е-тъ <сè> 28, 32, 39, 72
38	кот-ън-у-ј-е-тъ 340, 348
39	вал-у-ј-е-тъ <сè> 171, 475, 486, 496-7
40	хът-ј-е-тъ <сè>, хоč-е-тъ 178, 199-200, 201, 249, 259, 262, 266, 364, 407, 420, 487, 495-6, 513, 522, 662, 683, 703
41	рев-е-тъ <сè> 502, 663, 702
42	вод-и-тъ <сè> 65, 446
43	ble-ј-е-тъ 526, 665, 710
	за-ble-ј-е-тъ 612
44	кry-ј-е-тъ 732-733, 764
45	по-kryv-а-ј-е-тъ <сè> 681, 762, 765
46	тѣк-а-ј-е-тъ 274-5
47	кrot-и-тъ <сè> 761, krot-а-ј-е-тъ <сè> 327, za-krot-i-l-a 776
48	въј-е-тъ <сè> 503, 584, 759, 764
49	подъ-јъм-а-ј-е-тъ <сè> 770, подъ-јъм-а-л-а <сè> 713
50	(bok)-у-ј-е-тъ <сè> 235, 241-6, 250-1, 271, 283-4
51	(mord)-у-ј-е-тъ <сè> 836, 849
52	xvat-а-ј-е-тъ 665, 685
53	ber-е-тъ, въра-л-а by 465, 484
	Окреšlenia
54	nad-а + subst Asg 605, 618
55	gulj-а-ти 703, 847

56	pъrč-I-ti	199
57	par-uv-a-ti <sę>	513
58	gon-i-ti	200-201
59	vъ o-xot-ě	491, 513, 579, 639, 681, 706, 711, 720, 732, 741, 755, 811
60	kot-ъn-A	348, 518, 773
61	za baran-ami:	349, 351-2, 360, 371, 379-80, 388, 398, 440, 443, 458, 463-4, 477-8, 492-3, 502, 517, 798, 848
62	za baran-omъ, -ъть	335, 510
63	sъ baran-omъ, -ъть, sъ baran-ami	387, 467, 468, 547, 658
64	baran-a, baraš-ъk-a, ov-ъn-a	178, 525, 527-8, 537, 551, 570, 574, 580, 596, 600, 614, 622-3, 662, 668, 674, 683, 687-8, 707, 724
65	baran-ovъ	359
66	do baran-a, do baran-ovъ	249, 259, 262, 266, 420, 459, 471, 476, 479, 481, 487, 493, 495-6, 501-3, 522
67	do baran-ovi	178
68	pod baran-a	466
69	pod baran-ovъ	349
70	kъ baran-u	605

Nazwy i określenia sporadyczne

a	26 beži:, 59 mř'kuje se, 72 te'če:, 233 mrlit' sa, 255 p ^u ogóńo še, 288 parxoći še, 338 'c'ekavaje, 347 [a'v'ečka] da c'a'kou, 364 'xoča da marka'ča, 430 poł'i'tušča, 441 pa'rujec:a, 448 posta'je, 471 'k'etyts'i, 497 mřr'l'ejic'9, 519 't'ič'ka, 550 ob'xod'ic:a, 626 obyls'kałasa, 663 pr'ixo'tujot, 821 a'b'eyəłas'
b	22 grię: za tię:n, 25 'jańi: se, 26 beži:, 42 u 'ruju je, 43 tū:li še, 44 do'lazi u lù:nu, 44a sa vi:č'e, 56 su jon pò:nti, 73 mo'tą 'o:vna, 181 xruje se, 183 šteruje, 226 cape še, 237 so r'epoce, 286 baranuje, 310 ścigo še, 339 ku'cujic', 342 mar'močəc', 395 mar'cuje, 406 'šutyt', 433 pły'haje, 447 šu'kaje, 453 do z'lučk'i, 465 'pirž'yt'ca (r), 469 mył':ajes'a, 471 'k'etyts'i, 495 nały'la 'cyc'ky, 526 v'a'čył, 529 'ofcysi - ti zagu'dut xvostom, 531 'ofc'i s'kac'ut, 'jarka z bo'ranam'i op'xažylvajec':e, 533 xvostom 'm'el'ot, 549 m'n'ec':a, 565 pr'ipus'kat, 605 g ba'ranu, paš'la, 642 'lom'ic:a, 646 zabu'r'it, 685 t'r'ebujęt, 700 'mucajec:ə, 711 'm'eč'əc:a, zə pə'razam, 716 krəva'močkə, 744 'mył'ic:a, 799 pəvə'dok 'puskajet', 816 i'd'ot' w a'yuł, w za'vot, 844 zəbuntu'vałə, 847 'kidajec':a hu'l'at'
c	509 do by'ka

Nazwy z kwalifikatorem:

rzadka: 8: 682, 12: 642, 19: 291, 20: 413, 43: 665.

L 260 ‘LOCHA SIĘ’ (O ŚWINI)

stń buka se, sch букари се // bukari se, mc се бука, bg бука се, czs bouká se, slc hučí sa, húka sa, luž so krjepce // se ganja, pol locha się, brs гукаща, ukr гукас, ros dial. бъется

Mapa 69

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1 [huk]-a-j-e-tb <se>		1		6	22		35	22	23		109
2 [huč]-e-tb	2										2
3 [huč]-i-tb				2	7		6				15
4 [hurč]-i-tb									5		5
5 [huk]-u-j-e-tb								2			2
6 gul-j-a-j-e-tb <se>	2									104	106
7 za-gul-j-a-l-a										16	16
8 vyc-e-tb <se>, -i-tb		4									4
9 běg-a-j-e-tb <se>							1	2	9	15	27
10 gon-i-tb <se>	11	4		11			8		2		36
11 gon-j-a-j-e-tb <se>		3								3	6
12 gan-j-a-j-e-tb <se>		4					1				5
13 [buk]-a-j-e-tb <se>	3	3	12	14	3		1				36
14 [buč]-e-tb <se>	4	3									7
15 [buk]-ar-i-tb <se>		19	3								22
16 [buc]-a-j-e-tb <se>		5									5
17 pod-/-juž-a-j-e-tb <se>									4		4
18 pod-/-e-l-a <se>								4		5	9
19 vyz-/-e-l-a <se>								8	1		9
20 pol-j-u-j-e-tb <se>								3	3		6
21 [lox]-a-j-e-tb <se>							31				31
22 [lax]-a-j-e-tb <se>							15				15
23 južr-a-j-e-tb								4	1	5	10
24 pors-u-j-e-tb										3	3
25 pros-i-tb										9	9
26 pors-yn-a-j-e-tb										1	1
27 porz-u-j-e-tb										2	2
28 sъ-praš-iv-a-j-e-tb										5	5
29 [xrjak]-u-j-e-tb, [xrjik]-u-j-e-tb, [krjax]-										6	6
30 [xrjak]-a-j-e-tb, [xrjuk]-a-j-e-tb								3	1	4	

lp	Legenda ↓ dialekty →	slň	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
31	[xrjašč]-e-tb <se>									2		2
32	[xruj]-e-tb <se>				2							2
33	tъrž-i-tb			2								2
34	[krext]-j-e-tb <se>							1				1
35	[reg]-্বt-j-e-tb <se>							2				2
36	rysk-a-j-etb								2			2
37	bъj-e-tb <se>									8	22	30
38	pqd-i-tb <se>			2								2
39	pqd-j-a-j-e-tb <se>	3	1									4
40	civil-i-tb <se>			4								4
41	civil-j-a-j-e-tb <se>			4								4
42	išč-e-tb <se>										27	27
43	za-isk-a-l-a										4	4
44	kъR 1n=-oR 2z-u-j-e-tb <se>							5	3	2		10
45	bъr-z-u-j-e-tb <se>										13	13
46	pal-i-tb <se>			1						2		3
47	(mord)-u-j-e-tb <se>									7		7
48	rys-i-tb <se>										8	8
49	těr-a-j-e-tb <se>			3								3
	ter-a-j-e-tb <se>				3							3
50	tъr-e-tb <se>			2								2
51	jъz-ryv-a-j-e-tb <se>									11		11
52	jъz-ryv-a-l-a <se>									8		8
53	ryz-u-j-e-tb							2				2
54	lom-a-j-e-tb <se>								1		1	2
55	gqd-j-e-tb								5	5		10
56	gqd-i-tb								1	2		3
57	kyd-a-j-e-tb									3	1	4
58	rev-e-tb, rev-i-tb										2	2
59	kry-j-e-tb <se>										2	2
60	po-kry-v-a-j-e-tb <se>										2	2
61	[url]-j-a-j-e-tb	2										2
62	xъt-j-e-tb <se>, xot-j-e-tb <se>							3	1	8	1	13
63	[bruk]-a-j-e-tb				2							2
64	[xlex]-ot-j-e-tb, [xlex]-্বt-j-e-tb										2	2
65	[rjuč]-e-tb				2							2

lp	Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	stc	łuz	pol	brs	ukr	ros	Og.
66	[rjuk]-a-j-e-tb				4			2				6
67	[ryk]-a-j-e-tb <se>							1			1	2
68	ber-e-tb, bbra-l-a by									2		2
69	ob-xod-i-tb, u-xaž-iv-a-j-e-tb										1	1
70	višč-i-tb, viždž-i-tb									1	1	2
71	[xrep]-ťt-a-j-e-tb, [xrep]-ťt-j-e-tb							1				1
								1				1

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

17-19 // → n (brs, ros)	44 R ₁ R ₂ → ø; Z → ø (pol, brs, ros)
-------------------------	---

Zapożyczenia

47 od niem. Mord

L 260 Materiały

1	[huk]-a-j-e-tb 215, 265-6, 277, 336-7, 343-4, 353-6, 365, 382-3, 405, 465, 483 [huk]-a-j-e-tb <se> 146a, 154, 156, 197, 202, 204-6, 208-12, 214, 217, 219-23, 226-33, 247, 252-3, 257, 260, 270, 274-5, 281, 285, 288-9, 296-300, 305-6, 310-4, 317-21, 323-4, 326, 358, 366-7, 376, 384-5, 389-91, 395, 400, 408, 411, 413-6, 418-21, 423-4, 428, 430, 449-450, 470-1, 486
2	[huč]-e-tb <se> 21, 149
3	[huč]-i-tb 239, 259, 309 [huč]-i-tb <se> 205-7, 209, 213, 215-9, 308, 316
4	[hurč]-i-tb 427, 466, 467, 468, 523
5	[huk]-u-j-e-tb 338, 346
6	gul-j-a-j-e-tb 460, 521, 527-8, 534-5, 538, 541-2, 545-6, 548, 552, 554-5, 557, 560, 562, 566, 568, 571, 576, 578-9, 581, 583, 588, 593, 597, 602-3, 608-10, 616, 627, 629, 631-6, 652-3, 655, 657, 660, 675, 677, 682, 693, 695-7, 745-6, 748, 761, 768, 771-2, 774-5, 780, 787-8, 795-6, 814-6, 819, 822-5, 830-5, 837-8, 843-6 gul-j-a-j-e-tb <se> 569, 611, 637, 680, 705, 714, 725-6, 743, 754-5, 769, 781-3, 790, 821
7	za-gul-j-a-l-a 534, 540, 543, 548, 556, 567-8, 583, 607, 613, 618, 651, 653, 774, 810, 844
8	vyč-e-tb <se> 44a, 57, 58, vyč-i-tb 35
9	běg-a-j-e-tb 393, 425, 438, 475, 488-9, 491, 499-500, 564, 574, 600, 728, 789, 812, 830, 847 běg-a-j-e-tb <se> 271, 341, 442, 657, 675, 682, 693, 699, 712, 782
10	gon-i-tb 263, gon-i-tb <se> 3-6, 9, 11-5, 17, 25, 28, 30, 47, 179-188, 190, 239, 249, 263, 276, 278, 290, 322, 324, 402, 412
11	gon-j-a-j-e-tb <se> 46, 59, 153, 612, 628, 682

12	gan-j-a-j-e-tb <se> 38, 49, 51, 60, 236
13	[buk]-a-j-e-tb 72, [buk]-a-j-e-tb <se> 8, 19, 65, 72, 74, 90, 96, 99, 101-5, 107-8, 110-1, 147, 155, 176, 177, 178, 180-7, 189, 191-2, 224-5, 307
14	[buč]-e-tb <se> 6-7, 19-20, 24, 31, 39
15	[buk]-ar-i-tb <se> 63, 66-70, 76-88, 92-3, 95
16	[buc]-a-j-e-tb 54, [buc]-a-j-e-tb <se> 30, 32, 36, 147a
17	podъ-//јьм-a-j-e-tb <se> 605, 694, 760, 770
18	podъ-//е-l-a <se> 328, 340, 371, 388, 525, 607, 713, 726a, 795
19	vъz-//е-l-a <se> 331-3, 337, 339, 345, 350, 357, 436
20	pol-j-u-j-e-tb 362, 372, 386, 417, 422; pol-j-u-j-e-tb <se> 516
21	[lox]-a-j-e-tb <se> 238, 257, 263-4, 267, 272-4, 283, 285-7, 291-6, 300-4, 306, 313-5, 322-5
22	[lax]-a-j-e-tb <se> 247-8, 255, 259-61, 268-71, 279-80, 282-4
23	јьgr-a-j-e-tb 392, 394, 396, 399, 437, 780, 793, 804, 806-7
24	pors-u-j-e-tb 702-3, 733
25	pros-i-tb 527, 537, 560, 580, 605, 674, 724, 733, 745
26	pors-ъn-a-j-e-tb 749
27	porz-u-j-e-tb 698, 732
28	sъ-prаš-iv-a-j-e-tb 667, 671, 687, 689, 709
29	[xrjak]-u-j-e-tb, 765, 778, [xrik]-u-j-e-tb 779, 838 [krjax]-u-j-e-tb 828, 829, 838
30	[xrjak]-a-j-e-tb <se> 406, 407, [xrjuk]-a-j-e-tb 403, 526
31	[xrjašč]-e-tb <se> 401-2
32	[xruj]-e-tb <se> 175, 187
33	tъrž-i-tb 34, 54
34	[krext]-j-e-tb <se> 318
35	[reg]-ъt-j-e-tb <se> 259, 270
36	rysk-a-j-etb 374-5
37	bъj-e-tb <se> 435, 462, 502-4, 510-2, 550, 584, 586-7, 620, 640, 661, 701, 715, 723, 729, 750, 759, 777, 784, 791, 803, 813, 816-7, 840, 843
38	pod-i-tb <se> 56, 79
39	pod-j-a-j-e-tb <se> 4, 17-8, 29
40	civil-i-tb <se> 41, 55, 151-2
41	civil-j-a-j-e-tb <se> 36, 49-50, 151
42	išč-e-tb 538, 544, 557, 570-1, 589-90, 592, 596, 617, 619, 626, 642-3, 647, 666-8, 670, 673, 688, 690-91, 707, 709, 800, išč-e-tb <se> 585
43	za-isk-a-l-a 544, 570, 591, 626
44	kрR ₁ n=-oR ₂ -u-j-e-tb 241-2, 251, 409, kрR ₁ n=-oR ₂ -u-j-e-tb <se> 240, 256, 363-5, 373

45	bъг-z-u-j-e-tb 706, 722, 736-743, 755, 756, bъг-z-u-j-e-tb <se> 770
46	pal-i-tb <se> 48, 468-469
47	(mord)-u-j-e-tb <se> 495, 504, 518, 520, 836, 843, 849
48	rys-i-tb <se> se 600, 602, 614, 622-4, 644, 668
49	tér-a-j-e-tb <se> 28, 38, 60, ter-a-j-e-tb <se> 97-8, 100
50	tъr-e-tb <se> 40, 52
51	jъz-ryv-a-j-e-tb 472, 493-4, 498, jъz-guv-a-j-e-tb <se> 433-4, 440, 473-4, 502, 524
52	jъz-gъv-a-l-a <se> 422, 452, 477, 479, 490, 507-8, 517
53	ryz-u-j-e-tb 245, 250
54	lom-a-j-e-tb <se> 397, 662
55	gqd-j-e-tb 368, 377, 378, 385, 386, 404, 417, 455-6, 459
56	gqd-i-tb 369, 413, 429
57	kyd-a-j-e-tb 505, 513-4, 847
58	rev-e-tb 663, rev-i-tb 689
59	kry-j-e-tb <se> 730, 764
60	po-kry-v-a-j-e-tb <se> 681, 763
61	[url]-j-a-j-e-tb 10, 146
62	xъt-j-e-tb <se>, xot-j-e-tb <se> 249, 256, 262, 368, 433, 445, 447, 451, 481, 496-7, 522, 525
63	[bruk]-a-j-e-tb 205-6
64	[xlex]-ot-j-e-tb 606, [xlex]-ъt-j-e-tb 576
65	[rjuč]-e-tb 193-4
66	[rjuk]-a-j-e-tb 193-6, 254, 258
67	[ryk]-a-j-e-tb <se> 243, 654
68	ber-e-tb, bъra-l-a by 171, 484
69	ob-xod-i-tb <se> 816, u-xаž-i-v-a-j-e-tb 797
70	višč-i-tb 447, viždž-i-tb 526
71	[xrep]-ъt-a-j-e-tb 235, [xrep]-ъt-j-e-tb 237
Określenia	
72	Gsg, Gpl, Asg 54, 330, 359, 496, 527, 537, 580, 596, 605, 668, 674, 688, 724, 726a, 733, 775
73	na + Apl 328, 331-2, 337, 339
74	na + Apl (=Gpl) 333
75	pod + Apl (=Gpl) 349
76	do + Gsg, Gpl 249, 256, 262, 345, 368, 433-4, 439, 441, 445-7, 451, 462, 479, 481-2, 487, 490, 493-4, 497-8, 501-3, 505, 507, 509-10, 512-5, 517, 522, 847
77	kъ + Dsg, Dpl 381, 740, 795
78	vъ + Apl, Lpl 525, 651
79	za + Isg, Ipl 334-5, 342, 349, 351, 360, 371, 379-80, 388, 398, 422, 425, 440, 443-4, 451, 454-9, 461, 463-4, 472, 474-8, 491-2, 502, 510, 517, 711, 758, 797-8, 812, 848

80	nada + Asg 327, 329, 551
81	z + Isg 801
82	[rjuk]-a-ti 199, 201
83	[huč]-e-ti, [huk]-a-ti 200-201
84	[buk]-a-ti 198
85	vъ o-xъt-ě 542, 558, 579, 639, 711, 811

Nazwy i określenia sporadyczne

a	23 p'ra·si se, 42 u 'ruju je, 45 bùči: se, 62 búkańi se, 76 búkti se, 94 se vica, 108 se raz'buka, 109 sa 'tørga, 148a zgā:ńa se, 234 se xr'asta, se ryža, 248 vyko še, 262 ⁺ kernož'i, 361 x'rekčyc':a, 381 zəxa'c'eła, 387 pa'ruxkałas'a, 397 zajy'rała 'b'eyac', 422 pohu'kałas'a, 431 kruk'i'kaje, 432 pohu'kajes'a, 565 poro's'at'ic:a, 604 obgu'l'ajot, 621 b'e'žyt, 642 'lom'ic:a, 646 'tys'aca, 663 pr'ixo'tujot, 689 'tys:et, 699 o'gul'ivajetca, 762 abyu'l'ałas'a, 775 zəpra'siłe xr'a'ka, 792 vzłyry'rałes'a, 794 złyry'ralə, 801 paxu'l'ajit' s x'r'akəm
b	12 se xər'p'i:, 15 xr'upa, 16 dərvé: se, 22 gr̄ē: za tię:n, se pa'se, 26 'teče za p'rascu, 33 mą:mi: se, 43 'mṛka se, 44 do'lazi 'u bis, 53 vódi nèra:sta, 64 íde s veprom, 70 'gazi se, 75 'ači: se, 111 sə 'nèra, 148 rumlo:, hú:?a, 150 mì:li: se, 244 'nač'e, 246 gynuje, 303 ⁺ jarxą še, 313 k'erži še, 317 xal'igo še, 327 kru'tajica, 330 k'ilu'na trebavyjic', 352 xl'a'xočyic', 353 'padaja, 410 'l'etaje, 430 h'r'ijec'e, 431 kruk'i'kaje, 446 zat'iğ'l'aje da knu'r'a, 448 'burat', 484 b'rala бы , 485 be'kajes'e, 487 zaha'dala do knu'r'a, 506 ru'je, 519 't'ič'ka, 563 s'kačet, 577 'uxat, 626 zar'ox'tała, 'r'ekl'ot, 665 xva't'iłas'a, 685 xva'tajət, t'r'ebujət, 692 s'ton'ət, 710 sp'it' (!), 716 krəva'močkə, 719 xo'duit, 744 'mlyt'ic:a, 751 kr'a'kuit', 776 zəkru't'iłes', 786 t'i'k'et', 816 i'd'ot' v za'vot, v a'yuł, 826 'b'es'its'a, 844 zəbunto'valə
c	664 f p'r'ikot'e

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadsza 1: 314, 317, 6: 838, 10: 12, 239, 14: 19, 17: 770, 21: 322, 22: 248, 42: 642; starsza 21: 296, 22: 260, 44 (sp.): 262, sp.: 303.

ZESTAWIENIE ZBIORCZE ZASIĘGÓW NAZW POPĘDÓW ZWIERZĄT

(IX. Mapy 67-69)

a) Zasięgi ogólnosłowiańskie

Według przyjętych założeń w tej niewielkiej grupie nazw mamy do czynienia z czterema wymienionymi niżej typami zasięgów geograficznych. Gdyby spojrzeć na nie pod kątem centrum i peryferii, to należałoby zredukować je do dwóch i uznać nazwę *gon-i-tb<se>* (poz. 1) za słoweńską, czeską, słowacką i polską, a nazwę *[huk]-a-j-e-tb<se>* (poz. 4) w zasadzie za słowacką, polską, białoruską i ukraińską. Obydwa układy należą do typowych.

Typy układów:

slń / sch / czs / slc / pol / ukr (poz. 1)

slń / sch / czs / pol / ukr (poz. 2)

sch / łuż / ros (poz. 3)

*

Zasięg ograniczony do dwóch grup:

zachsłow bez łuż / wschsłow bez ros (poz. 4) - w *Podsumowaniu* tab. 3.

Tabela 1

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc	czs	slc	luż	pol	trs	ukr	ros	Og.
1	<i>gon-i-tb<se></i> [68]	<u>14</u>	6		<u>10</u>	<u>28</u>		<u>20</u>		<u>6</u>		84
2	<i>gon-i-tb<se></i> [69]	<u>11</u>	4		<u>11</u>			<u>8</u>		<u>2</u>		36
3	<i>gan-j-a-j-e-tb<se></i> [68]		2				<u>2</u>	1			<u>2</u>	7
4	<i>[huk]-a-j-e-tb<se></i> [69]		1		<u>6</u>	<u>22</u>		<u>35</u>	<u>22</u>	<u>23</u>		109
Nazwy analizowane		<u>2</u>	<u>3</u>		<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	
Nazwy pominięte			1					1				

b) Zasięgi południowo-zachodnio-słowiańskie

Typy zasięgów:

pdsłow / czs / slc (poz. 1);

slń / sch / czs / pol (poz. 4)

sch / mc / pol (poz. 5)

sch / łuż (poz. 2)

sch / pol (poz. 3)

Zasięg ograniczony do jednego obszaru
pol (poz. 6) - w *Podsumowaniu* tab. 6.

Tabela 2

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda mapy	slń	sch	mc	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	[buk]-a-j-e-tb <se>69	<u>3</u>	3	<u>12</u>	<u>14</u>	3		1				36
2	gan-j-a-j-e-tb <se>69			4				<u>1</u>				5
3	jyz-gan-j-a-j-e-b <se> [67]			2					2			4
4	gon-i-tb <se> [67]	<u>17</u>	12			7			<u>24</u>			60
5	vod-i-tb <se> [67]		<u>47</u>	<u>17</u>					5			69
6	pod-i-tb <se> [68]			1					3			4
Nazwy analizowane		<u>2</u>	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	1	1	<u>4</u>				
Nazwy pominięte			1						1			

c) Zasięgi zachodnio-wschodnio-słowiańskie

Naczęściej, bo aż sześcioma nazwami, powiązane są w tej grupie dialekty polskie i ukraińskie (poz. 1, 8, 11-14). O połowę mniej poświadczzeń mają powiązania polsko-czeskie (poz. 1, 14), polsko-białoruskie (poz. 1, 8, 11) i polsko-rosyjskie (poz. 1, 13, 14).

Typy zasięgów:

pnsłow - 2 nazwy (poz. 1, 2)

czs / pol / ukr / ros (poz. 17)

pol / ukr / ros (poz. 16)

czs / brs / ros (poz. 9)

pol / brs / ukr - 4 nazwy (poz. 10, 11, 12, 14)

pol / ukr (poz. 15)

pol / brs (poz. 19)

Zasięgi nazw ograniczone do jednej grupy lub jednego obszaru
wschsłow (poz. 3) - w *Podsumowaniu* tab. 7

brs - 2 nazwy (poz. 4, 13) - jw.

ukr - 4 nazwy (poz. 6, 7, 8, 20) - jw.

pol (poz. 5) - w *Podsumowaniu* tab. 6

Tabela 3

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	běg-a-j-e-tb <se> [68]				<u>3</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>3</u>	<u>9</u>	<u>27</u>	<u>47</u>	93
2	běg-a-j-e-tb <se> [67]				<u>23</u>	<u>27</u>	<u>3</u>	<u>9</u>	<u>35</u>	<u>54</u>	<u>14</u>	165
3	běg-a-j-e-tb <se> [69]							1	<u>2</u>	<u>9</u>	<u>15</u>	27
4	lět-a-j-e-tb <se> [68]							1	<u>3</u>	1		5
5	lět-u-j-e-tb <se> [67]					1		<u>41</u>		1		43
6	jýz-rъv-a-j-e-tb [67]							1		<u>12</u>		13
7	jýz-rъv-a-j-e-tb <se> [68]							1		<u>8</u>		9
8	Birk-a-j-e-tb <se> [68]					1				<u>9</u>	1	11
9	jýgr-a-j-e-tb <se> [67]				<u>2</u>				<u>2</u>	1	<u>3</u>	8
10	pol-j-u-j-e-tb <se> [68]							<u>2</u>	<u>2</u>	<u>5</u>		9
11	pol-j-u-j-e-tb <se> [67]							<u>10</u>	<u>10</u>	<u>12</u>		32
12	kѣR ₁ n=-orR ₂ z-u-j-e-tb <se> [69]							<u>5</u>	<u>3</u>	<u>2</u>		10
13	mѣ ¹ r-K-ѣ ² t-u-j-e-tb <se> [68]							1	<u>8</u>	1		10
14	mѣ ¹ r-k-ѣ ² t-j-e-tb <se> [68]							<u>4</u>	<u>19</u>	<u>5</u>		28
15	xъt-j-e-tb <se>, xot-j-e-tb <se> [69]							<u>3</u>	1	<u>8</u>	1	13
16	xot-j-e-tb [67]							<u>4</u>		2	<u>4</u>	10
17	xъt-j-e-tb <se> [68], xoč-e-tb [68]			<u>4</u>				<u>4</u>	1	<u>7</u>	<u>3</u>	19
18	[ryk]-a-j-e-tb [69]							1			1	2
19	by-dl-u-j-e-tb [67]							<u>9</u>	<u>3</u>	1		13
20	sъ-rъv-al-a <se> [67]							1		<u>11</u>		13
Nazwy analizowane					<u>4</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>11</u>	<u>11</u>	<u>14</u>	<u>6</u>	
Nazwy pominięte						2		7	2	5	3	

d) Zasięgi południowo-wschodnio-słowiańskie

Typy zasięgów:

pdslow / ukr (poz. 1), **słń / ros** (poz. 3), **sch / ros** (poz. 2)

*

Nazwy ograniczone do jednego obszaru

ros (poz. 4), **ukr** (poz. 6) – w *Podsumowaniu tab. 7*.

Tabela 4

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	mły-k-a-j-e-tb<se>[68]	4	21	22						2		49
2	gon-j-a-j-e-tb<se> [69]		3							3	6	
3	gul-j-a-j-e-tb<se>[69]	2								104	106	
4	išč-e-tb <se> [68]	1									37	38
5	vod-i-tb <se> [68]		1							1		2
6	pal-i-tb <se> [69]		1							2		3
Nazwy analizowane		2	2	1						2	3	
Nazwy pominięte		1	2							1		

e) Zasięgi południowosłowiańskie

Uwagę zwracają nazwy powtarzające się na trzech lub dwóch omawianych mapach, choć między liczbami punktów, w których je poświadczono, nie ma na ogół zgody. Przyczyny różnic w zakresie znaczeniowym wymagają szczególowej analizy.

Tabela 5

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	Liczba zbadanych wsi		25	77	24	
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	
1	pod-j-a-j-e-tb<se> [67]	10	1		13	pas-e-tb <se> [67]			2	1
2	pod-j-a-j-e-tb<se> [68]	4	1		14	pas-e-tb <se> [68]			2	
3	pod-j-a-j-e-tb se>[69]	3	1		15	vyč-e-tb <se> [69]			3	
4	civil-j-a-j-e-tb<se>[69]		4		16	mły-č-e-tb <se> [68]			28	
5	[buc]-a-j-e-tb<se>[69]		5		17	[huč]-e-tb [69]		2		
6	[url]-j-a-j-e-tb [69]	2			18	[buč]-e-tb <se> [69]	4	3		
7	těr-a-j-e-tb<se> [69]		3		19	mły-č-i-tb<se> [68]			3	
8	ter-j-a-j-e-tb<se>[69]			3	20	per-vod-i-tb [67]			2	
9	ter-j-a-j-e-tb<se>[68]		4		21	vyč-i-tb [69]			1	
těr-j-a-j-e-tb<se>, těr-e-tb [67]		5			22	civil-i-tb <se> [69]			4	
11	týr-e-tb <se> [69]		2		23	[buk]-ar-i-tb<se> [69]			19	3
12	týrg-a-j-e-tb<se> [67]			3	24	týrž-i-tb [69]			2	
					25	pqd-i-tb [69]			2	
Nazwy analizowane		6	17	3	Nazwy pominięte		-	4	1	

Na 25 pozycji leksykalnych tylko 2 łączą dwa obszary językowe, tworząc zasięgi: **slń / sch** (poz. 18); **sch / mc** (poz. 23).

Na mapach obserwuje się wiele wysepek, tworzonych przez:

6 nazw na obszarze **slń** (poz. 1-3, 6, 17-18)

15 nazw na obszarze **sch** (poz. 4-5, 7, 9-11, 13-16, 19-20, 22, 24-25)

2 nazwy na obszarze **mc** (poz. 8, 12).

f) Zasięgi zachodniosłowiańskie

czs / slc / pol (poz. 24)

czs / pol (poz. 1); **luž / pol** (poz. 13)

W tej grupie zasięgów Słowacja jest reprezentowana tylko przez jedną nazwę. Odrębność dialektów **czs** stwierdzona jest czterokrotnie (poz. 5, 9, 17, 21), odrębność **luž** dwukrotnie (poz. 10, 19), a odrębność **pol** - jedenastokrotnie (poz. 3, 4, 7, 8, 11, 12, 14-16, 18, 22).

Tabela 6

Liczba zbadanych wsi	33	29	4	89	Liczba zbadanych wsi	33	29	4	89	
lp	Legenda mapy	czs	slc	luž	lp	Nazwa i nr mapy	czs	slc	luž	pol
(buk)-a-j-e-tb <se> [68]	3				10	(bok)-u-j-e-tb <se> [68]	1			11
2 gan-j-a-j-e-tb <se> [67]	1				14	(bul)-u-j-e-tb [67]				6
3 po-gan-j-a-j-e-tb <se> [67]					15	po-//jym-u-j-e-tb <se> [67]				2
4 těk-a-j-e-tb [68]					16	ryz-u-j-e-tb [69]				2
5 [bruk]-a-j-e-tb [69]	2					gon-yc-u-j-e-tb [68]	2			1
6 [rjuk]-a-j-e-tb [69]	4				18	lět-u-j-e-tb <se> [68]				3
7 [lox]-a-j-e-tb <se> [69]					31	[xrep]-yt-j-e-tb [69] 2				1
8 [lax]-a-j-e-tb <se> [69]					15	20 [rjuč]-e-tb [69]				
9 pъysk-a-j-e-tb <se> [68]	6					21 [xruj]-e-tb <se> [69]		2		
10 [xrep]-yt-a-j-e-tb [69]			1							
11 pъrK-a-j-e-tb <se> [68]					18	za-vod-i-tb [67]				2
12 [reg]-yt-j-e-tb <se> [69]					2	23 [krext]-j-e-tb [67] <se>				1
						24 [huč]-i-tb [69]	2	7		6
Nazwy analizowane	8	1	3	15	Nazwy pominięte	1	-	-		3

g) Zasięgi wschodniosłowiańskie

W zestawieniu z grupą południowosłowiańską, liczącą tylko 25 jednostek leksykalnych oraz zachodniosłowiańską, mającą zaledwie o jedną mniejszą, grupa wschodniosłowiańska jest przeszło czterokrotnie większa. Podobnie jak w tabelach poprzednich z tego kręgu, tak i tu mamy do czynienia z powtarzaniem się tych samych nazw w odpowiedziach na trzy pytania dotyczące popędów, co może świadczyć o nierożóżnianiu nazwowym desygnatów w przeszłości lub o mieszaniu się tych nazw współcześnie.

Tabela 7

Liczba zbadanych wsi			71	132	308	Liczba zbadanych wsi			71	132	308
lp	Nazwa i nr mapy	brs	ukr	ros	lp	Nazwa i nr mapy	brs	ukr	ros		
1	gul-j-a-j-e-tb <se> [67]	1	7	<u>118</u>	53	pros-i-tb [67]					10
2	gul-j-a-j-e-tb <se> [68]	1	11	<u>108</u>	54	pros-i-tb [68]					8
3	za-gul-j-a-j-e-tb [67]			3	55	pros-i-tb [69]					9
4	za-gul-j-a-j-e-tb <se> [68]			1	56	(mord)-u-j-e-tb [67]					6
5	za-gul-j-a-l-a [69]			16	57	(mord)-u-j-e-tb <se> [68]					2
6	za-gul-j-a-l-a [68]			11	58	(mord)-u-j-e-tb <se> [69]					7
7	za-gul-j-a-l-a [67]			17	59	pol-j-u-j-e-tb [69]		3	3		
8	po-gul-j-a-l-a [68]	1		1	60	bъj-z-u-j-e-tb <se> [69]					13
9	o-gul-j-a-j-e-tb <se> [68]			3	61	pors-u-j-e-tb [69]					3
10	sъ-praš-iv-a-j-e-tb <se> [68]			4	62	porz-u-j-e-tb [69]					2
11	sъ-praš-iv-a-j-e-tb [67]			4	63	terb-u-j-e-tb [67]					3
12	sъ-praš-iv-a-j-e-tb [69]			5	64	[xrjak]-u-j-e-tb [69], [krjax]~					6
13	jъz-jъgr-a-j-e-tb [67]			2	65	val-u-j-e-tb <se> [68]					5
14	jъz-jъgr-a-j-e-tb [68]			2	66	byk-u-j-e-tb [67]					2
15	jъgr-a-j-e-tb <se> [68]	3		6	67	[huk]-u-j-e-tb [69]					2
16	jъgr-a-j-e-tb [69]	4	1	5	68	kot-ъn-u-j-e-tb [68]					2
17	kyd-a-j-e-tb [67]			4	69	bъj-e-tb <se> [67]					2 31
18	kyd-a-j-e-tb [69]			3	70	bъj-e-tb <se> [68]					1 3
podъ-/jъm-a-j-e-tb <se> [67] ~ m-a-l-a <se> [67]		8		8	71	bъj-e-tb <se> [69]					8 22
					72	išč-e-tb [67]					29
20	podъ-jъm-a-j-e-tb <se> [68]			1	73	išč-e-tb <se> [69]					27
21	podъ-jъm-a-l-a <se> [68]			1	74	god-j-e-tb [69]		5	5		
vъz-/jъm-a-j-e-tb <se> [69] vъz-/jъm-a-l-a <se> [67]		7	2	1	75	ble-j-e-tb [68]					3
					76	za-ble-j-e-tb [68]					1
					77	kry-j-e-tb [69]					2

lp	Nazwa i nr mapy	brs	ukr	ros	lp	Nazwa i nr mapy	brs	ukr	ros
24	vъz-//ę-l-a <se>[69]	8	1		78	kry-j-e-tb <se> [67]			3
25	pod-//ę-l-a <se>[69]	4		5	79	krot-i-tb <se> [68]			1
26	lom-a-j-e-tb [67]			2	80	krot-a-j-e-tb [68]	1		
27	lom-a-j-e-tb <se>[69]	1		1	81	za-krot-i-l-a [68]			1
28	rysk-a-j-e-tb [69]	2			82	[xlex]-্বt-j-e-tb [69]			1
29	rysk-a-j-e-tb [68]		3	2	83	[xlex]-ot-j-e-tb [69]			1
30	po-kry-v-a-j-e-tb <se> [69]	2			84	[xrjač]-e-tb<se>[69]	2		
31	po-kry-v-a-j-e-tb <se> [68]	3			85	sta-j-e-tb [68]		2	
32	po-kry-v-a-j-e-tb [67]			1	86	lět-i-tb <se> [68]	2		
	po-běg-a-j-e-tb <se> [68]	1		1	87	lět-i-tb <se> [67]	12		
34	za-běg-a-j-e-tb <se> [68]			3	88	xod-i-tb <se> [67]			4
35	jъz-ryv-a-j-e-tb <se>[69]	11			89	xod-i-tb [68]	3	1	
36	za-isk-a-l-a [67]			5	90	na-xod-i-tb <se>[67]			2
37	za-isk-a-l-a [68]			4	91	ob-xod-i-tb [69]			1
38	za-isk-a-l-a [69]			4	92	rys-i-tb <se>[69]			8
39	xvat-a-j-e-tb<se>[67]			2	93	тьн-e-tb [67]			9
40	xvat-a-j-e-tb<se>[68]			2	94	god-i-tb [69]	1	2	
	za-krot-a-j-e-tb<se> [67]			2	95	lom-i-tb [67]			5
42	pors-ъn-a-j-e-tb [69]			1	96	běž-i-tb [67]	1	1	
	[xrjak]-a-j-e-tb, [xrjuk]~ [69]	3	1		97	jъz-гъv-a-l-a [69]	8		
44	pryg-a-j-e-tb [67]	1		3	98	višč-i-tb, viždž-i-tb [69]	1	1	
	po-pod-j-a-j-e-tb<se> [67]	3			99	[hurč]-i-tb [69]	5		
46	gon-j-a-j-e-tb <se>[67]			3	100	jьd-e-tb [67]			2
47	gon-j-a-j-e-tb <se>[68]			2	101	za-dum-a-l-a [67]			2
48	ber-e-tb, бъra-l-a by [68]	2			102	za-gad-a-l-a [67]	1	1	
49	ber-e-tb, бъra-l-a by [69]	2			103	rev-i-tb [69]			1
50	teč-ъk-a [67]		1		104	rev-e-tb [69]			1
51	teč-ъn-a [67]		1		105	rev-e-tb [68]	1	2	
52	tel-ъn-A [67]			2	106	rev-e-tb [67]	2	4	
a	kry-j-e-tb <se> [68]			3	107	u-xaž-j-i-v-a-j-e-tb [69]			1
	Nazwy analizowane	12	27	59		Nazwy pominięte	8	9	24

Zasięg wschodniosłowiański nie został poświadczony ani razu.

Niezbyt liczne są również powiązania między dwoma obszarami w tej grupie.

Zasięg **brs / ukr** notowano **3** razy (poz. 23, 59, 74)

Zasięg **brs / ros** **4** razy (poz. 15, 16, 19, 25)

Zasięg **ukr / ros** **6** razy (1, 2, 29, 69, 71, 106).

Charakterystyczne dla nazw w tej grupie są zasięgi wyspowe, nie wychodzące poza granice jednego obszaru językowego.

50 w dialektach **ros** (poz. 3-7, 9-14, 22, 26, 30, 31, 34, 36-41, 44, 46, 47, 52, 52a-55, 60-64, 66, 70, 72-73, 75, 77-78, 88, 90, 92, 93, 95, 100, 101, 105)

17 w dialektach **ukr** (poz. 17-8, 35, 43, 48, 49, 56-58, 65, 84-87, 89, 94, 99)

5 w dialektach **brs** (poz. 24, 28, 45, 67-68).

X. NAZWY STANÓW

(Mapy nr 70-73)

W tej grupie na trzech mapach przedstawione zostały adiectiva i na jednej verba, będące synonimami polskiej nazwy *okocila się* (o owcy).

Mapa 70 informuje o nazwach określających kobyłę oczekującą źrebięcia. Na pierwszy plan wysuwa się opozycja rdzeni *żerb-* i *bərd-j-*, z których pierwszy jest podstawą kilku formacji, drugi – tylko nazwy *bərd-j-a* (poz. 8), wyłącznej w dialektach słoweńskich, częstej w serbsko-chorwackich, czeskich i rosyjskich, rzadziej na Ukrainie. Dominuje nazwa *Ž//erb-ən-A*, niemal wyłączna w gwarach, a ponadto utrwalona w językach literackich Macedonii, Słowacji, Polski, Białorusi i Ukrainy. Z nazwą tą konkurują dwie formacje: serbsko-chorwacka *sə-ž//erb-ən-A* i rosyjska *žerb-A*. Obie są również literackie. W gwarachłużyckich i w języku literackim jest formacja *pri-ž//erb-ən-A*. Najbardziej zróżnicowane są dialekty rosyjskie, serbsko-chorwackie i czeskie. Pięć ostatnich pozycji w legendzie nawiązuje do następnych map.

Mapa 71 pokazuje niemal dokładną zbieżność *pdsłow* i *czs* nazwy *bərd-j-a* z jej zasięgiem geograficznym w odniesieniu do kobyły. Jako synonim przydawki *kot-ən-A* ‘o owcy’ wchodzi w opozycję z dwiema rodzinami nazw, kontynuującymi rdzenie *-kot-* i *-agn-*. Pierwszą grupę reprezentuje formacja *kot-ən-A* (poz. 1), poświadczona niemal w połowie zbadanych wsi. Pod względem liczbowym na drugim miejscu jest *sə-//AGn-A* (poz. 13).

Na mapie 72 – w odróżnieniu od poprzedniej – wystąpiła opozycja tylko dwóch rodzin wyrazowych. Nazwie *bərd-j-a* w dialektach czeskich odpowiadają różne formacje werbalne z rdzeniem *-agn-*, natomiast językowy obraz dialektów słoweńskich jest bardzo zróżnicowany leksykalnie. Tej jedynej tam nazwie, gwarowej i literackiej, odpowiada aż 7 synonimów polskiej nazwy *okocila się*. Status nazwy literackiej ma także formacja *jəz-kot-i-l-a <sə>*, nawiązująca do dialektów północnosłowiańskich, chociaż w gwarach została poświadczona tylko trzykrotnie.

Na mapie 73 spośród 25 synonimów nazwy *wściekły* (o psie) najszerzy zasięg geograficzny ma nazwa *vəz-tek-l-ż* (poz. 8), reprezentująca wszystkie grupy słowiańskie, z centrum czeskimłużyckim i polskim, utrwalona w 4 językach literackich (poza wymienionymi także w słoweńskim). Dialekty *pdsłow* i *słc* wyodrębnia nazwa *bəs-ən-ż* (poz. 3), poza językiem słoweńskim – literacka i powszechna w gwarach. Obszar *wschsłow* z centrum w Rosji wyróżnia nazwa *bəš-ən-ż* (poz. 1). Polska nazwa regionalna *šal-ən-ż* (poz. 1) ma centrum na Białorusi.

L 159 ‘ŽREBNA’

slń breja, sch суждребна, бреда // suždrebna, breda, mc ждребна, bg жребна, czs hřebná, slc žrebná, luž přížrěbna // pšížrěbna, pol žrebna, brs жаребная, ukr жеребна, ros жеребая

Mapa 70

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	Ž//erb-ъn-A		42	17	10	27		89	70	130	65	450
2	žerb-A								3	3	162	168
3	pri-ž//erb-ъn-A						3					3
4	so-ž//erb-ъn-A		16									16
5	sъ-Ž//erb-ъn-A				15	1		1				17
6	so-žerb-A										19	19
7	sъ-žerb-A										17	17
8	berd-j-A	23	10		10				4	55	102	
9	sъ-kot-ъn-A		9									9
10	těž-el-A			3							6	6
11	trud-ъn-A											3
12	tel-ъn-A,									1	1	
	s-tel-ъn-A									1	1	

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

1 Ž → Ø (pol, czs); // → d (sch, mc, pol); → g (pol, czs)	4 // → d, g (sch)
3 // → g (luž)	5 Ž → Ø (czs); // → g (czs, slc)

L 159 Materiały

1	Ž//erb-ъn-A 30, 34, 36, 39-41, 45-8, 50-55, 57-59, 62, 64, 69-70, 73, 75, 78-80, 82-88, 90, 92-104, 107, 110-111, 146a, 147a, 148a, 150-151, 154-6, 168-9, 177, 180-1, 186-7, 189, 192, 194-5, 203, 209-233, 238-397, 399-468, 470-493, 495-526, 692, 727-9, 747-8, 760-761, 763, 765, 771-3, 776-8, 784-91, 793, 798-800, 802-805, 807, 810-13, 815-6, 818, 820-831, 833-837, 839-841, 843-49
---	--

2	žerb- <i>A</i> 350, 352, 398, 442, 445, 526-7, 529-32, 535-6, 540-44, 548, 552, 554-7, 562-4, 566-9, 572, 574-5, 579, 583-8, 590-91, 593, 596, 603-4, 606, 608-12, 614-5, 618, 620, 622, 624-5, 629, 634-5, 637-40, 642, 644, 647-8, 652-4, 656, 659, 661, 663-6, 668, 670, 673, 678-9, 681-2, 684-692, 694, 696, 699-707, 709, 711-2, 714-6, 719-720, 722-4, 730, 732-5, 737, 739-40, 742-3, 745-6, 749-59, 762, 764, 768-70, 774-5, 779, 781-3, 790, 792, 794-6, 801, 806-7, 809, 811, 819, 826, 832, 838, 843
3	pri-ž//erb-ъn- <i>A</i> 234-6
4	sq-ž//erb- <i>A</i> 33, 38, 49-50, 60-2, 66-8, 71-2, 74-7
5	sъ-ž//erb-ъn- <i>A</i> 189-91, 193, 195-202, 204-8
6	sq-žerb- <i>A</i> 527, 581, 607, 628, 634, 637, 651, 658, 662, 677, 680, 697-9, 726a, 736, 739, 744, 755
7	sъ-žerb- <i>A</i> 560, 581-2, 605-6, 629, 631-3, 654-5, 657, 660, 674-5, 693, 695
8	berd-j- <i>A</i> 3-24, 26-30, 32, 35, 146, 147, 148, 149, 175-6, 178-9, 181, 183-5, 188, 190, 443, 481, 502, 510, 528, 530, 533-4, 537, 540, 543, 545-552, 556, 570-71, 573, 576-8, 589, 592-93, 597-98, 600-601, 616-7, 619, 621, 623, 626-7, 641, 643, 645-6, 667-8, 671, 680, 683, 693, 710-11, 713, 725-6, 736, 738, 741, 757
9	sъ-kot-ъn- <i>A</i> 33, 38, 42-4, 56, 65 72, 152
10	těž-el- <i>A</i> 538, 566, 578, 586, 592, 602
11	trud-ъn- <i>A</i> 107-109
12	tel-ъn- <i>A</i> 844, sъ-tel-ъn- <i>A</i> 641

Nazwy i określenia sporadyczne

a	61 ždrebóvita, 108 'teška, 171 žereb'n'a, 494 b9'režna, 565 zer'e'b'at'ic:a (v), 580 uže'r'eba, uže'r'oba, [604 že'r'eb'a], 797 žы'r'obka
b	31 b'rąxa, 37 t'ru:xla, 44a s'pulan ³ , 105 gi'bea, 237 sybož'na, 527 gruz'naja, 696 'suč'naję

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadsza 5: 190, 6: 680, 8: 443, 578.

L 236 ‘KOTNA’ (OWCA)

slň breja, sch сјагња, сјањна || sjagnja, sjanjna, mc ѡјагна, czs брзі, slc kotní, luž připrosna // pšíprosna, pol kotna, brs котная, ukr кітна, ros суягнaya

Mapa 71

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	slň	sch	mc	czs	slc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	kot-ъn-A				24			80	70	132	70	376
2	sъ-kot-ъn-A		13		23	3		2			16	57
3	so-kot-ъn-A										3	3
4	so-kot-j-A										6	6
5	so-kot-A										3	3
6	o-kot-ъn-A							1		4		5
7	b-agn-A						5					5
8	so=b-agn-J-A						1	2				3
9	sъ-//aGn-J-A			29	15							44
10	sъ=b-/-agn-J-A			4								4
11	sъ-/-aGn-J-en-A			8								8
12	sъ-/-agn-j-est-A			3								3
13	so//AGn-A								2	186		188
14	so-//agn-ет-A									4		4
15	berd-j-A	24	11		10							45
16	těž-el-A										10	10
17	trud-ъn-A			5								5
18	tel-ъn-A				1		1					2
19	sъ-tel-ъn-A		2			1						3
20	тъlst-A							1	1			2
21	po-gon-ъn-A									2		2
22	sъ-mold-ъn-A	1										1
	so-mold-ъn-A	1										1
23	po-gul-ъn-A, ob-gul-ъn-A									2		2
24	kryt-A, po-kryt-A									2		2

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

8 J → Ø (<i>pol</i>)	9-14 // → j (<i>sch, ukr, ros</i>)
9-11 G → Ø; J → Ø (<i>sch</i>)	13 A → o, e; G → v, d, t, Ø (<i>ros</i>)

L 236 Materiały

1	kot-ъn- <i>A</i> 155, 171, 207, 210, 233, 238-240, 246-253, 255-7, 259-263, 265-298, 300-311, 313-392, 394-400, 402-524, 596, 620, 638, 654, 692, 710, 714, 723, 725, 727-9, 746-750, 759, 762, 764, 771, 778, 784, 786, 788, 790, 797-9, 801-7, 811-8, 823-6, 830-3, 835-9, 841, 843-9
2	sъ-kot-ъn- <i>A</i> 40-4, 52, 56, 65, 71-2, 84, 146a, 152, 154, 177, 180-2, 186-7, 189-4, 196-203, 205-6, 208-9, 254, 258, 299, 751, 763, 765, 779, 792, 794, 807, 809-810, 819-821, 828-9, 834, 840
3	sq-kot-ъn- <i>A</i> 545, 642, 793
4	sq-kot-j- <i>A</i> 768, 781-2, 794-6
5	sq-kot- <i>A</i> 725, 726, 726a
6	o-kot-ъn- <i>A</i> 393, 579, 585, 822, 827
7	b-agm- <i>A</i> 243-5, 250, 318
8	sq=b-Agn-J- <i>A</i> 234, 241-2
9	sъ-//aGn-J- <i>A</i> 33-4, 36, 38-9, 44a-51, 57-60, 66, 69-70, 76-7, 79-84, 88, 90, 92-104, 111
10	sъ=-b-/-Agn- <i>A</i> 72, 74-6
11	sъ-/-agn-J-en- <i>A</i> 53-55, 61-62, 67-68, 78
12	sъ-/-Agn-j-est- <i>A</i> 84-6
13	sq//AGn- <i>A</i> 514, 519, 525-9, 531-2, 534-8, 540-4, 546-9, 551-2, 555-7, 562, 564-576, 579-582, 585-593, 596-7, 600, 602-612, 614-620, 622-629, 631-40, 642-645, 647-8, 651-8, 660-8, 670-1, 673-5, 677-682, 684-691, 693-6, 698-707, 709, 710-2, 714-5, 719-720, 722-724, 730, 732, 734, 736-45, 752-7, 764, 769, 770, 783, 800
14	sq=agn-ѣt- <i>A</i> 560, 697, 731, 733
15	berd-j- <i>A</i> 1, 3-26, 28-32, 35, 146, 147, 148, 149, 175-6, 178-180, 183-5, 187-8
16	těž-el- <i>A</i> 530, 533, 543, 556-7, 577-8, 592, 613, 642
17	trud-ъn- <i>A</i> 108-110, 113-3a
18	tel-ъn- <i>A</i> 156, 312
19	sъ-tel-ъn- <i>A</i> 147a, 151, 236
20	tъlst- <i>A</i> 339, 560
21	po-gon-ъn- <i>A</i> 583-4
22	sъ-mold-ъn- <i>A</i> 74, sq-mold-ъn- <i>A</i> 73
23	po-gul-ъn- <i>A</i> 562, ob-gul-ъn- <i>A</i> 780
24	kryt- <i>A</i> 686, po-kryt- <i>A</i> 758

Nazwy i określenia sporadyczne

a	64 s <u>jàgnetom</u> je, 87 ov'ca s 'jagñe, 168 da sojagní, 738 'jagn'enaja, 'jagn'ena, 639 'jagn'ica
b	37 t'rú:xla, 105 'gibea, 107 mərkana, 111 nali'ena, 150 krú:pna, 153 'puna je, 401 'večna, 554 g'ruzna, 628 br'u'xatəja, pu'zatəja, 664 pl'em'e'n:aja, 694 abaš'las', 844 p'ir'i'tokə

Uściżenia semantyczne

W ros p. 592 nazwa *su'jagna* odnosi się do początkowego stanu brzemienności, a nazwa *t'e'žola* do końcowego.

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadsza 1: 714, 723, 7: 250, 13: 642; starsza 13: 514; lit 15: 187.

L 237 ‘OKOCIŁA SIĘ’ (OWCA)

słń skotila, sch ojagňila ce // ojanjila se, mc ce o(б)jagnila, bg оягнила ce, czs obahnila se, slc okotila sa, luž je měla jehnjata // jo měla jagnjeta, pol okociła się, brs акацилась, ukr окотилась, ros объягнилась

Mapa 72

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp Legenda ↓ dialekty →	słń	sch	mc	czs	słc	luž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1 kot-i-l-a <se>								11	1	19	31
2 o-kot-i-l-a <se>		5		21	27		81	60	122	89	405
3 vy-kot-i-l-a <se>							3				3
4 jyz-kot-i-l-a <se>	3								1		4
5 //aGn-i-l-a <se>			2					3		72	77
6 o-//aGn-i-l-a <se>	55	11	1						4	19	90
7 ob-//aGn-i-l-a <se>	1	5	8	10			8			98	130
8 sq-//aGn-i-l-a <se>		1								1	2
9 o-sq-//agn-i-l-a <se>, ob-sq-//agn-i-l-a <se>										3	3
10 o-//agn-ęt-i-l-a <se>, ob-//agn-ęt-i-l-a <se>										5	5
11 o-tel-i-l-a <se>		1					1		2	2	6
12 o-mold-i-l-a <se>		3									3
13 jyz-leg-l-a	1	5									6
14 po-vb̄rg-l-a	4										4
15 jyz-val-i-l-a	4										4
16 s̄-tvor-i-l-a	6										6
17 pri-nes-l-a										6	6
18 rod-i-l-a			2							7	9
19 u-rod-i-l-a								2			2
20 im-ě-la mold-O //agn-ę	4					3			3		10
21 pri-ved-l-a //agn-ęt-ę									6		6

Zleksykalizowane zmiany fonetyczne

5-10 // → j (słń, sch, mc, czs, wschlów)

5-8 G → Ø (słń, sch, ros) 20-21 // → j (luž, ukr)

L 237 Materiały

1	kot-i-l-a <se> 335, 342, 351, 352, 360, 371, 379-381, 392, 394, 414, 638, 700, 725, 726a, 728-9, 746-8, 751, 759, 762, 764, 771, 786, 797-9, 801
---	--

2	o-kot-i-l-a <se> 37, 43, 56, 65, 146a, 154-5, 171, 178, 183-4, 186, 187-194, 197, 199-203, 205-233, 238-240, 246-281, 283-311, 313-8, 320-9, 331-3, 336-341, 343-350, 353-370, 372-9, 382-391, 393, 395-400, 402-5, 407-412, 417-420, 422-437, 439-478, 480-2, 484-508, 510-524, 542, 545, 551, 556, 560, 564, 572, 611, 622, 627, 687, 710, 714, 726-7, 734, 749-50, 752, 758, 760-1, 763, 765, 768, 772-782, 784-5, 787-8, 790-5, 800, 802-7, 809-834, 836-41, 843-9
3	vy-kot-i-l-a <se> 238, 252, 282
4	jyz-kot-i-l-a <se> 20, 21, 149, 416
5	//aGn-i-l-a <se> 110-1, 330, 334, 360, 526-7, 551-2, 562-4, 567-8, 572, 578-83, 585-9, 605-612, 628-9, 631-8, 651-8, 660, 662-4, 675, 677-8, 680-1, 692-7, 699, 700, 711-3, 715, 725, 728, 751, 769
6	o-/aGn-i-l-a <se> 22-4, 26, 30, 32-6, 39-41, 44a, 45-55, 57-70, 75, 77-88, 90, 93, 95, 98, 103-5, 107-8, 113, 113a, 150-1, 169, 183, 401, 442, 509, 519, 525, 527, 538, 554, 573, 584, 596, 619, 622, 642, 648, 659, 662, 679, 698, 716, 750, 765, 839
7	ob-//aGn-i-l-a <se> 12, 25, 38, 49, 74, 76, 92, 94, 96-7, 99-102, 175-7, 179-80, 185, 187-8, 196, 198, 241-5, 250, 258, 318, 529, 531-2, 535, 537-8, 541, 555-7, 563, 566, 569-571, 574, 576-7, 590-3, 603-4, 613-6, 618, 620-1, 623-5, 639-44, 647, 660-1, 664-8, 670-1, 673, 682-6, 688-691, 702-7, 709, 714, 719, 720, 722-4, 730-3, 736-45, 752-7, 769-770, 783, 796, 835
8	so-//aGn-i-l-a <se> 168, 565, 666
9	ob-so-//agn-i-l-a <se> 534, o-so-//agn-i-l-a <se> 617, 645
10	ob-//agn-et-i-l-a <se> 530, 533, 540, 546, o-//agn-et-i-l-a <se> 528
11	o-tel-i-l-a <se> 156, 312, 465, 483, 550, 625
12	o-mold-i-l-a <se> 71-3
13	jyz-leg-l-a 15, 24, 27-28, 42, 44
14	po-vyrg-l-a 13, 17-19
15	jyz-val-i-l-a 3-5, 11
16	sъ-tvor-i-l-a 6-8, 13, 146-7
17	pri-nes-l-a 536, 543, 547-8, 553, 613
18	rod-i-l-a 108-9, 544, 570, 597, 600, 602, 622, 625
19	u-rod-i-l-a 413, 414
20	im-ě-l-a 9, 10; ~ mold-O: 14, 16, 235, 236; ~ //agn-ę: 237, 415, 421, 430
21	pri-ved-l-a //agn-et-ъ 407, 436, 438, 479, 494, 504

Nazwy i określenia sporadyczne

a	28 polě:gla je, 234 se šel'iwa, 406 sku'telas'a, 416 obko'telas'a, 528 o'jegr'it'ilas', 549 sno's'ilas', 610 otjig'n'ic:a, 626 ros't'e'ilas'a, 830 aka'tovšejä
b	1 na z'dělala, 147a uo:fčila se je, 152 ójarila, 153 prispo'rila se, 178 vokozlila se, 319 "omožyuće, 374 obłyiz'nyłas', 597 oprost'ala's'a, 666 [su'jagnaja], 701 oxo'd'ilas'; c) mà:le 9

Nazwy z kwalifikatorami: rzadsza 2: 436, 504; 5: 751; 6: 642, 765; 7: 250.

L 278 ‘WŚCIEKŁY’ (O PSIE)

slń stekel, sch бесан // bijesan, mc бесен, bg бесен, czs vzteklý, slc besný, huž skażeny, sékly // séakly, pol wściekły, brs кручаны, шалены, ukr скажений, ros бешеный

Mapa 73

Liczba zbadanych wsi →	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792	
lp	Legenda ↓ dialekty →	slń	sch	mc	czs	slc	huž	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	běš-en-ż							19	24	252	295	
2	sъ-běš-en-ż								2		2	
3	běs-ъn-ż	2	61	23		17					103	
4	sъ-běs-ъn-ż					1			5		6	
5	jъz-běs-ъl-en-ż								2		2	
6	sъ-běs-ъn-ě-t-ż					9					9	
7	po-běs-ъn-ě-l-ż		2								2	
8	vъz-tek-l-ż	14	5		3	3	78		11		141	
9	vъz-teč-en-ż	2					3		2		7	
10	vъz-tek-nę-t-ż						2				2	
11	šal-ъn-ż								29		29	
12	šal-j-en-ż					22	42	1	10		75	
13	sъ-kažen-ż				1	1		21			73	
14	kroč-en-ż							21	26		47	
15	dur-ъn-ż							2	10	4	17	
16	sъ-um-a-sъ-šed-ъš-ż									9	9	
17	mam-en-ż	5									5	
18	max-ъn-i-t-ż	2									2	
19	sъ-větr-j-en-ż							3			3	
20	jěz-ъn-ż	2									2	
21	dik-ż								2		2	
22	xud-ż	6									6	
23	bołg-ż								2		2	
24	(palav)-ż			5							5	
25	(šlext)-ż	2									2	

5 S → š (ukr)

Zapożyczenia

24 z grec. παλαβος

25 z niem. schlecht

L 278 Materiały

1	běš-en- <i>ż</i> 341-2, 348-50, 355, 359, 365, 378-80, 382, 385, 388, 390, 395, 398, 400, 424, 436, 439, 444-8, 461, 473-4, 481, 501, 504, 507-12, 514-5, 519, 521, 527-30, 532-37, 540-42, 544-5, 548-9, 551-2, 554-7, 560, 562-5, 567-70, 572-87, 590-3, 596-7, 603-6, 608-10, 612-4, 616, 618, 620-22, 625-29, 634, 636-48, 651-5, 657-68, 670-1, 673-5, 677-82, 684-90, 692-6, 699-707, 709, 711-2, 714-6, 718, 720, 722-6, 727-8, 730, 732-4, 736-45, 749-57, 759, 762-5, 768-70, 772-86, 788-97, 799807, 809835, 837-40, 844-6, 848
2	sъ-běš-en- <i>ż</i> 467, 472
3	běs-ъn- <i>ż</i> 21-2, 26-7, 30, 33-50, 52-60, 62-74, 76-88, 90, 92-113, 149, 151-2, 154-5, 168-9, 209-224
4	sъ-běs-ъn- <i>ż</i> 208, 448, 465-7, 483
5	jъz-běs-ъl-en- <i>ż</i> 467-8
6	sъ-běs-ъn-ě-t- <i>ż</i> 156, 225-32
7	po-běs-ъn-ě-l- <i>ż</i> 61, 87
8	vъz-tek-l- <i>ż</i> 4-10, 14-5, 17-20, 28-9, 31, 147, 171, 175-206, 233-6, 238-40, 245-50, 252-61, 263-4, 266-7, 269-72, 275-309, 311-3, 314-26, 412, 419, 421, 449, 451, 485-6, 496-7
9	vъz-teč-en- <i>ż</i> 146, 148, 207, 268, 310, 413, 427
10	vъz-tek-nę-t- <i>ż</i> 276, 309
11	šal-ъn- <i>ż</i> 527, 556, 572, 589-90, 592, 606-7, 631-3, 635, 637, 656, 692-3, 697, 711-2, 725-6, 729, 750, 760-1, 785, 787-8, 800
12	šal-j-en- <i>ż</i> 241-4, 251-3, 262-6, 272-5, 285-7, 295-6, 306, 327-40, 343-8, 350-2, 355, 357-8, 360, 367-71, 377, 380-2, 385-8, 393, 398, 410, 525-6, 611, 710, 713, 726a, 746-7, 758, 771
13	sъ-kažen- <i>ż</i> 198, 237, 414-5, 420-2, 428-33, 442-3, 450-5, 457-60, 462-4, 470-1, 474-82, 487-95, 498-500, 502-3, 505-8, 510-4, 516-8, 520, 522-4, 836, 843, 847, 849
14	kroč-en- <i>ż</i> 353-6, 361, 363-6, 372-6, 384-5, 392, 394-7, 399-400, 402-6, 408-9, 416-7, 423, 425-6, 434-41, 444, 456, 460, 463
15	dur-ъn- <i>ż</i> 362, 383, 389, 391, 401, 405, 407, 410-11, 416, 418, 445-6, 600, 602, 623-4
16	sъ-um-a-sъd-ъš- <i>ż</i> 552, 588, 606, 612, 641, 653, 657-8, 699
17	mam-en- <i>ż</i> 48, 50-1, 59, 148a
18	max-ъn-i-t- <i>ż</i> 65, 75
19	sъ-větr-j-en- <i>ż</i> 431, 469, 484
20	jez-ъn- <i>ż</i> 3, 5
21	dik- <i>ż</i> 557, 571

22	xud- <i>ž</i> 10, 13-4, 16, 19-20
23	bolg- <i>ž</i> 689, 691
24	(palav)- <i>ž</i> 90, 92, 97, 99-100
25	(šlest)- <i>ž</i> 4, 13

Nazwy i określenia sporadyczne

a	32 s'to: ^w č'ni, 61 pòmaman, 147a z'ma:ml'eni, 198 ⁺ skaželes:, 207 š'č'eč'uny, 242 үeše'lali, 245 šelaui, 398 adu'reu, 433 sk'tručanyj, 748 ašal'noj, 841 vzb'a'šonýj
b	1 rəbi'janı, 11 'nø:r, 12 je z'n ^w o:rø ^w , 21 'divji, 23 vele'na:n, 25 ponorè:l, 44a rajà:ni, 146a skvə:re, 148 fu:p, sporn, 150 pozvjè:rit, 153 poblò:d'eni, 241 үepen'toni, 292 popsutý, 304 paskudny, 415 po'hanij, 492 'tyr'anyj, 508 st'racačanyj, 525 l'i'xoj, 545 g'hupa, 628 l'ešəja, 683 t'ravl'enýj, 725 n'a'dobraja

Uściślenia semantyczne

(1) 'wściekły' **8:** 10, 14, 19-20; (2) 'biedny' **22:** 10, 14, 19, 20.

Nazwy z kwalifikatorami:

rzadka **1:** 557, 658; **8:** 20, 287, 295; starsza **13:** 198.

ZESTAWIENIE ZBIORCZE ZASIĘGÓW NAZW STANÓW (X. Mapy 70-73)

a) Zasięgi ogólnosłowiańskie

Polskie nazwy *źrebna*, *kotna* i *wściekły* mają na mapach OLA 86 odpowiedników, spośród których tylko 9 reprezentuje trzy grupy języków dialektów słowiańskich.

Zasięgi geograficzne i liczby zapisów nazw w tabeli 1 wskazują, że centralne miejsce ma nazwa *Ž//erb-ъn-A*, **ogłosów bez słń i luż** (poz. 1), będąca w sześciu językach także nazwą literacką. Na drugim miejscu jest nazwa *o-kot-i-l-a <se>* (o owcy), która mimo formalnego zasięgu **ogłosów bez słń, mc i luż** (poz. 5) jest w zasadzie północnosłowiańska, ponieważ jej nawiązania do obszaru *sch* są rzadkie. Trzeci ważniejszy zasięg ma przymiotnik *vъz-tek-l-ъ*: **słń / sch / czs / luż / pol / ukr** (poz. 3). Pozostałe układy:

słń / sch / czs / ukr / ros - (poz. 2)

sch / mc / czs / pol / ros - (poz. 6)

sch / czs / slc / pol / ros - (poz. 10)

słń / pol / ukr (poz. 4), **słń / luż / ukr** (poz. 9)

Zasięgi nazw ograniczone do dwóch grup:

sch / mc / ukr / ros (poz. 7) – w *Podsumowaniu* tab. 4.

ukr / ros (poz. 8) – w *Podsumowaniu* tab. 7.

Tabela 1

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	słń	sch	mc	czs	slc	luż	pol	trs	ukr	ros	Og.
1	<i>Ž//erb-ъn-A</i> [70]		42	17	10	27		89	70	130	65	450
2	<i>berd-j-A</i> [70]	23	10		10					4	55	102
3	<i>vъz-tek-l-B</i> [73]	14	3		32		3	78		11		141
4	<i>vъz-teč-en-B</i> [73]	2						3		2		7
5	<i>o-kot-i-la <se></i> [72]		5		21	27		81	60	122	89	405
6	<i>ob-/aGn-i-la <se></i> [72]	1	5	8	10			8			98	130
7	<i>o-/aGn-i-la <se></i> [72]		55	11	1					4	19	90
8	<i>o-tel-i-la <se></i> [72]		1					1		2	2	6
9	<i>im-ě-la //agn-e</i> [72]	4					3			3		10
10	<i>sъ-kot-ъn-A</i> [71]		13		23	3		2			16	57
Nazwy analizowane		4	7	3	6	3	2	6	2	8	7	
Nazwy pominięte		1	1	-	1	-	-	1	-	-	-	

b) Zasięgi południowo-zachodnio-słowiańskie

W tej nielicznej grupie nazw występują trzy typy zasięgów bez udziału dialektów polskich:

pdsłow / slc (poz. 3)

slń / sch / czs (poz. 1)

sch / luż (poz. 2)

Tabela 2

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc	czs	slc	luż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	berd-j-A [71]	24	11			10						45
2	sъ-tel-ъn-A [71]		2				1					3
3	běs-ъn-ъ [73]	2	61	23			17					103
Nazwy analizowane		2	3	1	1	1	1	1				
Nazwy pominięte		-	-	-	-	-	-	-				

c) Zasięgi zachodnio-wschodnio-słowiańskie

Tabela 3 w zestawieniu z tabelą 2 wskazuje, że dialekty słowackie i lużyckie w tej grupie nazw raz łączą się z południową Słowiańszczyzną, raz ze wschodnią, podczas gdy dialekty polskie tylko ze wschodnią, a czeskie tylko z południową:

slc / pol / wschsłow (poz. 1)

pol / brs / ros (poz. 3)

luż / ukr (poz. 4)

*

ukr (poz. 2) - w *Podsumowaniu* tab. 7.

Tabela 3

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc	czs	slc	luż	pol	brs	ukr	ros	Og.
1	kot-ъn-A [71]					24		80	70	132	70	376
2	sъ-běs-ъn-ъ [73]					1				5		6
3	šal-j-en-ъ [73]							22	42	1	10	75
4	sъ-kažen-ъ [73]				1		1			71		73
Nazwy analizowane						1	1	2	2	3	2	
Nazwy pominięte					1	1	-	-	-	1	-	

d) Zasięgi południowo-wschodnio-słowiańskie

mc / brs / ros (poz. 1)

mc / ros (poz. 3)

slń (poz. 4) – w *Podsumowaniu* tab. 5.

Tabela 4

Liczba zbadanych wsi		25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	trs	ukr	ros	Og.
1	//aGn-i-l-a <se> [72]			2					3		72	77
2	so-//aGn-i-l-a <se> [72]		1								1	2
3	rod-i-l-a [72]			2							7	9
4	jyz-kot-i-l-a <se> [72]	3								1		4
Nazwy analizowane		1		2					1		2	
Nazwy pominięte			1							1	1	

e) Zasięgi południowosłowiańskie

Struktury nie wychodzące poza południową Słowiańszczyznę, pozostają – poza dwoma wypadkami – w granicach swoich obszarów językowych, gdzie mają charakter wyspowy lub jednostkowy.

Tabela 5

Liczba zbadanych wsi			25	77	24	Liczba zbadanych wsi			25	77	24
lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc	lp	Nazwa i nr mapy	slń	sch	mc		
1	sъ-//aGn-J-A [71]			29	15	12 jyz-leg-l-a [72]			1	4	
2	so-ž//erb-ъn-A [70]			16		13 sъ-tvor-i-l-a [72]			6		
3	sъ-kot-ъn-A [70]			9		14 jyz-val-i-l-a [72]			4		
4	sъ-//aGn-J-en-A [71]			8		15 po-vъrg-l-a [72]			4		
5	sъ-b-//agn-J-A [71]			4		16 (šext)-ъ [73]			2		
6	sъ-//agn-j-est-A [71]			3		17 xud-ъ [73]			6		
7	sъ-mold-ъn-A [71]			1		18 jez-ъn-ъ [73]			2		
8	so-mold-ъn-A [71]			1		19 po-bѣs-ъn-ě-l-ъ [73]			2		
9	mam-en-ъ [73]			5		20 (palav)-ъ [73]					5
10	max-ъn-i-t-ъ [73]			2		21 trud-ъn-A [70]					3
11	o-mold-i-l-a <se> [72]			3		22 trud-ъn-A [71]					5
Nazwy analizowane		6	11	4	Nazwy pominięte			1	2	-	

Jedyny liczący się (bez jedynek) zasięg, wykraczający poza obszar jednego języka, **sch** / **mc**, ma częsta nazwa *sъ-//aGn-J-A* (poz. 1), w obu tych językach również literacka.

O dużym zróżnicowaniu wewnętrznym informują odizolowane wysepki, których na obszarze **slń** poświadczono 6 (poz. 13-18), a na obszarze **sch** - 10 (poz. 2-6, 9-12, 19). Widoczna jest duża różnica między tymi dwoma obszarami dialektałnymi, a trzecim z uwzględnionych w OLA, tj. w **mc**, na którym występują tylko 3 nazwy (poz. 20-22).

f) Zasięgi zachodniosłowiańskie

Formacje nie wychodzące poza ramy obszaru **zachslow** charakteryzuje układ wyspowy, ograniczony w zasadzie do dialektów jednego języka z tej grupy: **czs** (poz. 1), **słc** (poz. 7), **luż** (poz. 2), **pol** (poz. 3, 5, 8). Wyjątek stanowi powiązanie **luż** / **pol** (poz. 6), ponieważ tzw. jedynki w dialekttach lużyckich nie są traktowane jako sporadyczne.

Tabela 6

Liczba zbadanych wsi				33	29	4	89	Liczba zbadanych wsi				33	29	4	89
lp	Nazwa i nr mapy	czs	słc	luż	pol	lp	Nazwa i nr mapy	czs	słc	luż	pol				
1	<i>sъ-Ž//ęgb-ьn-A</i> [70]	15	1		1	5	<i>b-agn-A</i> [71]								5
2	<i>pri-ž//ęrb-ьn-A</i> [70]			3		6	<i>sq-=b-agn-J-A</i> [71]						1	2	
3	<i>vy-kot-i-l-a <se></i> [72]				3	7	<i>sъ-běs-ьn-ě-t-ř</i> [73]			9					
4	<i>tel-ьn-A</i> [71]		1		1	8	<i>vъz-tek-ne-t-ř</i> [73]								2
Nazwy analizowane				1	1	2	4	Nazwy pominięte				-	2	-	2

g) Zasięgi wschodniosłowiańskie

Dialekty wschodniosłowiańskie są w porównaniu z dialektami zachodnimi i południowymi o wiele ściślej ze sobą powiązane i w znacznie większym stopniu zachowują odrębność nazwową. Cały obszar **wschslow** objęty jest przez 3 nazwy (poz. 1, 2, 4), podczas gdy w tabelach 5 i 6 ani jedna pozycja leksykalna nie łączyła wszystkich dialektów.

Jak w poprzednich kręgach realiów, tak i tutaj poświadczone są powiązania pomiędzy dwoma obszarami: **brs** / **ukr** (poz. 5), **brs** / **ros** (poz. 3), **ukr** / **ros** (poz. 7).

Najbardziej odrębne są gwary **ros**. Reprezentuje je w kręgu X aż 28 pozycji (wraz z nazwami sporadycznymi), podczas gdy nazw **ukr** poświadczono 12, a **trs** tylko 7. W tej grupie są 3 nazwy rosyjskie bardzo częste – ponad 50 % punktów, przy czym każda z nich jest utrwalona w *ros* języku literackim.

Nie łączy się z innymi dialekktami **5** nazw **ukr** (poz. 9-13) oraz **17** nazw **ros** (poz. 8, 14, 17-27, 32-35).

Tabela 7

Liczba zbadanych wsi			71	132	308	Liczba zbadanych wsi			71	132	308
lp	Nazwa i nr mapy		trs	ukr	ros	lp	Nazwa i nr mapy		trs	ukr	ros
1	běš-en- <i>B</i> [73]		19	24	252	18	o-kot-ъn- <i>A</i> [71]		1		4
2	žerb- <i>A</i> [70]		3	3	162	19	sq-kot- <i>A</i> [71]				3
3	kot-i-l-a <se>[72]		11	1	19	20	sq-kot-j- <i>A</i> [71]				6
4	dur-ъn- <i>B</i> [73]		3	10	4	21	o-/agn-ēt-i-l-a <se> [72]				4
5	kroč-en- <i>B</i> [73]		21	26		22	sq-agn-ēt- <i>A</i> [71]				4
6	tъlst- <i>A</i> [71]		1	1		23	bolg- <i>B</i> [73]				2
7	sq-//AGn- <i>A</i> [71]			2	186	24	těž-el- <i>A</i> [70]				6
8	pri-nes-l-a [72]				6	25	těž-el- <i>A</i> [71]				10
9	pri-ved-l-a //agn-ēt-ъ [72]			6		26	po-gon-ъn- <i>A</i> [71]				2
10	jъz-běS-ъl-en- <i>B</i> [73]			2		27	o-sq-//agn-i-l-a <se> [72]				2
11	sъ-větr-j-en- <i>B</i> [73]			3		28	tel-ъn- <i>A</i> [70]				1
12	u-rod-i-l-a [72]			2		29	sъ-tel-ъn- <i>A</i> [70]				1
13	sъ-běš-en- <i>B</i> [73]			2		30	ob-gul-ъn- <i>A</i> [71]				1
14	šal-ъn- <i>B</i> [73]				29	31	po-gul-ъn- <i>A</i> [71]				1
15	po-kryt- <i>A</i> [71]				1	32	sъ-um-a-sъ-šbd-ъš- <i>B</i> [73]				9
16	kryt- <i>A</i> [71]				1	33	sq-žerb- <i>A</i> [70]				19
17	sq-kot-ъn- <i>A</i> [71]				3	34	sъ-žerb- <i>A</i> [71]				17
						35	dik- <i>B</i> [73]				2
Nazwy analizowane			5	10	22	Nazwy pominięte			2	2	6

PODSUMOWANIE

Celem tej monografii była analiza zasięgów geograficznych nazw dotyczących hodowli zwierząt, przedstawionych w II tomie OLA z serii leksykalno-słowotwórczej na 74 mapach (nie brałam pod uwagę czterech map przedstawiających przywoływanie kur, kurcząt, gęsi i kaczek). Pod względem strukturalnym monografia jest odzwierciedleniem koncepcji zrealizowanej przez redakcję w Atlasie z aprobatą Sekcji leksykalno-słowotwórczej. Koncepcja ta polegała na odstąpieniu od układu map zgodnego z kolejnością pytań w kwestionariuszu (typ: byk – krowa – ciełę) i wyodrębnieniu mikropól semantycznych, w których obrębie starano się, w miarę potrzeby i możliwości technicznych, znormalizować rozwiązania kartograficzne. Już sam przegląd indeksów materiałowych potwierdzał przypuszczenia, że pochodzące z tak dużego terenu słownictwo będzie bardzo zróżnicowane geograficznie i to zarówno pod względem słowotwórczym, jak i leksykalnym. Odsetek map typowo słowotwórczych o rdzeniu upowszechnionym w całej Słowiańszczyźnie jest stosunkowo niewielki nawet w odniesieniu do tak dawnego działu tradycyjnej kultury, jakim jest hodowla zwierząt. Tak jest nie tylko zresztą w tym dziale. Większość map dotyczących także innej tematyki ma zazwyczaj podziały mieszane, toteż Komisja OLA postanowiła zrezygnować z pierwotnego planu opracowywania dwóch oddzielnych serii – leksykalnej i słowo-twórczej i problematykę tę traktować łącznie.

Monografia była pomyślana jako forma podsumowania geograficznych zasięgów nazw zawartych w II tomie, które ze względu na ogromne zróżnicowanie układów trudno było przedstawić na mapach zbiorczych za pomocą izoleks i izomorf. Aby osiągnąć dokładną orientację w typach i liczebności zasięgów oraz możliwie dużą przejrzystość w ekspozycji tak ogromnego materiału, zastosowałam tabele, z których jedne zastąpiły mapy, inne zostały wykorzystane przy zestawieniach grupowych, a jeszcze inne przy podsumowaniu całości.

Monografia daje obraz współczesnych powiązań między poszczególnymi obszarami językowymi. Jest źródłem pomocniczym, ułatwiającym korzystanie z Atlasu, zwłaszcza naukowcom z innych dyscyplin humanistycznych, zajmujących się historią, kulturą lub etnogenezą Słowian. Zainteresowany tą problematyką badacz znajdzie w niej:

- uproszczony obraz kolejnych map w postaci tabel, poprzedzonych nazwami literackimi wszystkich języków słowiańskich. Tabele odzwierciedlają legendy w zapisie uogólniającym (w kolejności przedstawionej w Atlasie,

ale - jak już sygnalizowałam - w zasadzie bez nazw określających i sporadycznych). Wszystkim nazwom przyporządkowane są liczby zapisów z rozbiciem na poszczególne obszary językowe. Podawane w nagłówkach tabel liczby punktów zbadanych według siatki OLA pozwalają łatwo ustalić proporcjonalny stopień upowszechnienia nazw w danych dialektach;

- podane za Atlasem informacje o wymianach morfonologicznych (wskaazywanych wielkimi literami w uogólniającym zapisie nazw - por. zasady pisowni we *Wstępie do II tomu OLA*) i o źródłach wyrazów zapożyczonych;
- materiały terenowe zostały podane w formie indeksów liczbowych, uwzględniających wszystkie miejscowości, w których zapisano nazwy wymienione w legendach map; wymieniono w nich także, z pełną lokalizacją, członów określające nazwy opisowych, które tylko wyjątkowo były rozpatrywane przy zestawianiu zasięgów;
- wykaz nazw sporadycznych, zapisanych 1 raz, które zostały zmapowane pod wspólnym znakiem, odsyłającym nie do legendy, ale bezpośrednio do indeksu materiałowego. Są one podane w pisowni fonetycznej z podziałem na dwie grupy: nazwy z rdzeniem mapowanym i nazwy z rdzeniem niemapowanym. Jeżeli dwie nazwy sporadyczne miały rdzeń pokrewny, ale nie mapowany, umieszczano je w legendzie pod wspólnym znakiem jako niesporadyczne etymologicznie i włączano do zestawień.

1. OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA NAZW

Jak w całym opracowaniu, tak i w tym końcowym rozdziale posłużę się tabelami, a m. in. tabelą A, pozwalającą zobaczyć obraz onomajologiczny współczesnej Słowiańszczyzny w zakresie nazw dotyczących hodowli przez pryzmat liczb będących podsumowaniem realnych zapisów terenowych.

Liczba nazw w legendach map Tabela A

m.	Liczba wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	Nazwy	
nr	desygnat ↓	slń	sch	mc	czs	słc	łuž	pol	brs	ukr	ros	a	b
1	'ogier'	6	8	4	3	4	1	5	5	6	7	21	20
2	'wałach'	1	3	1	1	4	1	2	2	5	8	12	16
3	'byk'	3	5	2	3	5	1	9	5	5	7	19	13
4	'baran'	7	10	8	1	2	2	4	4	4	9	27	21
5	'skop'	5	9	4	3	3	2	5	4	8	12	28	23
6	'koziół'	4	7	3	4	1	2	5	1	4	5	14	17
7	'knur'	3	10	6	3	4	1	9	9	6	17	39	32

nr	desygnat ↓	słn	sch	mc	czs	słc	luż	pol	trs	ukr	ros	a	b
8	'wieprz'	3	11	7	6	5	4	6	5	7	15	36	24
9	'pies'	1	12	2	1	1	2	3	1	3	3	17	8
10	'kot - samiec'	2	4	3	3	3	3	3	1	3	4	14	10
11	'kogut'	3	6	1	2	1	3	7	4	5	8	21	11
12	'gasior'	4	5	6	5	4	2	2	1	4	3	14	13
13	'kaczor'	4	11	5	1	2	1	2	6	6	5	26	12
14	'owca'	2	3	1	1	2	1	2	2	4	4	6	10
15	'suka'	5	11	1	7	4	1	3	2	3	6	26	11
16	'kotka'	3	2	2	2	4	1	4	2	6	2	11	3
17	'kura'	3	3	1	3	3	2	6	3	3	4	10	5
18	'nasiadka'	7	7	1	4	4	1	11	10	9	39	53	17
18a	'kwoka'	7	6	1	4	4	1	10	12	10	38	54	14
19	'geś - samica'	4	1	2	2	2	2	2	8	5	9	12	13
20	'gołębica'	4	1	3	5	2	2	6	2	6	8	14	9
21	'geś - n. og.'	4	1	2	2	2	2	1	4	4	2	9	2
22	'kaczka' n. og	1	6	4	5	3	1	2	3	5	4	16	6
23	'kot - n. og.'	2	2	2	1	4	1	2	3	5	3	9	3
24	'dobytek'	7	7	4	3	3	2	11	13	9	7	38	23
25	'kocię'	5	5	2	2	2	2	8	8	10	9	29	26
26	'szczenie'	11	13	4	7	2	2	15	10	16	9	47	35
27	'żrebie'	4	7	4	2	4	2	13	14	9	11	33	23
28	'ciele'	3	3	1	1	1	1	4	5	5	8	14	13
29	'jagnię'	8	5	1	3	4	1	5	6	8	10	25	23
30	'koźle'	7	6	4	2	2	3	12	17	10	14	37	19
31	'prosie'	5	7	3	1	1	1	5	5	7	7	25	19
32	'kurczę'	4	7	1	3	2	1	8	19	22	15	42	22
33	'gasień'	5	10	2	2	3	2	7	8	5	9	29	18
34	'kacze'	5	9	4	7	5	3	7	10	10	9	42	27
35	'konisko'	4	5	3	9	2	2	14	10	20	11	51	60
36	'krówsko'	3	3	3	3	2		8	4	18	6	30	37
37	'krówka'	3	5	4	3	3	2	5	3	8	5	15	10
38	'byczek'	9	11	3	1	6	1	5	4	6	4	25	16
39	'cielątko'	8	9	4	3	1	2	4	8	4	7	22	20
40	'owieczka'	5	5	6	4	3	1	6	4	5	8	24	27
41	'kociątko'	5	9	3	2	2	3	10	10	11	17	46	24
42	'kogucik'	7	15	4	4	2	2	9	3	5	6	34	20
43	'kurczątko'	6	7	1	1	2	1	8	15	22	12	43	30
44	'gasiątko'	5	10	2	2	3	1	8	7	10	9	31	19
45	'piórko'	5	10	1	3	3	1	3	8	8	3	21	18

nr	desygnat ↓	słn	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros	a	b
46	‘siersć’	2	1	4	4	2	3	8	2	4	4	21	10
47	‘racica’	3	9	2	6	4	3	10	6	11	6	39	24
48	‘ogon’	1	2	3	2	2	2	2	1	2	1	10	3
49	‘ryj’	4	12	6	4	5	2	8	4	10	14	46	31
50	‘węch psa’	4	7	1	1	2	1	8	8	7	12	27	18
51	‘padlina’	6	16	2	5	4		6	14	18	23	57	34
52	‘zgrzebło’	4	6	2	10	5	1	7	10	13	17	39	28
53	‘pastwisko’	7	17	5	8	9	2	11	12	17	17	56	55
54	‘pasieka’	5	9	7	4	3		4	4	6	7	23	34
55	‘przeżuwa’	5	7	4	5	5	2	21	9	17	25	52	27
56	‘bodzie’	4	3	5	4	4	2	7	6	7	13	28	36
57	‘dziobie’	9	9	7	6	3	4	2	4	6	4	27	10
58	‘obrządza’	9	17	7	6	7	2	13	15	13	11	65	45
59	‘kastruje’	8	4	3	6	7	3	12	14	23	28	66	35
60	‘rzy’	4	10	2	6	8	1	6	6	6	8	22	25
61	‘beczy’	7	4	4	6	4	2	4	7	11	14	20	14
62	‘szczeka’	2	1	2	4	4	2	5	3	4	10	16	11
63	‘miauczy’	4	11	3	6	3	1	14	6	7	23	36	20
64	‘pieje’	7	5	5	3	3	2	3	4	8	12	20	19
65	‘gega’	4	9	4	7	4	3	13	12	17	24	48	33
66	‘kwacze’	5	10	5	9	11	3	10	9	14	11	38	37
67	‘latuje (się)’	2	7	3	4	2	1	15	9	18	33	60	69
68	‘buka się’	4	10	1	6	3	3	16	13	20	31	61	65
69	‘locha się’	7	17	3	8	3	3	14	13	21	30	80	90
70	‘żrebna’	1	4	2	3	2	1	2	2	3	8	13	15
71	‘kotna’	1	9	2	2	3	2	5	3	3	12	27	18
72	‘okociła się’	7	7	4	3	1	1	4	3	8	11	21	18
73	‘wściekły’	6	5	2	2	3	2	4	4	11	7	25	34
Ogółem nazw		344	540	236	280	247	130	522	493	659	834	a) 2254	
												b) 1700	

Dwie ostatnie kolumny informują o ogólnej liczbie nazw. Kolumna a przedstawia sumy nazw syntetycznych, uwzględnionych w legendach map, notowanych częściej niż jeden raz. Kolumna b podaje sumy nazw sporadycznych, mających na mapach wspólny znak, pomijanych przy ustalaniu zasięgów. W indeksie powiązano je z numerami map i miejscowości. Jest to bardzo liczna, ale też i bardzo ciekawa grupa nazw, których charakter sporadyczny w wielu wypadkach wynika z dużych odległości między punktami

w siatce OLA, na co wskazują atlasy narodowe i regionalne. Nierzadko też sygnalizują one szersze pierwotnie zasięgi rdzenia lub słowotwórczo-semantycznej tendencji językowej obserwowanej na pewnym obszarze, a także większy stopień produktywności formantów w określonych funkcjach. Widać to wyraźnie w zestawieniach nazw ograniczonych geograficznie do poszczególnych grup językowych (tabele 5-7).

Liczby zapisów w kolumnach reprezentujących poszczególne dialekty mówią o istnieniu opozycji obszarów z tendencją do wielonazwości do obszarów, na których nie jest ona obserwowana. Do pierwszego zespołu należą przede wszystkim dialekty wschodniosłowiańskie, a wśród nich głównie rosyjskie i ukraińskie. Leksyka rosyjska przewyższa kilkakrotnie leksykę słowacką. Trzecie miejsce pod względem liczbowym zajmują dialekty serbsko-chorwackie i polskie, w których wystąpiło więcej niż dwa razy jednostek leksykalnych w porównaniu ze słowackimi. W odniesieniu do poszczególnych desygnatów proporcje te kształtują się różnie i są rezultatem rozmaitych uwarunkowań, wskutek czego zamiast tautonimów pojawiają się na mapach nazwy bliskoznaczne, o odmiennym zakresie znaczeniowym. Powstawanie wielonazwości, jak i wieloznaczności wiąże się najczęściej z niewielkim zróżnicowaniem etnograficznym, nie powodującym w świadomości mówiących konsekwentnego określania desygnatów odrębnymi nazwami, zwłaszcza w tych sytuacjach, gdy w tworzeniu i stosowaniu nazw raz ma przewagę funkcja, a kiedy indziej konstrukcja. Na mapach nazw tak wielkiego obszaru, jak Słowiańska, rzadko kiedy może być w pełni zrealizowane centralne założenie kartografii leksykalnej: jedna mapa – jeden desygnat. W II tomie OLA jest wiele legend obejmujących nazwy, co do których można mieć zastrzeżenia semantyczne. Tak np. mapa nr 52 przedstawia nazwy różnych przyrządów do czyszczenia konia, nie tylko zgrzebła; mapa nr 54 podaje nazwy różnych typów uli, mapa nr 53 uwzględnia wiele nazw miejscowych, występujących obocznie z derywatami czasownika *paść*, na mapie nr 58 występują m.in. nazwy jednego z wielu etapów procesu karmienia i pojenia inwentarza oraz porządkowania chlewów; mogą one oznaczać cały *obrządek*, ale mogą także sugerować brak nazwy ogólnej, co stwierdzali informatorzy z niektórych wsi.

Wielonazwość utrzymuje się przede wszystkim w powiązaniu z tymi desygnatami, które są typowe dla kultury wsi i przez małe wieki nie podlegały wpływom języków literackich, np. nazwy popędów płciowych (mapa 69 ma 80

nazw w legendzie, nie licząc członów określających w nazwach opisowych, a oprócz tego ma również 90 nazw sporadycznych). Liczbę jednostek leksykalnych dodatkowo zwiększały nazwy o szerszym zakresie znaczeniowym, powtarzające się czasem na kilku mapach (por. dwa indeksy – alfabetyczny w II tomie Atlasu lub a tergo w końcowej części tej monografii, s. 167).

Autorzy Atlasu zdają sobie sprawę, że mapy są w większym stopniu przemyślaną ekspozycją materiałów, niż ich interpretacją, która stanie się zadaniem wtórnym dla wielu badań. Odpowiedzi na pytania kwestionariusza budzące zastrzeżenia, które zazwyczaj ujawniają się dopiero przy opracowywaniu map, mogą być wynikiem nieporozumienia, ale też mogą być świadectwem mieszania się znaczeń nazw w związku z postępującą integracją gwar z językami literackimi. Przejawem skrupulatności w selekcji kartografowanych materiałów było sygnalizowanie nazw wątpliwych przez umieszczenie ich w nawiasach kwadratowych i pozostawienie w indeksie bez nanoszenia na mapy.

a) Typy zasięgów ogólnosłowiańskich

- Typy zasięgów leksykalnych, łączących obszary trzech słowiańskich grup językowych, w sposób plastyczny przedstawia tabela 1, do której (jak również do następnych) odnoszą się następujące objaśnienia:
- Cyfry w pierwszej kolumnie, zatytułowanej lp (= liczba porządkowa), wskazują typy zasięgów nazw reprezentujących grupy desygnatów, sygnalizowane z prawej strony tabeli.
- Kwadrat zacieniony symbolizuje obszar danego języka z nazwą poświadczoną co najmniej dwa razy; kwadrat biały oznacza brak danej nazwy lub jej jednokrotne udokumentowanie, pomijane przy określaniu zasięgów.
- Cyfry rzymskie oznaczają mikropola semantyczne w obrębie omawianego kręgu realiów: I nazwy samców, II nazwy samic, III nazwy ogólne, IV nazwy młodych zwierząt, V peiorativa i deminutiva, VI różne (części ciała, wykonawcy czynności, miejsca – pastwisko, pasieka), VII nazwy czynności, VIII nazwy głosów, IX nazwy popędów płciowych, X nazwy stanów, w jakich znajdują się zwierzęta.
- Cyfry arabskie w poszczególnych kolumnach w prawej części tabeli (w kółeczkach lub bez obwodu) wskazują liczbę nazw dokumentujących dany zasięg. Kółeczka ciemne wskazują liczbę poświadczień większą niż jedno.

Tabela 1

	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
lp	slń	sch	mc	czs	slc	łuz	pol	brs	ukr	ros									
1											①	①	①			①			
2											①								
3											①								
4													①			①			
5													②						
6																①			
7														①				①	
8											①								
9											①								
10											①								
11																①			
12												①							
13											③		①						
14											①								
15											①	①				①			
16													①						
17														②					
18														①					
19													①						
20																	①		
21															①				
22																①			
23															①				
24												②							
25																①			
26												①							
27											①								
28																①			
29															①				
30																①			

lp	slň	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
31																		①	
32																		①	
33											①								
34											②								
35																		①	
36																	①		
37											②	①							
38										①									
39																	①		
40																	①		
41													①	①					
42																	①		
43										①									
44																	①		
45																		①	
46													①						
47																		①	
48																		①	
49												①							
50																①			
51										①									
52												①	①						
53																①			
54										①						①			
55															①				
56														①					
57											①								
58																	①		
59															①				
60																①			
61																		①	

lp	siń	sch	mc	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
62											(1)								
63																		(1)	
	34	51	26	35	39	14	46	34	53	39	15	13	9	5	9	4	16	3	8

- W tabelach zastępujących mapy pojawiły się nowe „jedynki”, różniące się od pierwszej grupy tym, że były one jednokrotnymi zapisami nazw występujących także na innym obszarze językowym. Są one zamieszczone w zestawieniach bez wytluszczenia na znak, że reprezentowane przez nie obszary (poza Łużyczami) nie są brane pod uwagę (zarówno ze względów merytorycznych, jak i praktycznych) przy ustalaniu zasięgów.

- Spośród 2254 nazw przedstawionych na 74 mapach, tylko 63 (Tabela 1) wykazują zasięgi łączące wszystkie trzy grupy języków i dialektów słowiańskich bez względu na liczbę poświadczzeń (od 2 punktów w siatce OLA wzwyż). Zaskakująco duża jest tutaj liczba układów terytorialnych różniących się w tak tradycyjnym dziale słownictwa, jakim jest hodowla zwierząt. Zasięg ogólnosłowiański mają tylko 4 nazwy (Tabela 1, pozycja 1): *bYk-ъ* [3] w grupie samców (I), *ov-ъC-a* [14] w grupie samic (II), *//agN-ę* [29] w grupie młodych zwierząt (IV), *boD-e-tb <se>* w grupie nazw czynności (VII).

- Drugi blok tworzą nazwy mające zasięgi zmniejszone o jeden obszar językowy. I tak dwie kolejne pozycje zajmują nazwy samców. Są nimi: *pas-ъ* [m. 9] nie poświadczony w dialektach białoruskich i *vep//r-ъ* [m. 8] – nie znany na obszarze słoweńskim. Należą tu również dwie nazwy młodych zwierząt z grupy IV: *tel-ę* [m. 28] i *Ž//ęb-ę* [m. 27], które nie wystąpiły w dialektach rosyjskich. Zasięg zmniejszony o obszar macedoński reprezentują dwie nazwy: deminutivum *byČ-ъk-ъ* [m. 38] z grupy V oraz nazwa głosu gęsi [m. 65] z grupy VIII: *[gag]//a-j-e-tb*.

- Pozycje od 6 do 16 włącznie charakteryzują się układami wyłączającymi dwa różne obszary. Osiem spośród tych dziesięciu układów ma tylko jedno potwierdzenie. Na tym tle uwagę zwraca znany już związek dialektów północnosłowiańskich ze słoweńskimi (poz. 13); dokumentuje go *gęs-ъ* [m. 19] w znaczeniu ‘samicy’ i *gęs-ъ* [m. 21] jako ‘nazwa ogólna’, *kur-a* [m. 17], a prócz tego *Ov-ъč-ъk-a* [m. 40] w funkcji deminutywnej. Zasięg ogólnosłowiański bez obszarów czeskiego i łużyckiego (poz. 15) wyodrębniony został

trzykrotnie: przez nazwę *kon-ę* [m. 2] w znaczeniu ‘konia kastrowanego’, przez formację *gęs- Łk-a* [m. 19] w neutralnym znaczeniu ‘samicy’ i przez czasownik //rəz-J-e-tb <se> [m. 60] ‘o koniu’.

- Południe, Wschód i Polskę (poz. 17) wiążą dwie nazwy głosów (VIII), a mianowicie: *la-j-e-tb* [m. 62] ‘o psie’ i *[blej]-e-tb* [m. 61] ‘o owcy’. Zasięg ogólnosłowiański bez Macedonii, Łużyc i Białorusi (poz. 24) jest poświadczony przez nazwę *kwoč-Łk-a* w znaczeniach ‘kury wysiadującej jaja’ [m. 18] i ‘kury wodzącej kurczęta’ [m. 18a].

- W bloku nazw obejmującym Słowiańszczyznę bez pięciu obszarów językowych (pozycje od 33 do 49) wyróżniają się 2 zasięgi dwukrotnym poświadczaniem. Można je uważać za typowe, ponieważ znane są już z wcześniejszej literatury. Zasięg **słn / sch / slc / pol / ukr** ma nazwa *kvok-a* (poz. 34) w obu funkcjach (mapy 18 i 18a). Zasięg **pdsłow / slc / ukr** (poz. 37) tworzy nazwa *mač-Łk-a* jako ‘samica’ [m. 16] i jako ‘nazwa ogólna’ [23] oraz derywat *mač-ę* [m. 25]. Trzeci zasięg: **sch / pol / wschsłow** (poz. 41) jest utworzony przez nazwę czynności *čist-i-tb* [m. 59] w znaczeniu ‘kastruje’ oraz przez nazwę *ščet-Łk-a* ‘przyrząd do czyszczenia konia’ [m. 52]. Na tle przypominającym szachownicę wzrok zatrzymują dwie kolumny, wyróżniające dialekty serbsko-chorwackie i ukraińskie, najczęściej łączące się z innymi obszarami.

- W kolejnym bloku, skupiającym układy łączące cztery obszary językowe (poz. 50-56), wyróżniły się podwójnym potwierdzeniem dwa zasięgi:
słn / sch / pol / ukr (poz. 53) z nazwą *pbs-Łk-ę* [m. 26] z centrum w dialektach słoweńskich i polskich oraz z nazwą deminutywną *gęs-ę* [m. 44]; obie nazwy mają charakter wyspowy;
słn / sch / pol / ros (poz. 55) - bardzo rzadko notowana i niewyspecjalizowana nazwa *kon-ę* w znaczeniu ‘ogiera’ [m. 1] i *nos-ę* w znaczeniu ‘ryja świni’ [m. 49].

*

Nazwy zaliczone do grupy zasięgów typu a, tj. ogólnosłowiańskich, różnią się nie tylko układami geograficznymi, ale i częstością występowania na poszczególnych obszarach językowych, od bardzo rzadkich, z dwukrotnie zanotowaną strukturą lub rdzeniem, po powszechnie, notowane kilkaset razy. Są nazwy archaiczne, cofające się przed naporem nazw nowszych, najczęściej zapożyczonych, np. Ž//erb-Łc-ę [m. 1], kiedyś w Polsce powszechny, dziś

zastąpiony niemal całkowicie przez obcą nazwę (*aiger*)-*ъ*. *Kon-ъ* [m. 2] pojawił się na wielu obszarach w zastępstwie nazwy (*valach*)-*ъ*, kiedyś bardzo częstej w wielu dialektach słowiańskich, dziś już coraz bardziej zapominanej i dla młodszych pokoleń niezrozumiałej. Zasięgi nazw młodych zwierząt z sufiksem -*ę* poza południowosłowiańskimi znacznie się skurczyły pod wpływem nazw współrdzennych, w dialektach rosyjskich pozostały tylko w liczbie mnogiej, w dialektach polskich konkurują z formacjami tworzonymi sufiksem -*ak*. To są tylko przykłady rozwoju znaczeniowego nazw, który łatwiej będzie prześledzić na tle ogólnosłowiańskich map językowych.

Tabela 1a przedstawia zbieżności między słowiańskimi obszarami językowymi w zakresie leksyki należącej do omawianej grupy¹. Cyfry w kwadracie zacienionym oznaczają liczbę typów zasięgów obejmujących dany obszar językowy, niezależną od liczby nazw potwierdzających wyodrębnianie się poszczególnych typów. Wynika ona z podliczenia tabeli 1. W świetle tych zbieżności ukazują się współcześnie jako centralne następujące obszary: ukraiński w grupie wschodniosłowiańskiej, polski w grupie zachodnio-słowiańskiej i serbsko-chorwacki w grupie południowosłowiańskiej.

Tabela 1a

Zbieżności dialektów:	slń	sch	mc	czs	słc	łuž	pol	brs	ukr	ros
1. słowiańskich	34	27	12	20	21	10	26	19	31	18
2. serbsko-chorwackich		51	20	30	35	12	37	27	43	32
3. macedońskich			26	13	17	6	21	15	23	16
4. czeskich				35	25	12	29	21	31	24
5. słowackich					39	10	28	21	35	23
6. łużyckich						14	12	8	13	9
7. polskich							46	26	40	29
8. białoruskich								34	31	24
9. ukraińskich									53	30
10. rosyjskich										39

¹ Interesującą próbę badania pokrewieństwa językowego na materiale leksykalnym dwóch języków słowiańskich podjął w latach 30. XX w. polski dialektołog J. Tarnacki. W szczegółowych badaniach leksykalnych może się ona okazać przydatna. Por. J. Tarnacki, *Studio porównawcze nad geografią wyrazów (Polesie – Mazowsze)*, Warszawa 1939.

Mniej liczne są zbieżności macedońskie z językamiłużyckim, czeskim i białoruskim oraz lużyckie z serbsko-chorwackim i rosyjskim, ale trzeba pamiętać, że nazwy lużyckie - mimo uwzględnienia zapisów sporadycznych - są zbyt słabo reprezentowane w OLA (tylko 4 punkty), by przy szczegółowej analizie geograficzno-semantycznej można się było obejść bez pomocy atlasu gwar lużyckich.

b) Typy zasięgów leksykalnych południowo-zachodnio-słowiańskich

Tabela 2

lp	stń	sch	mc	czs	stc	luž	pol	wsch	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	Og
1																(1)		1
2										(1)								1
3														(1)		(1)		2
4										(1)								1
5												(1)						1
6										(1)								1
7										(1)	(1)							2
8											(1)			(1)				2
9										(1)								1
10												(1)						1
11											(1)		(1)			(1)		3
12														(1)				1
13																(1)		1
14																(1)		1
15												(1)			(1)			2
16															(1)			1
17														(1)				1
18																(2)		2
19										(1)		(1)						2
20										(1)								1
21											(1)							1
22														(1)				1
23																(1)	(1)	2

lp	slń	sch	mc	czs	słc	luż	pol	wsch	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	Og
24															①	①		2
25									②			①						3
26									①						①			2
27										①	①	①						3
28									②		①		①					4
29									①									1
	17	17	10	13	10	12	12		9	6	3	6	3	7	5	5	3	47

Dialekty południowe łączą się z zachodnimi bardzo zbliżoną liczbą nazw zarówno z obszarów zachodnich, jak i wschodnich (tabela 4), natomiast nazw łączących Słowian zachodnich ze wschodnimi jest trzykrotnie więcej (tabela 3).

Najczęściej wystąpił zasięg **slń / czs**, który został potwierdzony 4 razy (poz. 28). Kolejne miejsca zajmują trzy typy zasięgów udokumentowanych trzykrotnie:

- a) **sch / mc / pol** (poz. 11)
- b) **slń / pol** (poz. 27)
- c) **sch / słc** (poz. 25).

Dziewięć zasięgów różnych typów poświadczono dwukrotnie:

- a) **pdsłow / słc** (poz. 3)
- b) **slń / sch / czs / słc** (poz. 19)
- c) **slń / czs / luż / pol** (poz. 7)
- d) **slń / sch / pol** (poz. 15)
- e) **slń / czs / luż** (poz. 8)
- f) **sch / słc / pol** (poz. 18)
- g) **sch / luż** (poz. 23)
- h) **sch / pol** (poz. 24)
- i) **slń / luż** (poz. 26)

Dokumentację jednokrotną ma aż 16 układów.

Centralnym obszarem w grupie południowej, także i w tej tabeli, jest język serbsko-chorwacki, w grupie zachodniej natomiast wysunął się na czoło język czeski. Wprawdzie liczby poświadczania stwierdzonych układów są niewielkie, ale mimo to wskazują na różnice w stopniu zbieżności między poszczególnymi dialektami.

Tabela 2a wskazuje, że wśród rysujących się powiązań kolejne miejsca zajmują dialekty: a) **slń / sch / czs** (9 nazw); b) **sch / pol / luż** (8-7-6 nazw).

Tabela 2a

lp	Zbieżności dialektów	slń	sch	mc	czs	słc	luż	pol
1	słoweńskich	17	9	3	9	4	7	7
2	serbsko-chorwackich		17	5	5	5	6	8
3	macedońskich			10	6	6	3	2
4	czeskich				13	5	5	4
5	słowackich					10	2	2
6	łużyckich						12	6
7	polskich							12

c) Typy zasięgów leksykalnych zachodnio-wschodnio-słowiańskich

Tabela 3

lp	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	og	
1											①				①	②		4
2								①	①									2
3										①			①					2
4															①			1
5												①						1
6								②			②							4
7										①			①		①		①	4
8									①									1
9											①							1
10								②		①	①				①			5
11										①	①	①				①		4
12															①			1
13								①						①				2
14									①		①	①	①	①				5
15															①			1
16										①								1
17										①								1
18													①					1

lp	czs	słc	luż	pol	brs	ukr	ros	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	Og
19										①	①						2
20								③	⑥		①	③	⑤	①			21
21											①						1
22												①					1
23														①			1
24									①								1
25									①		①						2
26												①					1
27										②							2
28								①									1
29														①			1
30									①	③	①	①					6
31										①							1
32									①								1
33								①			①	①					3
34									①	①		②			④		8
35								①	①	①	①				①		5
36									①		①			①			3
37											①						1
38											①						1
39												①					
40										①			①				2
41								①					①				2
42								①		①	②						4
43											①	①					2
44										④		①			①		6
45										⑤	②	②	②		①		12
46								①		①		③	①				6
47													①				1
48										①				①		①	3
49										①							1
50										①							1
	25	24	17	30	27	34	28	19	18	22	18	26	16	11	12	3	145

Typów powiązań nazwowych między grupami zachodnią i wschodnią, odizolowanych od grupy południowej, jest - średnio biorąc - dwukrotnie więcej w porównaniu z grupami południową i zachodnią lub z południową i wschodnią. Spośród 50, aż 24 czyli prawie połowa układów terytorialnych w tej grupie, zostały udokumentowane zaledwie jeden raz.

Na czoło wysunął się związek **polsko-wschodnio-słowiański** (poz. 20), który został potwierdzony przez zasięgi 21 nazw, głównie z kręgu samców, samic, desygnatów różnych i nazw czynności. Jest to jedyny układ w II tomie leksyki, wychodzący poza obręb jednej grupy, co z pewnością w niemałym stopniu jest odbiciem interferencji językowej na polskim pograniczu północno-wschodnim, a także uwzględnionej w badaniach gwary ludności przesiedlonej. Szczegółowe informacje podane są we *Wstępie* do cytowanego Atlasu i w związanych z nim publikacjach.

Drugie miejsce zajmują zasięgi **polsko-ukraińskie** (poz. 45), wyznaczone przez 12 nazw z kręgów młodych zwierząt, nazw różnych i nazw czynności.

Osiem razy poświadczony jest zasięg: **polsko-białorusko-ukraiński** (poz. 34). Sześć nazw wiąże dialekty **slowacko-białorusko-ukraińskie** (poz. 30), **polsko-białoruskie** (poz. 44) i tyle samo **polsko-rosyjskie** (poz. 46).

Przez pięć nazw tworzone są układy:

zachodniosłowiański / ukraiński (poz. 10)
czesko-słowacko-polsko-ukraiński (poz. 14)
polsko-białorusko-rosyjski (poz. 35).

Czterema nazwami powiązane są obszary:

północnosłowiański (poz. 1)
północnosłowiański bez rosyjskiego (poz. 6)
północnosłowiański bez czeskiego i lużyckiego (poz. 7)
północnosłowiański bez lużyckiego i białoruskiego (poz. 11)
slowacko-ukraiński (poz. 42).

Trzy nazwy wyodrębniają obszary:

polsko-ukraińsko-rosyjski (poz. 36)
slowacko-białorusko-ukraiński (poz. 33).
lużycko-ukraiński (poz. 48).

Obszary objęte dwiema nazwami tworzą następujące konfiguracje:

Słowiańska północna bez Czech (poz. 2)
Słowiańska północna bez Łużyc (poz. 3)

- Łużyce, Polska i Słowiańsko-wschodnia** (poz. 13)
Czechy, Łużyce, Polska i Ukraina (poz. 19)
Czechy, Polska, Białoruś i Ukraina (poz. 25)
Czechy, Polska, Ukraina (poz. 27)
Czechy, Ukraina (poz. 40)
Słowacja, Białoruś (poz. 41)
Słowacja, Rosja (poz. 43)

Tabela 3a

Zbieżności dialektów:	słń	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros
1 czeskich				25	12	8	16	13	17	14
2 słowackich					24	8	16	13	18	13
3 łużyckich						17	8	11	13	10
4 polskich							30	16	21	16
5 białoruskich								27	18	15
6 ukraińskich									34	18
7 rosyjskich										28

Dialekty ukraińskie wysuwają się na plan pierwszy w powiązaniach z dialektami wszystkich pozostałych obszarów z obu grup. Na drugim miejscu pod względem liczbowym znajdują się dialekty polskie, ale dominują one tylko w związkach z dialektami czeskimi i słowackimi. Potwierdza się też większa zbieżność dialektów białoruskich z ukraińskimi, niż z rosyjskimi.

d) Typy zasięgów leksykalnych południowo-wschodnio-słowiańskich

Kolejność zasięgów według liczby nazw o układach tożsamych:

- serbsko-chorwacko-rosyjski** - 6 nazw (poz. 12)
serbsko-chorwacko -ukraiński - 4 nazwy (poz. 21)
południowosłowiański-ukraiński - 3 nazwy (poz. 9)
macedońsko-rosyjski - 3 nazwy (poz. 13)

- sloveńsko-białoruski** - 2 nazwy (poz. 18)
sloveńsko-rosyjski - 2 nazwy (poz. 6)

sloveńsko-serbsko-chorwacko-ukraiński - 2 nazwy (poz. 9)
serbsko-chorwacko-ukraińsko-rosyjski - 2 nazwy (poz. 11)
macedońsko-białorusko-ukraiński - 2 nazwy (poz. 15)
macedońsko-ukraiński - 2 nazwy (poz. 22).

Tabela 4

lp	slń	sch	mc	zach	brs	ukr	ros	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	Og	
1															①		1	
2								①									1	
3													①				1	
4									①								1	
5															①		1	
6														①			1	
7													①				1	
8								①									1	
9									①		①						2	
10									①	①	①						3	
11													①		①	2		
12								③					③	①			7	
13												②		①	3			
14										①							1	
15									①								1	
16										①							1	
17													①				1	
18									①	①							2	
19												①					1	
20												①					1	
21								②		①			①				4	
22									②								2	
23												①					1	
24											①						1	
25											①						1	
	12	12	13			13	16	11	5	5	3	6	2	4	11	3	3	42

Tabela 4a

Zbieżności dialektów:			slń	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros
1	słoweński		12	5	5					6	8	5
2	serbsko-chorwacki			12	5					5	9	5
3	macedoński				13					7	10	5
4	białoruskich									13	8	6
5	ukraińskich										16	5
6	rosyjskich											11

W tabeli 4a uwagę zwracają większe zbieżności południowosłowiańskie z ukraińskimi i macedońsko-białoruskie.

e) Zasięgi południowosłowiańskie

Tabela 5

lp	slń	sch	mc	Zach słów	Wsch słów	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	Og.
1						4									4
2						6	6	10	11	8	2	1	1		45
3						10	6	8	8	5	1		1	1	40
4									1						1
5						16	8	14	20	11	14	5	6	7	101
6						32	12	27	44	39	20	11	15	10	210
7						17	5	8	12	15	12	5	2	3	79
	4	4	4			85	37	67	96	78	49	22	25	21	480

Zasięgi **słoweńsko-serbsko-chorwackie** i **serbsko-chorwacko-macedońskie** mają takie same liczby poświadczzeń, dość wysokie w porównaniu z zasięgiem obejmującym wszystkie trzy obszary językowe, a także ze słowęsko-macedońskim. Największe zróżnicowanie wykazują dialekty serbsko-chorwackie, najmniejsze – macedońskie. Wielonazwowość w tej grupie cechuje przede wszystkim mikropole V (nazwy pejoratywne i demi-nutywne), a następnie mikropole I (nazwy samców).

Nazwy samic, a także nazwy ogólne (mikropole II/III), w porównaniu z nazwami samców (I) odznaczają się znacznie większą jednolitością.

f) Typy zasięgów leksykalnych zachodniosłowiańskich

Tabela 6

lp	pd-słow	czs	słc	łuż	pol	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	Og.
1						1	1				1	1			4
2							1								1
3						1		1	2		2	1	1		8
4							1								1
5						3	1			7	2	2			15
6												1			1
7											2				2
8								1		2	1	3	1		8
9									1	1	2	1			5
10								2	1	2		1	1	1	8
11						6	11	6	2	19	11	9	4	1	69
12						6	2	8	6	5	4	7		1	39
13						8	3	6	7	7	6	3	2	1	43
14						17	11	25	32	15	18	9	13	3	143
		8	7	7	7	39	33	50	51	58	49	38	22	7	347

W grupie południowosłowiańskiej było o $\frac{1}{3}$ więcej nazw, niż w grupie zachodniej. Zasięg **zachodniosłowiański** jest wyznaczony przez 4 nazwy (poz. 1). Najliczniejsze są powiązania **czesko-słowackie** (poz. 5). Dialekty tych obszarów łączy 14 nazw nie występujących gdzie indziej, ale żadna z nich nie dotyczy nazw samców (I), form pejoratywnych i deminutywnych (V) popędów (IX) oraz stanów (X). Na drugim miejscu jest układ **łużycko-polski** (poz. 10), stwierdzony 8 razy poza nazwami samców (I) i samic, a także poza nazwami ogólnymi (III) i nazwami czynności (VII). Tyle samo nazw dokumentuje zasięg **czesko-słowacko-polski** (poz. 3) i **czesko-polski** (poz. 8). Zasięg **słowacko-polski** jest wyznaczony przez pięć nazw (poz. 9), **czesko-łużycki** tylko przez dwie (poz. 6). Gwary **polskie** mają dwa razy więcej nazw odizolowanych niż **czeskie** i trzy razy więcej niż **słowackie** czy też **łużyckie**.

g) Typy zasięgów leksykalnych wschodniosłowiańskich

W dialektach wschodniosłowiańskich jest więcej nazw niż w zachodnich. Całą grupę wschodnią wyodrębnia aż 56 nazw wobec 4 w każdej z poprzednich grup. Co do powiązań dwóch obszarów językowych, przewagę mają **białoruski i ukraiński**, przy czym przewagę ilościową mają nazwy młodych zwierząt – neutralne i deminutywne. Tylko o sześć, czyli o dziewiątą część nazw mniej ma w dokumentacji zasięg **białorusko-rosyjski** (poz. 3), natomiast znacznie mniej, bo o przeszło połowę, ma zasięg **ukraińsko-rosyjski** (poz. 4). Najmniej jednostek leksykalnych mają w tym dziele kultury dialekty białoruskie (poz. 5). Blisko dwa i 1/3 razy więcej jest ich w dialektach ukraińskich, a aż sześciokrotnie - w rosyjskich. Najbardziej zróżnicowane w dialektach białoruskich są neutralne nazwy młodych zwierząt (IV), w dialektach ukraińskich formacje deminutywne (V) i nazwy popędów (IX), natomiast w gwarach rosyjskich - nazwy samic (II-III).

Tabela 7

lp	pd	zach	brs	ukr	ros	I	II - III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	Og
1						5	8	8	9	9	7	6	1	3	56
2						1	1	20	17	2	7	5	3	1	57
3						3	4	12	9	3	7	6	4	1	49
4						2	3	2	1	5	3	1	6	2	25
5						5	14	29	7	1	4	1	7		68
6						13	11	17	30	20	16	8	22	6	143
7						46	66	49	39	53	39	36	50	17	395
						75	107	137	112	93	83	63	93	30	793

Porównanie trzech ostatnich tabel z zasięgami nazw ograniczonymi do poszczególnych grup prowadzi m.in. do następujących uogólnień:

a) Najbardziej ujednolicony jest obszar wschodniosłowiański (56 nazw, podczas gdy zachodniosłowiański ma 4 i południowosłowiański też 4).

b) Niemal wyłącznie są powiązania dialektów serbsko-chorwacko-słoweńskich z serbsko-chorwacko-macedońskimi, z niewielką przewagą pierwszych, potwierdzające podział pionowy obszaru serbsko-chorwackiego.

c) Wewnątrz grupy zachodniosłowiańskiej na pierwsze miejsce wysuwa się związek czesko-słowacki, na drugie - czesko-słowacko-polski, na trzecie -łużycko-polski; najwięcej zbieżności z innymi dialektami w tej grupie wykazują dialekty czeskie.

d) W grupie wschodniosłowiańskiej przeważa liczebnie zasięg białorusko-ukraiński, drugi w kolejności jest zasięg białorusko-rosyjski, a ostatni, najmniej liczny - ukraińsko-rosyjski.

e) Jeśli idzie o liczbę nazw ograniczonych do jednego obszaru językowego, w grupie południowosłowiańskiej wyróżnia się obszar serbsko-chorwacki, z dwukrotną przewagą nad obszarem słoweńskim, a także więcej niż dwupółkrotną nad macedońskim. W grupie zachodniosłowiańskiej dominują dialekty polskie, mające dwa razy więcej nazw niż czeskie i trzy razy więcej niż słowackie czy lużyckie. W grupie wschodniosłowiańskiej najbardziej odizolowane są dialekty rosyjskie, mające więcej niż dwa i pół razy nazw w porównaniu z ukraińskimi i niemal 6 razy więcej w porównaniu z dialekta białoruskimi.

**

Jak można było oczekiwać, najbardziej ogólny obraz współczesnej Słowiańszczyzny, tworzony przez nazwy dotyczące hodowli zwierząt, których interpretacja geograficzna została w tej pracy ograniczona do ukazania związków pomiędzy poszczególnymi obszarami słowiańskimi, jest w głównych zarysach taki sam, jak tworzony przez nazwy odnoszące się do świata zwierząt dzikich. Porównanie zawartości I i II tomu Atlasu ułatwia gruntowna analiza układu nazw, uwzględniająca zasięgi rdzeni i struktur, a częściowo także i podziały wewnętrzne, którą dla I tomu OLA przeprowadziła T. I. Wendina. Uogólniając przedstawione tu wnioski można, za autorką, stwierdzić:

„(...) восточнославянские (и прежде всего украинские) диалекты являются как бы центром современного диалектного ландшафта Славии, так как именно здесь пересекаются многие изоглоссы. В то же время нельзя не отметить и сильные связи всех западно-и восточнославянских диалектов (что особенно интересно, и сербскохорватских) с польскими, ситуация, которая потребует еще своего осмыслиения”².

*

² Т.И. Вендина, *Общеславянский лингвистический атлас*. Серия лексико-словообразовательная. Вып. 1. Животный мир. М., 1988. Ареалогический комментарий [w:] *Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 1991-1993*, Москва 1996, с. 18-39; cytat ze s. 39.

Dla przeprowadzonej w tej pracy analizy jakże przydatna jest wypowiedź Kazimierza Moszyńskiego: „Składowymi częściami kultury są jej wytwory. Każdy z nich miał jakiś określony punkt wyjścia w przestrzeni. Rozchodząc się stamtąd w różne strony świata jako tzw. fala kulturowa, ulegał rozwojowi, tzn. rozmaitym zmianom. Geograficzne zasięgi wszystkich faz tej jego zmienności, czyli faz rozwojowych, prawie nigdy nie zgadzają się dokładnie ze sobą; tam np., dokąd dotarła faza najstarsza lub jedna ze środkowych, niekoniecznie musiała dotrzeć najmłodsza itp. Innymi słowy, z upływem lat różnowieczne fazy danego wytworu ulegają niejako rozłożeniu w płaszczyźnie przestrzennej; tym samym ich układ chronologiczny zostaje wymieniony na przestrzenny. Ostrożnie i bardzo krytycznie porównując ze sobą różnorakie fazy wytworu, efekt ich pracy itd., a przede wszystkim badając wzajemne ustosunkowanie się ich geograficznych zasięgów, etnograf czy etnolog rekonstruuje dzieje danego wytworu. W ten sposób przestrzenny układ faz zostaje przez niego z powrotem wymieniony na chronologiczny”³. To samo czyni językoznawca, śledząc zmiany zasięgów i znaczeń nazw. Dla poznania słownictwa dotyczącego hodowli zwierząt w świecie słowiańskim uczyniono już wiele⁴. Wystarczy tu przywołać narodowe atlasy i monografie, w których leksyka ta ma należne sobie miejsce⁵, ale w świetle map ogólnosłowiańskich dotechczasowe źródła materiałowe nabiorą nowego blasku.

³ K. Moszyński, *Kultura ludowa Słowian*, t. I, s. 16-17.

⁴ Bardzo cennym źródłem porównawczym, zarówno pod względem merytorycznym, jak i metodologicznym, jest praca Wandy Pomianowskiej: *Zróżnicowanie gwar południowo-słowiańskich w świetle faktów słotwórczych*, Ossolineum, Wrocław 1970.

Niemniej cenną pozycją dotyczącą także tej tematyki, jest książka Wandy Budziszewskiej: *Słowiańskie słownictwo dotyczące przyrody żywej*, Ossolineum, Wrocław 1965.

⁵ Dla nazewnictwa polskiego szczególnie ważna jest monografia H. Horodyskiej-Gadkowskiej (37 map), pt. *Polskie słownictwo gwarowe z zakresu hodowli zwierząt domowych*, Ossolineum, Wrocław 1967.

ZESTAWIENIE NAZW ZAPOŻYCZONYCH Z JĘZYKÓW NIESŁOWIAŃSKICH

W zestawieniu uwzględniono tylko pozycje leksykalne z legend map, bez nazw sporadycznych, zmapowanych wspólnym znakiem. Cyfry w nawiasach kwadratowych są numerami map. Cyfry w kratkach oznaczają liczbę poświadczień nazwy na danym obszarze dialektałnym.

Liczba zbadanych wsi	25	77	24	33	29	4	89	71	132	308	792
dialekty	słń	sch	mc	czs	słc	łuż	pol	brs	ukr	ros	Og.
lp	zapożyczenia niemieckie										
	I nazwy samców										
1	(hengst)- ъ [1]	2	1		6		4	4			17
2	(valax)- ъ [2]				33	6	4	65		5	113
3	(valux)- ъ [2]									2	2
4	(valašan)- ъ [2]								2		2
5	sъ-(valašan)- ъ [2]								1		1
6	vy-(valašan)- ъ [2]								1		1
7	(valašen)- ъ [2]								1		1
8	(bul)-j-a [3]						3				3
9	(bul)-o [3]					2					2
10	(bul)-ik- ъ [3]				2						2
11	(bok)- ъ [4]	4					1				5
12	(bider)- ъ [4]	4									4
13	(valax)- ъ [4]								1		1
14	(valux)- ъ [4]								1		1
15	(valux)- ъ [5]							1	1	37	39
16	(valax)- ъ [5]							1		17	19
17	(valaš)- ъk-ъ [5]								4		4
18	(valuš)- ъk-ъ [5]									9	9
19	(bider)- ъ [5]	2									2
20	(bok)- ъ [5]	1			5						6
21	(bok)-a [5]		1								1
22	(bok)-an- ъ [5]		1								1
23	(bok)- ъ [6]	5	2				1	1			9
24	(bokl)- ъ [6]				5						5
25	(kunč)- ъ [8]						2				2

26	(kejter)-ъ [9]					4			4
27	(kater)-ъ [10]					7			7
28	(hon)-ak-ъ [11]					1			1
29	(hon)-ък-ъ [11]					1			1
30	(hon)-ač-ъ [11]					1			1
31	gos-(man)-ъ [12]	2			1				3
32	(ganzer)-ъ [12]				1	1			2
33	(rac)-(man) [13]	13	3						16
34	(kastrir)-ov-an-ъ [2]						2		2
35	(kastrir)-ov-an-ъ [5]							1	1
36	s-(kastrir)-ov-an-ъ [2]						1		1
37	s-(kastrir)-ov-an-ъ [8]							4	4
38	(kastr)-ov-an-ъ [2]					1	1		2
39	(kastr)-ov-an-ъ [5]					1	3	1	5
40	(kastr)-ov-an-ъ [8]							4	4
41	ne-(kastrir)-ov-an-ъ [4]						1	1	2
42	ne-(kastrir)-ov-an-ъ [8]							1	1
43	ne-(kastr)-ov-an-ъ [2]							1	1
44	vy-(kastr)-ov-an-ъ [5]					1			1
II nazwy samice - III nazwy ogólne									
45	(fen)-a [15]				20	1			21
46	(fen)-ък-a [15]				2				2
47	(ker)-a [15]		4						4
48	(bej)-a [15]					3			3
49	(inventar)-ъ [24]						11		11
IV nazwy młodzieży									
50	(gerl)-ъ--ak-ъ [27]						2		2
51	(kic)-ыл-ъ [30]	2							2
V peioratywa i diminutiva									
52	(hon)-ač-ък-ъ [42]					2			2
53	(bul)-iš-ък-ъ [38]						2		2
54	(knag)-a [36]						2		2
55	(rag)-a [35]		3				1		4
56	(ger)-ък-a [35]				2				2
57	(kramp)-ъ [35]	2							2
58	byk/-(-er)-ъ [38]		2						2
VI nazwy różne									
59	(коры)-ј-a [53]				1			1	2

60	(korby)-b [53]					1			1
61	(šnjuk)-b [49]					1	1		2
62	paS-(ung)-b [53]			4	1	1			6
63	(vejd)-a [53]					2			2
64	(gman)-bj-e [53]		2						2
65	(gemajnd)-a [53]	6	1						7
66	(šrop)-a [52]				3	6			9
67	(kardeč)-a [52]					2			2
68	(šnavc)-a [49]				2				2
69	(šnup)-ak-b [49]			2					2
70	(kot)-b [47]					3			3
71	(rap)-ot-a [47]						1	1	2
72	(rap)-eč-b, (rap)-bč-e [47]				5		1		6
VII nazwy czynności									
73	(štox)-a-j-e-tb [56]			6					6
74	(glejšt)-a-j-e-tb [58]	2							2
75	(štap)-a-j-e-tb [57]				1				1
76	(štap)-j-e-tb [57]				1				1
77	(futr)-u-j-e-tb [58]					4			4
78	(futr)-a-j-e-tb [58]	3							3
79	(rixt)-a-j-e-tb [58]	2							2
80	(kastr)-u-j-e-tb [59]				34		15		49
81	(kastrir)-u-j-e-tb [59]					1	7	23	108 139
82	(kastrir)-ov-a-j-e-tb [59]								23 23
83	(valaš)-i-tb [59]						6	2	8
84	(valaš)-i-j-e-tb [59]						6		6
85	(valaš)-a-j-e-tb [59]					3	2		5
VIII nazwy głosów									
86	(snater)-u-j-e-tb [66]	1			2				3
IX nazwy popędów									
87	(bul)-u-j-e-tb [67]					6			6
88	(mord)-u-j-e-tb [67]						6		6
89	(bok)-u-j-e-tb <se> [68]			.	1	11			12
90	(mord)-u-j-e-tb <se> [68]						2		2
91	(mord)-u-j-e-tb <se> [69]						7		7
VII nazwy czynności									
92	(glejšt)-a-j-e-tb [58]	2							2
X nazwy stanów									
93	(šlext)-b [73]	2							2

	zapożyczenia staro-wysoko-niemieckie									
	II nazwy samic									
94	(čub)-a [15]				11					11
95	(čub)-čk-a [15]				6					6
	zapożyczenia łacińskie									
	I nazwy samców									
96	(mon)-j-aš- ь [1]	1	2							3
97	dryg-(ant)-ь [1]				1	2				3
98	(kastrat)-ь [5]								5	5
99	(kastrat)-ь [8]								5	5
	IV nazwy młodych									
100	(mul)-ę [27]			2						2
	V nazwy różne									
101	(krep)-al-in-a [51]	1	8							9
102	(krep)-en-in-a [51]	2								2
103	(krep)-Av-in-a [51]	3								3
	zapożyczenia włoskie									
	I nazwy samców									
104	(kaštron)-ь [4]	8								8
105	(kaštron)-ь [5]	9								9
106	(kastrat)-ь [5]								5	5
107	(bic)-čk-o [7]		6							6
108	(kastrat)-ь [8]								5	5
109	(kopun)-ь [11]		2							2
110	(biš)-ę [7]			2						2
111	(biš)-ę [8]			3						3
	II nazwy samic i III nazwy ogólne									
112	(ok.)-a [15, 21]	2								2
	IV nazwy młodych									
113	(biš)-ę [31]			7						7
114	(biš)-ur-ę [31]			4						4
115	(kuž)-ę [26]	3								3
116	(kuž)-čk-ь [26]	2								2
117	(breč)-ę [26]	1								1
118	(breč)-itj-ь [26]		1							1
119	(cuc)-ę [26]		3				1			4

120	(cuc)-en-ę [26]								49		49
121	(cuc)-ък-ъ [26]		3								3
122	(cuc)-en-ет-ък-о [26]							2			2
123	(muc)-ък-а [25]	7									7
124	(muc)-ък-ъ [25]	6									6
IV nazwy minutiva											
125	(kopun)-ъč-itj-ъ [42]		1								1
126	(kopun)-itj-ък-ъ [42]		1								1
127	(muc)-ък-ъ [41]	6									6
128	(muc)-ък-а [41]	6									6
129	(muc)-и-ък-а [41]	2									2
V nazwy różne											
130	(paškol)-ъ [53]	1	1						1		3
131	(štrigel)-j-ъ [52]	21	1								22
132	(škartač)-а [52]	2									2
zapożyczenia tureckie											
I nazwy samców											
133	(ajgir)-ъ [1]		8	13				79	9	30	
134	(ajgir)-ъ [2]		1						1		2
135	(at)-ъ [1]			5							5
136	(lošad)-ъ [2]									5	5
137	(koč)-ъ [4]	1	9		2				1		13
138	(koč)-ъ [5]			4							4
139	(azman)-ъ [7]		5								5
140	(bugaj)-ъ [3]						18	15	90	5	128
141	(xoroz)-ъ [11]		10								10
142	(kaban)-ъ [7]							4	8	95	107
143	(kaban)-ъ [8]							36	90	21	147
144	(kaban)-ъč-ik-ъ [8]								3		3
III nazwy ogólne											
145	(hajvan)-ъ [24]		2								2
146	(mal)-ъ [24]		3								3
IV nazwy młodych											
147	(hat)-ъč-ę [27]					9			2		11
148	(hat)-ъč-or-ък-ъ [27]						2				2
149	(loš)-ę [27]						5	1	113		119

150	(loš)-et-ъk-o [27]						1	3		4
151	(loš)-en-ę [27]						2	5		7
152	(loš)-en-ъk-ъ [27]						2	5		7
V augmentativa i diminutiva										
153	(xoroz)-ъč-itj-ъ [42]		8							8
154	(xoroz)-ъč-ę [42]		2							2
155	(bugaj)-ač-ik-, -ъk-ъ [38]				7			1		8
156	(loš)-ad-en-ъk-a [35]								120	120
157	(loš)-ad-ъk-a [35]						2	4		6
158	(loš)-ad-en-ъk-o [35]							4		4
VI nazwy różnych										
159	paš-a-(luk)-ъ [53]		4							4
160	(kъršl)-a [53]			3						3
161	češ-(agij)-a [52]		42							42
162	(kašagij)-a [52]		9							9
163	mъr-š-(lđk)-ъ [51]		3	1						4
164	(leš)-in-a [51]		4							4
165	(surl)-a [49]	4		1						5
166	(surl)-o, (surn)-o [49]							1	2	3
167	(kovanoluk)-ъ [54]		2							2
VII nazwy czynności										
168	(hizmet)-I-tb [58]		2							2
169	(timar)-I-tb, --e-tb [58]	2	1							3
VIII nazwy głosów										
170	(laf)-a-j-e-tb [62]			4						4
zapożyczenia węgierskie										
I nazwy samców										
171	(čeder)-ъ [1]		1		1			7		9
172	(kond)-a [7]							6		6
173	(gunar)-ъ [12]		2		21			1		24
III nazwy ogólne										
174	(marh)-a [24]	2	24					7		33
175	(marž)-in-a [24]							6		6
IV nazwy młodych										
176	(čikol)-ъ [27]		1					3		5
V peiorativa i diminutiva										
177	(buš)-a [36]	5								5

178	(geb)-a [36]							2		2
VII nazwy czynności										
179	(xoroš)-//a-j-e-tb [59]						1		22	
180	(xoroš)-//ě-j-e-tb [59]							3		3
181	(xoroš)-//e-j-e-tb [59]							4		4
182	(xoroš)-//u-j-e-tb [59]							2		2
183	(xoroš)-i-tb [59]							2		2
184	vy-(xoroš)-a-j-e-tb [59]							2		2
zapożyczenia rumuńskie										
I nazwy samców										
185	(armig)-ъ [1]		2							2
186	(cap)-ъ [5]						1			1
187	(cap)-ъ [6]		3	4	27		19		66	1
188	(cap)-ък-ъ [6]								2	2
189	pol-u-(cap)-ъ [5]							1		1
V nazwy różne										
190	(jimaš)-ъ [53]							3		3
VII nazwy czynności										
191	(merinž)-a-j-e-tb [55]						2		2	
192	(merinž)-e-tb [55]							4		4
193	(meriž)-a-j-e-tb [55]				3		2			5
194	(rumig)-a-j-e-tb [55]				9		4		53	1
195	(rumiž)-e-tb [55]							9		9
zapożyczenia romańskie										
I nazwy samców										
196	(ker)-ъ [9]		4							4
197	(ker)-a [9]		2							2
198	(rac)-ak-ъ [13]	4	5							9
199	(rac)-ък-ъ [13]		2							2
200	(rač)-ък-ъ [13]	2	3							5
201	(rac)-on-ъ [13]	2	2							4
202	(rac)-(man)-ъ [13]	13	3							16
II nazwy samice, III nazwy ogólnie										
203	(ker)-a [15]		4							4
204	(kanj)-a [15]		1							1
205	(kanjolin)-a [15]		1							1
206	(rac)-a [22]	24	16					1		41
207	(rac)-ък-a [22]		2							2

	IV nazwy młodych									
208	(pul)-itj-Ь [27]		2							2
209	(rac)-ę [34]	2	7							9
210	(rac)-itj-Ь [34]		2							2
211	(rac)-ък-a [34]	10								10
212	(rač)-ък-Ь [34]		2							2
213	(rac)-ic-a [34]	4	3							7
214	(rac)-ik-a [34]	2								2
215	(rac)-a [34]	3	4							7
	VII nazwy czynności									
216	(tend)-i-tb [58]		2							2
	zapożyczenia greckie									
	V nazwy różne									
217	(lips)-ot-in-a [51]		3							3
218	(muc)-ък-a [49]		10							10
219	(miris)-Ь [50]		3	23						26
	X nazwy stanów									
220	(palav)-Ь [73]		5							5
	zapożyczenia arabskie									
	VI różne									
221	(turin)-Ь [49]	3								3
	zapożyczenia irańskie									
	I nazwy samców, II nazwy samic									
222	(sabak)-a [9]						2	73	99	299
223	(sabak)-a [15]							2	6	8
	IV nazwy młodych									
224	(sabač)-ę [26]								9	9
225	(sabač)-en-ę [26]						14	16		30
226	(sabač)-en-e, (sabač)-en-Ь=о [26]						3			3
227	(sabač)-en-етък-o [26]						2			2
228	(sabač)-en-ък-Ь [26]							1	16	17
229	(sabač)-en-en-ък-Ь [26]							2		2
230	(sabač)-en-ък-a [26]								2	2
	V nazwy różne									
231	(mord)-a [49]								13	13
	zapożyczenia francuskie									
	V peiorativa I deminutiva, VI nazwy różne									
232	(hajtr)-a [35]		3							3
233	(pik)-Ь, (pik)-a [49]							1	1	2
	zapożyczenia mongolskie									

	I n a z w y s a m c ó w								3	9	<u>228</u>	240
234	(merin)-ъ [2]											
235	(merin)-ък-ъ [2]										2	2
zapożyczenia niemieckie												
I n a z w y s a m c ó w												
236	(xor)-a [4]										5	5
237	(xor)-ък-a [4]										3	3
zapożyczenia osetyńskie												
I n a z w y s a m c ó w												
238	(koběl)-ъ [9]									4	4	
IV n a z w y m ł o d y c h												
239	(koběl)-ъč-ък-ъ [26]									1	1	
240	(koběl)-ък-ъ [26]									1	1	
?												
n a z w y : I s a m c ó w , IV m ł o d y c h , V d e m i n u t y w n e , VII c z y n n o s ć i												
241	(šug)-ov-ъ [8]					2						2
242	(kus)-ък-ъ [26]	1	1									2
243	(siljež)-ę [40]		3									3
244	(pul)-i-tb, (pul)-e-tb [58]		4									4

Podsumowanie

W kwadratach podane są liczby jednostek leksykalnych.

ogółem nazw	Nazwy zapożyczone	slń	sch	mc	czs	słc	łuz	pol	brs	ukr	ros
93	niemieckie	17	10		14	4	17	28	6	23	16
2	staro-wysoko-niem.				2						
8	łacińskie	4	2	1		1		1		2	
29	włoskie	14	9	4				1		3	2
38	tureckie	1	17	9		3		4	9	14	8
14	węgierskie	2	4			2		1		13	
11	rumuńskie		1	1	1	3		5		8	2
21	romańskie	10	19								
4	greckie		2	3							
1	arabskie		1								
2	francuskie				1					1	1
10	irańskie							1	4	6	5
2	mongolskie								1	1	2
3	osetyńskie										3
2	nienieckie										2
4	?	1	2	1							

INDEKS NAZW SPORADYCZNYCH

Cyframi w nawiasach kwadratowych oznaczone są numery map; nazwy podane są w pisowni fonetycznej przyjętej dla OLA (por. t. II, s. 15-18). Cyfra przed ukośną kreską oznacza nr mapy, cyfra po kresce – nr punktu.

- a ą
abaš'ł as' 71/694
abyu'l'ałas'a 69/762
abła'małes' 67/846
ab'łox 53/846
ab'łožne 53/846
a'b'eyəłas' 68/821
ać 7/84
'ači: se 69/75
adu'reu 73/398
ax'woc'ic:a 67/400
ak 7/72
akał'a'vat'inę 51/698
aka'tovšəja 72/830
akəl'a's'c'ina 51/697
a'koč 7/75
akru'taet 58/327
ak'ełan 7/93
a'l'er 53/73
angi:'rac 1/43
aplikò: [na blò:go] 58/42
a'r'ot' 66/752
a's':evn'ik 54/714
ašal"noj 73/748
a'v'ečka da c'a'kou 68/347
ażzak 1/96
- b b' ń
bablkä 33/196
bà:cək, bè:cək 40/9
baćko 8/234
- 'bada 56/37
'bajče 40/102
bàk 7/38
'ba:ka 2/147a; 4/147a
'bakan 4/30
bakóvit 4/48
ba'l'uš 29/544
'bal'uška 40/538
baranuje 68/286
barańcuk 4/319
bara'n'e 29/429
bara'n'etko 29/430
bara'n'onek 29/744
ba'rašek 40/607
ba'raška 40/841
ba'rašok 29/706
barka 40/222
baroš' 4/197
bas 54/753
bá:ščak 4/60
baženka 33/192
'bä:ka 66/31
'bafče 62/17
bec 5/6
be'hoče 61/428
be'kajes'e 69/485
bè:ke 30/4
bela 15/254
bè:Rhwa 36/147
'beštije 24/44
beži: 68/26
beču'lar 54/1
'be:ca 56/5

- bø'režna 70/494
 'biba 13/108
 bibi'roče 33/109; 44/109
 bibi'røk 12/109
 bì:ca 14/147
 'bicák 7/29
 bì:cę 29/147
 'bicko, bì:cko 8/30
 bi:čøca 40/147
 bi:čik 38/216
 bič'uk 38/466
 'bihaty 67/485
 bákä:nec 38/30
 'bikica 38/153
 bi'k'ié 39/151
 'bipče 33/109; 44/109
 'bipka 19/109; 21/109,
 34/108
 bìre 44/64
 'bir'ka 40/149
 bir'ka:n 5/31
 bir'kä:n 4/31
 'bir'kica 29/31
 'biroč'ka 40/466
 'biška 8/110
 bjehouñ 3/185
 ble'k'eče 61/374
 bløkø'ta 61/2
 bl'e'jač'it' 61/768
 bla'žeit' 61/751
 bò:c 6/146
 bo'de 67/470
 bo'duc'i 56/646
 bo'ge:če 66/147a
 'bols'ø 56/675
 bołoto 53/362
 'borva 8/804
 bot 49/169
 bot'nut 56/550
 bouka: se 67/188
 bouři: se 67/182
 boja'čok 3/362
 braučok 8/219
 bravi 24/97
 breči: 61/187
 bre'či: 66/21
 brek 9/22
 b'reka 15/22
 bro'sajeca 56/592
 brý'kajøce 67/764
 br'u'xateja 71/628
 'buckaje 56/471
 bùči: se 69/45
 buxa 56/232
 buyajek 38/306
 bu'jot 62/634
 búkańi: se 69/62
 bùkti: se 69/76
 bulko 38/210
 'burat' 69/448
 bura'vok 31/794
 bur'č'it' 62/846
 bù:R?wa 36/147
 'busa se 56/23
 'buši 56/169
 buš'kaic:ə 56/844
 bušuje 56/476; 67/513
 but'ka:t 56/591
 'buze 28/109
 bu'zence 39/109
 buøóne 53/301
 b'alk 38/244
 bžako 66/300
 bžexą 62/320
 bžytk'i kujn 35/319
 byč'atko 38/465
 byčy s'e 67/256
 bydlak'i 24/266
 byho'tyt 61/429
 bý'č'iškə 38/698
 bý'č'onko 38/745

býr'ka ('nada) 67/329
býr'kajit 67/646
'b'aška 40/683
'b'aukait' 63/822
b'idne 36/312
b'egu'n'ec' 5/644
'b'es'its'a 69/826
b'ežit 69/621
b'inenhaus 54/288
b'o'gun 4/706
b'raxa 70/31
bí:ela 15/146

e é e'

cac'ka:to ['tele] 39/149
'calina 53/105
cap 4/324
ca'pak 30/490
cape še 68/226
cap'n'a 30/494
capo 6/214
cicit' 29/56
cigl'ik 30/289
ci:pk 32/7; 43/7
co'pałka 52/537
cou'karn'a 54/234
corkne'nina 51/13
cuce'n'onek 26/848
'cucyk 26/516
'cużek 27/30
e'vi:lę 60/11
cyba 15/243
cyp'l'atačka 43/442
'сыра 43/744
сыpl'a'n'o 32/378
сыpl'atəč'k'i 43/793
сыpl'oneč'ik 34/796
сыpn'a'c'ixa 18a/626
сыpušec'ka 32/600
ćelencko 39/309

cé:no 9/33
ćel'iček 39/289
ćò:pł'e: 57/45
c'ak 4/347
[a'v'ečka da] c'a'koç 68/347
c'al'a'n'onəček 39/525
c'al'u'čok 28/336
'c'amkat 55/568
'c'ekavaje 68/338
c'eł'icka 28/390
c'eł'uxna 39/390
c'er'onok 34/556
c'ipu'čok 32/382
c'ipu'n'a 32/353
c'ipu'n'atočko 43/353
c'uška 49/626

ě ě'

ča'jir 53/112
čà:ka: 57/38
'če:šeń 52/23
čəbuјá:k 54/16
či:bę 32/147
či:bebca 32/146; 43/146
či:čák 47/146a
čipko 32/237
'čoka 14/646
'čokt'e 57/168
'čo:lić 26/11
čopań 49/93
'čoska 52/826
čšeb'i še 59/306
'čuba 49/147a
čú:lo mìri:sa 50/55
ču'trilék 49/87
čurulka 49/90
čut 50/578
č'v'al'ic' 55/334
č'ō:klin 38/30
č'os'lo 52/719
č'ù:č'ek 43/29

č'ufst'v'it'il'nəs't' 50/817

'č'upr 46/497

č'u'p'iłə 49/765

č'ust'v'en':a 50/774

č'vò:ka 57/35

d d'

da by'ka 67/446

da by'koù 67/446

da by'koù 67/327

dəy'lädylıveli 58/832

dərvé: se 69/16

dgoce 66/312

'divji 73/21

djég 51/153

dobi 55/30

dobijak 35/237

dox'l'aka 51/493

doh'l'a'duje 58/436

do'lazi 'u bis 69/44

do'lazi u lù:nu 68/44

dopatra 58/156

došlo [za bika] 67/168

dōt' u lù:nu 67/44

dōt' 'u-bis 67/44

do z'hück'i 68/453

'double 57/483

draha 53/185

dreg'lyc'a 52/171

'dren:a 36/344

d'ren:ы kon' 35/368

dř:ca: 56/209

dítina 35/152

dusi: 56/182

dy'výtes 58/363

d'eł'anka 54/566

d'eł'e'n'ica 53/624

'd'ietuxna 18a/439

d'i't'an'ica 18a/527

3 3' 3'

žaŋgef 55/246

žaŋgel 55/246

3'a'c'in'uxa 18/334

3'viska 40/86

'3'opkat 57/467

3'ubo'tyt' 57/402

žafči 66/228

žükela 9/60

žusna 49/112

e ə :

er'keč 6/113

əbəjan'ije 50/710

'əfčika 29/20

f

'fjšče 60/82

'rají:na 53/147

fspulnota 53/315

fstrentny koń 35/238

fuc 49/188

'fuksa 35/21

g g'

'gagatajut 65/552

gagice 65/230

gago'nyt' 65/465

gagota: 65/196

'gakče 65/87

'gargyjic' 65/330

'gasok 12/104

'gazi se 69/70

'ga:ufč'a 66/32

ga"gnøce 65/244

g ba'raru paš'la 68/605

gedačka 30/156

- ge'ge:če 65/147a
 gego'tyt' 65/402
 ger'gun 12/507
 gər'dina 54/110
 gi'bea 70/105
 g'lōkč'o 66/543
 g'lōkč'ot 66/543
 g'hupa 73/545
 gňa:vi: 63/154
 go'garkajet 65/576
 golubo'veica 20/153
 goh'b'ic'ixa 20/623
 gor'dajet 65/564
 gor'lat 61/547
 gò:s 33/146; 44/146
 gonšorek 33/238
 gongor 12/245
 gosek 33/253
 goščok 44/255
 gràžuje: 58/150
 grákče: 66/48
 grákti: 66/38
 grauči 63/230
 grebało 52/96
 g'rembl'i 52/435
 g'rembyl' 52/434
 gr̄iē: za tiē:n 67/22; 68/22
 gr̄iē: za tiē:n 69/22
 grù:x 50/148a
 'grungyjic' 65/330
 g'ruzna 71/554
 gruz'naja 70/527
 g'r'ebl'a 52/526
 gr'e'bok 52/586
 gù:če: 65/66
 gú:či: 66/150
 gudà:n 7/79
 'gul'a 20/576
 gurà:n 7/79
 'gurkajet 62/553
 'gurkuit' 63/713
- gú:sac 12/57
 gusa'č'ixa 19/698
 gu'sač'ka 19/698
 gusánčić 44/39
 gusa'n'ica 19/526
 gu'sycka 19/236
 gu's'eč'ek 44/645
 'gus'en'ka 44/557
 gu's'ikə 19/609
 gu's'iško 44/578
 gu's'oxa 19/537
 gu's'onc'ik 44/617
 gu's'onok 12/589
 gu's'onýš 33/607
 guvè:ma 58/44a
 guvernì:va 58/44a
 gue'lqbánica 20/242
 g^qyml'i 55/243
 gyʒ'a 31/171
 gynuje 69/246
 'gýbyšče 36/468
 g'euce 65/268
- x x'
- xa'beta 36/454
 xabon 35/313
 xal'igo sé 69/317
 xan'dyba 35/171
 xap 35/427
 xa'rašč'e 59/485
 'xar'a 49/796
 'xažuje 58/401
 xąćor 27/318
 xąła 53/316
 xər'p'i: se 69/12
 x'l'ača 36/476
 xl'a'xočys' 69/352
 xl'ip'tun 7/658
 xočy 27/317
 'xoča da marka'ča 68/364

xodi'va: 58/23
xo'duit 69/719
xox'r'ak 7/689
'xołkə 52/788
xołoš':e 59/568
xó:təč 8/146
xò:təle 31/146
'xoža 53/638
x'rekčyc':a 69/361
x'ropat 55/538
xròška 18/56, 18a/56
xruje se 68/181
xr'upa 69/15
xr'ačok 8/806
xr'asta se 69/234
xr'uk 49/699
xudo'byna 24/506
xu'd'ušča 36/405
'xusą 56/3
'x'eva 24/241
xva'tajęt 69/685
xva'l'ikas'a 69/665
xvos'ta 48/551
x'ixšy 60/278
x'išpan 5/274

b ń γ γ'

hanćik 8/236
hahma'sar' 1/497
ha'lapa 35/420
ha: ra: se 67/176
hardyga 35/315
harfa 35/188
hejha: 65/177
hibra 35/188
hihi'kat 60/171
hipe 56/191
'hode 58/843
honaćik 42/237
'horhaje 65/411

'hosca 44/4
hosò:n 12/4
houſera:k 12/182
hrą:čka: 66/225
h'r'ijec'e 69/430
hry'ž'it 58/487
hu'čok 49/467
hu:d'e 34/183
hu'sar' 12/233
hu's'eto 33/407
huš'ko 33/237; 44/237
hyd'ka ko'nəna 35/403
ħrzò:če, ħrzo:če 60/151
ħu:?a 69/148
ħu:ħ 73/148
yaj'nuje 67/399
'yamae 62/628
'yam'it 62/826
yò:s 33/146; 44/146
yta'b'oneč'ka 52/805
'tarayıjc' 65/360
yucy 60/310
'yul'ič'ka 20/803
'yurkuit' 63/713
'yu:sa 33/12; 44/12
'yusana 19/747
'yusen'ka 19/728
'yar'gočys' 65/331
'y'irgłyjc' 65/329

i

ide [s veprom] 69/64
'ide [za s'tokom] 58/83
i'dobną 'mrixą 35/21
i'd'ot' [w a'yuł] 68/816; 69/816
i'd'ot' [w za'vot] 68/816; 69/816
'ima b'rigo [na b'la:go] 58/26
ingł:r 2/34
is'kopi 59/168
iša'čok 35/371

it'va:na 35/21
iz'hyibl'ajka 36/484
izlaz 53/55

jò:sag 24/151
jú:ne 38/46

k k'

j
'jafca 63/168
'jagn'ena(ja) 71/738
jagn'etko 30/236
'jagn'ica 71/639
jag'n'onok 40/705
ja'guš 29/549, 30/549
ja'guška 14/555
jagu'shonok 29/622
'jaiŋka 29/148a
jalovi'čica 39/151
jàne:t 29/56
jà:ŋka 14/14
'jań 29/44a
'jańč'ec 40/30
jà:ńe 30/151
'jańi:se 68/25
jà:rc 14/7
jar'ča 29/503
jarka še 69/303
'jarka 40/750; 68/531
ja'rushička 40/629
'jar'ča 30/112
'java 67/169
jà:jňa 29/28
'jańčić 40/11
'ja:ręc 5/32
jegnak 30/263
jeg'n'aš 29/534
jegn'a'šok 29/534
jegn'ič'iškə 29/701
jeg'n'onoč'ek 40/550
'jenčyc' 63/356
jes'c' 55/337
je z'n^hɔ:ra^h 73/12
'jok^a 18/44a, 18a/44a

ka'ban 11/384
ka'bančyk 42/384
kaba'nec' 8/473
kaba'nok 8/798
ka'ban'č'ik 7/837
kaba'n'ec 31/395
kaco 10/222
kac'a'n'uk 25/336
kača, kače 22/196
kačača'n'o 34/367
kača'n'uk 34/336
kačara'n'atka 34/345
kačara'n'o 34/338
kačnička 34/178
kačoček 34/270
kačuša 34/321
'kafkaet 62/582
kaxa:k 13/192
kaxiŋka 34/188
kaka'r'iče 64/435
kal'i'vat'inə 51/800
ka'łodы 54/395
kančik 7/180
kà:nd^a 64/44a
kà:ndi:va 64/44a
kandur 10/156
kaño'li:n 26/23
kan'u'ya 2/345
kap'reto 6/23; 30/23
kaptà:r 54/153
kaptulant 35/256; 36/256
ka'p'ica 49/781
kara'w'ona 36/328
karf 3/251
ka'ron'a 51/1
kast'rat 2/452

- kast'r'ak 8/560
 kaše'n'atačko 41/442
 ka'sonəš'ek 25/831
 kačca: 62/176
 'kačkaje 66/452
 kava'šy 34/531
 kavř:na 63/213
 ka'zak 12/531
 kaz'a'n'uk 30/336
 kaz'l'iška 30/398
 ka'z'ušeč'kə 30/713
 kažò:t 54/4
 karm'ik 8/313
 kefa 52/483
 ke'keče 65/168
 ker'd'ij 7/401
 kernož'i 69/262
 kèzme 31/58
 kěc'e't'onək 42/840
 kěku'r'eč'it' 64/796
 'kěrmnik 7/113
 kět'i'n'onəček 25/629
 'kěčkin bák 6/153
 'kidajec':a hu'l'at' 68/847
 kielba 36/14
 kikrà: 64/146
 kjá:va 39/60
 k'ladušik 5/780
 klampina 36/296
 klapor 35/235
 klatę 46/243
 klaū 59/643
 klempsko 36/261
 kle'pet'e 60/22
 klešťenej 5/187
 k'lo:ψe 36/5
 klukna 18/176, 18a/176
 k'l'ača 36/383
 kl'am'č'it 61/683
 kl'okawa 18/236
 k'l'učka 18/171
- k'l'u:mp 35/10
 kładok 5/707
 kłak'i 46/322
 k'lučka 18/698, 18a/698
 knura 49/226
 k'nurčyk 7/345
 knořra: 63/1
 kobučak 42/284
 kočina 41/317
 kočinka 16/299
 kočoček 25/270
 koč 11/795
 kóče:t 46/68
 'koči: 57/25
 koč't'e 25/181
 'koč'et 42/806
 'koč'iš 11/777
 kogut 42/245
 'koχəψka 18a/758
 kó:ka 17/61
 'kokajet 57/589
 kokaš 11/154
 kokori:če 64/27
 kokoška 20/263
 koko'tun 11/609
 ko'ko:ψt 42/149
 kokva 18/269
 'kol eč':a 67/843
 'konyč'a 35/465
 kon'a'čynka 35/491
 'kon'ic'ok 35/528
 ko'n'ura 35/493
 koňe'tina 35/98
 ko'ňin 35/44a
 kor'č'it 66/589
 kor'nuč'it 63/609
 korn'a'ukuju 63/628
 ko'rošanýj 5/484
 koro'v'inča 37/427
 ko'ručinka 37/423
 'košec'ij 25/530

- koška 17/259
 kòšnica 54/55
 'košyc'ka 25/547
 ko'tanuško 41/543
 'kotko 25/602; 41/602
 'kotlinka 41/112
 'kotl'ø 25/112
 'kot'miš 41/538
 'koto 47/242
 'kotur 10/112
 kotyxna 41/270
 ko't'ejko 10/555
 'kot'iš 25/538
 ko't'iška 10/744
 ko't'iško 41/533
 ko't'onko 25/704
 kot'o't'iška 41/646
 ko'zak 11/538
 ko'zæ:n 6/31
 koz'luxa 30/549
 kozl'e'n'atèk 30/636
 koz'l'onko 30/704
 kožok 6/268
 kožuk 6/268
 koz'l'onok 6/592
 ko'z'uk 30/405
 koňaùk 1/288
 koštrò:nčèk, koštrò:nčèk
 29/16
 koštrò:nčèk, koštrò:nčèk
 40/16
 koštrò:nka 14/16
 ko'zar 6/413
 ko'z'ar 6/413
 krafçule 37/90
 krafski: 47/181
 krajg'i 35/264
 k'ra:mpil' 47/11
 krà:uč 37/7
 kra'vence 37/104
 kravizna 36/188
 kravule 37/97
 kra'vušče 37/108
 k'reyaje 66/386
 k'rekč'ot 65/578
 kre'koče 66/440
 kręza 36/251
 kręva'močkə 67/716; 68/716;
 69/716
 kriépa 36/14
 kro'xal' 13/537
 kròška 18/56; 18a/56
 k'rue'ica 67/327
 kruk'i'kaje 69/431
 krú:pna 71/150
 kru'tajica 69/327
 kruvuxna 37/270
 k'tylyško 45/585
 k'tylykajut 65/602
 kr'ax'l'it' 66/727
 kr'ak 13/565
 k'r'akatajut 66/552
 kr'a'kuit' 69/751
 kr'a'žok 7/780
 kr'i'č'ała 67/579
 kr'i'žok 59/780
 'kuca 15/146a
 kuci:n 9/42
 kuci'nit' 26/42
 'kucko 9/75
 ku'cuje' 68/339
 kuc'ko 26/575
 ku'čic' 9/73
 'kuč' 26/44a
 kuč'kić 26/71
 kufa 49/317
 kuxa: 56/190
 kuka'l'ekujet 64/535
 kukirikä: 64/198
 ku'kujit kukar'e'ku 64/606
 kukuru'dinčø 64/1
 kukur'u'kujit 64/677

kuñojsko 35/323
kurá:de 35/82
kurás 11/311
kurča'čok 32/332
kurča'n'onak 43/331
kurča'votka 18a/337
kurčonek 43/843
kurč'a'n'onač'ek 43/841
kurč'a'n'onok 32/841
kuri: 58/44
kurko 43/237
kuron 11/245
'kurša 51/448
ku'r'a 17/747
kur'a'n'onyk 43/379
ku'r'ikat 64/615
ku'r'uxa 17/760
ku'sét 6/1
ku'sót 6/1
'kutaje 58/496
kutale 26/90
'kutalka 26/108
kutku'dakč'it' 64/825
kutrence 26/95
ku't'aš 26/736
'kut'ka 26/600
ku't'o 26/843
kut'uš 26/154
'kut'uškə 42/575
kužiček 43/289
kužik 32/289
kyokačka 18/212
k"oza 6/309
kyoňov'ina 35/313
k"očočk 10/249
kvek 24/243
k'vylč'et 66/642
k'woxča 18a/410
kwok'sanka 18a/426
kyku'r'eč'it' 64/809
'kykəjo 66/610

kyr'lyivkajet 65/621
kyr'lykajot 66/571
'kysoc'ka 25/544
k'aber 7/236
k'erdak 7/294
k'erdal 7/322
k'erži še 69/313
'k'etyts'i 68/471
k'ičuk 25/287
k'i'dait' 55/765
k'i'yekəjut' 65/831
k'i'lak 7/756
k'i'luń 4/615
k'irdal 7/322
k'iža 41/294
k'ižacek 27/275
k'ižak 27/275
k'ižuk 1/266; 27/266

I I'

lada 53/176
la:me sa 67/218
laša'd'onak 35/841
la'sonak 35/841
'la:uka 62/11
leš 51/109
'li:bika 34/18
liča:k 13/190
li:če 34/184
li:da 34/185
liduška 34/185
livuša 44/321
'lom'ic:a 68/642; 69/642
loša'čok 27/171
loša'd'onoc'ka 35/627
'ložan'ec 5/540
lo'ž'iš':e 53/560
luga'v'inly 53/782
lü:le 39/147
lü:le 28/147

lù:mpl̩ 14/146a
'l'eb'et' 13/790
'l'eb'it' 13/790
l'es 53/393
l'ešøja 73/628
l'etaje 69/410
l'ibaučka 44/235
l'ib'atko 33/237
l'i'xoj 73/525
l'in'ka 46/664
l'itaje 67/428

I

'łasa 46/73
ła'sak 27/397
łaša'n'atko 27/395
'łaščyt' 59/434
ła'syca 27/397
ła'syčka 27/400
łega 35/324
łešad'n'iš:a 35/819
łeša'd'oškø 35/754
łeša'd'uga 35/631
łeša'd'ina 35/591
łys 49/267

m m'

'macék 41/28
mac'let'e 25/168
macu'le 25/169
'ma:ček 25/149
'mač:ék 41/149
mač'karu:n 10/44a
mač'kit' 25/22
mačkø:n 10/4
ma'xana 51/757
mà:l̩^a 22/44a
mà:le 72/9

ma'l'en'kaje 41/364
'mal'in'ka 40/548
'man'a 40/547
mà:ňak 3/146
maňá:køč 38/146
ma'ravkaji 63/422
mar'cuje 68/395
mar'močec' 68/342
mar'na 36/419
masopuštñi:k 8/185
'matka 15/538; 19/531; 20/543
ma'toxa 18a/565
matoră:š 11/40
matoră:št 11/40
matorč'ic' 42/40
mą:čica 25/146a
'mą:la 'kečka 30/153
mą:la 'yofca 29/153
mą:mi: se 69/33
mexta 65/177
mera 53/90
'me:rtva 'ro·ba 51/23
mę:heš 54/151
męndak 5/264
məra 35/241
mərkana 71/107
mər'n'ačci 63/167
'męška 'biška 7/110
mər'l'ejic'9 68/497
mic 41/26
'micek 25/30
'micka 45/84
mì:xeno tjé:le 39/146
mihoce 60/213
mi:kena 45/11
mikina 37/11
mì:li: se 69/150
'mirizma 50/105
mí:se 25/65; 41/65
mi'sorok 12/107
mišisko 51/270

- miškavuje 59/156
 mlà:di 1/25; 27/25
 ml'ix 2/289
 m'n'ec':a 68/549
 mnúči: 63/181
 mon'to:n 3/23; 4/23
 morxo'tun 4/389
 mo'ta 'o:vna 68/73
 možura 53/72
 mørxa'vina 51/13
 mrlit' sa 68/233
 mromčy 63/270
 mřcu'l'ina 51/73
 'mjéća 51/151
 'mřxetina 51/26
 mr'go:ń 10/147a
 'mrka se 67/43; 69/43
 mř'šotina 51/84
 mřza:k 35/192
 mjéća 35/52
 míxina 51/45
 mjkuje se 68/59
 'muc 41/13
 'muca 25/6; 41/17
 'mucajec:ə 68/700
 mù:ce 41/148
 mù:cèle 25/146; 41/146
 mù:ci 25/4
 'mu:cika 25/19
 'mu:cka 23/5
 mù:nę 25/147; 41/147
 mus 49/44a
 muse 27/103
 mú:še 36/8
 muškà:r 7/151
 myr'heže 60/411
 'myca 16/468
 'myc'atko 41/467
 'myc'ka 23/467
 myf'ajes'a 68/469
 'myrka 49/576
- 'myt'ic:a 67/744; 68/744;
 69/744
 'm'arget 63/688
 'm'aükaje 61/841
 'm'eč'ec:a 68/711
 'm'el'ot xvos'tom 68/533
 m'e'nukæet 63/701
 m'esto 53/634
 m'icla 41/289
- n n' n'**
- na 'erda 36/1
 na'lad'it 58/551
 nali'ena 71/111
 nały'la 'cyc'ky 68/495
 nap'räl'a 59/71
 nare'žue 58/82
 na 's'edal'e 18/37
 natačok 54/811
 nat'lyt' 58/510
 na třuka 56/1
 na z'delala 72/1
 necuda 35/176
 nexa'rašeni 4/383
 neha'd'ašča 36/442
 neko'rošanyj 1/483
 'nent9r, 'nentyr 1/433
 nerez'lí:a 7/85
 neus'kopjen 1/42
 ne'važnaja 36/444
 ne'vičščomi 4/383
 'něra sě 69/111
 niškavuje 59/157
 'no:r 73/11
 nuxan'e 50/235
 nú:ša 49/68
 nut'r'ec 1/562
 'nutyr 2/430
 ny'hožyj k'in' 35/521
 nyz'dalyj k'in' 35/429

nàñe:t, nànet 29/56
 'ña:rga 63/24
 'nà:yla 63/4
 n'ärč'e 60/22
 nuxa:č 50/154

nùšilo 50/82
 'nùš' 50/85
 nùva 50/40
 n'a'dobrëja 73/725
 'n'avčajet 63/554
 n'epod'r'ezanoj 1/667; 3/667
 n'evalék 4/811
 n'e'vylloženyj 1/636
 n'ik'ladux 4/751
 n'is't'el'naja 67/572
 n'i'suška 18/830

o o'

obgu'lajot 69/604
 ob'xod'ic:a 68/550
 ob'xožujø 58/449
 obko'tełas'a 72/416
 ob'lažyvat 59/544
 ob'ložyt' 59/537
 oblyz'nylas' 72/374
 oblys'kałasa 68/626
 ob'egajetca 67/699
 ob'i'xoža:t 58/592
 óce úbost 56/59
 'ofc'i s'kac'ut 68/531
 'ofcicą 29/21
 ofči:ni 'ba:ka 5/147a
 o'gul'ivajetca 69/699
 oxo'd'ilès' 72/701
 ohřebelec 52/200
 ójarila 72/152
 o'jegr'it'ilas' 72/528
 ok'ladýrvajet 59/543
 'ome 27/168

ó:nja 29/148
 općina 53/180
 op'xažyrvajec':e 68/531
 op'xod'ic:a 67/550
 opxotka 58/253
 op'xožuje 58/483
 opk'ladýrvajot 59/542
 opros'talas':e 72/597
 op's:an':ik 54/659
 opšykuje 58/264
 'ordi koń 35/4
 oró:zak 42/150
 oř'ot 60/744
 osegü'ra: 58/147a
 óset'a 50/152
 os'kopø 59/480
 ostro'v'ina 53/613
 o:šatko 40/225
 otjig'n'ic:e 72/610
 'ot'ica 33/1; 44/1
 o't'un 12/1
 óvan 6/45
 ovar'nä 58/1
 ov'ca s 'jagne 71/87
 ovčé:nce 40/82
 ov'čina 14/37
 ov'činica 40/37
 'ofčika 40/20

p p'

pacá 15/237
 pa'c'uk 31/470
 pàče 7/148
 pã:č'ęk 47/30
 'padaja 69/353
 padl'exč'ivajet' 59/800
 padl'ińa 51/269
 'pad'er 51/642
 pa'd'ože 51/713
 pa'xa 58/479

- paxu'lajit' s x'r'akem 69/801
 pah'n'uk 47/403
 pā:jcek 31/30
 pamí:šle se 67/8
 pà:par^a 22/44a
 pà:paric^a 34/44a
 pà:par mà:li 13/44a
 pà:par 12/44a
 pà:par^a 19/44a
 paprča 47/200
 pà:pric^a 33/44a
 par 53/761
 pa'radkuja 58/357
 paras'učok 31/337
 parxoči še 68/288
 parića:e [ob'jed] 58/72
 pà:rkic^a 44/44a
 parna'tina 51/35
 paro'guza 18/533
 parsu'č'ok 31/794
 pa'ruxkaſas'a 69/387
 pa'rujec:a 68/441
 parly'n':a 53/773
 parè:tę 45/147
 'par'en' 53/747
 'par'en'ina 53/675
 'par'ina 53/351
 pas 1/109
 pase'lišče 53/107
 paskudne kunísko 35/258
 paskudny 73/304
 pas'lo 53/467
 pas'tušas 6/70
 pastù:v 2/34
 pas't'it 61/547
 pas'ičys'ko 54/472
 paša'rija 53/22
 paše:r?a 47/148
 pà:škum 53/151
 paš'la 68/605
 paš't'e 53/187
 pašu'nat 53/169
 pa'suña 53/169
 patawa 18/234
 pa'te 34/104
 'patkica 34/43
 pat' 51/670
 'pazb'it' 53/679
 pažic 53/211
 'pąkel 47/29
 'pažlov 47/149
 pče'l'in':ik 54/551
 pčo'lar'n'a 54/467
 p'č·ol'naja 54/636
 pecł 5/179
 pelà: 67/27
 pé:rc 45/7
 perč 5/146a
 perč'ece 45/30
 per'dufče 45/107
 perežn'ekuje 55/487
 pe'rinko 45/440
 pe'rit'e 45/37
 pe'rit'o 45/37
 pe'rinočka 45/424
 perúšina 45/65
 perušinka 45/87
 perù:ška 45/78
 pe'rynko 45/440
 'pe:vč'ek 42/31
 pè:ck 43/16
 pədl'ix's'ajit' 59/788
 pədra'batsivəjet' 59/805
 pəli'mana 53/111
 pə'l'ana 53/728
 pər'jo:uščina 53/5
 pəro'vaj 18/632
 pəskr'i'bok 52/763
 pətə'li:nček 42/4
 pəva'dok 'puskajet' 68/799
 pə:r 7/19
 pər9r9'żowuje 55/509

- p9s9'n'atko 26/522
 pička 32/14; 43/14
 pič'k'l'onačyik 32/328
 'pičić 43/11
 'pič'icé 32/11
 piłac 42/60
 'pilče 32/108
 pilule 43/90
 'pinica 45/1
 pi:pa:tko 43/183
 'pipek 43/19
 'pipica 43/27
 pipinka 43/185
 'pirž'yt'ca 68/465
 piša 33/148; 34/148
 'pišt'ačə 43/1
 'pišt'e:nčit' 43/24
 pl'em'e:n:aja 71/664
 pl'em'e:n':ik 1/549
 płčak 6/76
 płňa:k 3/184
 płyhaje 68/433
 poblo:d'eni 73/153
 poby'vajet's' 67/510
 poda'giňe se 67/37
 podá:watə 58/147
 podgò:ňa se 67/153
 podr'ezývajet 59/667
 'po duxu sx'vat'it 50/529
 po'ganoje kos"jo 51/587
 po'gul'ivac'a 67/596
 po'hanij 73/415
 pohu'kałas'a 69/422
 pokō:pi se 59/146a
 pole:gla je 72/28
 pole'n'a 43/171
 pómaman 73/61
 ponorè:l 73/24
 popsuty 73/292
 pore'žue 58/82
 porose'n'a 31/171
 poro'sok 3/533
 poro's'at'ic:a 69/565
 poro's'ej 3/542
 poršuk 7/266
 poskotka 53/617
 poskuotka 53/617
 posta'je 68/448
 poš'la 51/635
 potkast'r'iruet 59/643
 poušta:k 3/183
 pozvjè:rit 73/150
 poł'i'tušča 68/430
 poħu'kajes'a 69/432
 pra'gon 53/662
 prasjance 31/106
 prasū:n 31/44
 p'ra:ši se 69/23
 p'ravč'a 58/513
 prà:zi: 1/56
 p'raznina 54/168
 pre'di:era 56/13
 presè:tk 31/7
 prxusti:je 55/42
 pri'režuje 58/35
 pri'saka 54/169
 prispo'rila se 72/153
 pr'mile 55/37
 proizvo'd'it'el' 3/536
 proizvo'd'itel 7/644
 propo'jot 64/665
 prošacek 31/264
 prošik 31/289
 prtli:ć 42/88
 prtyrl'i'dajic' 58/371
 pr'a'n'ima 53/675
 préžuje: 55/50
 'pr'əčə 57/497
 pr'ixa'tuit 67/697
 pr'ixo'tujot 67/663; 68/663;
 69/663
 (f) p'r'ikot'e 69/664

- pr'ipus'kat 68/565
 pr'is'matr'ivat' 58/525
 pŕk 6/196
 prše 27/107
 pŕčak 6/76
 přeži:ra: 55/181
 psina 15/183
 pšína 26/313
 pšo^uk 9/249
 pšuk 26/266
 pšutek 26/259
 pša:nček 32/18
 pu'gi:n'ěnā stva:r 51/21
 pù:js 8/9
 puk^uota 47/245
 pul 27/44a
 pu'lastar 42/43
 pu'lenka 53/110
 pu'leštar 32/44a
 pu'leštrič' 43/44a
 puluček 43/266
 puluk 32/266
 'pul'atko 43/414
 'puna je 71/153
 pus'ta 36/496
 'pustoš 53/661
 pustoša 53/699
 pù:ta 17/7
 puq^uota 47/245
 pu'zatøja 71/628
 p^uogóňo še 68/255
 puoxa še 67/320
 pyl'a'n'onak 32/392
 pyl'nuje 58/415
 ryxa'žiýs'a 67/352
 ryl'a'n'onačak 43/392
 ryty'žiň 53/362
 'ryg'ka 32/379
 p'a'yun' 11/346
 p'a'tux 42/793
 p'at'er'n'a 49/545
- p'a'vunčyk 42/346
 p'erjejko 45/376
 p'erušačka 45/388
 p'etu'sonek 42/606
 'p'et'a 11/613
 p'ilek 44/289
 p'ilontku 33/322
 p'iluša 34/321
 p'ir'i'tokə 71/844
 p'isklontka 43/238
 p'iskl'učok 32/332
 p'iš:yt 63/563
 p'itu'šyška 42/698
 p'ivu'nok 42/590
 'p'orajka 45/357
 p'urečka 45/266
- r ř r' ř
- rac 66/17
 rä:c 13/29
 race'n'a 34/171
 ra'cuk 13/171
 rage'tina 35/82
 rajá:ni 73/44a
 'rakov'ina 47/353
 'rakopiten' 47/425
 'rakoryc'ana 47/389
 'rakot 47/394
 'rakovyc'a 47/373
 raéně:k 8/152
 'rapče 66/467
 'rapkat 65/427
 rapoce 66/221
 rapu'nyt 66/427
 rapy 47/302
 rapyto 47/320
 ras'xot 53/821
 ras'kočana 18/37, 18a/37
 rašiška 47/225
 raz'buka se 69/108

- raz'vodi se 67/85
 rä:čá:c 13/146a
 reho'nyt' 60/465
 repica 48/210
 'revyšče 67/513
 reza:k 2/211
 rezańec 2/230
 re'žekče 60/73
 'režytca 56/774
 rəbi'janı 73/1
 rəpjeca 35/241
 'reče rac 66/17
 rilica 49/68
 'riłka 49/98
 r'ę:pc 48/10
 rjóula 63/146
 rńe 59/248
 'robe 67/513
 'rogač 1/108
 rogi 47/246
 roglà: 56/7
 rója 54/46
 ropo'tysca 47/382
 rosak 13/106
 roska 22/106
 ros't'e'lilas'a 72/626
 rožni: 24/218
 rù:cą, rü:cą 60/56
 ru'je 69/506
 (u) 'ruju je 69/42
 'rujŋka 49/148a
 rumbi:va 55/44a
 rumi'n'a 55/1
 rumló: 69/148
 rupa 36/262
 ruši: 60/225
 'nače 69/244
 'rańec 49/35
 ry'čyt 61/451
 ryvok 49/300
 ty'čit 67/703
- ty'ų'iče 60/390
 ty'l'ak 49/412
 ty'l'ek 49/300
 'tyis'aca 69/646
 'tyis'ik 7/600
 'tyš:et 69/689
 r'če: 60/65
 r'ka:č 7/74
 'r'ekl'ot 69/626
 r'e'v'ot 64/544
 r'v'ot' 62/815
 ſve 65/176
- s s' s''
- saba'čuk 26/337
 sa'bako 9/365
 sa bù:č'e 67/44a
 sam 13/535
 samjak 7/90, 8/90
 samka 13/535, 20/252
 'samkə 19/681
 samu'tatka 18a/621
 sa'pała 49/821
 sat 54/666
 sa vi:č'e 67/44a, 68/44a
 scece 62/310
 scěñacek 26/264
 sciš'čaje 59/437
 sc'e'noc'ok 41/549
 se pa'se 69/22
 səba'č'en' 9/790
 s'xodylas'e 67/485
 si'nokoša 53/35
 s jàgnetom je 71/64
 s'kac'ut 68/531
 s'kačet 69/563
 s'kač'et' na bý'koú 67/727
 skast'r'irovat' 59/565
 ska't'in'ina 24/526

- skaže:le: 73/198
 s'kob'el' 52/563
 skop'ac 2/42
 skopča:k 5/191
 s'kopč'ik 8/786
 skopi:k 5/190
 sko'l'inka 24/744
 skr'a'bica 52/795
 skr'a'bołeč'ke 52/713
 skr'ib'e'n'ec' 52/621
 skr'i'b'oš'ka 52/838
 sk'ruchanyj 73/433
 skřeka 65/202
 skšecy 65/290
 s'kuopli: 59/3
 sku'telas'a 72/406
 skvà:rę 73/146a
 s'la:ba 36/149
 slu'čaječ:e 67/681
 s'łyśbit' 50/727
 smer'deča 36/402
 smíruje 58/76
 smor'kač 4/374
 smor'kal' 4/374
 smrą:d 35/153
 smurku'tun 4/411
 sno's'ilas' 72/549
 soba'čonko 26/704
 sojagni 71/168
 so koc'i 67/237
 so r'epoce 68/237
 sobač'ka 26/325
 sp'it' 69/710
 spòrn 73/148
 s'pulan^o 70/44a
 sre'ži:va: 58/74
 s'tajlo 54/390
 stano'vyc'i 67/431
 sta'ren'ka 36/433
 starka 19/237
 staryzna 35/266, 36/266
 stelnà:k 53/26
 step 36/427
 stfożenę 24/313
 sto'janka 53/739
 s'ton'et 69/692
 s'to: "č'ni 73/32
 st'račanyj 73/508
 st'ryška 14/171
 stry'žak 1/171
 stř'gula 52/25
 str̄ka: 56/225
 strv'nina 51/86
 stv'c'ina 24/329
 su:ča 26/221
 sučy'nok 26/333
 'suč'naje 70/696
 sù jon pò:nti 67/56; 68/56
 sura 15/323
 s'vakaje 66/336
 s'varkat 66/741
 svy'n'atko 31/483
 s'v'ineč'ka 31/784
 sv'in'jonok 8/543
 sv'i:nuk 31/797
 sybož'na 70/237
 sypla'čok 32/780
 ścigo še 68/310
 šel'iwa se 72/234
 šfyňak 8/264
 s'i'duške 18/655
 's'ikaje 65/407
 s'i'ility 67/412
- š ſ'
- 'šafkəit' 66/845
 'šamkajet' 66/830
 šars"č'ina 24/379
 'šatac:a 58/331
 'šatkička 34/103

šcé:nce 26/59
ščeňuh 26/156
ščun'u'čok 26/330
ščyrva 35/243
'ščys'c'ic' 59/401
šelaūi 73/245
še'n'onko 26/704
'šerst'ij 46/730
šørs'tyna 46/413
š'kapa 36/414
ška'pyna 35/474
škar'beta 36/489
škle:bi: 64/200
škopi:v^a 59/44a
škraputa 47/233
škre'bačka 52/459
š'kublo 52/436
škućiny 46/289
šlepta: 66/186
šnic 2/146
šnobl'ok 49/203
šnopa:k 50/219
š'pärlin 47/21
šp'räl'ak 47/22
šta'lō:n 1/24
š'teri:ć 38/148a
šteruje 68/183
štię:r 3/148a
št'ril^a 52/44a
št'ebeta: 66/185
šu'kaje 68/447
šu:pàc 4/56, 5/56
'šutka 40/403
'šutyt 68/406
šuva, šu:va 14/189
šuvička 40/189
šuvinka 40/189
švřě:če 60/82
š'č'eč'uny 73/207
š':enoš': 26/538
š'nupa 49/278

t t'

taba'rita 51/168
tarba'vata 36/438
'tas'kajy 66/489
tavé: se 67/16
'talč'ec 39/30
'talek 39/35
'teče [za p'rascu] 69/26
te'če: 68/72
té:l 28/44a
'te:lčkə 39/5
tele'n'a 39/171
télèt 28/56
te'lusečka 36/372
te:l'čit' 28/25
'teška 70/108
'tørga sa 69/109
tøll'at'o 39/501
'tić 26/73
'tiće 34/73
'tjélcjé 28/3
'tjoučok 28/13
'topn'ik 49/706
'toukanyc' 2/469
t'rauñik 53/19
t'ravl'enýj 73/683
tra'vu 55/771
trebavýjic' k'ilu'na 69/330
t'ru:xla 71/37
truTal'is' 56/846
t'r'ebujet 68/685; 69/685
třě:če: 67/36
tř'nika 54/33
'tuca 16/1; 23/1; 56/44a
'tučica 25/1; 41/1
tú:kà: se 67/52
tū:li se 67/44; 68/43
tù:žølę 26/146
tva'ryna 24/478

'tyr'anyj 73/492
t'ahu'sok 39/654
t'eł'atušk'i 39/699
t'elč'a 28/112
t'eł'onko 28/610
t'el'ošok 39/544
t'el'on 28/610
'tič'ka 68/519; 69/519
t'ik'et' 69/786
t'r'ič'ak 1/746
t'ru:xla 70/37
'tu:ta 43/490

ę'cuca (?) 15/1
ęepen'toni 73/241
ęepořuži 58/243
ęešelali 73/242
"odzyvo še 60/259
ęogrut 54/280
"omožyqa še 72/319
"otpasa 58/258
ęulevník 54/313
ęupue'røje 58/241
ęužyna' 59/313

?

u

úbi:ja: 56/68
úbost 56/59
udař'ajet 56/634
u'gič 5/75
u'gojivat 58/673
'uxat 69/577
uy'raja 67/807
ukrepa'nina 51/6
ulni:k 54/8
uľéňa:k 54/58
uo:fěila se je 72/147a
u'padak 51/662
upartux 35/290
u'ruju je 67/42; 68/42
u's'ad'ba 53/762
'uška 22/623
u'tak 34/838
útučeni: 5/58
u'vol'je 53/681
uže'r'eba 70/580
uže'r'oba 70/580

ü

?ò:nę 8/147; 31/147
?Rèpeuna 35/147
?ru:?wa 18/147; 18a/147
?ù:zej 26/148

v v' w

v a'xot'u fxa'd'iła 67/579
v a'yuł 69/816
vaka 15/269
'valux 8/771
'valuš 5/844
'večna 71/401
vele'na:n 73/23
'velka 'mrixą 35/21
ver 7/44a
vica se 69/94
vi:če 66/27
'vixarašeni 8/383
'vixruje 60/278
vijak 5/96
vil'jä:k 54/20
vi'lăžuje 59/444
vi:'ňak 54/21
virezo 60/263
viriza 60/263

viškopi: 59/155
 vite'li:n 30/23
 vó:čić 38/76
 vódi néra:sta 69/53
 'vod'ic'e 58/546
 vokozlila se 72/178
 vó:lica 39/60
 vo'lič' 38/44a
 vol'nä:k 54/31
 voła 66/265
 voluje 67/197
 'voňa 50/168
 'vop'it 61/555; 63/555
 voží še 67/313
 v'reska 63/111
 vřět 54/60
 vul'ja'k'i 54/798
 'vuteč'kə 22/844
 v za'vot 69/816
 vzb'ašonyj 73/841
 vzbý'kałas' 67/800
 vzdqx'l'atyna 51/433
 vzyr'rałec'a 68/792, 69/792
 vžešci 65/263
 'vyxałastovanyj 5/512
 'vyxałašaų 59/443
 vy'skä 60/288
 vyko še 69/248
 vykroso 59/323
 vyrab'l'ajet' 59/438
 'vytworec' 7/508
 'vyvalašanyj 8/448
 vyžne še 59/319
 'vyigoroda 53/642
 'výimnovat' [na'čała] 67/640
 v'a'čyt 68/526
 'v'en'ik'i 52/547
 v'epšak 8/324
 wàjbłca 20/146
 wała'šuje 59/523
 wowa 64/235

wuc'i'n'atka 34/393
 wuj 24/516
z ž z'
 za'bos't' 56/714
 zabru'xait' 56/794
 zabu'r'it 68/646
 za'b'eyala 67/802
 za'gon 53/563
 zagu'dut xvos'tom 68/529
 za'gul'ivat 67/565
 za'xažyvaic:a 67/812
 zaha'dala do knu'r'a 69/487
 'zaješ:yt 67/618
 zajy'rała 'b'eyac' 69/397
 zaka'tat' 56/665
 za'kol'et' 56/803
 za'lahodøt 58/430
 zam'n'ec'a 67/530
 'zan'ux 50/401
 zapo'jot 64/665
 zapor'et 56/581
 zar'ox'tala 69/626
 za tie:n 69/22
 za'l'ejala 67/446
 zat'iū'l'aje 67/446; 69/446
 za'vi:ja 62/73
 z'bä:da 56/11
 zbežo 24/234
 zdi'xota 51/410
 zdoxa 51/155
 zdox'l'aka 35/517
 zdqx'l'ače 51/503
 zd'fllpc'a 27/112
 zer'e'b'at'ic:a 70/565
 zəbunto'väle 67/844; 68/844;
 69/844
 zəbvi'r'ale 56/769
 zəgəgo'tal'i 65/628
 zəxa'c'ela 69/381

- zəkožy'r'aet 56/685
 zəkru't'iləs' 69/776
 zə pə'trazam 68/711
 zəpra'siłə xr'a'ka 69/775
 zgă:ńa se 69/148a
 zg'rembel' 52/409
 zgżebla 52/266
 zgrieb'ył'co 52/207
 zjà: 60/4; 61/9; 66/4
 z'ma:ml'eni 73/147a
 zm'irzuo 36/300
 z'n"ɔ:ra" 73/12
 zuy kuń 35/290
 zyv'izna 24/318
 zły'ralə 69/794
 'zyłaje 66/384
 z'lax'čył' 59/330
 žer'o se 62/234; 64/234
 żrobek 2/313
 žrybocek 27/296
 žużo"k 26/249
- žrę'bičok 27/13
 'žu:be 33/147a
 žuga 21/26
 žu'jaka 55/395
 žu'l'onek 33/838
 žu'l'oneš'ik 44/838
 'žuvat' 55/465
 žva'c'inu 55/613
 žva'kofku 55/682
 ž'vie:kva 55/5
 ž'v'agu 55/675
 žw'ęk'i 55/234
 žyb'raçyj k'un' 35/448
 žyb'rač'a 36/448
 žy'r'obka 70/797
 žy'r'i'b'onek 2/733
 žył'joł 24/386
 žyva't'inke 24/714
 'žyvnos't' 24/596
 žy'votny 24/636

ž

- 'žafkaet 55/665
 ždrebà:k 1/69
 ždrebó'vita 70/61
 žegoce 65/288
 žé:nč 36/146
 že'r'eb'a 70/604
 žereb'n'a 70/171
 žera 35/251
 žeb'ička 27/249
 'že:ribić 27/11
 živi 24/249
 ží:vor 24/65
 žimb'yuk 27/405
 žl'vec 35/444
 ž'mykelels' 67/730
 žràwa 27/148

INDEKS A TERGO

- a
 - (m. 36) (geb)-a
 - m. 22) bib-a
 - (m. 17) cib-a
 - (m. 17) čib-a
 - (m. 24) xud-ob-a
 - (m. 20) gOlqb-a
 - (m. 70) žerb-A
 - (m. 70) sq-žerb-A
 - (m. 70) sš-žerb-A
 - (m. 15) (čub)-a
 - (m. 53) pas-šb-a
 - (m. 41) [mac]-a
 - (m. 22, 34) (rac)-a
 - (m. 49) gob-ic-a
 - (m. 20) gOlqb-ic-a
 - (m. 27) ž//erb-ic-a
 - (m. 41) cic-a
 - (m. 34) (rac)-ic-a
 - (m. 22) kač-ic-a
 - (m. 41) [mač]-ic-a
 - (m. 44) [pat]-č-ic-a
 - (m. 37) kɔgv-č-ic-a
 - (m. 33, 44) gos-č-ic-a
 - (m. 45) per-uš-č-ic-a
 - (m. 40) ov-č-ic-a
 - (m. 33, 44) žug-ic-a
 - (m. 45) per-žk-ic-a
 - (m. 40) [bir]-žk-ic-a
 - (m. 25) [mAč]-žk-ic-a
 - (m. 41) [mač]-žk-ic-a
 - (m. 49) [přgl]-ic-a
 - (m. 52) greb-žl-ic-a
 - (m. 20) sam-ic-a
 - (m. 51) cъrk-an-ic-a
 - (m. 18, 18a) [cyp]-j-en-ic-a
 - (m. 14, 40) //agn-ic-a
 - (m. 54) bъčel-in-ic-a
 - (m. 19) gos-Yn-ic-a
 - (m. 52) greb-ын-ic-a
 - (m. 52) SKreB-ын-ic-a
 - (m. 18, 18a) kur-ъč-ет-ын-ic-a
 - (m. 18, 18a) [cyp]-j-ет-ын-ic-a
 - (m. 18a) pisk-l-ет-n-ic-a
 - (m. 18a) kur-en-ет-ын-ic-a
 - (m. 17) slěp-ic-a
 - (m. 45) pEr//ic-a
 - (m. 17, 18, 18a) kur-ic-a
 - (m. 19, 21) gos-ic-a
 - (m. 15) Pšs-ic-a
 - (m. 47) rat//ic-a
 - (m. 16) kot-ic-a
 - (m. 47) rak-ot-ic-a
 - (m. 36) kɔgv-ic-a
 - (m. 37) kořv-ic-a
 - (m. 30) koz-ic-a
 - (m. 49) (šnave)-a
 - (m. 40) ov-ьc-a
 - (m. 14) ov-ьC-a
 - (m. 52) (škartač)-a
 - (m. 52) (kardeč)-a
 - (m. 35) klěč-a
 - (m. 18, 18a) kloč-a
 - (m. 18, 18a) kvoč-a
 - (m. 40) baran-ьč-a
 - (m. 53) (vejd)-a
- (m. 25, 29-30, 33-34, 40, 44)

mojd- <i>A</i>	(m. 18, 18a, 22) mat-ux-a
(m. 53) (gemajnd)-a	(m. 18, 18a) [cyp]-J-ét-ux-a
(m. 7) (kond)-a	(m. 18) dět-ux-a
(m. 24) čerd-a	(m. 18a) klak-ъt-ux-a
(m. 53) o-gord-a	(m. 18a) klok-ъt-ux-a
(m. 49) (mord)-a	(m. 18, 18a) kvaK-ъt-ux-a
(m. 7) kъrd-a	(m. 18, 18a) kvoK-ъt-ux-a
(m. 36) xud- <i>A</i>	(m. 22) sejz-ъn-b=ux-a
(m. 24) prav-ъd-a	(m. 18, 18a) kur-ux-a
(m. 15) biž-a	(m. 24) (marh)-a
(m. 36) (knag)-a	(m. 67) do (bugaj)-a
(m. 35) kon-ъ-ag-a	(m. 53) o-xod-j-a
(m. 36) kогv-eg-a	(m. 53) u-xod-j-a
(m. 53) lög- <i>A</i>	(m. 53) jъz-xod-j-a
(m. 35) rebr-ug-a	(m. 70, 71) běrd-j- <i>A</i>
(m. 33, 44) žug-a	(m. 15) (bej)-a
(m. 35) kon-ъ-ug-a	(m. 52) (kašagij)-a
(m. 52) čep-ax-a	(m. 52) češ-(agij)-a
(m. 20) golqb-ix-a	(m. 51) pad-al-J-a
(m. 20) golqb-ъč-ix-a	(m. 3) (bul)-j-a
(m. 18, 18a) dět-in-ix-a	(m. 18, 18a) kvOk-ъl-J-a
(m. 19) gos-ix-a	(m. 53) (korъl)-j-a
(m. 16) kot-ix-a	(m. 46) sъts-ъl-j-a
(m. 15) [kut]-ix-a	(m. 15) (kanj)-a
(m. 35, 36, 51) търх-a	(m. 71) sq=b-agn-J- <i>A</i>
(m. 46) sътX-a	(m. 71) sъ=b//agn-J- <i>A</i>
(m. 18, 18a) sěd-ux-a	(m. 71) sъ//aGn-J- <i>A</i>
(m. 18, 18a) na-sěd-ux-a	(m. 51) тъг-c-in-j-a
(m. 18, 18a) [cyp]-J-ux-a	(m. 35) kon-in-j-a
(m. 18, 18a) kvak-ux-a	(m. 18, 18a) par-un-j-a
(m. 18, 18a) klux-a	(m. 18) kvok-ъt-un-j-a
(m. 20, 22) sam-ux-a	(m. 46) kos-ъm-yn-j-a
(m. 18, 18a) dět-in-ux-a	(m. 19) gos-Yn-j-a
(m. 18, 18a) par-ux-a	(m. 54) въсел-ън-j-a
(m. 18, 18a) kur-ux-a	(m. 49) nos-yr-j-a
	(m. 47) rat-j-a

- (m. 71) sq-kot-j-A
 (m. 50) ču-j-a
 (m. 15) [kuj]-a
 (m. 49) tu-j-a
 (m. 53) u-xod-j-ъj-a
 (m. 7, 8) svin-ъj-a
 (m. 9, 15, 50) (sabak)-a
 (m. 36, 51) sъ-dъx-ъl-ъ=ak-a
 (m. 2, 35) kon-ъ=ak-a
 (m. 36) kɔrv-ъ=ak-a
 (m. 54) pa-sěk-a
 (m. 34) (rac)-ik-a
 (m. 41) cic-ik-a
 (m. 41) (muc)-ik-a
 (m. 49) (pik)-a
 (m. 46) Dolk-a
 (m. 53) tqlk-a
 (m. 19, 21) (ok)-a
 (m. 5) (bok)-a
 (m. 18, 18a) klok-a
 (m. 24) sъ-tok-a
 (m. 18, 18a) kvok-a
 (m. 53) lók-a
 (m. 15) sočk-a
 (m. 47) pa-přy//k-a
 (m. 52) kon-ъ=sk-A
 (m. 18, 18a, 36) kljuk-a
 (m. 52) Skreb-ъk-a
 (m. 20) golob-ъk-a
 (m. 27) žerb-ъk-a
 (m. 15) (čub)-ъk-a
 (m. 18, 18a) kur-o-vod-ъk-a
 (m. 18, 18a) na-sěd-ъk-a
 (m. 18, 18a) mat-ъ - na-sěd-ъk-a
 (m. 18, 18a) sam-o-sěd-ъk-a
 (m. 52) skreb-al-ъk-a
- (m. 49) [xrjuk]-a-l-ъk-a
 (m. 52) čes-al-ъk-a
 (m. 49) [čur]-i-dl-ъk-a
 (m. 28) tel-ъk-a
 (m. 15) šul-ъk-a
 (m. 52) drap-ъl-ъk-a
 (m. 52) greb-ыl-ъk-a
 (m. 52) Skreb-ыl-ъk-a
 (m. 52) skob-ыl-ъk-a
 (m. 15) sam-ъk-a
 (m. 54) sto-j-an-ъk-a
 (m. 52) dran-ъk-a
 (m. 52) greb-en-ъk-a
 (m. 26) (sabač)-en-ъk-a
 (m. 34) kač-en-ъk-a
 (m. 35) (loš)-ad-en-ъk-a
 (m. 15) (fen)-ъk-a
 (m. 35) kob-yl-en-ъk-a
 (m. 53) paš-en-ъk-a
 (m. 36) kɔrv-en-ъk-a
 (m. 40) ov-ъč-in-ъk-a
 (m. 35) kon-in-ъk-a
 (m. 45) per-in-ъk-a
 (m. 45) puš-in-ъk-a
 (m. 36, 37) kɔrv-in-ъk-a
 (m. 31) svin-ъk-a
 (m. 24) skot-in-ъk-a
 (m. 40) šuv-in-ъk-a
 (m. 19) gos-yn-ъk-a
 (m. 52) Skreb-ыn-ъk-a
 (m. 40) ov-ъč-ыn-ъk-a
 (m. 47) [čap]-ъk-a
 (m. 49) [xrap]-ъk-a
 (m. 17) slěp-ъk-a
 (m. 32) [cyp]-ъk-a
 (m. 14) jar-ъk-a

- (m. 35) (ger)-ък-a
 (m. 45) per-ък-a
 (m. 14, 29) [bir]-ък-a
 (m. 4) (xor)-ък-a
 (m. 17, 18, 18a) kur-ък-a
 (m. 49) pYг-ък-a
 (m. 12, 19, 21, 33, 44) gos-ък-a
 (m. 18, 18a) mat-ък-a
 (m. 22) ѫAt-ък-a
 (m. 19, 21, 22) pat-ък-a
 (m. 52) ѫset-ък-a
 (m. 41) hajt-ък-a
 (m. 16, 23) kot-ък-a
 (m. 13, 22) qt-ък-a
 (m. 50) ѫu-ък-A
 (m. 22) plov-ък-a
 (m. 36, 37) kɔrv-ък-a
 (m. 30) koz-ък-a
 (m. 3, 38, 67) byk-a
 (m. 67) za byk-a
 (m. 67) do byk-a
 (m. 67) kod-ъ byk-a
 (m. 18, 18a) klyk-a
 (m. 22, 34) (rac)-ък-a
 (m. 37, 40) mic-ък-A
 (m. 15) (cuc)-ък-a
 (m. 25, 41, 49) (muc)-ък-a
 (m. 16, 23) [kyc]-ък-a
 (m. 16) [myc]-ък-a
 (m. 22, 34) kač-ък-a
 (m. 16, 23, 25) [mač]-ък-a
 (m. 52) drač-ък-a
 (m. 18, 18a) kyač-ък-a
 (m. 35) kon-ъ-ač-ък-a
 (m. 39) tel-eč-ък-a
 (m. 39) tel-uš-eč-ък-a
 (m. 67) teč-ък-a
 (m. 20) golqb-ič-ък-a
 (m. 34) kač-ič-ък-a
 (m. 44) gos-ъČ-ič-ък-a
 (m. 40) ov-ъČ-ič-ък-a
 (m. 22) Li-č-ък-a
 (m. 20) sam-ič-ък-a
 (m. 29) man-ič-ък-a
 (m. 29) //aGn-ič-ък-a
 (m. 40) //agn-ič-ък-a
 (m. 34) kax-ъn-ič-ък-a
 (m. 41) kot-ič-ък-a
 (m. 37) kɔrv-ič-ък-a
 (m. 40) ѫuv-ič-ък-a
 (m. 30) koz-ič-ък-a
 (m. 16, 23, 25) ko-č-ък-a
 (m. 18, 18a) kloč-ък-a
 (m. 18, 18a) kvoč-ък-a
 (m. 15) sqč-ък-a
 (m. 49) [xruč]-ък-a
 (m. 15) [kuč]-ък-a
 (m. 32, 43) [cyp]-uč-ък-a
 (m. 49) [čur]-Uč-ък-a
 (m. 27) žegb-ъč-ък-a
 (m. 41) kot-en-ъč-ък-a
 (m. 32, 43) [cyp]-ъč-ък-a
 (m. 40) jar-ъč-ък-a
 (m. 17) kur-ъč-ък-a
 (m. 41) [kys]-ъč-ък-a
 (m. 36, 37) kɔrv-ъč-ък-a
 (m. 30) koz-ъč-ък-a
 (m. 40) kyč-ък-a
 (m. 34) kač-ъč-ък-a
 (m. 40) Ov-ъč-ъč-ък-a
 (m. 22) tel-ъč-ък-a
 (m. 41) ko-š-ъč-ък-a

- (m. 29) //ag=-uš-ъč-ьк-а
 (m. 43) [cyp]-uš-ъč-ьк-а
 (m. 14, 40) Ov-ъč-ьк-а
 (m. 29) ov-ъč-ьк-а
 (m. 35) (loš)-ad-ьк-а
 (m. 22) raj-ьк-а
 (m. 20) gul-j-ьк-а
 (m. 49) гу-ј-ьк-а
 (m. 14) bal-ьк-а
 (m. 40) ov-ъč-ul-ьк-а
 (m. 27) [kus]=-ul-ьк-а
 (m. 48) o-gan-ьк-а
 (m. 15) sqč-en-ьк-а
 (m. 20) gul-j-en-ьк-а
 (m. 37) kory-en-ьк-а
 (m. 49) [xjun]-ьк-а
 (m. 49) Šun-ьк-а
 (m. 37) kory-ъп-ьк-а
 (m. 3) mos-ъп-ьк-а
 (m. 41) [kys]-ъп-ьк-а
 (m. 42) pět-ъп-ьк-а
 (m. 3) mos-ьк-а
 (m. 16, 23) [kys]-ьк-а
 (m. 16) [maš]-ьк-а
 (m. 48) paš-ьк-а
 (m. 48) o-paš-ьк-а
 (m. 35) kob-yl-eš-ьк-а
 (m. 36) kory-eš-ьк-а
 (m. 35) kon-iš-ьк-а
 (m. 16, 23) ko-š-ьк-а
 (m. 17) kokoš-ьк-а
 (m. 52) skreb-uš-ьк-а
 (m. 20) golqb-uš-ьк-а
 (m. 27) žegb-uš-ьк-а
 (m. 40) ov-ъč-uš-ьк-а
 (m. 29) //ag=-uš-ьк-а
 (m. 20) gul-j-uš-ьк-а
 (m. 49) njuš-ьк-а
 (m. 49) [xrjuš]-ьк-а
 (m. 18, 18a) kvak-uš-ьк-а
 (m. 28) tel-uš-ьк-а
 (m. 18, 18a) kluš-ьк-а
 (m. 30) koz-ы-l-uš-ьк-а
 (m. 40) jar-uš-ьк-а
 (m. 18, 18a) kur-uš-ьк-а
 (m. 18, 18a) kvak-ът-uš-ьк-а
 (m. 36, 37) kory-uš-ьк-а
 (m. 30) koz-uš-ьк-а
 (m. 34) kač-ы=-uš-ьк-а
 (m. 29) man-ы=-uš-ьк-а
 (m. 18a) kur-yš-ьк-а
 (m. 9) vъš-ьк-а
 (m. 11) pět-ьк-а
 (m. 35) kon-ы=-až-ьк-а
 (m. 67) za-gad-a-l-a
 (m. 36) nyzd-al-A
 (m. 68) po-gul-j-a-l-a
 (m. 67, 68, 69) za-gul-j-a-l-a
 (m. 67, 69) za-isk-a-l-a
 (m. 25, 29-30, 33-34, 37, 40-41)
 mal-A
 (m. 67) za-dum-a-l-a
 67) vъz-//jym-a-l-a <se>
 (m. 67, 68) pod-//jym-a-l-a
 (m. 68, 69) въга-l-a
 (m. 69) jyz-tv-a-l-a <se>
 (m. 67) sъ-tv-a-l-a <se>
 (m. 72) pri-ved-l-a
 (m. 49) ry-dl-a
 (m. 24) živ-el-a
 (m. 70, 71) těž-el-A
 (m. 69) vъz-//ę-l-a <se>

- (m. 69) podъ//*ę*-l-a <*se*>
 (m. 72) jъz-leg-l-a
 (m. 72) po-vъrg-l-a
 (m. 72) o-mold-i-l-a <*se*>
 (m. 72) rod-i-l-a
 (m. 72) u-rod-i-l-a
 (m. 72) jъz-val-i-l-a
 (m. 72) o-tel-i-l-a <*se*>
 (m. 72) //aGn-i-l-a <*se*>
 (m. 72) ob//aGn-i-l-a <*se*>
 (m. 72) o//aGn-i-l-a <*se*>
 (m. 72) ob-sq//agn-i-l-a <*se*>
 (m. 72) sq//aGn-i-l-a <*se*>
 (m. 72) o-sq//agn-i-l-a <*se*>
 (m. 72) sъ-tvor-i-l-a
 (m. 72) ob//agn-ęt-i-l-a <*se*>
 (m. 72) o//agn-ęt-i-l-a <*se*>
 (m. 72) kot-i-l-a <*se*>
 (m. 72) o-kot-i-l-a <*se*>
 (m. 72) jъz-kot-i-l-a <*se*>
 (m. 72) vy-kot-i-l-a <*se*>
 (m. 68) za-krot-i-l-a
 (m. 49) (surf)-a
 (m. 72) pri-nes-l-a
 (m. 53) (kъfsl)-a
 (m. 46) sъgx-Ul-a
 (m. 15) kul-a
 (m. 51) pad-ъl-a
 (m. 15, 46) kod-ъl-a
 (m. 51) dъx-ъl-A
 (m. 15) [kuz]-ъl-a
 (m. 46) kos-ъm-a
 (m. 35, 36) po-gan-A
 (m. 68) baran-a
 (m. 68) pod baran-a
 (m. 68) do baran-a
- (m. 22) kač-En-a
 (m. 15) (fen)-a
 (m. 34) mix-en-A
 (m. 71) sъ//aGn-J-en-A
 (m. 8) skop-j-en-A
 (m. 34) mičk-en-A
 (m. 71) b-agн-A
 (m. 71) sq//AGn-A
 (m. 51) xab-in-a
 (m. 51) mъf-c-in-a
 (m. 35) kon-ę=ač-in-a
 (m. 33) (mičin)-A
 (m. 15) soč-in-a
 (m. 36, 37) kɔrv-ъč-in-a
 (m. 24) gad-in-a
 (m. 51) pad-in-a
 (m. 51) pro-pad-in-a
 (m. 53) lęd-in-a
 (m. 15) biż-in-a
 (m. 51) pad-al-in-a
 (m. 51) (krep)-al-in-a
 (m. 15) (kanjolin)-a
 (m. 51) pad-ul-in-a
 (m. 36) kɔrv-ul-in-a
 (m. 51) pad-ъl-in-a
 (m. 51) peř-pad-ъl-in-a
 (m. 51) dъx-ъl-in-a
 (m. 36, 51) sъ-dъx-ъl-in-a
 (m. 51) sъ-cěr-ъl-in-a
 (m. 51) mъf-ъl-in-a
 (m. 51) sъ-kap-an-in-a
 (m. 51) (krep)-en-in-a
 (m. 35) kon-in-a
 (m. 35) rebr-in-a
 (m. 45) per-in-a
 (m. 24) zvěr-in-a

- (m. 36) kɔgv-ur-in-a
 (m. 53) u-tęg-in-a
 (m. 21) gos-in-a
 (m. 19) gos-In-a
 (m. 35) kljus-in-a
 (m. 51) (leš)-in-a
 (m. 51) myę-š-in-a
 (m. 35) kon-Ь=-uš//in-a
 (m. 51) pro-pa=-vъš-in-a
 (m. 51) sъ-kap-at-in-a
 (m. 51) cъk-ęt-in-a
 (m. 51) kol-ęt-in-a
 (m. 51) dъx-ъl-ęt-in-a
 (m. 51) sъ-dъx-ъl-ęt-in-a
 (m. 51) cъk-ъl-ęt-in-a
 (m. 51) par-ъn-ęt-in-a
 (m. 51) par-ęt-in-a
 (m. 36) kɔgv-ęt-in-a
 (m. 51) stęgv-ęt-in-a
 (m. 51) cъk-ot-in-a
 (m. 24) skot-in-a
 (m. 53) po-skot-in-a
 (m. 51) sъ-cęp-ъl-ot-in-a
 (m. 51) (lips)-ot-in-a
 (m. 24) živ-ot-in-a
 (m. 51) pro-pas-t-in-a
 (m. 24) šyrist-in-a
 (m. 51) (krep)-Av-in-a
 (m. 24) živ-i-n-a
 (m. 51) myę-x-ov-in-a
 (m. 51) cъk-ov-in-a
 (m. 36, 37) kɔgv-in-a
 (m. 51) stęgv-in-a
 (m. 53) pas-tъv-in-a
 (m. 46) koz-in-a
 (m. 51) pad-ež-in-a
 (m. 24) (marž)-in-a
 (m. 51) pro-pad-už-in-a
 (m. 46) vъjn-a
 (m. 20) on-a
 (m. 51) sъ-dъx-ъl-izn-a
 (m. 35, 36) ne-god-ъn-A
 (m. 22) kax-ъn-a
 (m. 37, 44) mix-ъn-A
 (m. 46) volk-ъn-a
 (m. 36) kɔgv-ъn-a
 (m. 70) Ž//ęgb-ъn-A
 (m. 70) pri-ž//ęgb-ъn-A
 (m. 70) sq-ž//ęgb-ъn-A
 (m. 70) sъ-Ž//ęgb-ъn-A
 (m. 67) teč-ъn-a
 (m. 18, 18a) kvoč-ъn-a
 (m. 71) so-mold-ъn-A
 (m. 71) sъ-mold-ъn-A
 (m. 70, 71) trud-ъn-A
 (m. 33, 43) mal-ix-ъn-A
 (m. 67, 70, 71) tel-ъn-A
 (m. 70, 71) sъ-tel-ъn-A
 (m. 71) ob-gul-ъn-A
 (m. 71) po-gul-ъn-A
 (m. 71) po-gon-ъn-A
 (m. 71) kot-ъn-A
 (m. 71) o-kot-ъn-A
 (m. 71) sq-kot-ъn-A
 (m. 70, 71) sъ-kot-ъn-A
 (m. 35) škap-a
 (m. 36) klemp-a
 (m. 52) (šrop)-a
 (m. 35) lup-a
 (m. 35) rup-a
 (m. 47) //par-a
 (m. 36) star-A

(m. 18) sěd-er-a	(m. 71) tɛ]st- <i>A</i>
(m. 9, 15) (ker)-a	(m. 18, 18a) klox-žt-a
(m. 4) (xor)-a	(m. 18, 18a) klok-žt-a
(m. 35) šat-or-a	(m. 47) kop-yt-a
(m. 35) (hajtr)-a	(m. 71) kryt- <i>A</i>
(m. 17, 18, 18a) kur-a	(m. 71) po-kryt- <i>A</i>
(m. 46) Sku-r-a	(m. 36) parš-iv- <i>A</i>
(m. 47) paz-ur-a	(m. 36, 37) kɔgv-a
(m. 49) nos-yr-a	(m. 51) stɔgv-a
(m. 46) kos-a	(m. 24) lix-ъv-a
(m. 19, 21) gos-a	(m. 22) qt-ъv-a
(m. 15) [kɔs]-a	(m. 53) pas-tъV-a
(m. 53) paš-a	(m. 30) koz-a
(m. 53) jъz-paš-a	(m. 46) kož-a
(m. 17, 18, 18a) kokoš-a	(m. 47) [pap]-on-ь=-a
(m. 36, 51) mъjš-a	(m. 3) mos-ь=-a
(m. 36) (buš)-a	(m. 19, 21) gos-ь=-a
(m. 49) [čuš]-a	-e
(m. 18, 18a) kluš-a	(m. 39) tel-ет-ьč-ьс-е
(m. 18, 18a) par-uš-a	(m. 39) tel-ьс-е
(m. 18, 18a) kur-uš-a	(m. 39) tel-ьс-е
(m. 18, 18a) klox-žt-uš-a	(m. 52) greb-ьл-ьс-е
(m. 18, 18a) kvok-ъš-a	(m. 52) gRъb-ьL-ьс-/e
(m. 51) pa=-vъš- <i>A</i>	(m. 52) o-greb-ьл-ьс-е
(m. 51) pro-pa-vъš- <i>A</i>	(m. 26) [kuč]-en-ьс-е
(m. 49) kyš-a	(m. 44) goS-ьč-en-ьс-е
(m. 18, 18a) klyš-a	(m. 39) tel-en-ьс-е
(m. 18, 18a) pat-a	(m. 45) per-En-ьс-е
(m. 35) xab-et-a	(m. 44) bir-en-ьс-е
(m. 51) kol-ет- <i>A</i>	(m. 45) per-ьс-е
(m. 71) sq//agn-ет- <i>A</i>	(m. 45) per-eS-ьс-е
(m. 24) zvěr-ет-a	(m. 43) [pil]-eŠ-ьс-е
(m. 41) [hajt]-a	(m. 47) kop-yt-ьс-е
(m. 71) sq-kot- <i>A</i>	(m. 53) pas//~b-išč-e
(m. 47) (rap)-ot-a	(m. 54) //ul-išč-e
(m. 71) sъ//agn-j-est- <i>A</i>	(m. 35) kon-išč-e

(m. 51)	pad-er-išč-e	(m. 25)	[mAč]-e
	(m. 53) pas-išč-e		(m. 41) [mač]-e
(m. 53)	jъz-pas-išč-e		(m. 8) kъjm-ač-ę
	(m. 53) pas-ov-išč-e		(m. 35) kon-ь=ač-ę
	(m. 36) kɔrv-išč-e		(m. 26) (breč)-ę
(m. 53)	pas-tъv-išč-e		(m. 34) kač-ič-ę
	(m. 4) mъrk-an-ij-e		(m. 42) pět-ьl-ič-ę
	(m. 53) pol-j-e		(m. 27) kon-ič-ę
(m. 67)	vъ pri-xot-j-e		(m. 26) pъs-ič-ę
	(m. 53) (gman)-ьj-e		(m. 37) kɔrv-ič-ę
	(m. 24) jъm-a-n-ьj-e		(m. 25) ko-č-ę
	(m. 50) ču-t-ьj-e		(m. 32, 43) pišč-ę
(m. 50)	ču-v-ьstv-ьj-e		(m. 9, 26) [kuč]-e
	(m. 46) kɔrv-ьs-ьk-E		(m. 27) ž//ɛrb-ьč-ę
	(m. 54) ul-e		(m. 38) byk-ьč-ę
	(m. 51) dъx-ьl-E		(m. 47) (rap)-ьč-ę
(m. 51)	sъ-dъx-ьl-E		(m. 27) (hat)-ьč-ę
	(m. 26) (sabač)-en-e		(m. 33, 34, 44) pat-ьč-ę
	(m. 45) per-e		(m. 38) byČ-ę
	(m. 36) (buš)-e		(m. 34) bib-ьč-ę
	-ę		(m. 34) paj-ьč-ę
	(m. 33) lib-ę		(m. 39) tel-ьč-ę
	(m. 1) žerb-ę		(m. 41) mač-ul-ьč-ę
	(m. 27) Ž//ɛrb-ę		(m. 42) pět-ьl-ьč-ę
	(m. 25) [mac]-e		(m. 29) baran-ьč-ę
	(m. 31) [pac]-e		(m. 38) jun-ьč-ę
	(m. 34) [rac]-e		(m. 29) jar-ьč-ę
	(m. 25) mic-ę		(m. 32, 43) kur-ьč-ę
	(m. 26) (cuc)-e		(m. 33, 44) goS-ьč-ę
	(m. 41) [mač]-en-ьc-ę		(m. 9) pъs-ьč-ę
	(m. 43) [pil]-en-ьc-ę		(m. 34) šAt-ьč-ę
	(m. 42) pět-ьl-en-ьc-ę		(m. 40) ov-ьč-ę
	(m. 43) [cyp]-ьc-ę		(m. 34) plov-ьč-ę
	(m. 41) [mač]-eš-ьc-ę		(m. 37) kɔrv-ьč-ę
	(m. 26) (sabač)-e		(m. 42) (xoroz)-ьč-ę
	(m. 34) kač-ę		(m. 31) gud-ę

(m. 32) [pip]-J-ę	(m. 34) kax-ъn-ę
(m. 18a, 43) [cyp]-j-ę	(m. 30) cap-ę
(m. 32) [cyp]-J-ę	(m. 30) jar-ę
(m. 28, 39) tel-ę	(m. 33) bir-ę
(m. 4) cěl-ę	(m. 31) gur-ę
(m. 33) lil-ę	(m. 32, 43) kur-ę
(m. 32, 33, 43) [pil]-ę	(m. 31) (biš)-ur-ę
(m. 41) mač-ul-ę	(m. 33, 44) gos-ę
(m. 26) [kuč]-ul-ę	(m. 8, 31) pors-ę
(m. 40) ov-ъč-ul-ę	(m. 35) kljus-ę
(m. 39) tel-ul-ę	(m. 9, 26) pъs-ę
(m. 27) (mul)-ę	(m. 7, 8, 31) (biš)-ę
(m. 32) pisk-ыl-ę	(m. 27) (loš)-ę
(m. 42) pět-ыl-ę	(m. 42) pět-ę
(m. 30) koz-ыl-ę	(m. 32) [pit]-ę
(m. 31) kѣlm-ę	(m. 25, 41) kot-ę
(m. 26) (cuc)-en-ę	(m. 22, 34) qt-ę
(m. 26) (sabač)-en-ę	(m. 42) kogut-ę
(m. 34) kač-en-ę	(m. 26) [kut]//-ę
(m. 26) soč-en-ę	(m. 37) kory-ę
(m. 9) ščen-ę	(m. 30) koz-ę
(m. 26) šče//n-ę	(m. 40) (siljež)-ę
(m. 32, 43) kur-ъč-en-ę	(m. 26) (kuž)-ę
(m. 32) [cyp]-J-en-ę	-ě
(m. 32) [pil]-en-ę	(m. 47) rat-ic-ě
(m. 30) koz-ыl-en-ę	(m. 47) rat-ě
(m. 32) kur-en-ę	(m. 67, 68) въ о-хот-ě
(m. 33, 44) gos-en-ę	(m. 69) въ о-хът-ě
(m. 26) pъs-en-ę	-i
(m. 25) ko-š-en-ę	(m. 52) sъ-greb-ыl-ic-i
(m. 27) (loš)-en-ę	(m. 67) za (bugaj)-ami
(m. 25) kot-en-ę	(m. 67) za byk-ami
(m. 34) qt-en-ę	(m. 67) za byč-ыk-ami
(m. 30) koz-en-ę	(m. 68) za baran-ami
(m. 29) //agN-ę	(m. 49) noz-Dyr-i
(m. 40) //agn-ę	(m. 67) běg-a-ti

(m. 30) koz-ët-ъk-o	(m. 51) (krep)-an-O
(m. 10) kot-ъk-o	(m. 40) mic-en-O
(m. 3, 38) byk-o	(m. 39) mih-en-O
(m. 7) (bic)-ъk-o	(m. 26) mičin-O
(m. 39, 43) mič-ъk-O	(m. 49) (surn)-o
(m. 41) [kyc]-ъk-o	(m. 51) par-ып-ып-O
(m. 45) per-ič-ъk-o	(m. 43) [cyp]-o
(m. 45) per-ъč-ъk-o	(m. 36) star-O
(m. 43) kur-ъč-ët-ъč-ъk-o	(m. 51) pad-er-o
(m. 39) tel-ët-ъč-ъk-o	(m. 45) per-o
(m. 43) kur-en-ët-ъč-ъk-o	(m. 9) Рыс-ëт-o
(m. 44) gos-en-ët-ъč-ъk-o	(m. 47) kop-Yt-o
(m. 41) kot-en-ët-ъč-ъk-o	(m. 24) živ-O
(m. 44) gos-ët-ъč-ъk-o	(m. 53) par-ov-O
(m. 38) byč-ъk-o	(m. 51) starv-o
(m. 43, 44) mal-ъč-ъk-O	(m. 50) ču-v-ыstv-o
(m. 39) tel-ъk-o	(m. 53) u-xož-O
(m. 36) koγv-eš-ъk-o	(m. 27) žejb-ь=о
(m. 35) kon-iš-ъk-o	(m. 28) tel-ь=о
(m. 45) per-uš-ъk-o	(m. 26) (sabač)-en-ь=о
(m. 45) per-yš-ъk-o	(m. 34) kač-en-ь=о
(m. 30, 34, 39, 43-45) mal-O	(m. 9, 26) ščen-ь=о
(m. 52) ČeS-a-dl-o	(m. 32) kur-ъč-en-ь=о
(m. 49) [čur]-i-dl-o	(m. 32) [pil]-en-ь=о
(m. 24) by-dl-o	(m. 30) koz-ыл-en-ь=о
(m. 49) ry-dl-o	(m. 32) kur-en-ь=о
(m. 49) (surl)-o	(m. 33) gos-en-ь=о
(m. 3) (bul)-o	(m. 25) kot-en-ь=о
(m. 52) gre//B-ыl-o	(m. 34) qt-en-ь=о
(m. 52) o-greb-ыl-o	(m. 30) koz-en-ь=о
(m. 52) Sъ-gre//B-ыl-o	(m. 29) //agn-ь=о
(m. 52) Skreb-ыl-o	(m. 31) pos-ь=о
(m. 51) pad-ыl-o	-Q
(m. 24) teg-ыl-o	(m. 55) [dveč]-ыk-Q
(m. 51) сыгk-ыl-O	(m. 55) per-jěd-ыk-Q
(m. 7) ne-čuk-an-O	(m. 55) žyv-ь=ak-Q

(m. 55) ž̄v-ъk-о	(m. 2, 4, 5) (valux)-ъ
(m. 55) ž̄v-ač-ъk-о	(m. 50) slux-ъ
(m. 55) ž̄v-ъ=ač-ъk-о	(m. 45) rux-ъ
(m. 55) ž̄v-a-j-ъk-о	(m. 6) jar-ux-ъ
(m. 55) ž̄u-j-ъk-о	(m. 35) sux-ъ
(m. 55) věk-о	(m. 11) pět-ux-ъ
(m. 55) po-věk-о	(m. 1) pas-t-ux-ъ
(m. 55) ž̄v-an-ъk-о	(m. 13) sej=b=ux-ъ
(m. 55) sěr-ъk-о	(m. 2) grb-ot-j-ъ
(m. 67) vъ o-hot-	(m. 27) ž//egrb-ak-ъ
(m. 55) //dvęg]-bV-о	(m. 13) (rac)-ak-ъ
-и	(m. 10) [mač]-ak-ъ
(m. 67) byk-и	(m. 31) pors-ъč-ak-ъ
(m. 68) kъ baran-и	(m. 11) pěj-ak-ъ
(m. 67) kъ byk-и	(m. 54) ČbBel-j-ak-ъ
-ъ	(m. 32) [cyp]-J-ak-ъ
(m. 13) sam-ъс-ъ	(m. 7, 8) [xrjak]-ъ
(m. 55) per-jěd-ъ	(m. 12) gos-j-ak-ъ
(m. 50) slěd-ъ	(m. 3) bu-j-ak-ъ
(m. 25, 26) mołd-ъ	(m. 49) ry-j-ak-ъ
(m. 35, 73) xud-ъ	(m. 1, 4) cěl-ak-ъ
(m. 1) (armig)-ъ	(m. 7, 8) kъrtn-ak-ъ
(m. 73) bołg-ъ	(m. 13) šmak-ъ
(m. 53) paS-(ung)-ъ	(m. 49) [čum]-ak-ъ
(m. 53) log-ъ	(m. 54) bъčel-in/-ak-ъ
(m. 67) vъ byk-ахъ	(m. 11) (hon)-ak-ъ
(m. 2, 4, 5) (valax)-ъ	(m. 54) ČbB-el-ън/-ak-ъ
(m. 50) pAx-ъ	(m. 54) bъčel-ън/-ak-ъ
(m. 11) pět-ex-ъ	(m. 8) kъrM-ъп-ак-ъ
(m. 13) sej=x-ъ	(m. 5) skop-ak-ъ
(m. 50) ox-ъ	(m. 49) (šnup)-ak-ъ
(m. 46) SъrX-ъ	(m. 49) tur-ak-ъ
(m. 50) č//u-x-ъ	(m. 35) rebr-ak-ъ
(m. 50) dux-ъ	(m. 7) kъRN-Qr=ak-ъ
(m. 5, 8) klad-ux-ъ	(m. 11) kur-ak-ъ
(m. 50) //njux-ъ	(m. 52) čes-ak-ъ

- (m. 12) Ḡos-ak-ъ
 (m. 21) ḡos-ak-ъ
 (m. 49) p̄e-t-ak-ъ
 (m. 13) q̄t-ak-ъ
 (m. 55) ž̄ly-ak-ъ
 (m. 2) r̄ež-ak-ъ
 (m. 27) ž̄erb-ъ=ak-ъ
 (m. 34) kač-ъ=ak-ъ
 (m. 5) u-t̄yč-ъ=ak-ъ
 (m. 1) vaj-ъč-ъ=ak-ъ
 (m. 32, 43) kur-ъč-ъ=ak-ъ
 (m. 33) ḡos-ъč-ъ=ak-ъ
 (m. 28) tel-ъ=ak-ъ
 (m. 27) (gerl)-ъ=ak-ъ
 (m. 27) kiz-l-ъ=ak-ъ
 (m. 35-6, 51) sъ-dъх-ъл-ъ=ak-ъ
 (m. 30) koz-ъл-ъ=ak-ъ
 (m. 26) ščen-ъ=ak-ъ
 (m. 29) //agn-ъ=ak-ъ
 (m. 35) kon-ъ=ak-ъ
 (m. 47) [čap]-on-ъ=ak-ъ
 (m. 47) [pap]-on-ъ=ak-ъ
 (m. 49) [frn]-ъ=ak-ъ
 (m. 53) paš-ъп-ъ=ak-ъ
 (m. 53) sъ-raš-ъп-ъ=ak-ъ
 (m. 53) trav-ъп-ъ=ak-ъ
 (m. 8) vepr-ъ=ak-ъ
 (m. 33, 44) ḡos-ъ=ak-ъ
 (m. 31) p̄ots-ъ=ak-ъ
 (m. 26) pъs-ъ=ak-ъ
 (m. 25, 41) kot-ъ=ak-ъ
 (m. 13) q̄t-ъ=k-ъ
 (m. 30) koz-ъ=ak-ъ
 (m. 51) mъf-š-(lek)-ъ
 (m. 38) (bugaj)-ač-ik-ъ
 (m. 27) ž̄erb-ъč-ik-ъ
- (m. 28) tel-ъč-ik-ъ
 (m. 27) ž̄erb-en-ъč-ik-ъ
 (m. 43) [cyp]-J-en-ъč-ik-ъ
 (m. 1) ž̄erb-ъč-ik-ъ
 (m. 8) (kaban)-ъč-ik-ъ
 (m. 4) baran-ъč-ik-ъ
 (m. 29) //agn-en-ъč-ik-ъ
 (m. 5) skop-ъč-ik-ъ
 (m. 73) dik-ъ
 (m. 3) (bul)-ik-ъ
 (m. 6, 30) koz-ъл-ik-ъ
 (m. 54) dom-ik-ъ
 (m. 54) Ul-j-an-ik-ъ
 (m. 54) bъčel-ъ=an-ik-ъ
 (m. 54) Ul-en-ik-ъ
 (m. 35) kon-ik-ъ
 (m. 3) stad-ъп-ik-ъ
 (m. 54) Čbbel-ъп-ik-ъ
 (m. 54) bъčel-ъп-ik-ъ
 (m. 8) kъym-ъп-ik-ъ
 (m. 54) ul-išč-ar-ъп-ik-ъ
 (m. 54) tъjN-ъč-ar-ъп-ik-ъ
 (m. 54) tъjN-ък-ar-ъп-ik-ъ
 (m. 54) bъčel-ar-ъп-ik-ъ
 (m. 53) pas-ъп-ik-ъ
 (m. 53) paš-ъп-ik-ъ
 (m. 53) sъ-paš-ъп-ik-ъ
 (m. 42) pěv-ъп-ik-ъ
 (m. 53) pas-tъv-ъп-ik-ъ
 (m. 49) (pik)-ъ
 (m. 7, 8) vepr-ik-ъ
 (m. 9, 26) pъs-ik-ъ
 (m. 8) maš-ik-ъ
 (m. 10, 25, 41) kot-ik-ъ
 (m. 42) kokot-ik-ъ
 (m. 42) koGut-ik-ъ

- (m. 4) *pəjZ-ov-ik-ъ* (m. 7) *ne-klad-ъk-ъ*
 (m. 4, 5, 6) *(bok)-ъ* (m. 3, 28, 39) *tel-ъk-ъ*
 (m. 4) *mъjk-ъ* (m. 32) *pisk-ъl-ъk-ъ*
 (m. 47) *pa-pыj//k-ъ* (m. 30) *koz-ъl-ъk-ъ*
 (m. 49) *pys//k-ъ* (m. 1, 27) *žejb-en-ъk-ъ*
 (m. 52) *kon-ъ-sk-ъ* (m. 26) *(sabač)-en-ъk-ъ*
 (m. 27) *žejb-uk-ъ* (m. 25, 26) *ščen-ъk-ъ*
 (m. 49) *[guk]-ъ* (m. 38) *byč-en-ъk-ъ*
 (m. 7) *huk-ъ* (m. 32) *kur-ъč-en-ъk-ъ*
 (m. 49) *(šnjuk)-ъ* (m. 32, 33) *[cyp]-J-en-ъk-ъ*
 (m. 32) *[cyp]-I-uk-ъ* (m. 34, 43) *[cyp]-j-en-ъk-ъ*
 (m. 53) *paš-a-(luk)-ъ* (m. 28, 39) *tel-en-ъk-ъ*
 (m. 54) *(kovanoluk)-ъ* (m. 32, 43) *pisk-ъl-en-ъk-ъ*
 (m. 31) *pors-uk-ъ* (m. 30) *koz-ъl-en-ъk-ъ*
 (m. 8) *pac-ъ-uk-ъ* (m. 26) *(sabač)-en-en-ъk-ъ*
 (m. 34) *kač-ъ-uk-ъ* (m. 25, 26) *ščen-en-ъk-ъ*
 (m. 32) *kur-ъč-ъ-uk-ъ* (m. 32) *[cyp]-j-en-en-ъk-ъ*
 (m. 7) *kъjd-ъ-uk-ъ* (m. 30) *koz-ъl-en-en-ъk-ъ*
 (m. 28) *tel-ъ-uk-ъ* (m. 32) *kur-en-en-ъk-ъ*
 (m. 30) *koz-ъl-ъ-uk-ъ* (m. 33, 44) *gos-en-en-ъk-ъ*
 (m. 26) *ščen-ъ-uk-ъ* (m. 25, 41) *ko-š-en-en-ъk-ъ*
 (m. 33) *gos-en-ъ-uk-ъ* (m. 25, 41) *kot-en-en-ъk-ъ*
 (m. 29) *//agn-ъ-uk-ъ* (m. 34) *qt-en-en-ъk-ъ*
 (m. 8) *vepr-ъ-uk-ъ* (m. 30) *koz-en-en-ъk-ъ*
 (m. 33) *gos-ъ-uk-ъ* (m. 29) *//aGn-en-ъk-ъ*
 (m. 8, 31) *pors-ъ-uk-ъ* (m. 30) *//agn-en-ъk-ъ*
 (m. 25) *kot-ъ-uk-ъ* (m. 31) *svin-en-ъk-ъ*
 (m. 6) *koz-ъ-uk-ъ* (m. 32) *kur-en-ъk-ъ*
 (m. 52) *Skreb-ъk-ъ* (m. 53) *pas-en-ъk-ъ*
 (m. 33, 44) *žib-ъk-ъ* (m. 33, 44) *gos-en-ъk-ъ*
 (m. 20) *golob-ъk-ъ* (m. 7, 8, 31) *pors-en-ъk-ъ*
 (m. 1) *žejb-ъk-ъ* (m. 25) *ko-š-en-ъk-ъ*
 (m. 27) *ž//ejb-ъk-ъ* (m. 27) *(loš)-en-ъk-ъ*
 (m. 13) *(rac)-ъk-ъ* (m. 34) *sel-uš-en-ъk-ъ*
 (m. 9, 26) *(cuc)-ъk-ъ* (m. 25, 41) *kot-en-ъk-ъ*
 (m. 13) *(rač)-ъk-ъ* (m. 34) *qt-en-ъk-ъ*

- (m. 26) [kut]-en-ък-ъ
 (m. 29) //agn-ък-ъ
 (m. 2) (merin)-ък-ъ
 (m. 31) pod-svin-ък-ъ
 (m. 11) (hon)-ък-ъ
 (m. 35) kon-ъ=on-ък-ъ
 (m. 42) pět-un-ък-ъ
 (m. 54) čyBel-ып-ък-ъ
 (m. 54) въcел-ып-ък-ъ
 (m. 6) (cap)-ък-ъ
 (m. 47) [čap]-ък-ъ
 (m. 47) [par]-ък-ъ
 (m. 12) gos-ar-ък-ъ
 (m. 10) [mač]-Or-ък-ъ
 (m. 27) (hat)-ъс-ог-ък-ъ
 (m. 13) pat-or-ък-ъ
 (m. 13) šat-or-ък-ъ
 (m. 25) ko=c-ur-ък-ъ
 (m. 41) kot-j-ur-ък-ъ
 (m. 42) kur-ък-ъ
 (m. 7) fus-ък-ъ
 (m. 26) (kus)-ък-ъ
 (m. 26) ръs-ък-ъ
 (m. 12, 13) pat-ък-ъ
 (m. 24) stat-ък-ъ
 (m. 42) kočeT-ък-ъ
 (m. 25, 41) kot-ък-ъ
 (m. 42) kokot-ък-ъ
 (m. 42) koGut-ък-ъ
 (m. 24) na-by-t-ък-ъ
 (m. 24) do-by-t-ък-ъ
 (m. 13) plov-ък-ъ
 (m. 7, 8) вогу-ък-ъ
 (m. 55) žbv-ък-ъ
 (m. 3) bYk-ъ
 (m. 38) byk-ъ
- (m. 4, 5) Tryk-ъ
 (m. 38) mic-ък-ъ
 (m. 41) mic-ък-ъ
 (m. 32, 43) [pic]-ък-ъ
 (m. 25, 41) (muc)-ък-ъ
 (m. 44) gos-ъс-ač-ък-ъ
 (m. 43) [cyp]-J-ač-ък-ъ
 (m. 7) [xjač]-ък-ъ
 (m. 10, 16, 23) [mač]-ък-ъ
 (m. 43) kur-en-ač-ък-ъ
 (m. 42) (hon)-ač-ък-ъ
 (m. 34) (rač)-ък-ъ
 (m. 42) kur-ač-ък-ъ
 (m. 33) gos-ač-ък-ъ
 (m. 49) pět-ač-ък-ъ
 (m. 43) kur-ъс-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 39) tel-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 30) koz-ыл-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 29) //agn-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 44) gos-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 26) ръs-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 41) kot-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 34) ot-ъ=ač-ък-ъ
 (m. 30) koz-ыl-ič-ък-ъ
 (m. 42) pěv-ып-ič-ък-ъ
 (m. 26) ръs-ič-ък-ъ
 (m. 41) kot-ič-ък-ъ
 (m. 54) toč-ък-ъ
 (m. 47) pa-rygč-ък-ъ
 (m. 32, 43) pišč-ък-ъ
 (m. 38) [buč]-ък-ъ
 (m. 27) žerb-uč-ък-ъ
 (m. 43) [cyp]-J-uč-ък-ъ
 (m. 9) [kuč]-ък-ъ
 (m. 43) kur-ъс-ъ=uč-ък-ъ
 (m. 39) tel-ъ=uč-ък-ъ

- (m. 29) //agn-ъ=иč-ьк-ъ
 (m. 44) gos-ъ=иč-ьк-ъ
 (m. 41) kot-ъ=иč-ьк-ъ
 (m. 27) žerb-ъč-ьк-ъ
 (m. 38) tel-ъč-ьк-ъ
 (m. 39) tel-ъč-ьк-ъ
 (m. 43) [cyp]-J-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 26) ščen-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 33) gos-en-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 25) kot-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 27) žerb-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 26) ščen-ъč-ьк-ъ
 (m. 43) kur-ъč-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 32, 44) [cyp]-j-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 28, 39) tel-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 43) pisk-ъl-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 43) [cyp]-j-en-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 43) kur-en-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 44) gos-en-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 41) ko-š-en-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 41) kot-En-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 29) //agn-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 31) svin-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 33, 44) gos-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 31) pos-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 41) ko-š-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 41) kot-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 34) qt-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 41) kot-ъč-ьк-ъ
 (m. 3, 38) byč-ьк-ъ
 (m. 38) (bugaj)-ъč-ьк-ъ
 (m. 32) [cyp]-j-ъč-ьк-ъ
 (m. 39) tel-ъč-ьк-ъ
 (m. 26) (koběl)-ъč-ьк-ъ
 (m. 30) koz-ъ-ъč-ьк-ъ
 (m. 43) pišč-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 30) koz-ъ-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 30) koz-ъ-en-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 29, 40) //agn-ъč-ьк-ъ
 (m. 42) pět-el-in-ъč-ьк-ъ
 (m. 38) juan-ъč-ьк-ъ
 (m. 29) jar-ъč-ьк-ъ
 (m. 45) per-eS-ъč-ьк-ъ
 (m. 31) pos-ъč-ьк-ъ
 (m. 38) byč-ъč-ьк-ъ
 (m. 34) qt-en-en-ъč-ьк-ъ
 (m. 42) pět-uš-ъč-ьк-ъ
 (m. 32) [cyp]-j-ък-ъ
 (m. 8) pos-ъč-itj-ък-ъ
 (m. 39) tel-itj-ък-ъ
 (m. 42) (kopun)-itj-ък-ъ
 (m. 31) pos-itj-ък-ъ
 (m. 42) kokot-itj-ък-ъ
 (m. 26) (koběl)-ък-ъ
 (m. 13) sam-ък-ъ
 (m. 7, 8) vergr-ък-ъ
 (m. 33, 44) gos-ък-ъ
 (m. 38) by-š-ък-ъ
 (m. 5) (valaš)-ък-ъ
 (m. 42) kur-aš-ък-ъ
 (m. 38) (bul)-iš-ък-ъ
 (m. 5) (valuš)-ък-ъ
 (m. 11, 42) pět-uš-ък-ъ
 (m. 25) kot-yš-ък-ъ
 (m. 26) (kuž)-ък-ъ
 (m. 24-6, 30, 38-9, 42-3) mal-ž
 (m. 73) po-běs-ъn-ě-l-ž
 (m. 53) za-bi-l-ъ
 (m. 73) vъz-tek-l-ž
 (m. 6) (bokl)-ъ
 (m. 27) (čikol)-ъ
 (m. 53) (paškol)-ъ

(m. 3)	vol-ъ	(m. 2, 5, 8)	u-тъNiš-ьк-ov-an-ѣ
(m. 67)	vъ o-gui-ъ	(m. 2, 5, 8)	vy-тъNiš-ьк-ov-an-ѣ
(m. 1)	pas-t-ul-ъ	(m. 13)	plov-an-ъ
(m. 51)	pad-ъl-ѣ	(m. 2, 5, 8)	(kastrir)-ov-an-ѣ
(m. 51)	sъ-dyx-ыl-ѣ	(m. 4, 7)	ne-(kastrir)-ov-an-ѣ
(m. 11)	rѣt-ыl-ъ	(m. 2)	sъ-(kastrir)-ov-an-ѣ
(m. 6, 30)	koz-ыl-ъ	(m. 2, 5, 8)	(kastr)-ov-an-ѣ
(m. 67)	kъ byk-amъ	(m. 4)	ne-(kastr)-ov-an-ѣ
(m. 67)	za (bugaj)-emъ	(m. 5)	vy-(kastr)-ov-an-ѣ
	(m. 35) golěm-ѣ	(m. 5)	rѣz-an-ѣ
(m. 7, 8)	(kaban)-ъ	(m. 2)	ob-rѣz-an-ѣ
(m. 10)	[mač]-an-ъ	(m. 2)	vy-ob-rѣz-an-ѣ
(m. 2)	vy-po-klad-an-ѣ	(m. 2, 5, 8)	pod-rѣz-an-ѣ
	(m. 8) guD-an-ъ	(m. 5)	po-rѣz-an-ѣ
	(m. 35) po-gan-ѣ	(m. 8)	u-rѣz-an-ѣ
(m. 3)	bu-j-An-ъ	(m. 5, 8)	vy-rѣz-an-ѣ
	(m. 7) kaN-ъ	(m. 73)	vъz-teč-en-ѣ
(m. 5)	(bok)-an-ъ	(m. 73)	krоč-en-ѣ
	(m. 5) čuk-an-ѣ	(m. 5)	čišč-en-ѣ
(m. 5)	o-čuk-an-ѣ	(m. 5)	o-čišč-en-ѣ
(m. 13)	(rac)-(man)-ъ	(m. 8)	jъz-čišč-en-ѣ
(m. 12)	gqs-(man)-ъ	(m. 5)	vy-čišč-en-ѣ
	(m. 7) (azman)-ъ	(m. 2, 5, 8)	lъg-ъč-en-ѣ
(m. 51)	sъ-kap-an-ѣ	(m. 5)	pod-lъg-ъč-en-ѣ
	(m. 4, 5) bAran-ъ	(m. 4, 7)	ne-lъg-ъč-en-ѣ
	(m. 6) baran-ъ	(m. 5, 8)	sъ-lъg-ъč-en-ѣ
	(m. 12) gqs-an-ъ	(m. 2, 5)	vy-lъg-ъč-en-ѣ
(m. 2)	(valaš)-an-ѣ	(m. 2, 8)	klad-en-ѣ
(m. 2)	sъ-(valaš)-an-ѣ	(m. 1, 4, 6, 7)	ne-klad-en-ѣ
(m. 2)	vy-(valaš)-an-ѣ	(m. 2)	o-klad-en-ѣ
	(m. 2) Xoroš-an-ѣ	(m. 8)	sъ-po-klad-en-ѣ
	(m. 2) u-xoroš-an-ѣ		(m. 5) vi-j-en-ѣ
(m. 2)	vy-Xoroš-an-ѣ		(m. 73) [šal]-j-en-ѣ
	(m. 13) pat-an-ѣ		(m. 5) vy-rĚz-n-j-en-ѣ
	(m. 13) šat-an-ѣ		(m. 8) u-stroj-en-ѣ
	(m. 24) (hajvan)-ъ		(m. 2, 5) Skop-j-en-ѣ
(m. 2)	тъNiš-ьк-ov-an-ѣ		

(m. 8)	skop-j-en-ž	(m. 6)	koz-in-ž	
(m. 8)	po-Skop-j-en-ž	(m. 48)	o-gon-ъ	
(m. 8)	u-skop-j-en-ž	(m. 53)	vy-gon-ъ	
(m. 7)	ne-u-skop-j-en-ž	(m. 4, 5)	(kaštron)-ъ	
(m. 2, 5)	vy-Skop-j-en-ž	(m. 8)	kyl-un-ъ	
(m. 73)	sъ-větr-j-en-ž	(m. 11)	(kopun)-ъ	
(m. 2)	čist-j-en-ž	(m. 4)	jAr-un-ъ	
(m. 2)	vy-čist-j-en-ž	(m. 11)	pět-un-ъ	
(m. 73)	jъz-běš-ыl-en-ž	(m. 7)	[kljok]-t-un-ъ	
	(m. 73)	(m. 11)	pěv-un-ъ	
	mam-en-ž	(m. ?)	kyl-ъ-un-ъ	
(m. 8)	vy-tъž-ыn-en-ž	(m. 35)	ne-god-ыn-ž	
(m. 2)	(valaš)-en-ž	(m. 24)	rož-ыn-ž	
(m. 5)	sъ-(valaš)-en-ž	(m. 4)	ovc-ыn-ž	
(m. 5)	vy-(valaš)-en-ž	(m. 5)	klad-ыn-ž	
(m. 73)	běš-en-ž	(m. 5)	po-klad-ыn-ž	
(m. 73)	sъ-běš-en-ž	(m. 5)	vy-po-klad-ыn-ž	
(m. 5)	u-mъNiš-en-ž	(m. 1, 7)	ne-sъ-klad-ыn-ž	
(m. 2)	xOrOš-en-ž	(m. 5)	vy-klad-ыn-ž	
(m. 2)	vy-xOrOš-en-ž		(m. 73)	šal-ыn-ž
(m. 5)	u-jal-ov-en-ž		(m. 1, 3)	ple-men-ыn-ž
(m. 73)	sъ-kažen-ž		(m. 73)	dur-ыn-ž
(m. 8)	po-rěž-en-ž		(m. 73)	běš-ыn-ž
(m. 2, 5, 8)	lož-en-ž		(m. 73)	sъ-běš-ыn-ž
(m. 2, 5)	ob-lož-en-ž		(m. 4, 5)	ov-ыn-ъ
(m. 2, 5, 8)	pod-lož-en-ž		(m. 73)	jež-ыn-ž
(m. 7)	ne-pod-lož-en-ž		(m. 6)	porž-ыn-ž
(m. 4, 7)	ne-lož-en-ž		(m. 5, 6)	(cap)-ъ
(m. 5)	sъ-lož-en-ž		(m. 5)	pol-u-(cap)-ъ
(m. 2, 5, 8)	vy-lož-en-ž		(m. 48)	rep-ъ
(m. 4)	ne-vy-lož-en-ž		(m. 35)	(kramp)-ъ
(m. 54)	bъčel-in-ъ		(m. 5)	Skop-ъ
(m. 11)	pět-el-in-ъ		(m. 35)	rup-ъ
(m. 1, 2)	(merin)-ъ		(m. 35)	šrup-ъ
(m. 49)	(turin)-ъ		(m. 35, 51)	trup-ъ
(m. 33)	gos-in-ž		(m. 12)	(gunar)-ъ
(m. 34)	qt-in-ž			

(m. 47) //par-ъ	(m. 49) nos-ъ
(m. 53) po-par-ъ	(m. 7) fus-ъ
(m. 24) (inventar)-ъ	(m. 9, 26) ръс-ъ
(m. 35) star-ъ	(m. 53) (jimas)-ъ
(m. 24) tovar-ъ	(m. 1) (at)-ъ
(m. 13) kač-Eг-ъ	(m. 51) sъ-kap-at-ъ
(m. 1) (čeder)-ъ	(m. 5, 8) (kastrat)-ъ
(m. 4, 5) (bider)-ъ	(m. 11) kočet-ъ
(m. 10) kot-j-er-ъ	(m. 72) (pri-ved-l-a) //agn-et-ъ
(m. 9) (ker)-ъ	(m. 73) vъz-tek-nę-t-ъ
(m. 38) byk//-(er)-ъ	(m. 73) sъ-běs-ъn-ě-t-ъ
(m. 12) gos-er-ъ	(m. 73) max-ъn-i-t-ъ
(m. 10) (kater)-ъ	(m. 6) pъč-ev-it-ъ
(m. 9) (kejter)-ъ	(m. 7) pos-ov-it-ъ
(m. 12) (ganzer)-ъ	(m. 6, 7) porz-ov-it-ъ
(m. 1, 2) (ajgir)-ъ	(m. 73) (šlest)-ъ
(m. 10) [mač]-or-ъ	(m. 1) dryg-(ant)-ъ
(m. 12) gaj-or-ъ	(m. 10, 23) kot-ъ
(m. 10) [mač]-ьк-or-ъ	(m. 47) (kot)-ъ
(m. 12, 13) pat-or-ъ	(m. 11) kokot-ъ
(m. 13) šat-Or-ъ	(m. 24) skot-ъ
(m. 24) sъ-tvor-ъ	(m. 24) živ-ot-ъ
(m. 13) kač-ur-ъ	(m. 2) ob-rĚz-n-j-q-t-ъ
(m. 10) [mač]-ur-ъ	(m. 2) u-ob-rĚz-n-j-q-t-ъ
(m. 10) kOt-j-ur-ъ	(m. 2) vy-ob-rĚz-n-j-q-t-ъ
(m. 23) kot-j-ur-ъ	(m. 5) vy-rĚz-n-j-q-t-ъ
(m. 11) kur-ъ	(m. 8) vy-rěž-nq-t-ъ
(m. 7) kaN-Ur-ъ	(m. 1) (hengst)-ъ
(m. 7) къп-ur-ъ	(m. 48) xvost-ъ
(m. 47) raz-ur-ъ	(m. 7, 8) Ne-QRst-ъ
(m. 48) ot-jas-ъ	(m. 53) vy-pust-ъ
(m. 53) po-pas-ъ	(m. 11) koGut-ъ
(m. 53) orz-pas-ъ	(m. 4) pъk-ut-ъ
(m. 53) vy-pas-ъ	(m. 47) kop-Yt-ъ
(m. 50) (miris)-ъ	(m. 47) rak--op-yt-ъ
(m. 46) vojs-ъ	(m. 73) (palav)-ъ

(m. 35) parš-iv-ž	(m. 47) (rap)-ot-y
(m. 8) (šug)-ov-ž	(m. 24) živ-ot-y
(m. 67) do (bugaj)-ovъ	-ž
(m. 67) byk-ovъ	(m. 20) golob-ž
(m. 67) na byk-ovъ	(m. 1) žegb-ž
(m. 67) do byk-ovъ	(m. 38) byk-žc-ž
(m. 5) jal-ov-ž	(m. 49) gob-žc-ž
(m. 68) baran-ovъ	(m. 49) trob-žc-ž
(m. 68) pod baran-ovъ	(m. 1) Ž//egb-žc-ž
(m. 68) do baran-ovъ	(m. 2, 27) žegb-žc-ž
m. 4, 5, 7, 8) bogu-ž	(m. 29) //aGN-žc-žc-ž
(m. 55) perživ-ž	(m. 42) pčv-žc-žc-ž
(m. 7) ne-rež-ž	(m. 7) [buk]-al-žc-ž
(m. 11) (xoroz)-ž	(m. 49) rY-dL-žc-ž
(m. 3, 4, 5, 6, 7, 8) požr-ž	(m. 28, 38, 39) tel-žc-ž
(m. 4, 5, 6, 8) kžRN-ørz-ž	(m. 38) vol-žc-ž
(m. 8) kžRN-ørz-ž	(m. 52) greb-žl-žc-ž
(m. 7) kžRN-QR ₂ Z-ž	(m. 52) grbb-žL-žc-ž
-ž	(m. 7) Kan-žc-ž
(m. 49) trob-ž	(m. 35) o-klep-an-žc-ž
(m. 4) ovc-ž	(m. 26) ščen-žc-ž
(m. 24) gad-ž	(m. 32) pišč-en-žc-ž
(m. 53) lók-ž	(m. 4) ne-klad-en-žc-ž
(m. 47) pa-ryjk-ž	(m. 35) kob-yl-en-žc-ž
(m. 53) paS-en-žk-ž	(m. 4, 5) //agn-žc-ž
(m. 47) [par]-žk-ž	(m. 29) //aGN-žc-ž
(m. 67) na byk-ž	(m. 54) bžčel-in-žc-ž
(m. 67) pod byk-ž	(m. 3, 38) jun-žc-ž
(m. 67) vž byk-ž	(m. 5) klad-žn-žc-ž
(m. 55) žv-ač-žk-ž	(m. 5) Skop-žc-ž
(m. 47) pa-ryč-žk-ž	(m. 4, 6, 30) jač-žc-ž
(m. 46) kqd-žl-ž	(m. 7, 8, 31) požr-žc-ž
(m. 46) kos-žm-ž	(m. 7) Ne-orst-žc-ž
(m. 46) xlup-ž	(m. 11, 42) reč-žc-ž
(m. 47) paz-ur-ž	(m. 8) bogu-žc-ž
(m. 46) vols-ž	(m. 7) NE-RŽZ-žc-ž

(m. 4)	тъѣк-аѣ-ѣ	(m. 42)	(kopun)-ьѣ-ії-ѣ
(m. 7)	[buk]-аѣ-ѣ	(m. 33, 44)	гос-ьѣ-ії-ѣ
(m. 11)	(hon)-аѣ-ѣ	(m. 8, 31)	рѹс-ьѣ-ії-ѣ
(m. 35)	klep-аѣ-ѣ	(m. 42)	рѣв-ьѣ-ії-ѣ
(m. 47)	(rap)-еѣ-ѣ	(m. 42)	(xoroz)-ьѣ-ії-ѣ
	(m. 8) kunѣ)-ѣ	(m. 8)	guD-ії-ѣ
	(m. 4, 5) (koѣ)-ѣ	(m. 32)	[pip]-j-ії-ѣ
	(m. 4, 6) рѹѣ-ѣ	(m. 28, 39)	tel-ії-ѣ
	(m. 49) //lyѣ-ѣ	(m. 32, 43)	[pil]-ії-ѣ
	(m. 2) (lošad)-ѣ	(m. 27)	(pul)-ії-ѣ
	(m. 24) živ-ad-ѣ	(m. 43)	[pip]-ы-ії-ѣ
	(m. 24) govѣd-ѣ	(m. 42)	pѣt-ы-ії-ѣ
(m. 13)	sel=b=ax-ѣ	(m. 6, 30)	koz-ы-ії-ѣ
	(m. 3) (bugaj)-ѣ	(m. 27)	kon-ії-ѣ
	(m. 53) u-xod-j-ѣ	(m. 45)	per// -ії-ѣ
	(m. 35) lup-ij-ѣ	(m. 33, 44)	gos-ії-ѣ
	(m. 4) тъѣk-al-j-ѣ	(m. 31)	pořS-ії-ѣ
	(m. 52) (štrigel)-j-ѣ	(m. 26)	ryš-ії-ѣ
	(m. 11) pѣt-el-j-ѣ	(m. 42)	pet-eš-ії-ѣ
.	(1, 3) pro-јьz-vod-i-tel-j-ѣ	(m. 42)	kokot-ії-ѣ
	(m. 52) ceš-ы-l-j-ѣ	(m. 50)	ču-j-ѣ
	(m. 6) koz-ы-l-j-ѣ	(m. 8)	div-j-ѣ
	(m. 4) тъѣk-ar-j-ѣ	(m. 49)	гу-j-ѣ
	(m. 44) gos-etj-ѣ	(m. 53)	u-xod-j-ыj-ѣ
	(m. 6) koz-et-j-ѣ	(m. 6)	koz-ыj-ѣ
(m. 25, 41)	[mač]-ії-ѣ	(m. 3)	pořz-ыj-ѣ
	(m. 34) (rač)-ії-ѣ	(m. 51)	pad-al-ѣ
	(m. 26) (breč)-ії-ѣ	(m. 24)	živ-al-ѣ
	(m. 26) [kuč]-ії-ѣ	(m. 49)	ry-dl-ѣ
	(m. 38) byk-ьѣ-ії-ѣ	(67)	na gul-ѣ
	(m. 34) pat-ьѣ-ії-ѣ	(67)	o-gul-ѣ
	(m. 38) byč-ії-ѣ	(67)	na o-gul-ѣ
	(m. 38, 39) tel-ьѣ-ії-ѣ	(47)	par-noG-ыt-ыl-ѣ
	(m. 29) //aGn-ьѣ-ії-ѣ	(47)	//par-ыk-ыl-ѣ
	(m. 42) pѣt-el-in-ьѣ-ії-ѣ	(m. 46)	syřX-ыl-ѣ
	(m. 38) jun-ьѣ-ії-ѣ	(9)	(kobyl)-ѣ

(30)	(kic)-ы-ь	(m. 57)	d=Ь=Ub-e-tb
(53)	(коры)-ь	(m. 65, 66)	[gač]-e-tb
(67)	za byk-омъ	(m. 65, 66)	[gag]-ač-e-tb
(67)	sъ byk-омъ	(m. 66)	[kač]-e-tb
(m. 68)	za baran-омъ, -ъть	(m. 63)	[blač]-e-tb
(m. 68)	sъ baran-омъ, -ъть	(m. 66)	pač-e-tb
	(m. 52) greb-en-ь	(m. 65, 66)	[grač]-e-tb
	(m. 47) rak-ot-en-ь	(m. 66)	[krač]-e-tb
	(m. 13) SejZ-en-ь	(m. 66)	[kvač]-e-tb
	(m. 34) sejz-en-ь	(m. 55)	žv=ač-e-tb
	(m. 13) (rac)-on-ь	(m. 55)	žv=аč-e-tb
	(m. 1, 2, 35) kon-ь	(m. 65)	[geg]-eč-e-tb
	(m. 50) von-ь	(m. 65)	[gerg]-eč-e-tb
	(m. 11) reu-ып-ь	(m. 61)	[meč]-e-tb
	(m. 53) pas-тьv-ып-ь	(m. 64)	[kukareč]-e-tb
	(m. 12) gos-ar-ь	(m. 63)	[murl]-ič-e-tb
	(m. 24) (inventar)-ь	(m. 64)	[kukurič]-e-tb
	(m. 1) ог-ь	(m. 66)	[krakč]-e-tb
	(m. 7, 8) vep//t-ь	(m. 66)	[krekč]-e-tb
	(m. 12, 19, 21) gos-ь	(m. 65)	[gag]-oč-e-tb
	(m. 41) [kyc]-ь=us-ь	(m. 65)	[kag]-oč-e-tb
	(m. 1) (mon)-j-aš-ь	(m. 65)	[geg]-oč-e-tb
	(m. 7) kyl-aš-ь	(m. 65)	[gelg]-oč-e-tb
	(m. 48) o-paš-ь	(m. 65)	[gog]-oč-e-tb
	(m. 28) tel-eš-ь	(m. 65)	[gerg]-oč-e-tb
	(m. 17, 18, 18a) kokoš-ь	(68)	xoč-e-tb
	(m. 35) loš-ь	(m. 64)	[kokoč]-e-tb
	(m. 2, 8) klad-uš-ь	(m. 65)	[kvok]-oč-e-tb
	(m. 7) ne-klad-uš-ь	(m. 65)	[goč]-e-tb
	(m. 48) o-puš-ь	(m. 68)	mъg-č-e-tb <se>
	(m. 73) sъ-um-a-sъ-šyd-ъš-ь	(m. 56)	tъgč-e-tb
	(m. 2, 5) klad-yš-ь	(m. 69)	[xrjašč]-e-tb <se>
	(m. 48) o-puš-ь	(m. 67, 68, 69)	išč-e-tb <se>
	(m. 47) rat-ь	(m. 69)	[buč]-e-tb <se>
	(m. 57) Dъlb-e-tb	(m. 69)	[huč]-e-tb
	(m. 57) zOb-e-tb	(m. 69)	[rjuč]-e-tb

- (m. 69) vyč-e-tb <se>
 (m. 63) [mjar]-yč-e-tb
 (m. 62) [xav]-yč-e-tb
 (m. 63) [mjav]-yč-e-tb
 (m. 63) [kurnjav]-yč-e-tb
 (m. 63) [murnjav]-yč-e-tb
 (m. 63) [kav]-yč-e-tb
 (m. 63) [mlav]-yč-e-tb
 (m. 59) klad-e-tb
 (m. 56) boD-e-tb <se>
 (m. 67) jšd-e-tb
 (m. 55) (merinž)-e-tb
 (m. 57) Džlb-a-j-e-tb
 (m. 57) zob-a-j-e-tb
 (m. 57) d=ь=Ub-a-j-e-tb
 (m. 57) kъlc=a-j-e-tb
 (m. 56, 69) [buc]-a-j-e-tb <se>
 (m. 57) kljuc-a-j-e-tb
 (m. 58) po-ręd-ъn-ič-a-j-e-tb
 (m. 59) o-čišč-a-j-e-tb
 (m. 59) po-čišč-a-j-e-tb
 (m. 59) podъ-čišč-a-j-e-tb
 (m. 59) vy-čišč-a-j-e-tb
 (m. 59) xojšča-j-e-tb
 (m. 59) lъg-yč-a-j-e-tb
 (m. 59) sъ-lъg-yč-a-j-e-tb
 (m. 59) vy-lъg-yč-a-j-e-tb
 (m. 58) da-j-e-tb
 (m. 59) po-klad-a-j-e-tb
 (m. 59) sъ-po-klad-a-j-e-tb
 (m. 59) podъ-klad-a-j-e-tb
 (m. 59) sъ-klad-a-j-e-tb
 (m. 59) vy-klad-a-j-e-tb
 (m. 58) gled-a-j-e-tb
 (m. 58) do-gled-a-j-e-tb
 (m. 55) per-jěd-a-j-e-tb
 (m. 62) u-ěd-a-j-e-tb
 (m. 56) boD-a-j-e-tb
 (m. 56) za-boD-a-j-e-tb
 (m. 67, 69) kyd-a-j-e-tb <se>
 (m. 55) (meriž)-a-j-e-tb
 (m. 55) (merinž)-a-j-e-tb
 (m. 62) (laf)-a-j-e-tb
 (m. 62) [blaf]-a-j-e-tb
 (m. 57) [ščof]-a-j-e-tb
 (m. 65) [gag]//a-j-e-tb
 (m. 66) [gag]-a-j-e-tb
 (m. 58) po-lag-a-j-e-tb
 (m. 66) [grag]-a-j-e-tb
 (m. 65) [geg]-a-j-e-tb
 (m. 60) [reg]-a-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69) běg-a-j-e-tb <se>
 (m. 68) za-běg-a-j-e-tb <se>
 (m. 68) po-běg-a-j-e-tb <se>
 (m. 55) (rumig)-a-j-e-tb
 (m. 64) [kukurig]-a-j-e-tb
 (m. 65) [kejg]-a-j-e-tb
 (m. 65) [gelg]-a-j-e-tb
 (m. 63) [njaug]-a-j-e-tb
 (m. 56) rog-a-j-e-tb <se>
 (m. 65) [gog]-a-j-e-tb <se>
 (m. 66) [garg]-a-j-e-tb
 (m. 61) [marg]-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [gerg]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kokyrg]-a-j-e-tb
 (m. 67) tъyg-a-j-e-tb <se>
 (m. 63) [mjar]-yг-a-j-e-tb
 (m. 67) pryg-a-j-e-tb
 (m. 66) [kax]-a-j-e-tb
 (m. 69) [lax]-a-j-e-tb <se>
 (m. 66) [krax]-a-j-e-tb
 (m. 66) [kejx]-a-j-e-tb

- (m. 69) [lox]-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) (štox)-a-j-e-tb
 (m. 50) ox-a-j-e-tb
 (m. 50) njux-a-j-e-tb
 (m. 56) b¹r²ux³-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) pъx-a-j-e-tb
 (m. 66) kyx-a-j-e-tb
 (m. 58) ob-rab-j-a-j-e-tb
 (m. 58) po-rab-j-a-j-e-tb
 (m. 58) ob-ręd-j-a-j-e-tb
 (m. 58) o-po-ręd-j-a-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69) pod-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 67) po-pod-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 58) po-kljud-j-a-j-e-tb
 (m. 61) [blej]-a-j-e-tb
 (m. 69) cvil-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 69) [url]-j-a-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69) gul-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 67, 68) za-gul-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 68) o-gul-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 67, 68, 69) gan-j-a-j-e-tb
 (m. 67) po-gan-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 67) jъz-gan-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) bod-in-j-a-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69) gon-j-a-j-e-tb
 (m. 59) Skap-j-a-j-e-tb
 (m. 68) ter-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) byr-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) pyr-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) koZyr-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 62) [xav]-j-a-j-e-tb
 (m. 58) o-prav-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 59) po-prav-j-a-j-e-tb
 (m. 58) u-prav-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 58) sъ-prav-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 58) otъ-prav-j-a-j-e-tb
 (m. 65) [gag]-ak-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [kag]-ak-a-j-e-tb
 (m. 65) [geg]-ak-a-j-e-tb
 (m. 69) [xrjak]-a-j-e-tb
 (66) [gak]-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [kak]-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [grak]-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [krak]-a-j-e-tb
 (m. 66) tak-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [kvak]-a-j-e-tb
 (m. 55) žъv-aK-a-j-e-tb
 (m. 66) [kačk]-a-j-e-tb
 (m. 61) [bek]-a-j-e-tb
 (m. 62) šček-a-j-e-tb
 (m. 61) [blek]-a-j-e-tb
 (m. 61) [mek]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kukorek]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kokurek]-a-j-e-tb
 (m. 62) věk-a-j-e-tb
 (m. 68) těk-a-j-e-tb
 (m. 66) [kaxk]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kika]-j-e-tb
 (m. 63) [murl]-ik-a-j-e-tb
 (m. 57) [pik]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kakarik]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kukarik]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kikirik]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kukirik]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kukorik]-a-j-e-tb
 (m. 64) [kukurik]-a-j-e-tb
 (m. 56) tъlk-a-j-e-tb <se>
 (m. 60) [hynk]-a-j-e-tb
 (m. 66) [rapk]-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [gark]-a-j-e-tb
 (m. 65, 66) [kark]-a-j-e-tb
 (m. 65) [kerk]-a-j-e-tb

- (m. 68) Birk-a-j-e-tb <se>
 (m. 56, 69) [bruk]-a-j-e-tb
 (m. 66) [kъrk]-a-j-e-tb
 (m. 68) myg-k-a-j-e-tb <se>
 (m. 68) rygK-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) tъrk-a-j-e-tb <se>
 (m. 68) pъrsk-a-j-e-tb <se>
 (m. 68, 69) rysk-a-j-e-tb
 (m. 68, 69) [buk]-a-j-e-tb <se>
 (m. 57) [čuk]-a-j-e-tb
 (m. 69) [huk]-a-j-e-tb <se>
 (m. 57) K₁ljUK₂-a-j-e-tb
 (m. 69) [rjuk]-a-j-e-tb
 (m. 69) [xrjuk]-a-j-e-tb
 (m. 56) dbuK-a-j-e-tb <se>
 (m. 57) [čop]-yк-a-j-e-tb
 (m. 63) [gur]-yк-a-j-e-tb
 (m. 56) boD-ys-yк-a-j-e-tb <se>
 (m. 63) [jav]-yк-a-j-e-tb
 (m. 63) [mjav]-yк-a-j-e-tb
 (m. 63) [kurnjav]-yк-a-j-e-tb
 (m. 63) [murnjav]-yк-a-j-e-tb
 (m. 55) čav-yк-a-j-e-tb
 (m. 62) [xav]-yк-a-j-e-tb
 (m. 62, 63) [kav]-yк-a-j-e-tb
 (m. 63) rav-ъK-a-j-e-tb
 (m. 63) [mrav]-yк-a-j-e-tb
 (m. 69) [ryk]-a-j-e-tb
 (m. 55) žv-yK-a-j-e-tb
 (m. 55) peř-žv-yk-a-j-e-tb
 (m. 62) [blaf]-yк-a-j-e-tb
 (m. 62) [gam]-yк-a-j-e-tb
 (m. 62, 63) la-j-e-tb
 (m. 55) děl-a-j-e-tb
 (m. 66) žv-at-ъl-a-j-e-tb
 (m. 62) [gam]-a-j-e-tb
- (m. 58) sъ-prěm-a-j-e-tb
 (m. 55) peř-žim-a-j-e-tb
 (m. 67, 69) lom-a-j-e-tb <se>
 (m. 67) vъz-//jъm-a-j-e-tb
 (m. 67) podъ-//jъm-a-j-e-tb
 (m. 68, 69) podъ-jъm-a-j-e-tb <se>
 (m. 59) vy-гъž-in-a-j-e-tb
 (m. 55) drěz-n-a-j-e-tb
 (m. 69) pog-ыn-a-j-e-tb
 (m. 66) [rap]-a-j-e-tb
 (m. 57) (štap)-a-j-e-tb
 (m. 65) sъ-krip-a-j-e-tb
 (m. 57) [čop]-a-j-e-tb
 (m. 59) skop-a-j-e-tb
 (m. 57) pup-a-j-e-tb
 (m. 57) dyp-a-j-e-tb
 (m. 58) ob-star-a-j-e-tb
 (m. 68) ter-j-a-j-e-tb <se>
 (m. 69) ter-a-j-e-tb <se>
 (m. 67, 69) těr-a-j-e-tb <se>
 (m. 58) pri-bir-a-j-e-tb
 (m. 58) u-bir-a-j-e-tb
 (m. 58) do-zir-a-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69) jъgr-a-j-e-tb <se>
 (m. 67, 68) jъz-jъgr-a-j-e-tb
 (m. 58) por-a-j-e-tb <se>
 (m. 58) (futr)-a-j-e-tb
 (m. 57) [kavs]-a-j-e-tb
 (m. 56) bod-yS-a-j-e-tb <se>
 (m. 59) (valaš)-a-j-e-tb
 (m. 59) kraš-a-j-e-tb
 (m. 59) (xoroš)-//a-j-e-tb
 (m. 59) vy-(xoroš)-a-j-e-tb
 (m. 68) sta-j-e-tb
 (m. 67, 68) xvat-a-j-e-tb <se>
 (m. 60) [reg]-et-a-j-e-tb

- (m. 61) [mek]-et-a-j-e-tb
 (m. 58) o-prět-a-j-e-tb
 (m. 68) lět-a-j-e-tb <se>
 (m. 58) (rixt)-a-j-e-tb
 (m. 65) [gag]-ot-a-j-e-tb
 (m. 60) [reg]-ot-a-j-e-tb
 (m. 68) křot-a-j-e-tb
 (m. 69) [xrep]-ytl-a-j-e-tb
 (m. 59) xolst-a-j-e-tb
 (m. 58) (glejšt)-a-j-e-tb
 (m. 60) [reg]-ytl-a-j-e-tb <se>
 (m. 59) vy-ščip-av-a-j-e-tb
 (m. 59) vy-rěz-av-a-j-e-tb
 (m. 65) rev-a-j-e-tb
 (m. 58) o-xod-ě-va-j-e-tb <se>
 (m. 64) pěv-a-j-e-tb
 (m. 64) po-pěv-a-j-e-tb
 (m. 64) sъ-pěv-a-j-e-tb
 (m. 56) u-bi-va-j-e-tb <se>
 (m. 58) na-mir-iv-a-j-e-tb
 (m. 67-69) sъ-praš-iv-a-j-e-tb <se>
 (m. 58) obi-xaž-i-va-j-e-tb
 (m. 58, 69) u-xaž-i-va-j-e-tb <se>
 (m. 59) podъ-laž-iv-a-j-e-tb
 (m. 59) vy-laž-iv-a-j-e-tb
 (m. 55) perživ-a-j-e-tb
 (m. 57) kъlyv-a-j-e-tb
 (m. 58) xov-a-j-e-tb
 (m. 57) KLOV-a-j-e-tb
 (m. 59) (kastrir)-ov-a-j-e-tb
 (m. 58) ču-v-a-j-e-tb
 (m. 55) peržuv-a-j-e-tb
 (m. 58) otъ-by-va-j-e-tb <se>
 (m. 59) podъ-klad-yv-a-j-e-tb
 (m. 59) sъ-klad-yv-a-j-e-tb
 (m. 59) vy-klad-yv-a-j-e-tb
 (m. 67-69) po-kryv-a-j-e-tb <se>
 (m. 67, 69) jyz-ryv-a-j-e-tb <se>
 (m. 55) peržb-v-yv-a-j-e-tb
 (m. 68) jyz-tv-v-a-j-e-tb <se>
 (m. 56) drěz-a-j-e-tb
 (m. 59) podъ-rěz-a-j-e-tb
 (m. 59) vy-rěz-a-j-e-tb
 (m. 60) //[[rъz]]-a-j-e-tb
 (m. 55) perž-gryz-a-j-e-tb
 (m. 57) zob-j-e-tb
 (m. 69) gyd-j-e-tb
 (m. 61, 63, 68) [blej]-e-tb
 (m. 68) za-ble-j-e-tb
 (m. 59) (xoroš)-//e-j-e-tb
 (m. 64) pěj-e-tb
 (m. 59) (xoroš)-//ě-j-e-tb
 (m. 59) (valaš)-i-j-e-tb
 (m. 57) [ščof]-j-e-tb
 (m. 56) kol-j-e-tb <se>
 (m. 59) peržim-j-e-tb
 (m. 64) poj-e-tb
 (m. 57) (štap)-j-e-tb
 (m. 59) skop-(j)-e-tb
 (m. 57) dyp-j-e-tb
 (m. 56) bor-j-e-tb <se>
 (m. 56) por-j-e-tb <se>
 (m. 60) reb-et-j-e-tb
 (m. 69) [krex]-t-j-e-tb <se>
 (m. 60) [reg]-et-j-e-tb
 (m. 61) [bek]-et-j-e-tb
 (m. 61) [mek]-et-j-e-tb
 (m. 58) met-j-e-tb
 (m. 69) [krex]-t-j-e-tb
 (m. 65, 66) [gag]-ot-j-e-tb
 (m. 60) [reg]-ot-j-e-tb <se>
 (m. 60) [gorg]-ot-j-e-tb

- (m. 60) [gog]-ot-j-e-tb
 (m. 65) [gog]//-ot-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69) xot-j-e-tb <se>
 (m. 69) [xlex]-ot-j-e-tb
 (m. 66) [kvak]-ot-j-e-tb
 (m. 61) [blek]-ot-j-e-tb
 (m. 60, 69) [reg]-yt-j-e-tb <se>
 (m. 69) [xlex]-yt-j-e-tb
 (m. 68, 69) xyt-j-e-tb <se>
 (m. 60) [klek]-yt-j-e-tb
 (m. 69) [xrep]-yt-j-e-tb
 (m. 68) m^hlif-k-b₂t-j-e-tb <se>
 (m. 67) terb-u-j-e-tb
 (m. 68) gon-ycs-u-j-e-tb
 (m. 50) ču-j-e-tb
 (m. 50) po-ču-j-e-tb
 (m. 59) vy-klěšč-u-j-e-tb
 (m. 50) u-ču-j-e-tb
 (m. 58) god-u-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69)(mord)-u-j-e-tb <se>
 (m. 58) ob-slug-u-j-e-tb
 (m. 58) po-sluG-u-j-e-tb
 (m. 58) s₂-řed-j-u-j-e-tb
 (m. 57) Klju-j-e-tb
 (m. 67, 68, 69) pol-j-u-j-e-tb
 (m. 69) [xrjak]-u-j-e-tb
 (m. 69) [krjax]-u-j-e-tb
 (m. 55) žv-a/k-u-j-e-tb
 (m. 55) žv-b=ak-u-j-e-tb
 (m. 55) dvěk]-u-j-e-tb
 (m. 69) [xrjik]-u-j-e-tb
 (m. 68) (bok)-u-j-e-tb <se>
 (m. 69) [huk]-u-j-e-tb
 (m. 63) [gur]-yk-u-j-e-tb
 (m. 67) byk-u-j-e-tb
 (m. 55) peržv-yK-u-j-e-tb
 (m. 59) m^hNiš-yk-u-j-e-tb
 (m. 59) vy-m^hNiš-yk-u-j-e-tb
 (m. 68) val-u-j-e-tb <se>
 (m. 67) by-dl-u-j-e-tb <se>
 (m. 56) kl-u-j-e-tb <se>
 (m. 67) (bul)-u-j-e-tb
 (m. 67) po-//jym-u-j-e-tb <se>
 (m. 68) m^hlif-K-b₂t-u-j-e-tb <se>
 (m. 68) kot-yn-u-j-e-tb
 (m. 66) (snater)-u-j-e-tb
 (m. 69) [xruj]-e-tb <se>
 (m. 58) na-mir-u-j-e-tb
 (m. 59) (kastrir)-u-j-e-tb
 (m. 56) pru-j-e-tb <se>
 (m. 58) po-prav-u-j-e-tb
 (m. 58) s₂-prav-u-j-e-tb
 (m. 58) o-patr-u-j-e-tb
 (m. 59) (kastr)-u-j-e-tb
 (m. 58) (futr)-u-j-e-tb
 (m. 69) pors-u-j-e-tb
 (m. 59) (xoroš)-u-j-e-tb
 (m. 67, 68) lět-u-j-e-tb <se>
 (m. 59) vy-rěz-u-j-e-tb
 (m. 69) k₂R₁n=oR₂Z-u-j-e-tb
 (m. 69) porz-u-j-e-tb
 (m. 69) b₂y₂-z-u-j-e-tb <se>
 (m. 69) ryz-u-j-e-tb
 (m. 55) ž-u-j-e-tb
 (m. 58) u-xaž-u-j-e-tb
 (m. 59) vy-rěž-u-j-e-tb
 (m. 64) s₂-pěv-j-e-tb
 (m. 59) perživ-j-e-tb
 (m. 60) //[[p₂z]-J-e-tb <se>
 (m. 67, 68, 69) kry-j-e-tb
 (m. 62) vy-j-e-tb
 (m. 56, 67, 68, 69) b₂y-j-e-tb <se>

- (m. 58) pul-e-tb
 (m. 67) ky=-n-e-tb <se>
 (m. 67) тън-e-tb <se>
 (m. 58) (timar)-e-tb
 (m. 68, 69) ber-e-tb
 (m. 61, 65, 66) der-e-tb <se>
 (m. 67) těr-e-tb
 (m. 61, 63, 64, 65) or-e-tb
 (m. 69) třr-e-tb <se>
 (m. 67, 68) pas-e-tb <se>
 (m. 62) breš-e-tb
 (m. 50) qš-e-tb
 (m. 60) rEv-e-tb
 (m. 61, 65, 67, 68, 69) rev-e-tb
 (m. 57) KLOV-e-tb
 (m. 55) žv-e-tb
 (m. 55) gryz-e-tb
 (m. 58) po-laž-e-tb
 (m. 56) drěž-e-tb
 (m. 59) rěž-e-tb
 (m. 59) vy-rěž-e-tb
 (m. 55) (rumiž)-e-tb
 (m. 60) vizz-e-tb
 (m. 57) dýlb-i-tb
 (m. 55, 58) qrb-i-tb
 (m. 58) skýrb-i-tb
 (m. 65) [gač]-i-tb
 (m. 65) [gag]-ač-i-tb
 (m. 63) [vjač]-i-tb
 (m. 66) tak-ač-i-tb
 (m. 65, 66) [grač]-i-tb
 (m. 65) [krač]-i-tb
 (m. 65) [krakč]-i-tb
 (m. 65) [kvač]-i-tb
 (m. 59) podъ-льг-ъč-i-tb
 (m. 59) vy-льг-ъč-i-tb
- (m. 55) žv-ač-i-tb
 (m. 55) žv-ь=-ač-i-tb
 (m. 61, 63) [beč]-i-tb
 (m. 61, 63) [bleč]-i-tb
 (m. 61) [meč]-i-tb
 (m. 65) [breč]-i-tb
 (m. 64) [kukareč]-i-tb
 (m. 65, 66) [kreč]-i-tb
 (m. 66) съ-[kreč]-i-tb
 (m. 63) [več]-i-tb
 (m. 55) dve-j-č-i-tb
 (m. 65) [bręč]-i-tb
 (m. 63) [murl]-ič-i-tb
 (m. 60) rič-i-tb
 (m. 61, 63, 64, 65, 66) krič-i-tb
 (m. 60) kvič-i-tb
 (m. 66) [krekč]-i-tb
 (m. 60) [hynč]-i-tb
 (m. 65) [gag]-oč-i-tb
 (m. 65) [kag]-oč-i-tb
 (m. 65) [gog]-oč-i-tb
 (m. 65) [goč]-i-tb
 (m. 69) [hurč]-i-tb
 (m. 65) [kъrč]-i-tb
 (m. 68) тъг-č-i-tb <se>
 (m. 59) klěšč-i-tb
 (m. 59) vy-čišč-i-tb
 (m. 60, 69) [višč]-i-tb
 (m. 61) beršč-i-tb
 (m. 60, 63, 66) veršč-i-tb
 (m. 69) [huč]-i-tb
 (m. 66) [gravč]-i-tb
 (m. 59) лъг-ъč-i-tb
 (m. 59) об.-лъг-ъč-i-tb
 (m. 62, 65) гуč-i-tb
 (m. 69) vyč-i-tb

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| (m. 50) njux-ъč-i-tb | (m. 59) Stro-//i-tb |
| (m. 63) [mjan]-ъč-i-tb | (m. 65) sъ-krip-I-tb |
| (m. 63) [mjar]-ъč-i-tb | (m. 65) šip-i-tb |
| (m. 63) [mjav]-ъČ-i-tb | (m. 59) Skop-i-tb |
| (m. 63) [karnjav]-ъč-i-tb | (m. 69) [buk]-ar-i-tb <se> |
| (m. 63) [skurnjav]-ъč-i-tb | (m. 58) (timar)-I-tb |
| (m. 63) [murnjav]-ъč-i-tb | (m. 50) njux-r-i-tb |
| (m. 63) [kav]-ъč-i-tb | (m. 58) dvor-I-tb |
| (m. 63) [mav]-ъČ-i-tb | (m. 58) na-dvor-i-tb |
| (m. 63) [mrav]-ъČ-i-tb | (m. 65) govor-I-tb |
| (m. 58) gledon-i-tb | (m. 58) o-patr-i-tb |
| (m. 58) ręd-i-tb | (m. 50) větr-i-tb |
| (m. 58) ob-ręd-i-tb | (m. 59) kras-i-tb |
| (m. 58) (tend)-i-tb | (m. 67, 68, 69) pros-i-tb |
| (m. 58, 67, 68) xod-i-tb <se> | (m. 69) rys-i-tb <se> |
| (m. 67) na-xod-i-tb <se> | (m. 59) (valaš)-i-tb |
| (m. 58, 69) ob-xod-i-tb | (m. 59) тъNiš-i-tb |
| (m. 67, 68) vod-i-tb <se> | (m. 59) vy-тъNiš-i-tb |
| (m. 67) za-vod-i-tb | (m. 59) (хороš)-i-tb |
| (m. 67) per-vod-i-tb | (m. 50) duš-i-tb |
| (m. 58) obi-xod-i-tb | (m. 50) njuš-i-tb |
| (m. 69) god-i-tb | (m. 50) na-njuš-i-tb |
| (m. 68, 69) pod-i-tb <se> | (m. 58) (hizmet)-i-tb |
| (m. 58) po-kljud-j-i-tb | (m. 67, 68) let-i-tb <se> |
| (m. 58) u-kljud-j-i-tb | (m. 60) [reg]-ot-i-tb |
| (m. 61) [blej]-i-tb | (m. 65) [gelg]-ot-i-tb |
| (m. 60) //[-rъz]-J-i-tb <se> | (m. 66) [kaxk]-ot-i-tb |
| (m. 69) pal-i-tb <se> | (m. 68) krot-i-tb <se> |
| (m. 69) civil-i-tb <se> | (m. 58, 59) čist-i-tb |
| (m. 58) pul-i-tb | (m. 59) xolst-i-tb |
| (m. 62) [gam]-i-tb | (m. 67) za-krot-i-tb <se> |
| (m. 67) lom-i-tb <se> | (m. 59) po-prav-i-tb |
| (m. 58) kъrm-i-tb | (m. 63, 69) rev-i-tb |
| (m. 67, 68, 69) gon-i-tb <se> | (m. 55) [deg]-ъvi-tb |
| (m. 58) xom-i-tb | (m. 69) vi-ždž-i-tb |
| (m. 55) dręz-n-i-tb | (m. 67) bež-i-tb |

- (m. 59) lož-i-tъ
(m. 59) podъ-lož-i-tъ
(m. 59) vy-lož-i-tъ
(m. 69) тъгъž-i-tъ
(m. 57) ja-stъ
(m. 51) pro-pas-tъ
(m. 46) pыls-tъ
(m. 46) Sыrs-tъ
(m. 46) sku-tъ
(m. 47) kog-ъtъ
(m. 47) nog-ъtъ
(m. 47) pa-nog-ъtъ
(m. 47) //{par}-noG-ъtъ
(m. 47) paz-nOg-ъtъ
(m. 51) stъgV-tъ
(m. 51) paD-ež-tъ

SPIS MIEJS COWOŚCI

1. Solbica (Stolvizza). Italija, ob. Ravenca (Prato di Resia).
2. Ošne pri Sv. Lenartu (Osgnetto). Italija, ob. Sv. Lenart (S. Leonardo).
3. Sv. Križ (S. Croce). Italija, ob. Trst (Trieste).
4. Šmartno v Brdih. RS, ob. Brda.
5. Komen. RS, ob. Komen.
6. Cerkno. RS, ob. Cerkno.
7. Srednja vas v Bohinju. RS, ob. Bohinj.
8. Horjul. RS, ob. Dobrova - Horjul - Polhov Gradec.
9. Valburga. RS, ob. Medvode.
10. Luče. RS, ob. Luče.
11. Pomjan. RS, ob. Koper.
12. Hrušica. RS, ob. Ilirska Bistrica.
13. Babno Polje. RS, ob. Loška dolina.
14. Ribnica. RS, ob. Ribnica.
15. Dragatuš. RS, ob. Črnomelj.
16. Bučka. RS, ob. Škocjan.
17. Mostec. RS, ob. Brežice.
18. Šmarje pri Jelšah. RS, ob. Šmarje pri Jelšah.
19. Spodnja Ložnica. RS, ob. Slovenska Bistrica.
20. Videm ob Ščavnici. RS, ob. Sveti Jurij.
21. Gomilica. RS, ob. Turnišče.
22. Žminj. RH, op. Pula.
23. Cres. RH, op. Mali Lošinj.
24. Dobrinj. RH, op. Krk.
25. Rukavac. RH, op. Matulji.
26. Močila. RH, op. Karlovac.
27. Domagović. RH, op. Jastrebasko.
28. Domaslovec. RH, op. Samobor.
29. Začretje. RH, op. Zagreb.
30. Cubinec. RH, op. Križevci.
31. Prelog. RH, op. Čakovec.
32. Virje. RH, op. Durdevac.
33. Trnovac. RH, op. Gospic.
34. Brinje. RH, op. Otočac.
35. Trebarjevo Desno. RH, op. Sisak.
36. Mala Peratovica. RH, op. Bjelovar.
37. Sali. RH, op. Zadar.
38. Lohovo (Lò:vo). RBiH, op. Bihać. Лохово. РБиХ, оп. Бихаћ.
39. Magića Mala. RH, op. Nova Gradiška.
40. Strizivojna. RH, op. Dakovo.
41. Valpovo. RH, op. Valpovo.
42. Komiža. RH, op. Vis.
43. Trogir. RH, op. Trogir.
44. Vrbanj. RH, op. Hvar.
- 44a. Kruč. (Acquaviva Collecroce). Italija, pr. Molise, reg. Abruzzi.
45. Otok. RH, op. Sinj.
46. Guber. RBiH, op. Livno. Губер. РБиХ, оп. Ливно.
47. Drvetine. RBiH, op. Bugojno. Дрветине. РБиХ, оп. Бугојно.
48. Dobretići. RBiH, op. Jajce. Добретићи. РБиХ, оп. Јајце.
49. Vijaka. RBiH, op. Vareš. Вијака. РБиХ, оп. Вареш.

50. Špionica. RBiH, op. Srebrenik.
Шпионица. РБиХ, оп. Сребреник.
51. Tramošnica. RBiH, op. Gradačac.
Трамошница. РБиХ, оп. Градачац.
52. Gradiste. RH, op. Županja.
Градиште. РХ, оп. Жупања.
53. Sivač (Стари и Нови). CPJ - PC, оп.
Кула.
Сивац (Стари и Нови). СРЈ - РС, оп. Кула.
54. Jazak. CPJ - PC, оп. Iriš.
Јазак. СРЈ - РС, оп. Ириш.
55. Bašaид. CPJ - PC, оп. Kikinda.
Башаид. СРЈ - РС, оп. Кикинда.
56. Lastovo. RH, оп. Lastovo.
Ластово. РХ, оп. Ластово.
57. Grude. RBiH, оп. Ljubuški. Grude.
РБиХ, оп. Љубушки.
58. Lug. RBiH, оп. Jablanica. Lug. РБиХ,
оп. Јабланица.
59. Kreševo. RBiH, оп. Kreševo.
Крешево. РБиХ, оп. Крешево.
60. Milići. RBiH, оп. Vlasenica. Milići.
РБиХ, оп. Власеница.
61. Žepa. RBiH, оп. Rogatica. Жепа.
РБиХ, оп. Рогатица.
62. Osladić. CPJ - PC, оп. Osečina.
Осладић. СРЈ - РС, оп. Осечина.
63. Nemеникућe. CPJ - PC, оп. Sopot.
Неменикуће. СРЈ - РС, оп. Сопот.
64. Užma. CPJ - PC, оп. Brštanac.
Уљма. СРЈ - РС, оп. Брштанац.
65. Cavtat. RH, оп. Dubrovnik.
Цавтат. РХ, оп. Дубровник.
66. Jasenik. RBiH, оп. Gacko. Jasenik.
РБиХ, оп. Гацко.
67. Kriva Rijeka. CPJ - PC, оп.
Чајетина.
68. Pakovraće. CPJ - PC, оп. Čačak.
Паковраће. СРЈ - РС, оп. Чачак.
69. Glibovač. CPJ - PC, оп.
Смедеревска Паланка.
70. Kula. CPJ - PC, оп. Pожаревац.
Кула. СРЈ - РС, оп. Пожаревац.
71. Radovići (Krtoli). CPJ - РЦГ, оп.
Tivat.
Радовићи (Кртоли). СРЈ - РЦГ, оп. Тиват.
72. Reževići. CPJ - РЦГ, оп. Budva.
Режевићи. СРЈ - РЦГ, оп. Будва.
73. Gorana (Mrkovići). CPJ - РЦГ, оп.
Bar.
Горана (Мрковићи). СРЈ - РЦГ, оп. Бар.
74. Његуши. CPJ - РЦГ, оп. Цетиње.
Његуши. СРЈ - РЦГ, оп. Цетиње.
75. Golubovci. CPJ - РЦГ, оп.
Titograd.
Голубовци. СРЈ - РЦГ, оп. Титоград.
76. Trebeljevo. CPJ - РЦГ, оп.
Kolašin.
Требаљево. СРЈ - РЦГ, оп. Колашин.
77. Ančelat. CPJ - РЦГ, оп. Ivangrad.
Анчелат. СРЈ - РЦГ, оп. Иванград.
78. Trijebinje. CPJ - PC, оп. Čajniča.
Тријебине. СРЈ - РС, оп. Ћеница.
79. Tučep // Tučepo. CPJ - PC, оп.
Rakovac.
Тучеп // Тучепо. СРЈ - РС, оп. Раковац.
80. Srbovač // Bugariće. CPJ - PC, оп.
Titova Mitrovica.
Србовац // Бугариће. СРЈ - РС, оп. Титова Митровица.
81. Drenča. CPJ - PC, оп.
Aleksandrovac.
Дренча. СРЈ - РС, оп. Александровац.
82. Velika Kruševica. CPJ - PC, оп.
Rekovač.
Велика Крушевица. СРЈ - РС, оп. Рековац.
83. Bukovač. CPJ - PC, оп.
Despotovaca.
Буковац. СРЈ - РС, оп. Деспотовац.
84. Orahovač ('Ravac // 'Raovac). CPJ -
PC, оп. Orahovač.
Ораховац ('Равац // 'Раовач). СРЈ - РС, оп. Ораховац.
85. Plačkovica. CPJ - PC, оп. Vraňe.
Плачковица. СРЈ - РС, оп. Врање.
86. Dojni Dusnik. CPJ - PC, оп.
Gačin Han.
Доњи Душник. СРЈ - РС, оп. Гачин Хан.
87. Kalna. CPJ - PC, оп. Kњajevac.
Кална. СРЈ - РС, оп. Књажевац.
88. Jasenica. CPJ - PC, оп. Negotin.
Јасеница. СРЈ - РС, оп. Неготин.
90. Lazaropole. PM, оп. Debăr.
Лазарополе. РМ, оп. Дебар.
92. Brutok. PM, оп. Goštivar.
Бруток. РМ, оп. Гостивар.
93. Teapce. PM, оп. Tetovo.
Теарце. РМ, оп. Тетово.
94. Rakotinci. PM, оп. Skopje.
Ракотинци. РМ, оп. Скопје.
95. Ljubancë. PM, оп. Skopje.
Љубанце. РМ, оп. Скопје.
96. Radogđa. PM, оп. Struga.
Радоджа. РМ, оп. Струга.
97. Zvechan. PM, оп. Makedonski Brod.
Звечан. РМ, оп. Македонски Брод.
98. Šlegovo. PM, оп. Kratovo.
Шлегово. РМ, оп. Кратово.
99. Peštani. PM, оп. Ohrid.
Пештани. РМ, оп. Охрид.
100. Izvor. PM, оп. Titov Veleš.
Извор. РМ, оп. Титов Велес.

101. Дихово. РМ, оп. Битола.
102. Витолиште, РМ, оп. Битола.
103. Радовиш. РМ, оп. Радовиш.
104. Берово. РМ, оп. Берово.
105. Фурка. РМ, оп. Гевгелија.
106. Бобоштица (алб. Boboshtica). Албания, обл. Корча.
107. Вамбел (грч. Μοσχοχωρίου). Греција, р-н Костур.
108. Нестрам (грч. Νεστόριον). Греција, р-н Костур.
109. Тиолишка (грч. Τοιχίου). Греција, р-н Костур.
110. Тремно (грч. Καρδία). Греција, р-н Кајлар.
111. Кронцелево (грч. Κερασεάτι). Греција, р-н Воден.
112. Висока (грч. Οσσα). Греција, р-н Солун.
113. Секавец (грч. Λιβαδοχωρίου). Греција, р-н Серез.
- 113а. Плевна (грч. Πετρουσσα). Греција, р-н Драма.
- 114–145. Республика Болгария.
146. Поточе (Potschach). Австрија, об. Hermagor, ok. Beljak (Villach).
- 146а. Стинјаки (Stinatz). Австрија, Gradišće.
147. Breznica pri Št. Jakobu v Rožu (Friessnitz). Австрија, об. Št. Jakob (St. Jakob), ok. Beljak (Villach).
- 147а. Čemba (Schandorf). Австрија, Gradišće.
148. Kneža (Grafenbach). Австрија, ob. Djekše (Diex) in ob. Grebinj (Griffen), ok. Velikovec (Völkermarkt).
- 148а. Pajngrt (Baumgarten). Австрија, Gradišće.
149. Gomji Senik (Felsoszölnök). Мађарско, ok. Körment, ob. Felsoszölnök.
150. Pogan (Pogány). Мађарско, јуп. Baranja.
151. Dušnok (Dusnok). Мађарско, јуп. Bač-Kiskun (Bács-Kiskun).
152. Lovra (Lórév). Мађарско, јуп. Pešta.
153. Homok (Fertőhomok). Мађарско, јуп. Györ-Sopron.
154. Vérteszöllö. Мађарско, јуп. Komárom.
155. Galgaguta. Мађарско, јуп. Nógrad.
156. Ohuta. Мађарско, јуп. Borsod.
167. Республика Румунија.
168. Klokotić (Clocotici). Романија, op. Lupak (Lupac).
169. Svinica (Svinit,a). Романија, јуп. Mehedinți (Mehedint,i).
171. Русь Поляна (Poienile de sub Munte Jедет, ul Maramures,). Романија.
175. Újezd u Manětině. ČР, okr. Plzeň-sever.
176. Chrášťany. ČР, okr. Litoměřice.
177. Světlá pod Ještědem. ČР, okr. Liberec.
178. Postřekov. ČР, okr. Domažlice.
179. Číčov. ČР, okr. Plzeň-jih.

180. Semice. ČR, okr. Nymburk.
 181. Poniklá. ČR, okr. Semily.
182. Hvězda (p. Hlavňov). ČR, okr. Náchod.
183. Stachy. ČR, okr. Prachatice.
184. Borkovice. ČR, okr. Tábor.
185. Křečovice. ČR, okr. Benešov.
186. Rejčkov. ČR, okr. Havlíčkův Brod.
187. Jenišovice. ČR, okr. Chrudim.
188. Soběnov. ČR, okr. Český Krumlov.
189. Slavíkovice. ČR, okr. Třebíč.
190. Hodice. ČR, okr. Jihlava.
191. Hodov. ČR, okr. Třebíč.
192. Jámy. ČR, okr. Žďár nad Sázavou.
193. Lažany. ČR, okr. Blansko.
194. Roubanina. ČR, okr. Blansko.
195. Jedlí. ČR, okr. Šumperk.
196. Příkazy. ČR, okr. Olomouc.
197. Mokré Lazce. ČR, okr. Opava.
198. Plaveč. ČR, okr. Znojmo.
199. Bošovice. ČR, okr. Vyškov.
200. Polešovice. ČR, okr. Uherské Hradiště.
201. Záříčí. ČR, okr. Kroměříž.
202. Rybi. ČR, okr. Nový Jičín.
203. Janovice. ČR, okr. Frýdek-Místek.
204. Lanžhot. ČR, okr. Břeclav.
205. Újezd. ČR, okr. Zlín.
206. Halenkov. ČR, okr. Vsetín.
207. Horní Lomná. ČR, okr. Frýdek-Místek.
208. Čáry. SR, okr. Senica.
209. Ivánka pri Dunaji. SR, okr. Bratislava.
210. Bučany. SR, okr. Trnava.
211. Trnovec nad Váhom. SR, okr. Galanta.
212. Nedanovce. SR, okr. Topoľčany.
213. Kubrica. SR, okr. Trenčín.
214. Vrtižer (Vlčížer). SR, okr. Púchov.
215. Klubina. SR, okr. Čadca.
216. Krivá. SR, okr. Dolný Kubin.
217. Slovany. SR, okr. Martin.
218. Liptovský Ján. SR, okr. Liptovský Mikuláš.
219. Horná Ždaňa. SR, okr. Žiar nad Hronom.
220. Zvolenská Slatina. SR, okr. Zvolen.
221. Vieska nad Žitavou. SR, okr. Nitra.
222. Hontianske Moravce. SR, okr. Zvolen.
223. Horné Strháre. SR, okr. Veľký Krtiš.
224. Turíčky. SR, okr. Lučenec.
225. Sirk. SR, okr. Rožňava.
226. Spišské Tomášovce. SR, okr. Spišská Nová Ves.
227. Plavnica. SR, okr. Stará Ľubovňa.
228. Dlhá Lúka. SR, okr. Bardejov.
229. Sedlice. SR, okr. Prešov.
230. Trstená pri Hornáde. SR, okr. Košice.
231. Bánovce nad Ondavou. SR, okr. Michalovce.

232. Žalobín. SR, okr. Vranov nad Topľou.
233. Čabalovce. SR, okr. Humenné.
234. Dissen // Dešno. BRD, Kr. Cottbus // wokrj. Chošebuz.
235. Bergen // Hory. BRD, Kr. Kamenz // wokrj. Kamjenc.
236. Halbendorf // Brězowka. BRD, Kr. Weisswasser // wokrj. Běla Woda.
237. Radibor // Radwor. BRD, Kr. Bautzen // wokrj. Budyšin.
238. Sławęcin. RP, woj. Szczecin, pow. Choszczno.
239. Rąbino. RP, woj. Koszalin, pow. Świdwin.
240. Gwiazdowo. RP, woj. Koszalin, pow. Sławno.
241. Wierzchucino. RP, woj. Gdańsk, pow. Puck.
242. Wielka Wieś. RP, woj. Gdańsk, pow. Puck.
243. Brzeźno. RP, woj. Gdańsk, pow. Lębork.
244. Mirachowo. RP, woj. Gdańsk, pow. Kartuzy.
245. Karsin. RP, woj. Bydgoszcz, pow. Chojnice.
246. Pączewo. RP, woj. Gdańsk, pow. Starogard Gdańsk.
247. Deszczno. RP, woj. Zielona Góra, pow. Gorzów Wielkopolski.
248. Drawsko. RP, woj. Poznań, pow. Czarnków.
249. Podróżna. RP, woj. Koszalin, pow. Złotów.
250. Krzywogoniec. RP, woj. Bydgoszcz, pow. Tuchola.
251. Trzciano. RP, woj. Gdańsk, pow. Sztum.
252. Wola Młynarska. RP, woj. Olsztyn, pow. Pasłęk.
253. Garbno. RP, woj. Olsztyn, pow. Kętrzyn.
254. Dąbrówka Wielkopolska. RP, woj. Poznań, pow. Międzyrzecz.
255. Smolniki. RP, woj. Bydgoszcz, pow. Szubin.
256. Wabcz. RP, woj. Bydgoszcz, pow. Chełmno.
257. Żaganiec. RP, woj. Zielona Góra, pow. Żagań.
258. Kramsko. RP, woj. Poznań, pow. Babimost.
259. Promno. RP, woj. Poznań, pow. Poznań.
260. Sędzin. RP, woj. Bydgoszcz, pow. Aleksandrów Kujawski.
261. Kiełpiny. RP, woj. Bydgoszcz, pow. Rypin.
262. Samplawa. RP, woj. Olsztyn, pow. Nowe Miasto Lubawskie.
263. Dywity. RP, woj. Olsztyn, pow. Olsztyn.
264. Dąbrówka. RP, woj. Olsztyn, pow. Pisz.
265. Szwalk. RP, woj. Olsztyn, pow. Olecko.
266. Radziuszki. RP, woj. Białystok, pow. Suwałki.
267. Mała Kamienica. RP, woj. Wrocław, pow. Jelenia Góra.
268. Ligota Piekna. RP, woj. Wrocław, pow. Trzebnica.
269. Szelejewo. RP, woj. Poznań, pow. Gostyń.
270. Kramsk. RP, woj. Poznań, pow. Konin.
271. Rościszewo. RP, woj. Warszawa, pow. Sierpc.

272. Zaręby Kościelne. RP, woj. Warszawa, pow. Przasnysz.
273. Łyse. RP, woj. Warszawa, pow. Koło.
274. Flesze. RP, woj. Białystok, pow. Grajewo.
275. Pomiany. RP, woj. Białystok, pow. Augustów.
276. Wojbórz. RP, woj. Wrocław, pow. Nowa Ruda.
277. Lubsza. RP, woj. Opole, pow. Brzeg.
278. Dziadowa Kłoda. RP, woj. Wrocław, pow. Syców.
279. Michałów. RP, woj. Poznań, pow. Kalisz.
280. Pałnów. RP, woj. Łódź, pow. Wieluń.
281. Domaniewek. RP, woj. Łódź, pow. Łęczyca.
282. Skarątki. RP, woj. Skierniewice, pow. Łowicz.
283. Gorzewo. RP, woj. Warszawa, pow. Gostynin.
284. Sońsk. RP, woj. Warszawa, pow. Ciechanów.
285. Wysocze. RP, woj. Warszawa, pow. Ostrów Mazowiecka.
286. Tykocin. RP, woj. Białystok, pow. Białystok.
287. Słomianka. RP, woj. Białystok, pow. Mońki.
288. Śmicz. RP, woj. Opole, pow. Prudnik.
289. Rudziniec. RP, woj. Katowice, pow. Gliwice.
290. Wędrynia. RP, woj. Opole, pow. Oleśno.
291. Konopiska. RP, Katowice, pow. Częstochowa.
292. Kocierzowy. RP, woj. Łódź, pow. Radomsko.
293. Ruski Bród. RP, woj. Kielce, pow. Przysucha.
294. Jastrzębia. RP, woj. Kielce, pow. Radom.
295. Słomczyn. RP, woj. Warszawa, pow. Grójec.
296. Czlekówka. RP, woj. Warszawa, pow. Otwock.
297. Rozbity Kamień. RP, woj. Warszawa, pow. Sokołów Podlaski.
298. Woronie. RP, woj. Białystok, pow. Bielsk Podlaski.
299. Krzanowice. RP, woj. Opole, pow. Racibórz.
300. Golczowice. RP, woj. Kraków, pow. Olkusz.
301. Książnice Wielkie. RP, woj. Kielce, pow. Kazimierza Wielka.
302. Bolmin. RP, woj. Kielce, pow. Kielce.
303. Radkowice. RP, woj. Kielce, pow. Iłża.
304. Dęba. RP, woj. Lublin, pow. Puławy.
305. Trzebieszów. RP, woj. Lublin, pow. Łuków.
306. Horoszki Małe. RP, woj. Warszawa, pow. Łosice.
307. Choroszczynka. RP, woj. Lublin, pow. Biała Podlaska.
308. Wiślica. RP, woj. Katowice, pow. Cieszyn.
309. Żabnica. RP, woj. Kraków, pow. Żywiec.

310. Jabłonka. RP, woj. Kraków, pow.
Nowy Targ.
311. Więciórka. RP, woj. Kraków, pow.
Myślenice.
312. Gliny Małe. RP, woj. Rzeszów, pow.
Mielec.
313. Grębów. RP, woj. Rzeszów, pow.
Tarnobrzeg.
314. Zakrzew. RP, woj. Lublin, pow.
Krasnystaw.
315. Osowa. RP, woj. Lublin, pow.
Włodawa.
316. Nowe Bystre. RP, woj. Kraków,
pow. Nowy Targ.
317. Sromowce Wyżne. RP, woj.
Kraków, pow. Nowy Targ.
318. Podgrodzie. RP, woj. Kraków, pow.
Nowy Sącz.
319. Jodłówka. RP, woj. Kraków, pow.
Tarnów.
320. Łęki Strzyżowskie. RP, woj.
Rzeszów, pow. Krosno.
321. Łaka. RP, woj. Rzeszów, pow.
Rzeszów.
322. Łukawa. RP, woj. Lublin, pow.
Biłgoraj.
323. Giełczew. RP, woj. Lublin, pow.
Krasnystaw.
324. Wisznów. RP, woj. Lublin, pow.
Chrubieszów.
325. Niebieszczany. RP, woj. Rzeszów,
pow. Sanok.
326. Pałław. RP, woj. Rzeszów, pow.
Przemyśl.
327. Łukiny. RP, Віцебская вобл.,
Браслаўскі р-н.
328. Пялікі. РБ, Віцебская вобл.,
Шаркаўшчынскі р-н.
329. Казлы. РБ, Віцебская вобл.,
Міёрскі р-н.
330. Якубава. РБ, Віцебская вобл.,
Расонскі р-н.
331. Ністанішкі. РБ, Гродзенская
вобл., Смаргонскі р-н.
332. Грудава. РБ, Віцебская вобл.,
Пастаўскі р-н.
333. Лабуноўшчына. РБ, Віцебская
вобл., Палацкі р-н.
334. Бабовікі. РБ, Віцебская вобл.,
Палацкі р-н.
335. Паташня. РБ, Віцебская вобл.,
Гарадоцкі р-н.
336. Прывалкі. РБ, Гродзенская вобл.,
Гродзенскі р-н.
337. Паляцкішкі. РБ, Гродзенская
вобл., Воранаўскі р-н.
338. Лоск. РБ, Мінская вобл.,
Валожынскі р-н.
339. Асавец. РБ, Мінская вобл.,
Вілейскі р-н.
340. Адрубак. РБ, Віцебская вобл.,
Докшыцкі р-н.
341. Чарніца. РБ, Віцебская вобл.,
Лепельскі р-н.
342. Дворышча. РБ, Віцебская вобл.,
Бешанковіцкі р-н.
343. Гостраў. РБ, Гродзенская вобл.,
Мастоўскі р-н.
344. Вялікія Баяры. РБ, Гродзенская
вобл., Шчучынскі р-н.
345. Альхоўка. РБ, Гродзенская вобл.,
Навагрудскі р-н.
346. Пруды. РБ, Мінская вобл.,
Івянецкі р-н.
347. Валодзыкі. РБ, Мінская вобл.,
Маладзечанскі р-н.

348. Рудня. РБ, Мінська вобл.,
Плещаніцкі р-н.
349. Стайкі. РБ, Мінська вобл.,
Барысаўскі р-н.
350. Абчуга. РБ, Мінська вобл.,
Крупскі р-н.
351. Лядзінкі. РБ, Віцебская вобл.,
Віцебскі р-н.
352. Загараднае. РБ, Віцебская вобл.,
Лёзnenскі р-н.
353. Навасёлкі. РБ, Гродзенская вобл.,
Свіслацкі р-н.
- 354. Старое Сяло. РБ, Гродзенская
вобл., Зэльвенскі р-н.*
355. Мірацічы. РБ, Гродзенская вобл.,
Карэліцкі р-н.
356. Стары Свержань. РБ, Мінськая
вобл., Стайдоўскі р-н.
357. Дудзічы. РБ, Мінська вобл.,
Пухавіцкі р-н.
358. Дзяхань. РБ, Мінська вобл.
Смалявіцкі р-н.
359. Слабодка. РБ, Магілёўская вобл.,
Шклойскі р-н.
360. Слатавічына. РБ, Віцебская вобл.,
Дубровенскі р-н.
361. Сечы. РБ, Брэсцкая вобл., Брэсцкі
р-н.
362. Дзімітравічы. РБ, Брэсцкая вобл.,
Камянецкі р-н.
363. Горск. РБ, Брэсцкая вобл.,
Бярозаўскі р-н.
364. Любашчыцы. РБ, Брэсцкая вобл.,
Івацэвіцкі р-н.
365. Альхоўцы. РБ, Брэсцкая вобл.,
Ляхавіцкі р-н.
366. Ванелевічы. РБ, Мінська вобл.,
Капыльскі р-н.
367. Гарэлец. РБ, Мінська вобл.,
Пухавіцкі р-н.
368. Багушэвічы. РБ, Мінська вобл.,
Бярэзінскі р-н.
369. Асавец. РБ, Магілёўская вобл.,
Бялыніцкі р-н.
370. Стайкі. РБ, Магілёўская вобл.,
Магілёўскі р-н.
371. Старакожаўка. РБ, Магілёўская
вобл., Горацкі р-н.
372. Вялікія Радванічы. РБ, Брэсцкая
вобл., Брэсцкі р-н.
- 373. Пяскі. РБ, Брэсцкая вобл.,
Кобрынскі р-н.*
374. Ляжыгкавічы. РБ, Брэсцкая
вобл., Драгічынскі р-н.
375. Азарычы. РБ, Брэсцкая вобл.,
Лагішынскі р-н.
376. Дзяніскавічы. РБ, Брэсцкая
вобл., Ганцавіцкі р-н.
377. Карытнае. РБ, Магілёўская вобл.,
Асіповіцкі р-н.
378. Рубеж. РБ, Магілёўская вобл.,
Клічаўскі р-н.
379. Завад-Віравая. РБ, Магілёўская
вобл., Слаўгарадскі р-н.
380. Беражыстае. РБ, Магілёўская
вобл., Крычаўскі р-н.
381. Пралетарскае. РБ, Магілёўская
вобл., Касцюковіцкі р-н.
382. Месяцічы. РБ, Брэсцкая вобл.,
Пінскі р-н.
383. Рэчыца. РБ, Брэсцкая вобл.,
Столінскі р-н.
384. Вулька. РБ, Брэсцкая вобл.,
Лунінецкі р-н.
385. Яскавічы. РБ, Мінська вобл.,
Салігорскі р-н.

386. Пасека. РБ, Мінська вобл.,
Старадарожскі р-н.
387. Бутчын. РБ, Магілёўская вобл.,
Бабруйскі р-н.
388. Ніжняя Тошчыца. РБ, Магілёўская
вобл., Быхаўскі р-н.
389. Запясочча. РБ, Гомельская вобл.,
Жыткавіцкі р-н.
390. Бобрыкі. РБ, Гомельская вобл.,
Капаткевіцкі р-н.
391. Смыковічы. РБ, Гомельская вобл.,
Акцябрскі р-н.
392. Шыхаў. РБ, Гомельская вобл.,
Жлобінскі р-н.
393. Бяляеўка. РБ, Гомельская вобл.,
Чачэрскі р-н.
394. Новае Палессе. РБ, Гомельская
вобл., Лельчицкі р-н.
395. Жахавічы. РБ, Гомельская вобл.,
Мазырскі р-н.
396. Вязавіца. РБ, Гомельская вобл.,
Калінкавіцкі р-н.
397. Заспа. РБ, Гомельская вобл.,
Рэчыцкі р-н.
398. Шарсцін. РБ, Гомельская вобл.,
Веткаўскі р-н.
399. Тульгавічы. РБ, Гомельская вобл.,
Хойніцкі р-н.
400. Шкураты. РБ, Гомельская вобл.,
Брагінскі р-н.
401. Пульмо. Україна, Волинська обл.,
Любомльський р-н.
402. Тур. Україна, Волинська обл.,
Ратнівський р-н.
403. Залаззя. Україна, Волинська обл.,
Любешівський р-н.
404. Доротище. Україна, Волинська
обл., Ковельський р-н.
405. Кутин. Україна, Рівненська обл.,
Заріченський р-н.
406. Залужжя. Україна, Волинська
обл., Володимир-Волинський р-н.
407. Крухиничі. Україна, Волинська
обл., Докачинський р-н.
408. Мильськ. Україна, Волинська
обл., Рожищенський р-н.
409. Велика Ведмежка. Україна,
Волинська обл., Маневицький р-н.
410. Берестя. Україна, Рівненська
обл., Дубровицький р-н.
411. Дроздинь. Україна, Рівненська
обл., Рокитнівський р-н.
412. Поповичі. Україна, Львівська
обл., Мостиський р-н.
413. Завадів. Україна, Львівська обл.,
Яворівський р-н.
414. Туринка. Україна, Львівська
обл., Нестерівський р-н.
415. Пирятин. Україна, Львівська
обл., Радехівський р-н.
416. Бокійма. Україна, Рівненська
обл., Млинівський р-н.
417. Поляни. Україна, Рівненська
обл., Березнівський р-н.
418. Хочине. Україна, Житомирська
обл., Олевський р-н.
419. Велика Сушиця. Україна,
Львівська обл.,
Старосамбірський р-н.
420. Мавковичі. Україна, Львівська
обл., Городоцький р-н.
421. Петричі. Україна, Львівська обл.,
Золочівський р-н.
422. Сапанів. Україна, Тернопільська
обл., Кременецький р-н.
423. Річиця. Україна, Рівненська обл.,
Гощанський р-н.

424. Підлуби. Україна, Житомирська обл., Емільчинський р-н.
425. Норинськ. Україна, Житомирська обл., Овруцький р-н.
426. Гладковичі. Україна, Житомирська обл., Овруцький р-н.
427. Верхня Яблунівка. Україна, Львівська обл., Турківський р-н.
428. Ясениця-Сільна. Україна, Львівська обл., Дрогобицький р-н.
429. Стільське. Україна, Львівська обл., Миколаївський р-н.
430. Свистільники. Україна, Івано-Франківська обл., Рогатинський р-н.
431. Осташівці. Україна, Тернопільська обл., Зборівський р-н.
432. Білозірка. Україна, Тернопільська обл., Лановецький р-н.
433. Стригани. Україна, Хмельницька обл., Славутський р-н.
434. Гульськ. Україна, Житомирська обл., Новоград-Волинський р-н.
435. Устя. Україна, Рівненська обл., Корецький р-н.
436. Поліське. Україна, Київська обл., Поліський р-н.
437. Карпилівка. Україна, Київська обл., Іванківський р-н.
438. Жеведь. Україна, Чернігівська обл., Чернігівський р-н.
439. Задеріївка. Україна, Чернігівська обл., Ріпкинський р-н.
440. Салтикова-Дівичя. Україна, Чернігівська обл., Куликівський р-н.
441. Гірськ. Україна, Чернігівська обл., Щорський р-н.
442. Савинки. Україна, Чернігівська обл., Корюківський р-н.
443. Пальчики. Україна, Чернігівська обл., Бахмацький р-н.
444. Іванівка. Україна, Чернігівська обл., Семенівський р-н.
445. Мефедівка. Україна, Сумська обл., Середино-Будський р-н.
446. Чуїківка. Україна, Сумська обл., Ямпільський р-н.
447. Сваркове. Україна, Сумська обл., Глухівський р-н.
448. Малий Березний. Україна, Закарпатська обл., Великоберезнянський р-н.
449. Коростів. Україна, Львівська обл., Сколівський р-н.
450. Збора. Україна, Івано-Франківська обл., Калуський р-н.
451. Ласківці. Україна, Тернопільська обл., Теребовлянський р-н.
452. Веснянка. Україна, Хмельницька обл., Старокостянтинівський р-н.
453. Конотоп. Україна, Хмельницька обл., Шепетівський р-н.
454. Велика П'ятігірка. Україна, Житомирська обл., Бердичівський р-н.
455. Кам'янка. Україна, Житомирська обл., Житомирський р-н.
456. Борщів. Україна, Житомирська обл., Радомишльський р-н.
457. Мирча. Україна, Київська обл., Бородянський р-н.
458. Дідівщина. Україна, Київська обл., Фастівський р-н.
459. Блиставиця. Україна, Київська обл., Бородянський р-н.
460. Пухівка. Україна, Київська обл., Броварський р-н.
461. Козари. Україна, Чернігівська обл., Носівський р-н.

462. Галиця. Україна, Чернігівська обл., Ніжинський р-н.
463. Красилівка. Україна, Чернігівська обл., Бахмацький р-н.
464. Сім'янівка. Україна, Сумська обл., Конотопський р-н.
465. Баранинці. Україна, Закарпатська обл., Ужгородський р-н.
466. Поляна. Україна, Закарпатська обл., Свалявський р-н.
467. Довге. Україна, Закарпатська обл., Іршавський р-н.
468. Торунь. Україна, Закарпатська обл., Міжгірський р-н.
469. Дубове. Україна, Закарпатська обл., Тячівський р-н.
470. Стремба. Україна, Івано-Франківська обл., Надвірнянський р-н.
471. Золотий Потік. Україна, Тернопільська обл., Бучацький р-н.
472. Іванківці. Україна, Хмельницька обл., Городоцький р-н.
473. Давидківці. Україна, Хмельницька обл., Хмельницький р-н.
474. Стрижавка. Україна, Вінницька обл., Вінницький р-н.
475. Горобіївка. Україна, Київська обл., Сквирський р-н.
476. Іванівка. Україна, Київська обл., Білоцерківський р-н.
477. Вороньків. Україна, Київська обл., Бориспільський р-н.
478. Богдані. Україна, Черкаська обл., Золотоніський р-н.
479. Озеряни. Україна, Чернігівська обл., Варвинський р-н.
480. Коровинці. Україна, Сумська обл., Недригайлівський р-н.
481. Новоіванівка. Україна, Сумська обл., Білопільський р-н.
482. Пінянка. Україна, Сумська обл., Краснопільський р-н.
483. Затисівка. Україна, Закарпатська обл., Виноградівський р-н.
484. Буштина. Україна, Закарпатська обл., Тячівський р-н.
485. Богдан. Україна, Закарпатська обл., Рахівський р-н.
486. Бабинопілля. Україна, Івано-Франківська обл., Косівський р-н.
487. Южинець. Україна, Чернівецька обл., Кіцманський р-н.
488. Балин. Україна, Хмельницька обл., Дунаєвецький р-н.
489. Морозівка. Україна, Вінницька обл., Мурованокуриловецький р-н.
490. Підвисоке. Україна, Вінницька обл., Іллінецький р-н.
491. Велика Березянка. Україна, Київська обл., Таращанський р-н.
492. Копіювате. Україна, Черкаська обл., Канівський р-н.
493. Ісківці. Україна, Полтавська обл., Лубенський р-н.
494. Зуйці. Україна, Полтавська обл., Миргородський р-н.
495. Боромля. Україна, Сумська обл., Тростянецький р-н.
496. Шепіт. Україна, Чернівецька обл., Путилівський р-н.
497. Турятка. Україна, Чернівецька обл., Глибоцький р-н.
498. Іванівці. Україна, Чернівецька обл., Кельменецький р-н.
499. Горишківка. Україна, Вінницька обл., Томашпільський р-н.

500. Краснопілка. Україна, Черкаська обл., Уманський р-н.
501. Сингаївка. Україна, Черкаська обл., Шполянський р-н.
502. Лем'янівка. Україна, Полтавська обл., Семенівський р-н.
503. Запсілля. Україна, Полтавська обл., Великобагачанський р-н.
504. Котельва. Україна, Полтавська обл., Котелевський р-н.
505. Дементіївка. Україна, Харківська обл., Дергачівський р-н.
506. Бронниця. Україна, Вінницька обл., Могилів-Подільський р-н.
507. Маньківка. Україна, Вінницька обл., Бершадський р-н.
508. Левківка. Україна, Кіровоградська обл., Новоархангельський р-н.
509. Веселий Кут. Україна, Кіровоградська обл., Знам'янський р-н.
510. Мар'ївка. Україна, Кіровоградська обл., Онуфріївський р-н.
511. Запсілля. Україна, Полтавська обл., Кременчуцький р-н.
512. Котівка. Україна, Дніпропетровська обл., Магдалинівський р-н.
513. Білухівка. Україна, Полтавська обл., Карлівський р-н.
514. Кегичівка. Україна, Харківська обл., Кегичівський р-н.
515. Хатне. Україна, Харківська обл., Великобурлуцький р-н.
516. Концева. Україна, Одеська обл., Савранський р-н.
517. Піщаний Брід. Україна, Кіровоградська обл., Добровеличківський р-н.
518. Козирівка. Україна, Кіровоградська обл., Новогородківський р-н.
519. Новомихайлівка. Україна, Дніпропетровська обл., Софіївський р-н.
520. Вільне. Україна, Дніпропетровська обл., Новомосковський р-н.
521. Танюшівка. Україна, Луганська обл., Новопсковський р-н.
522. Тецкани. РМ, Бричанский р-н.
523. Данул. РМ, Ришканский р-н.
524. Пояна. РМ, Камянский р-н.
525. Тумалины. Литва, Игналинский р-н.
526. Вышки. Латвия, Даугавпилсский р-н.
527. О. Пийрисаар. Эстония, Тартуский р-н.
528. Койда. РФ, Архангельская обл., Мезенский р-н.
529. Ручьи. РФ, Архангельская обл., Мезенский р-н.
530. Долгощелье. РФ, Архангельская обл., Мезенский р-н.
531. Верхняя Золотица (Зимняя Золотица). РФ, Архангельская обл., Приморский р-н.
532. Куя. РФ, Архангельская обл., Приморский р-н.
533. Дорогорское. РФ, Архангельская обл., Мезенский р-н.
534. Тамица. РФ, Архангельская обл., Онежский р-н.
535. Часовенская. РФ, Архангельская обл., Приморский р-н.

536. Азаполье. РФ, Архангельская обл., Мезенский р-н.
537. Пылема. РФ, Архангельская обл., Лешуконский р-н
538. Кыssa. РФ, Архангельская обл., Лешуконский р-н.
539. Усть-Кожа. РФ, Архангельская обл., Онежский р-н.
540. Ломоносово. РФ, Архангельская обл., Холмогорский р-н.
541. Кузомень. РФ, Архангельская обл., Холмогорский р-н.
542. Валдокурье. РФ, Архангельская обл., Пинежский р-н.
543. Вальтево. РФ, Архангельская обл., Пинежский р-н.
544. Олема. РФ, Архангельская обл., Лешуконский р-н.
545. Турчасово. РФ, Архангельская обл., Онежский р-н.
546. Плессо-Мякурье. РФ, Архангельская обл., Холмогорский р-н.
547. Кеврола. РФ, Архангельская обл., Пинежский р-н.
548. Сура. РФ, Архангельская обл., Пинежский р-н.
549. Нюхча. РФ, Архангельская обл., Пинежский р-н.
550. Усланка. РФ, Ленинградская обл., Подпорожский р-н.
551. Плотично. РФ, Ленинградская обл., Подпорожский р-н.
552. Ладва. РФ, Карелия, Прионежский р-н.
553. Першлахта. РФ, Архангельская обл., Плесецкий р-н.
554. Ступино. РФ, Архангельская обл., Няндомский р-н.
555. Сторожевское. РФ, Архангельская обл., Шенкурский р-н.
556. Родионовское. РФ, Архангельская обл., Виноградовский р-н.
557. Терентьевское. РФ, Архангельская обл., Виноградовский р-н.
558. Окуловская. РФ, Архангельская обл., Верхнетоемский р-н.
560. Копорье. РФ, Ленинградская обл., Ломоносовский р-н.
562. Староселье. РФ, Ленинградская обл., Тосненский р-н.
563. Князшина. РФ, Ленинградская обл., Волховский р-н.
564. Новинка. РФ, Ленинградская обл., Тихвинский р-н.
565. Бор. РФ, Ленинградская обл., Лодейнопольский р-н.
566. Верхнее Тойсино. РФ, Ленинградская обл., Лодейнопольский р-н.
567. Верховье. РФ, Вологодская обл., Вытегорский р-н.
568. Замошье. РФ, Вологодская обл., Вытегорский р-н.
569. Гавриловское. РФ, Архангельская обл., Каргопольский р-н.
570. Ковжа. РФ, Архангельская обл., Каргопольский р-н.
571. Броневская. РФ, Архангельская обл., Каргопольский р-н.
572. Никишинская. РФ, Архангельская обл., Няндомский р-н.
573. Верхопаденьга. РФ, Архангельская обл., Шенкурский р-н.
574. Павловское. РФ, Архангельская обл., Вельский р-н.
575. Акичин Починок. РФ, Архангельская обл., Устьянский р-н.
576. Чаплинская. РФ, Архангельская обл., Верхнетоемский р-н.
577. Шеломя. РФ, Архангельская обл., Красноборский р-н.

578. Верхняя Уфтиога. РФ, Архангельская обл., Красноборский р-н.
579. Кленно. РФ, Ленинградская обл., Кингисеппский р-н.
580. Черное. РФ, Ленинградская обл., Волосовский р-н.
581. Большие Слудицы. РФ, Ленинградская обл., Гатчинский р-н.
582. Оскуй. РФ, Новгородская обл., Чудовский р-н.
583. Дубняги. РФ, Ленинградская обл., Киришский р-н.
584. Щибенец. РФ, Ленинградская обл., Тихвинский р-н.
585. Михалево. РФ, Ленинградская обл., Ефимовский р-н.
586. Пашозеро. РФ, Ленинградская обл., Тихвинский р-н.
587. Плоское. РФ, Вологодская обл., Бабаевский р-н.
588. Старина. РФ, Вологодская обл., Бабаевский р-н.
589. Семеновская. РФ, Вологодская обл., Вытегорский р-н.
590. Михалево. РФ, Вологодская обл., Белозерский р-н.
591. Мосеева. РФ, Вологодская обл., Вашкинский р-н.
592. Чистый Дор. РФ, Вологодская обл., Кирилловский р-н.
593. Бархатово. РФ, Вологодская обл., Чарозерский р-н.
596. Елинская. РФ, Архангельская обл., Вельский р-н.
597. Боровское. РФ, Вологодская обл., Верховажский р-н.
598. Нечаевское. РФ, Архангельская обл., Конощекский р-н.
600. Королевская. РФ, Вологодская обл., Нюксенский р-н.
601. Орлово. РФ, Архангельская обл., Устьянский р-н.
602. Верхн-Ерогодский Починок. РФ, Вологодская обл., Великоустюгский р-н.
603. Горка. РФ, Вологодская обл., Великоустюгский р-н.
604. Песчанка. РФ, Архангельская обл., Котласский р-н.
605. Каунновщина. РФ, Псковская обл., Гдовский р-н.
606. Заполье. РФ, Псковская обл., Плюсский р-н.
607. Жеребут. РФ, Ленинградская обл., Лужский р-н.
608. Долгово. РФ, Новгородская обл., Новгородский р-н.
609. Нижнее Станино. РФ, Новгородская обл., Любытинский р-н.
610. Осташово. РФ, Новгородская обл., Любытинский р-н.
611. Игнашино. РФ, Вологодская обл., Чагодощенский р-н.
612. Сиуч. РФ, Вологодская обл., Бабаевский р-н.
613. Рыконец. РФ, Вологодская обл., Кадуйский р-н.
614. Акиньхово. РФ, Вологодская обл., Верховажский р-н.
615. Чукша. РФ, Вологодская обл., Череповецкий р-н.
616. Колышкино. РФ, Вологодская обл., Вологодский р-н.
617. Митиха. РФ, Вологодская обл., Харовский р-н.
618. Богтугское. РФ, Вологодская обл., Сокольский р-н.

619. Коростелево. РФ, Вологодская обл., Сямженский р-н.
620. Папинская. РФ, Вологодская обл., Верховажский р-н.
621. Зыков Конец. РФ, Вологодская обл., Тотемский р-н.
622. Кононовская (Алферовская). РФ, Вологодская обл., Тарногский р-н.
623. Харино. РФ, Вологодская обл., Бабушкинский р-н.
624. Кряж. РФ, Вологодская обл., Кичменгско-Городецкий р-н.
625. Андреевское. РФ, Вологодская обл., Великоустюгские
626. Лыченица. РФ, Вологодская обл., Городокский р-н.
627. Томашево. РФ, Вологодская обл., Великоустюгский р-н.
628. Подборовые. РФ, Псковская обл., Гдовский р-н.
629. Княжицы. РФ, Псковская обл., Стругокрасненский р-н.
630. Слезово. РФ, Псковская обл., Стругокрасненский р-н.
- 631 Теребутицы. РФ, Новгородская обл., Солецкий р-н.
- 632 Льзень. РФ, Новгородская обл., Новгородский р-н.
- 633 Медведь. РФ, Новгородская обл., Маловишерский р-н.
634. Еваничи. РФ, Новгородская обл., Крестецкий р-н.
635. Токарёво. РФ, Новгородская обл., Любытинский р-н.
636. Слизениха. РФ, Новгородская обл., Мошенский р-н.
637. Горбухино. РФ, Новгородская обл., Пестовский р-н.
638. Рамене. РФ, Вологодская обл., Устюженский р-н.
639. Еврасово. РФ, Вологодская обл., Череповецкий р-н.
640. Голодяйка. РФ, Ярославская обл., Пошехонский р-н.
641. Озерки. РФ, Вологодская обл., Вологодский р-н.
642. Осиновицы. РФ, Вологодская обл., Грязовецкий р-н.
643. Лаврентьево. РФ, Вологодская обл., Междуреченский р-н.
644. Волково. РФ, Вологодская обл., Междуреченский р-н.
645. Боярское. РФ, Вологодская обл., Сокольский р-н.
646. Топориха. РФ, Вологодская обл., Тотемский р-н.
647. Трофимово. РФ, Костромская обл., Солигаличский р-н.
648. Сысоево. РФ, Вологодская обл., Бабушкинский р-н.
651. Малы. РФ, Псковская обл., Печорский р-н.
652. Немоево. РФ, Псковская обл., Островский р-н.
653. Рыдалы. РФ, Псковская обл., Псковский р-н.
654. Стёпаново. РФ, Псковская обл., Порховский р-н.
655. Чертёны. РФ, Псковская обл., Дновский р-н.
656. Шушелово. РФ, Новгородская обл., Поддорский р-н.
657. Великое Село. РФ, Новгородская обл., Старорусский р-н.
658. Березка. РФ, Новгородская обл., Старорусский р-н.
659. Клевичи. РФ, Тверская обл., Демянский р-н.
660. Градобить. РФ, Тверская обл., Фировский р-н.

661. Кемцы. РФ, Тверская обл.,
Бологовский р-н.
662. Дворищи. РФ, Тверская обл.,
Лесной р-н.
663. Бикалово. РФ, Тверская обл.,
Молоковский р-н.
664. Лискино. РФ, Ярославская обл.,
Фрятовский р-н.
665. Офремово. РФ, Ярославская обл.,
Рыбинский р-н.
666. Вахромейка. РФ, Ярославская
обл., Любимский р-н.
667. Ёорок. РФ, Костромская обл.,
Буйский р-н.
668. Родниково. РФ, Вологодская обл.,
Грязовецкий р-н.
669. Николо-Залесье. РФ, Костромская
обл., Буйский р-н.
670. Головинское. РФ, Костромская
обл., Чухломский р-н.
671. Борисово. РФ, Костромская обл.,
Кадыйский р-н.
673. Зыково. РФ, Костромская обл.,
Межевский р-н.
674. Переузино и Александрово. РФ,
Псковская обл., Красногородский р-
н.
675. Волково. РФ, Псковская обл.,
Опочецкий р-н.
676. Озерки. РФ, Новгородская обл.,
Старорусский р-н.
677. Меглино. РФ, Тверская обл.,
Пеновский р-н.
678. Заплавье. РФ, Тверская обл.,
Осташковский р-н.
679. Есениовичи. РФ, Тверская обл.,
Вышневолоцкий р-н.
680. Белавино. РФ, Тверская обл.,
Вышневолоцкий р-н.
681. Поповка. РФ, Тверская обл.,
Максатихинский р-н.
682. Заручье. РФ, Тверская обл.,
Бежецкий р-н.
683. Халява. РФ, Ярославская обл.,
Некоузский р-н.
684. Матренино. РФ, Ярославская
обл., Большесельский р-н.
685. Толбухино. РФ, Ярославская
обл., Ярославский р-н.
686. Гридино. РФ, Костромская обл.,
Красносельский р-н.
687. Юрьево. РФ, Костромская обл.,
Островский р-н.
688. Курилово. РФ, Костромская обл.,
Нейский р-н.
689. Калинино. РФ, Костромская
обл., Галичский р-н.
690. Михалево. РФ, Костромская
обл., Нейский р-н.
691. Самылово. РФ, Костромская
обл., Мануровский р-н.
692. Черная Грязь. РФ, Псковская
обл., Себежский р-н.
693. Загорье. РФ, Псковская обл.,
Локнянский р-н.
694. Медведево. РФ, Тверская обл.,
Торопецкий р-н.
695. Хотилицы. РФ, Тверская обл.,
Андреапольский р-н.
696. Верхние Горицы. РФ, Тверская
обл., Селижаровский р-н.
697. Казаково. РФ, Тверская обл.,
Старицкий р-н.
698. Бородино. РФ, Тверская обл.,
Торжокский р-н.
699. Парfenово. РФ, Тверская обл.,
Лихославльский р-н.

700. Георгиевское. РФ, Тверская обл.,
Рамешковский р-н.
701. Савцыно. РФ, Тверская обл.,
Кашинский р-н.
702. Судилово. РФ, Ярославская обл.,
Угличский р-н.
703. Марково. РФ, Ярославская обл.,
Ростовский р-н.
704. Кувакино. РФ, Ярославская обл.,
Некрасовский р-н.
705. Новое. РФ, Ивановская обл.,
Фурмановский р-н.
706. Антипино. РФ, Ивановская обл.,
Кинешемский р-н.
707. Борисово. РФ, Костромская обл.,
Кадыйский р-н.
709. Малая Торзать. РФ, Костромская
обл., Макарьевский р-н.
710. Козодои. РФ, Псковская обл.,
Пустошкинский р-н.
711. Бугры. РФ, Псковская обл.,
Великолукский р-н.
712. Осташево. РФ, Псковская обл.,
Кунинский р-н.
713. Холм. РФ, Тверская обл.,
Западнодвинский р-н.
714. Холмец. РФ, Тверская обл.,
Оленинский р-н.
715. Зальково. РФ, Тверская обл.,
Ржевский р-н.
716. Романово. РФ, Тверская обл.,
Старицкий р-н.
718. Устье. РФ, Тверская обл.,
Конаковский р-н.
719. Кунилово. РФ, Московская обл.,
Талдомский р-н.
720. Никульское. РФ, Ярославская обл.,
Переславский р-н.
722. Гоголево. РФ, Ивановская обл.,
Ивановский р-н.
723. Пеньки. РФ, Ивановская обл.,
Палехский р-н.
724. Шихириха. РФ, Ивановская обл.,
Пученский р-н
725. Жуки. РФ, Псковская обл.,
Усмынский р-н.
726. Закеево. РФ, Тверская обл.,
Нелидовский р-н.
- 726а. Горки. РФ, Тверская обл.,
Нелидовский р-н.
727. Толстики. РФ, Тверская обл.,
Бельский р-н.
728. Вязовка. РФ, Смоленская обл.,
Сычевский р-н.
729. Лосинино. РФ, Смоленская обл.,
Гагаринский р-н.
730. Клишино. РФ, Московская обл.,
Волоколамский р-н.
731. Китенево. РФ, Московская обл.,
Клинский р-н.
732. Устье. РФ, Московская обл.,
Одинцовский р-н.
733. Кочергино. РФ, Московская обл.,
Солнечногорский горсовет.
734. Зубцово. РФ, Московская обл.,
Сергиев-Посадский горсовет.
735. Никулино. РФ, Московская обл.,
Орехово-Зуевский р-н.
736. Оsipовец. РФ. Владимирская
обл., Юрьев-Польский р-н.
737. Зубово. РФ, Владимирская обл.,
Собинский р-н.
738. Овсянниково. РФ, Владимирская
обл., Судогодский р-н.
739. Санино. РФ, Владимирская обл.,
Сузdalский р-н.

740. Княжская. РФ, Владимирская обл.,
Ковровский р-н.
741. Малый Удол. РФ, Владимирская
обл., Вязниковский р-н.
742. Татарово. РФ, Владимирская обл.,
Муромский р-н.
743. Амачкино. РФ, Нижегородская
обл., Павловский р-н.
744. Малое Козино. РФ, Нижегородская
обл., Балахнинский р-н.
745. Комарово. РФ, Нижегородская
обл., Семеновский р-н.
746. Ковширы. РФ, Смоленская обл.,
Демидовский р-н.
747. Селище. РФ, Смоленская обл.,
Духовщинский р-н.
748. Козилово. РФ, Смоленская обл.,
Холм-Жирковский р-н.
749. Богданово. РФ, Смоленская обл.,
Вяземский р-н.
750. Токарёво. РФ, Смоленская обл.,
Гагаринский р-н.
751. Клин. РФ, Московская обл., Наро-
Фоминский р-н.
752. Косовка. РФ, Московская обл.,
Подольский р-н.
753. Коврево. РФ, Московская обл.,
Егорьевский р-н.
754. Курлово. РФ, Владимирская обл.,
Гусь-Хрустальный р-н.
755. Денятино. РФ, Владимирская обл.,
Меленковский р-н.
756. Рогово. РФ, Нижегородская обл.,
Навашинский р-н.
757. Шерстино. РФ, Нижегородская
обл., Арзамасский р-н.
758. Подсосно. РФ, Смоленская обл.,
Руднянский р-н.
759. Замошье. РФ, Смоленская обл.,
Смоленский р-н.
760. Слобода. РФ, Смоленская обл.,
Дорогобужский р-н.
761. Простеево. РФ, Смоленская обл.,
Угранский р-н.
762. Синюково. РФ, Смоленская обл.,
Угранский р-н.
763. Самородка. РФ, Калужская обл.,
Медынский р-н.
764. Недельное. РФ, Калужская обл.,
Малоярославецкий р-н.
765. Енино. РФ, Московская обл.,
Серпуховский р-н.
767. Подлесная Слобода. РФ,
Московская обл., Луховицкий р-н.
768. Деулино. РФ, Рязанская обл.,
Рязанский р-н.
769. Мимишино. РФ, Рязанская обл.,
Касимовский р-н.
770. Осиповка. РФ, Нижегородская
обл., Выкунский р-н.
771. Зибрики. РФ, Смоленская обл.,
Краснинский р-н.
772. Сельцо. РФ, Смоленская обл.,
Починковский р-н.
773. Старое Мутище. РФ, Смоленская
обл., Ельниковский р-н.
774. Фомино. РФ, Калужская обл.,
Барятинский р-н.
775. Матчино. РФ, Калужская обл.,
Мещовский р-н.
776. Сильково. РФ, Калужская обл.,
Перемышльский р-н.
777. Вишневое. РФ, Тульская обл.,
Алексинский р-н.
778. Алферьево. РФ, Тульская обл.,
Ленинский р-н.
779. Куребино. РФ, Московская обл.,
Серебрянопрудский р-н.
780. Добрая Слобода. РФ, Рязанская
обл., Пронский р-н.

781. Выжелас. РФ, Рязанская обл.,
Ижевский р-н.
782. Мокрое. РФ, Рязанская обл.,
Сасовский р-н.
783. Юзга. РФ, Рязанская обл.,
Кадомский р-н.
784. Боровая. РФ, Смоленская обл.,
Хиславичский р-н.
785. Астапковичи. РФ, Смоленская обл.,
Рославльский р-н.
786. Гришина Слобода. РФ, Брянская обл., Жуковский р-н.
787. Дубровка. РФ, Калужская обл.,
Куйбышевский р-н.
788. Зимницы. РФ, Калужская обл.,
Думиничский р-н.
789. Староселье. РФ, Калужская обл.,
Козельский р-н.
790. Малахово. РФ, Тульская обл.,
Одоевский р-н.
791. Пришня. РФ, Тульская обл.,
Щекинский р-н.
792. Алексеевка. РФ, Тульская обл.,
Кимовский р-н.
793. Семенское. РФ, Рязанская обл.,
Пронский р-н.
794. Пахомовка. РФ, Рязанская обл.,
Кораблинский р-н.
795. Унгор. РФ, Рязанская обл.,
Сараевский р-н.
796. Темёшево. РФ, Рязанская обл.,
Шацкий р-н.
797. Антоновка. РФ, Брянская обл.,
Красногорский р-н.
798. Федоровка. РФ, Брянская обл.,
Суражский р-н.
799. Буда. РФ, Брянская обл.,
Почепский р-н.
800. Добрунь. РФ, Брянская обл.,
Брянский р-н.
801. Жудрё. РФ, Орловская обл.,
Хотынецкий р-н.
802. Красные Горки. РФ, Орловская обл., Володарский р-н.
803. Большое Теплое. РФ, Орловская обл., Мценский р-н.
804. Михнево. РФ, Тульская обл.,
Ефремовский р-н.
805. Михайловское. РФ, Тульская обл., Куркинский р-н.
806. Мамоново. РФ, Липецкая обл.,
Краснинский р-н
807. Нарышкино. РФ, Рязанская обл.,
Милютинский р-н.
808. Жабино. Липецкая обл.,
Чаплыгинский р-н.
809. Калинино. РФ, Рязанская обл.,
Новодеревенский р-н.
810. Отьяссы. РФ, Тамбовская обл.,
Сосновский р-н.
811. Старый Кривец. РФ, Брянская обл., Новозыбковский р-н.
812. Джурковка. РФ, Брянская обл.,
Погарский р-н.
813. Чухраи. РФ, Брянская обл.,
Суземский р-н.
814. Вежёнка. РФ, Брянская обл.,
Брасовский р-н.
815. Добринь. РФ, Орловская обл.,
Кромской р-н.
816. Капризка. РФ, Орловская обл.,
Покровский р-н.
817. Щербачево. РФ, Орловская обл.,
Новодеревеньковский р-н.
818. Козеево. РФ, Липецкая обл.,
Измалковский р-н.

819. Кузьминские Отвержки. РФ, Липецкая обл., Липецкий р-н.
820. Малый Самовец. РФ, Тамбовская обл., Петровский р-н.
821. Селезни. РФ, Тамбовская обл., Тамбовский р-н.
822. Первомайское. РФ, Брянская обл., Севский р-н.
823. Погорельцево. РФ, Курская обл., Железногорский р-н.
824. Скородное. РФ, Курская обл., Золотухинский р-н.
825. Второй Белый Колодец. РФ, Орловская обл., Колинянский р-н.
826. Быковка. РФ, Липецкая обл., Елецкий р-н.
827. Красная Поляна. РФ, Липецкая обл., Тербунский р-н.
828. Хреновое. РФ, Воронежская обл., Новокузнецкий р-н.
829. Нижняя Мосоловка. РФ, Липецкая обл., Усманский р-н.
830. Секерино. РФ, Курская обл., Глушковский р-н.
831. Стрешнево. РФ, Курская обл., Курский р-н.
832. Муравлево. РФ, Курская обл., Курский р-н.
833. Кшень. РФ, Курская обл., Советский р-н.
834. Новая Ольшанка. РФ, Воронежская обл., Нижнедевицкий р-н.
835. Плехово. РФ, Курская обл., Суджанский р-н.
836. Борисполье. РФ, Белгородская обл., Ракитянский р-н.
837. Афанасьево. РФ, Курская обл., Обоянский р-н.
838. Масловка. РФ, Белгородская обл., Прохоровский р-н.
839. Верхне-Чуфичево. РФ, Белгородская обл., Старооскольский р-н.
840. Истобное. РФ, Воронежская обл., Репьевский р-н.
841. Русская Березовка. РФ, Белгородская обл., Ракитянский р-н.
843. Великая Халань. РФ, Белгородская обл., Корочанский р-н.
844. Богородское. РФ, Белгородская обл., Новооскольский р-н.
845. Лавы. РФ, Белгородская обл., Валуйский р-н.
846. Прилепы. РФ, Белгородская обл., Красногвардейский р-н.
847. Новоосиновка. РФ, Воронежская обл., Острожский р-н.
848. Ровны. РФ, Белгородская обл., Вейделевский р-н.
849. Шапошниковка. РФ, Воронежская обл., Ольховатский р-н.
- 850–852 Греция.
853. Турция.

SPIS TREŚCI

Słowo wstępne	5
VII. Nazwy czynności:	7
Przeżuwa (o krowie)	10
Bodzie (o krowie)	15
Dziobie (o kurze)	17
Obrządza bydło	21
Kastruje	26
Zestawienie zbiorcze zasięgów nazw czynności	31
VIII. Nazwy głosów:	41
Rzy (o koniu)	43
Beczy (o owcy)	46
Szczeka (o psie)	48
Miauczy (o kocie)	50
Pieje (o kogucie)	53
Gega (o gęsi)	55
Kwacze (o kaczce)	59
Zestawienie zbiorcze zasięgów nazw głosów	62
IX. Nazwy popędów zwierząt:	71
Latuje się (o krowie)	72
Buka się (o owcy)	78
Locha się (o świńi)	83
Zestawienie zbiorcze zasięgów nazw popędów zwierząt	89
X. Nazwy stanów:	97
Żrebna	98
Kotna (o owcy)	100
Okociła się (owca)	103
Wściekły (o psie)	105
Zestawienie zbiorcze zasięgów nazw stanów	108
Podsumowanie	113
Zestawienie nazw zapożyczonych	137
Indeks nazw sporadycznych	145
Indeks a tergo	167
Spis miejscowości	199